

- FR** Tondeuse sans fil UP40 46 cm
- ES** Cortacésped inalámbrico UP40 de 46 cm
- PT** Cortador de relva sem fio UP40 46 cm
- IT** UP40 Tagliaerba senza filo 46 cm
- EL** Ασύρματη χλοοκοπτική μηχανή UP40 46 cm
- PL** Bezprzewodowa kosiarka do trawy UP40 46 cm
- RU** Беспроводная газонокосилка 46 см UP40
- KZ** Сымсыз көгал шапқыш 46 см UP40
- UA** Бездротова газонокосарка Sterwins UP40 46 cm
- RO** Mașină de tuns iarba fără fir UP40 46 cm
- EN** UP40 Cordless Lawn Mower 46cm

EAN : 3276007453201


- | | | | |
|--|---|---|---|
| FR Notice de Montage, Utilisation et Entretien | ES Instrucciones de Montaje, Utilización y Mantenimiento | PT Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção | IT Istruzioni per l'Installazione, l'Uso e la Manutenzione |
| EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης, χρήσης και συντήρησης | PL Instrukcja Montażu, Użytkowania i Konserwacji | RU Руководство По Сборке и Эксплуатации | KZ Құрастыру және пайдалану жөніндегі басшылық |
| UA Керівництво По Збірці і Експлуатації | RO Manual asamblare, utilizare și întreținere | EN Assembly - Use - Maintenance Manual | |



Introduction

Merci d'avoir choisi ce produit. Lors du processus de conception et de fabrication de nos produits, nous déployons tous les efforts possibles pour garantir une qualité exceptionnelle qui répond aux besoins des utilisateurs.

IMPORTANT ! AFIN D'OBTENIR ENTIÈRE SATISFACTION LORS DU MONTAGE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN DE CE PRODUIT, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE FAIRE USAGE DU PRODUIT. TENEZ COMPTE DES PRINCIPAUX AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONTENUS DANS CE MANUEL, ET CONSERVEZ CE DERNIER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.



IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT

1. UTILISATION PRÉVUE DE LA TONDEUSE SANS FIL UP40 46 CM

Ce produit est conçu pour une utilisation en extérieur uniquement et ne doit en aucun cas être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment.

La tondeuse sans fil est conçue pour une utilisation dans un environnement sec et bien éclairé uniquement. Cette tondeuse est conçue uniquement pour couper le gazon dans le cadre domestique. N'utilisez pas le produit à d'autres fins. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites.

Après avoir déballé le produit, vérifiez qu'il est fourni avec tous ses accessoires (le cas échéant). Si le produit est endommagé ou présente des défauts, ne l'utilisez pas et rapportez-le à votre vendeur. Si vous donnez cet outil à une autre personne, remettez-lui également ce manuel d'utilisation.

Notez que notre matériel n'est pas destiné à des usages commerciaux ou industriels. La garantie devient caduque si la machine est utilisée pour des activités commerciales ou industrielles, ou à des fins équivalentes. Ce produit est conçu pour être utilisé pendant une période de 5 ans (durée de vie estimée).

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, LES INSTRUCTIONS, LES ILLUSTRATIONS ET LES SPÉCIFICATIONS FOURNIS AVEC CET OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS ÉNUMÉRÉES CI-DESSOUS PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU UNE BLESSURE SÉRIEUSE

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation)

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

A) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

B) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

2.2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

A) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

B) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

C) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

2.3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

A) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

B) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.

Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

C) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

D) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

E) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

C) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

D) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

E) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

F) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

F) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

G) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

H) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

2.4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

A) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.

L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

B) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

C) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

D) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

E) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

F) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

G) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

H) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues

2.5 UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

A) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

B) N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.

L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

C) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

D) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

E) Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

F) Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

G) Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

2.6 ENTRETIEN

A) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

B) Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés

2.7 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES DE LA TONDEUSE

A) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre. Cette disposition diminue le risque de foudroiement.

B) Examiner attentivement la zone dans laquelle la tondeuse à gazon doit être utilisée pour détecter la présence éventuelle de la faune. La faune peut être blessée par la tondeuse à gazon en fonctionnement.

C) Examiner attentivement la zone dans laquelle la tondeuse à gazon doit être utilisée et retirer toutes les pierres, ainsi que tous les bâtons, fils et câbles, os et autres corps étrangers. La projection d'objets peut provoquer des blessures ou lésions.

D) Avant toute utilisation de la tondeuse à gazon, la soumettre toujours à un examen visuel afin de déterminer que la lame et l'assemblage de lames ne sont pas usés ou endommagés. Les parties usées ou endommagées augmentent le risque de blessure ou lésion.

E) Examiner fréquemment le bac de ramassage pour détecter toute usure ou détérioration. Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure ou lésion.

F) Laisser les protecteurs en place. Les protecteurs doivent être en état de fonctionnement et montés correctement. Un protecteur desserré, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures ou lésions.

G) Maintenir toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris. Les entrées d'air bloquées et les débris peuvent provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie.

H) Porter toujours des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon. Ne pas utiliser la tondeuse à gazon pieds nus ou en portant des sandales ouvertes. Cette disposition réduit la possibilité de blessures ou lésions aux pieds dues à un contact avec la lame en mouvement.

I) Porter toujours des pantalons longs lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon. L'exposition de la peau augmente la probabilité de blessures ou lésions dues à la projection d'objets.

J) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sur de l'herbe humide. Marcher, ne jamais courir. Cette disposition réduit le risque de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.

K) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sur des pentes trop abruptes. Cette disposition réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.

L) Lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon sur des pentes, veiller toujours à l'appui au sol, faire toujours fonctionner la tondeuse à gazon face à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et changer de direction avec la plus grande attention. Cette disposition réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.

M) Changer de direction ou tirer la tondeuse à gazon vers soi avec la plus grande attention. Veiller toujours à son environnement proche. Cette disposition réduit le risque de trébucher lors du fonctionnement de la tondeuse à gazon.

N) Ne pas toucher les lames et autres parties mobiles dangereuses encore en mouvement. Cette disposition réduit le risque de blessures ou lésions dues à des parties mobiles.

O) Lors de l'élimination des bourrages ou du nettoyage de la tondeuse à gazon, vérifier que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le bloc de batteries est débranché. Un fonctionnement inattendu de la tondeuse à gazon peut entraîner des blessures ou lésions graves.

P) Lors de l'élimination des bourrages ou du nettoyage de la tondeuse à gazon, vérifier que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et retirer (ou activer) le dispositif de désactivation. Un fonctionnement inattendu de la tondeuse à gazon peut entraîner des blessures ou lésions graves.

2.8 AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA TONDEUSE

- Si le produit doit être incliné (pour le transport lors du franchissement de surfaces autres que l'herbe ou lors du transport de la machine vers et depuis la zone à utiliser), **arrêtez la machine et attendez que la ou les lames s'arrêtent**

- **Portez toujours le produit par sa poignée.**
- N'inclinez pas la machine lors de la mise sous tension du moteur.

- Ne démarrez pas la machine lorsque vous vous tenez devant l'ouverture de décharge.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous des pièces en rotation. Restez toujours à l'écart de l'ouverture de décharge.
- **L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre des avertissements** (cris ou alarmes). L'opérateur doit faire particulièrement attention à ce qui se passe dans la zone de travail. Évitez d'être distrait et restez toujours concentré sur la tâche.
- L'utilisation d'outils similaires aux alentours accroît le risque de blessures auditives et les chances que d'autres personnes pénétrant dans votre zone de travail.

- **AVERTISSEMENT** : Dans certains pays, des réglementations définissent les heures de la journée et les jours précis pendant lesquels l'utilisation de certains produits est autorisée, de même que les restrictions en vigueur ! Demandez des informations détaillées à votre collectivité et respectez les réglementations afin de conserver un quartier paisible et d'éviter de commettre des infractions administratives !
- **Heures d'exploitation** Utilisez le produit uniquement à des heures raisonnables et non pas tôt le matin, tard le soir, le week-end ou les jours fériés, lorsque des personnes peuvent être dérangées. Renseignez-vous sur les restrictions locales.

2.9 RÉDUCTION DES VIBRATIONS ET DU BRUIT

Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement limitant le bruit ainsi que les vibrations et portez un équipement de protection individuelle. Tenez compte des points suivants pour réduire au minimum les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

1. Utilisez uniquement le produit conformément à sa conception et à ces instructions.
2. Assurez-vous que le produit est en bon état et correctement entretenu.
3. Utilisez les accessoires adaptés à votre produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
4. Tenez fermement les poignées/la surface de prise.
5. Respectez les instructions d'entretien du produit et maintenez ce dernier bien lubrifié (le cas échéant).
6. Planifiez votre travail de manière à répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur une période plus longue.

2.10 RISQUES RÉSIDUELS




Même si vous utilisez ce produit en respectant toutes les exigences en matière de sécurité, vous restez exposé à de potentiels risques de blessure et de dégât. Vous pouvez être exposé aux risques suivants liés à la structure et à la conception du produit :

- Problèmes de santé engendrés par l'émission de vibrations si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas convenablement manipulé et entretenu.
- Blessures et dommages matériels dus à des pièces coupantes endommagées ou à une collision soudaine entre la machine et des objets dissimulés lors de son utilisation.
- Blessures et dommages matériels dus à des objets projetés.
- L'utilisation prolongée de ce produit expose l'opérateur à des vibrations et peut déclencher la maladie de Raynaud. Afin de limiter ce risque, veuillez porter des gants et garder vos mains au chaud. Si l'un des symptômes de la maladie de Raynaud apparaît, consultez immédiatement un médecin. Les symptômes de la maladie de Raynaud sont les suivants : engourdissement, perte de sensibilité, picotement, fourmillement, douleur, perte de force, changement de couleur ou d'aspect de la peau. Ces symptômes apparaissent généralement au niveau des doigts, des mains ou des poignets. Le risque augmente lorsque les températures sont basses.












AVERTISSEMENT ! TOUTES LES MISES EN GARDE FIGURANT SUR LE PRODUIT DOIVENT ÊTRE PROPRES ET LISIBLES. SI ELLES SONT ABSENTES OU ILLISIBLES, ELLES DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES. POUR CE FAIRE, CONTACTEZ LE SERVICE APRÈS-VENTE DE VOTRE VENDEUR LOCAL.

	<p>Conforme aux normes européennes : Ce symbole signifie que l'appareil respecte les directives européennes applicables et qu'une vérification de la conformité à ces directives a été effectuée.</p>		
	<p>Marquage unique des produits circulant sur le marché des États membres de l'Union Douanière.</p>		<p>Conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine</p>
	<p>Code de protection international (degré de protection contre l'infiltration de poussière et d'eau)</p>		<p>Lisez et assimilez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, et respectez l'intégralité des messages d'avertissement et des consignes de sécurité.</p>
	<p>Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Recyclez-les dans les installations existantes prévues à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage.</p>		
	<p>*UP40 : compatible uniquement avec les produits Sterwins UP40, Lexman UP40 et Dexter UP40.</p>		<p>Retirez la batterie lors des opérations de transport, de stockage, de réparation et de nettoyage.</p>
	<p>Risque de projection d'objets, maintenez les passants et les animaux à bonne distance de la zone dangereuse.</p>		<p>Lisez le manuel d'instructions</p>
	<p>Prenez garde aux parties tranchantes. Les lames ne s'immobilisent pas immédiatement après l'arrêt du moteur. Retirez la clé de sécurité avant toute opération d'entretien.</p>		<p>N'exposez pas le produit à la pluie ou à l'humidité. Attendez l'arrêt complet de tous les composants de la machine avant de les toucher.</p>
	<p>Portez des gants de protection.</p>		<p>Portez des chaussures résistantes et antidérapantes</p>

	Portez des vêtements de protection bien ajustés.		Portez des lunettes de protection et des protections auditives
	Avertissement ! Pour éviter tout risque de suffocation, tenez ce sac en plastique hors de portée des bébés et des enfants !		

2.12 SYMBOLES FIGURANT DANS CE MANUEL

	Type et source du danger : Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures physiques ou la mort.		Type et source du danger : Ce symbole indique que l'appareil, l'environnement ou d'autres biens peuvent être endommagés en cas de non-respect de l'avertissement.
	Note : Ce symbole indique la présence d'informations importantes permettant de mieux connaître le produit.		Lire le manuel : Ce symbole indique que vous devez lire attentivement le manuel d'utilisation.
	Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, amenez-le à un centre de recyclage des déchets.		Recyclez ce manuel d'instructions
	Code de recyclage du papier.		Niveau de puissance sonore garanti (évalué conformément à la directive 2000/14/CE telle qu'amendée par la directive 2005/88/CE).
	Reportez-vous à la figure correspondante se trouvant à la fin du livret.		

3. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	40VLM2-46SP1
Automotrice	OUI
Puissance nominale (W)	1300
Tension nominale (V)	40
Largeur de coupe (cm)	46
Hauteur de coupe (cm)	2,5 - 7,5
Capacité du bac de ramassage (L)	55
Couple de serrage de la lame (N.m)	25-30
Vitesse de la lame (min ⁻¹)	3200-3500
Type de lame	Acier
Référence de la lame	SMV 8820223
Protection électronique	Protection contre les surintensités/protection contre la surchauffe/protection contre les basses tensions
Courant de fonctionnement (A)	6
Courant maximal (A)	25
Numéro IP	IPX1

Poids net (kg)	26
Poids brut (kg)	32,2
Niveau de pression acoustique L _{PA} (dB(A))	82
Incertitude K _{PA} (dB(A))	3
Niveau de puissance sonore mesuré L _{WA} (dB(A))	91,4
Incertitude K _{WA} (dB(A))	1,85
Niveau de puissance sonore garanti L _{WA} (dB(A)) (conformément à la directive 2000/14/CE telle qu'amendée par la directive 2005/88/CE).	93
Vibration (m/s ²)	a _h < 2,5
Incertitude K (m/s ²)	1,5

Les valeurs acoustiques ont été déterminées conformément au code d'essai acoustique stipulé dans la norme Directive européenne sur le bruit 2000/14/EC Annexe VI & 2005/88/EC, à partir des normes de base EN ISO 3744:1995 et ISO 11094:1991. Les niveaux d'intensité sonore pour l'opérateur peuvent dépasser 80 dB(A) et des mesures de protection auditive sont nécessaires. La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils; La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avvertimento : l'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner.

Avvertimento : la valeur de l'émission de vibrations doit permettre d'établir des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur d'après une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes pendant lesquelles la machine est éteinte ou tourne à vide, en plus du temps de déclenchement).

Bloc-batterie	
Type de batterie	Li-ion
Modèle	40VBA2-50.1X
Tension nominale [V d.c.]	36V d.c.
Puissance nominale de la batterie	5 Ah Li-ion
Nombre d'éléments de batterie	20
Poids [kg]	1,29 kg

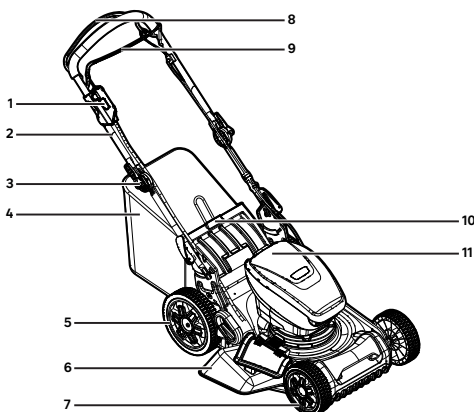
Chargeur	
Modèle	40VCH1-3A.1X
Fréquence	50-60 Hz
Tension nominale d'entrée	100-240 V~
Tension nominale de sortie	42V d.c.
Température de fonctionnement [°C]	4 °C-24 °C
Poids [kg]	0,605 kg

4. MONTAGE



AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT MONTÉ AVANT TOUTE UTILISATION ! N'UTILISEZ PAS UN PRODUIT QUI N'EST QUE PARTIELLEMENT MONTÉ OU SUR LEQUEL DES PIÈCES ENDOMMAGÉES SONT INSTALLÉES ! SUIVEZ LES CONSIGNES DE MONTAGE PAR ÉTAPES ET UTILISEZ LES IMAGES FOURNIES COMME REPÈRE VISUEL POUR ASSEMBLER LE PRODUIT EN TOUTE FACILITÉ !

4.1 DÉBALLAGE



1. Interrupteur
2. Poignée supérieure
3. Levier de serrage rapide
4. Bac de ramassage
5. Roue arrière
6. Décharge latérale
7. Roue avant
8. Guidon
9. Levier de commande
10. Verrou du bac de ramassage
11. Clé de sécurité et capot de la batterie

FR

Instructions de déballage :

- Portez des gants lors du déballage.
- N'utilisez pas de cutter, de couteau, de scie ou d'autres outils similaires pour déballer le produit.
- Tenez l'outil uniquement par la poignée (6).
- Conservez la boîte pour une utilisation ultérieure (transport et stockage).
- Conservez le manuel d'instruction dans un endroit sec pour une consultation ultérieure.

ES

PT

4.2 INSTALLATION**Configuration de la tondeuse : figure(2.1) à(2.3)**

Placez la tondeuse sur un sol plat et ferme pour garantir un fonctionnement sûr.

Libérez le levier de serrage rapide de la poignée inférieure et maintenez la poignée en position de fonctionnement. Fixez les poignées supérieure et inférieure à l'aide du levier de serrage rapide.

IT

Collecte de l'herbe : figure(2.3) à(2.4)

Avant de procéder à l'installation, assurez-vous que le bac de ramassage a été correctement fixé à son cadre en métal grâce aux attaches présentes autour de l'ouverture du bac.

Soulevez la trappe de décharge. Tout en maintenant la trappe ouverte, placez le bac de ramassage, avec la poignée vers le haut, dans les rainures sous la charnière de la trappe de décharge arrière, en vous assurant que les crochets reposent correctement dans leurs rainures respectives. Quand vous avez terminé, soulevez la trappe de décharge arrière et retirez le bac de ramassage.

EL

PL

Décharge latérale : figure(2.5A)

En cas de tonte intensive, vous pouvez utiliser la fonction de décharge latérale. Soulevez la trappe de décharge arrière, sortez le bac de ramassage et mettez en place le volet arrière. Soulevez ensuite le capot de sécurité pour la décharge latérale de l'herbe, placez le guide de décharge latérale et relâchez le capot pour verrouiller le guide de décharge latérale.

RU

Paillage : figure(2.5B)

Le paillage est une méthode de tonte de pelouse qui consiste à couper de petites couches d'herbe très régulièrement pour fertiliser le sol. Soulevez la trappe de décharge arrière et retirez le bac de ramassage et le volet. Ne coupez que quelques centimètres à chaque passage et laissez l'herbe tomber devant vous pendant que vous tondez.

KZ

Installation/retrait du bloc-batterie : figure(4.1)

AVERTISSEMENT : Vérifiez que le verrou situé sur la partie inférieure du bloc-batterie s'enclenche et que le bloc-batterie est correctement inséré dans le port de connexion pour batterie du produit avant de commencer toute opération. Une mauvaise insertion du bloc-batterie peut entraîner sa chute et ainsi causer des blessures corporelles graves.

UA

Installation : Soulevez le capot de la batterie et insérez le bloc-batterie. Poussez le bloc-batterie vers la partie inférieure du capot et assurez-vous qu'il est bien fixé avant de commencer à utiliser la machine. Fermez le capot de la batterie.

RO

EN

4.3 PRÉPARATION**Porter un équipement de sécurité : figure(3.1)**

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous de porter les équipements de protection suivants :

- Lunettes de protection
- Cache-oreilles
- Combinaison de protection
- Masque
- Gants de protection
- Chaussures de sécurité

Réglage de la hauteur de la poignée : figure(3.2)

Régalez la poignée inférieure sur la position correcte pour une hauteur confortable, en alignant la ligne à l'extrémité de la poignée inférieure avec l'une des quatre lignes du corps de la tondeuse. Placez les attaches à travers la poignée inférieure, puis serrez.



AVERTISSEMENT ! N'UTILISEZ JAMAIS LE PRODUIT SI LA POIGNÉE NE SE TROUVE PAS DANS L'UNE DES CONFIGURATIONS INDICÉES DANS LE CHAPITRE RELATIF À L'INSTALLATION.

4.4 PREMIÈRE UTILISATION



AVERTISSEMENT ! LISEZ LA SECTION « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » SITUÉE AU DÉBUT DE CE MANUEL, Y COMPRIS L'INTÉGRALITÉ DU TEXTE FIGURANT EN DESSOUS DU SOUS-TITRE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

Vérification de la batterie : figure (4.1)



LA BATTERIE N'EST PAS COMPLÈTEMENT CHARGÉE AU MOMENT DE L'ACHAT. AVANT D'UTILISER LE PRODUIT POUR LA PREMIÈRE FOIS, PLACEZ LA BATTERIE DANS LE CHARGEUR ET CHARGEZ-LA ENTIÈREMENT.

Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la machine pour la première fois : concentrez toute votre attention sur cette première utilisation. Effectuez ce premier essai dans une zone dégagée de tout obstacle et de tout élément environnant.

4.5 FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT ! LA TONDEUSE NE PEUT ÊTRE UTILISÉE QU'EN EXTÉRIEUR, ET EN AUCUN CAS DANS UN BÂTIMENT. LA TONDEUSE DOIT ÊTRE LAISSÉE À L'EXTÉRIEUR PENDANT AU MOINS DEUX HEURES AVANT D'ÊTRE RENTRÉE DANS UN BÂTIMENT.

Démarrage du produit : figure (4.2)



AVERTISSEMENT ! LAME MOBILE TRANCHANTE. NE TENTEZ JAMAIS DE NEUTRALISER LE FONCTIONNEMENT DE CET INTERRUPTEUR ET DU SYSTÈME DE CLÉ DE SÉCURITÉ, CELA POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.



AVERTISSEMENT ! UNE FOIS LE MOTEUR ARRÊTÉ, LE DISPOSITIF DE COUPE CONTINUE DE FONCTIONNER PENDANT PLUSIEURS SECONDES. PAR CONSÉQUENT, NE TOUCHEZ PAS LE DESSOUS DE LA TONDEUSE TANT QUE LES LAMES NE SONT PAS À L'ARRÊT.

Branchez la batterie complètement chargée. Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé. Tirez le levier de commande vers la poignée et relâchez l'interrupteur pour démarrer la tondeuse. Pour arrêter la tondeuse,

FR

relâchez le levier de commande. Attendez que la lame s'arrête complètement avant d'effectuer tout réglage sur la tondeuse.

À propos de la clé de sécurité :

La clé de sécurité est un dispositif de désactivation qui empêche toute activation involontaire de la tondeuse.

Ne retirez pas la clé lors du fonctionnement normal. La clé de sécurité n'est pas un dispositif de commande impactant le fonctionnement des équipements de coupe. Retirez toujours la clé de sécurité si vous devez laisser la tondeuse sans surveillance.

Utilisation du produit : figure 4.1 à 4.8



ATTENTION ! PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION, DES CHAUSSURES RÉSISTANTES ET UN PANTALON LONG. PORTEZ UN MASQUE FILTRANT SI L'OPÉRATION PRODUIT DE LA POUSSIÈRE. L'UTILISATION DE GANTS ADÉQUATS EST ÉGALEMENT RECOMMANDÉE.

Lorsque vous tondez, tenez fermement la poignée à deux mains. N'essayez pas de couper des herbes hautes en une seule fois. Tondez plutôt la pelouse par étapes. Attendez un jour ou deux entre les tontes jusqu'à ce que la hauteur de la pelouse soit homogène. Lorsque vous tondez une bordure, orientez le côté gauche de la machine vers le bord, puis déplacez la machine le long du bord.

Pour éviter le blocage des équipements de coupe, vérifiez régulièrement qu'il n'y a pas de matériau coincé dans le bac et dans la trappe de décharge. En cas de blocage, arrêtez la tondeuse, retirez la clé de sécurité et attendez que les lames s'arrêtent complètement. Ensuite, éliminez l'excès d'herbe à l'aide d'une brosse dure.

AVERTISSEMENT : si vous heurtez un corps étranger, arrêtez le moteur. Retirez la clé de sécurité, inspectez soigneusement la tondeuse pour vérifier si elle n'est pas endommagée et réparez-la avant de la redémarrer et de l'utiliser. Des vibrations importantes de la tondeuse pendant le fonctionnement indiquent la présence de dommages. La tondeuse doit être rapidement inspectée et réparée.



UNE LAME AIGUISÉE AMÉLIORE CONSIDÉRABLEMENT LES PERFORMANCES DE LA TONDEUSE, EN PARTICULIER LORS DE LA COUPE D'HERBES HAUTES

Retrait et charge de la batterie

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage situé en haut au centre de la batterie pour faire glisser celle-ci hors du produit.
2. Placez le bloc-batterie dans le chargeur en le faisant glisser à l'intérieur jusqu'à entendre un clic de verrouillage.
3. Lorsque la lumière verte clignote, la batterie est en charge. Si la lumière verte ne clignote plus, la batterie est entièrement chargée.

5. TRANSPORT

5.1 TRANSPORT DE LA MACHINE

Il peut être exigé que vous répondiez à certaines exigences spécifiques à votre pays pour transporter la machine. Contactez les autorités de votre pays pour en prendre connaissance et veillez à toutes les respecter.

Laissez la machine refroidir en extérieur pendant deux heures avant de la transporter. Veillez à ce que la température lors du transport ne sorte jamais de la plage de température indiquée dans le chapitre relatif au

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

stockage. Protégez le produit des impacts violents ou des fortes vibrations susceptibles de se produire lors du transport dans des véhicules. Immobilisez le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

5.2 TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions de la batterie.

6. STOCKAGE PENDANT L'HIVER ET RANGEMENT

6.1 RANGEMENT DE LA MACHINE

Laissez la machine refroidir en extérieur pendant deux heures avant de la ranger. Veillez à sécuriser l'appareil lors du transport (retirez la lame). Examinez soigneusement la machine pour repérer toute pièce usée, mal fixée ou endommagée. Nettoyez le produit et videz le bac de ramassage avant de le ranger.

Rangez la machine uniquement dans un endroit propre, sec et aéré où la température est comprise entre 4 °C et 24 °C. Recouvrez-la pour garantir une meilleure protection. N'exposez pas le produit à la lumière du soleil. Veillez à ce que le produit soit toujours protégé du froid et de l'humidité. Il est conseillé d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement ou de couvrir le produit d'un chiffon ou un boîtier adéquat afin de le protéger de la poussière.

6.2 RANGEMENT DES BATTERIES AU LITHIUM

Vérifiez que le niveau de charge de la batterie est conforme à celui recommandé dans le manuel d'instruction de la batterie. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions de la batterie.

7. ENTRETIEN

7.1 NETTOYAGE



AVERTISSEMENT ! NE MANIPULEZ PAS LES PARTIES COUPANTES SANS GANTS, CAR ELLES SONT ACÉRÉES ET PEUVENT DEVENIR BRÛLANTES, CE QUI PEUT POTENTIELLEMENT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES.

Nettoyage du produit : figure 5.1 à 5.2

Laissez la machine refroidir en extérieur pendant deux heures avant de la nettoyer. Retirez la lame de son verrou. Débarrassez les dispositifs de sécurité, les sorties d'air et le boîtier du moteur des débris et de la saleté. Essuyez le matériel avec un chiffon. Il est vivement conseillé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ceux-ci peuvent attaquer le plastique et fragiliser la structure du produit.

7.2 REMPLACEMENT

Pour l'entretien, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. L'utilisation de pièces différentes peut présenter un danger ou endommager le produit. Si vous devez remplacer la lame de coupe, assurez-vous que la nouvelle lame possède la même forme, la même taille, la même épaisseur, le même poids et le même matériau.

La pièce suivante de ce produit peut être remplacée par l'utilisateur.

→ Lame (90)

D'autres pièces de rechange sont disponibles auprès d'un vendeur agréé ou auprès de notre service client.

Remplacement de la lame de coupe : figure 6.1 à 6.9

Tournez la tondeuse sur le côté pour accéder au dessous de la machine. Placez un morceau de bois ou une sorte de butée entre la lame et le bord du plateau pour empêcher la lame de tourner. À l'aide d'une clé, desserrez l'écrou de la lame sur la partie inférieure de l'appareil. Retirez l'écrou de la lame, la rondelle et la lame de la machine.

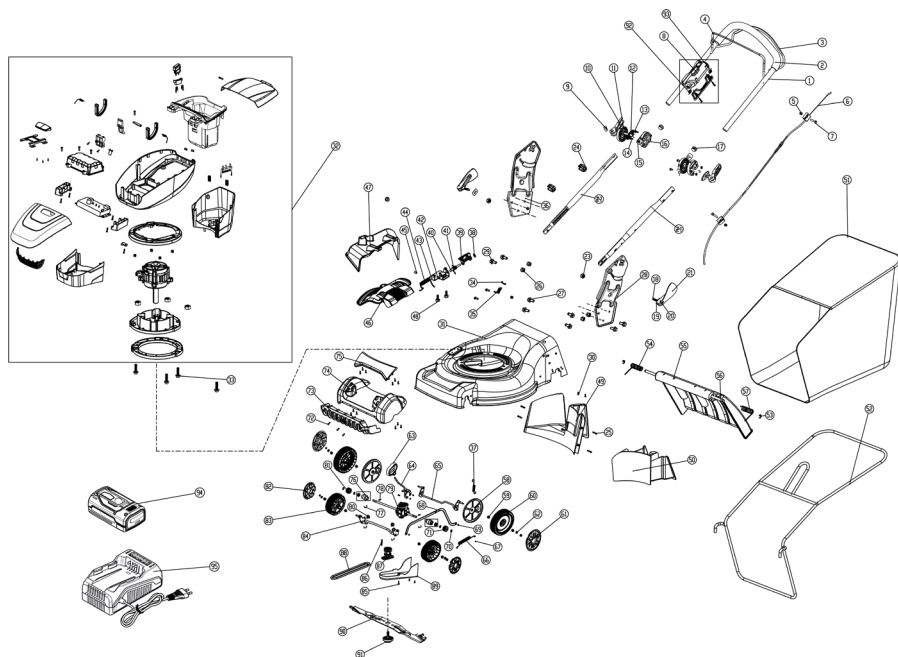
Placez la nouvelle lame sur l'arbre et remplacez la rondelle et l'écrou de la lame. Serrez l'écrou de la lame. Serrez l'écrou de la lame au couple de 25-30 N·m. Une fois la lame fixée, vérifiez à la main que l'ensemble tourne comme il se doit.

7.3 MAINTENANCE SCHEDULE

Pièce	Action	Avant/après chaque utilisation	Toutes les 10 h	Tous les 2 ans
Produit et accessoires	Vérification	X		
	Nettoyage	X		
	Remplacement des pièces	Le cas échéant/Voir la section dépannage		
	Test des pièces auxiliaires	X		
	Vérification et serrage de toutes les fixations du produit			X
Lames	Vérification	X		
	Nettoyage	X		
	Remplacement	Le cas échéant/Voir la section dépannage		X
	Test des pièces auxiliaires		X	
	Lubrification	X		
	Affûtage		X	
Carter	Vérification	X		
	Nettoyage	X		
	Test des pièces auxiliaires		X	
Boîte de vitesses et courroie	Vérification	X		
	Nettoyage	X		
	Remplacement	Le cas échéant/Voir la section dépannage		
	Test des pièces auxiliaires		X	
Bac de ramassage	Vérification	X		
	Nettoyage	X		
	Remplacement	Le cas échéant/Voir la section dépannage		
	Séchage	X		
Câble	Vérification	X		
	Remplacement	Le cas échéant/Voir la section dépannage		
	Test des pièces auxiliaires		X	



LES PIÈCES DE RECHANGE REMPLAÇABLES SONT DISPONIBLES JUSQU'À 5 ANS APRÈS L'ACHAT DU PRODUIT.



POS	DESCRIPTION
1	Poignée supérieure
2	Mousse de poignée
3	Levier d'embrayage
4	Levier de frein
5	Écrou borgne M6
6	Levier d'embrayage
7	Boulon hexagonal M6X35
8	Ensemble du boîtier d'interrupteur de démarrage 40 V
9	Écrou de serrage rapide

10	Poignée de serrage rapide
11	Bague de serrage tube externe
12	Joint d'isolation
13	Boulon M8X55
14	Vis ST4.2X13
15	Vis ST4.8X16
16	Bague de serrage tube interne
17	Bouchon de poignée inférieure
18	Boulon de serrage rapide
19	Joint de serrage rapide

20	Goupille à attache rapide
21	Poignée à attache rapide
22-1	Poignée inférieure gauche
22-2	Poignée inférieure droite
23	Écrou hexagonal à garniture non métallique de type I M8
24	Crochet
25	Ensemble vis autotaraudeuse et rondelle plate ST4.8X13C

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

POS	DESCRIPTION
26	Écrou hexagonal à garniture non métallique de type I M8
27	Vis M5x12
28	Plaque de support gauche
29	Boulons à bride hexagonal, série élargie, classe B, M8X16
30	Ensemble vis autotaraudeuse et rondelle plate ST4.8X16
31	Composants du châssis
32	Ensemble principal d'alimentation 40 V
33	Vis à six pans creux M10X30
34	Rondelle élastique 8
35	Ressort de la poignée de réglage de la hauteur
36	Ensemble de la plaque de support droite
37	Ressort
38	Anneau de retenue Torx
39	Clé de verrouillage
40	Arbre de la tige de verrouillage
41	Ressort de torsion de verrouillage
42	Tige latérale de décharge de l'herbe
43	Arbre de la tige
44	Ressort de torsion de la tige latérale de décharge de l'herbe
45	Gaine de ressort
46	Capot de décharge latérale de l'herbe
47	Guide de décharge latérale de l'herbe
48	Boulon hexagonal M6X10
49	Protection arrière

50	Fiche
51	Bac de ramassage
52	Armature de support du bac de ramassage
53	Anneau de retenue ouvert 6
54	Ressort gauche du hayon
55	Volet arrière
56	Arbre du volet arrière
57	Ressort droit du hayon
58	Enjoliveur intérieur (250)
59	Bague
60	Roue arrière 250 mm
61	Enjoliveur arrière
62	Rondelle plate classe A 8
63	Poignée supérieure
64	Ensemble du levier de commande
65	Ensemble essieu arrière
66	Ressort de tension de la tige
67	Gaine de ressort
68	Tige de levier de vitesses
69	Écrou hexagonal à garniture non métallique de type 1 M6
70	Circlip pour arbre 12
71	Engrenage d'entraînement gauche
72	Ensemble vis taraudeuse et rondelle plate
73	Support pour balai ramasseur
74	Capot avant
75	Poignée avant
76	Ensemble de bague
77	Carte de câblage

78	Goupille cylindrique
79	Ensemble de l'arbre de sortie de la boîte de vitesses
80	Bague en plastique
81	Engrenage d'entraînement droit
82	Enjoliveur avant 200 mm
83	Roue avant 200 mm
84	Ensemble essieu avant
85	Boulon à bride hexagonale classe B M6X12
86	Clavette plate
87	Raccord
88	Courroie trapézoïdale crantée
89	Protection de la courroie
90	Lame
91	Boulon de lame
92	Joint inférieur du boîtier de commande
93	Joint supérieur du boîtier de commande
94	Bloc-batterie UP40
95	Chargeur UP40



**DANGER ! RISQUE DE BLESSURES DUES À DES CHOCS ÉLECTRIQUES.
AVANT TOUTE OPÉRATION DE DÉPANNAGE, ARRÊTEZ LE PRODUIT.**

Problèmes	Causes probables	Solutions	Qualification
Le produit ne démarre pas	La batterie n'est pas correctement installée	Pour installer le bloc-batterie correctement, assurez-vous que les verrous sur la partie supérieure du bloc-batterie s'enclenchent	-
	La batterie n'est pas chargée	Chargez le bloc-batterie en suivant les consignes fournies avec votre modèle	
	L'interrupteur d'alimentation/ de vitesse est en position Arrêt.	Appuyez sur l'interrupteur de mise en marche/arrêt	
	Le bloc-batterie n'est pas correctement fixé	Fixez-le correctement	
	L'interrupteur de mise en marche/ arrêt n'est pas en position Marche	Voir le chapitre « Démarrage du produit »	
La poignée n'est pas correctement montée	Les boulons du panneau ne sont pas correctement insérés	Réglez la hauteur de la poignée et vérifiez que les boulons du panneau sont correctement insérés	-
	Les leviers de fixation rapide ne sont pas serrés	Serrez-les	
La tondeuse coupe de manière inégale	L'herbe n'est pas uniforme ou épaisse, ou la hauteur de coupe n'a pas été correctement réglée	Vérifiez la hauteur des roues. Toutes les roues doivent être réglées à la même hauteur de coupe pour que la tondeuse puisse couper uniformément	-
Le paillage n'est pas effectué correctement	L'herbe coupée est humide et adhère à la tondeuse	Attendez que la pelouse sèche avant de tondre	-
La tondeuse est difficile à pousser	L'herbe est haute, le panneau arrière de la tondeuse et la lame traînent dans une herbe très dense ou la hauteur de coupe est réglée sur un niveau trop bas	Augmentez la hauteur de coupe	-
L'herbe n'est pas récupérée correctement dans le bac de ramassage	La hauteur de coupe est trop basse	Augmentez la hauteur de coupe	-
La tondeuse vibre à haute cadence	La lame est déséquilibrée ou usée	Remplacez la lame	-
	L'arbre du moteur est déformé	Arrêtez le moteur et examinez la tondeuse. Faites réparer la tondeuse.	Centre de réparation agréé

Problèmes	Causes probables	Solutions	Qualification
Le moteur s'arrête en cours de tonte	La hauteur de coupe est trop basse	Augmentez la hauteur de coupe	-
	La batterie est déchargée	Rechargez la batterie	
La tondeuse s'est soudainement arrêtée lors de la coupe de l'herbe.	La tondeuse est peut-être surchargée	Arrêtez la tondeuse et attendez pendant 3 minutes avant de la redémarrer.	
Le produit n'atteint pas sa puissance maximale	La capacité du bloc-batterie est trop faible	Chargez le bloc-batterie	-
	Les sorties d'air sont obstruées	Dégagez les sorties d'air	
Les vibrations ou le bruit sont excessifs	Les boulons/écrous sont desserrés	Resserrez les boulons/écrous	-
Le produit s'arrête soudainement	Le bloc-batterie est déchargé	Retirez le bloc-batterie et chargez-le	-
	La batterie est trop chaude	Retirez le bloc-batterie et laissez-le refroidir	

76 SITUATIONS CATASTROPHIQUES : PROBLÈMES CRITIQUES

Problèmes	Solutions
La machine dégage de la fumée lors de son utilisation	Arrêtez immédiatement la machine et contactez le centre de réparation
La machine vibre anormalement	Arrêtez la machine, retirez la clé de sécurité et recherchez immédiatement la cause. Vérifiez l'état de la lame. Une vibration élevée indique généralement un problème. Si aucune cause n'est trouvée, amenez la tondeuse au centre de réparation.

8. FIN DE VIE



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les produits ménagers. Les produits électriques usagés doivent être ramassés séparément et jetés dans des points de collecte mis à disposition à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre vendeur pour des conseils en matière de recyclage.

9. GARANTIE

9.1 GARANTIE STERWINS

Les produits STERWINS sont conçus selon les plus hautes normes de qualité pour les produits destinés au marché grand public. Cette garantie de vente est valable pendant une période de 5 ans à compter de la date d'achat du produit. Cette garantie couvre tous les défauts visibles au niveau des matériaux et de la finition : pièces et éléments manquants, et détérioration dans des conditions d'utilisation normales. La réparation et le remplacement des pièces n'entraînent pas d'extension de la période de garantie initiale. Vous devez être en mesure de donner une preuve de l'achat de ce produit ainsi que la date d'achat. La garantie couvre uniquement la valeur de ce produit.

9.2 EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Cette garantie ne couvre ni les problèmes ni les incidents découlant d'une utilisation incorrecte du produit. Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- Mauvaise utilisation de l'outil
- Détérioration lors du transport ou du montage du produit
- Réparation et/ou remplacement de pièces effectués par un tiers
- Détérioration due à des facteurs externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des cailloux
- Détérioration due au non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation
- Démontage ou ouverture de l'outil
- Exposition de l'outil à un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, etc.)
- Utilisation de l'outil à des fins professionnelles
- Exposition de l'outil à une température sortant de la plage spécifiée dans le chapitre « Stockage ».

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles. Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de jardinage, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.

En cas de problème ou de défaut, il est conseillé de toujours contacter votre vendeur Sterwins en premier lieu. Dans la plupart des cas, le vendeur Sterwins sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut. Conservez votre facture ou votre reçu : ces documents seront demandés lors du traitement de toute réclamation.

FR



Introducción

Gracias por elegir este producto. Al diseñar y fabricar nuestros productos, ponemos todos nuestros esfuerzos en garantizar una excelente calidad que satisfaga las necesidades de los usuarios.

¡IMPORTANTE! PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DE ESTE PRODUCTO AL MONTARLO, USARLO Y OCUPARSE DE SU MANTENIMIENTO, LE RECOMENDAMOS QUE LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO ANTES DE USAR EL PRODUCTO. PRESTE ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD EN ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.



IMPORTANTE: DEBERÁ GUARDARSE PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA CON ATENCIÓN.

1. USO PREVISTO DEL CORTACÉSPED INALÁMBRICO UP40 DE 46 CM

Este producto está destinado únicamente a un uso al aire libre y no debe utilizarse dentro de un edificio bajo ninguna circunstancia.

El cortacésped inalámbrico está concebido únicamente para su uso en ambientes secos y perfectamente iluminados. Este cortacésped está diseñado únicamente para cortar césped en entornos domésticos. No lo utilice para otros fines. El producto no está destinado a ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas.

Después de desenvolverlo, asegúrese de que el producto esté completo con sus accesorios (si los hubiera). Si el producto estuviera dañado o tuviera algún defecto, no lo utilice y devuélvalo a su distribuidor. Si le diera esta herramienta a otra persona, entréguele también el presente manual de instrucciones.

Tenga en cuenta que nuestros equipos no han sido diseñados para un uso comercial, profesional ni industrial. Nuestra garantía se anulará si la máquina se utiliza en empresas comerciales, profesionales o industriales, o con fines equivalentes. Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un período de 5 años (vida útil esperada).

2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD, INSTRUCCIONES, ILUSTRACIONES Y ESPECIFICACIONES SUMINISTRADAS JUNTO CON ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA. EL INCUMPLIMIENTO DE TODAS LAS INSTRUCCIONES ENUMERADAS A CONTINUACIÓN PODRÍA DAR LUGAR A DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS O LESIONES GRAVES.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (inalámbrica).

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.1 SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

A) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras son propensas a accidentes.

B) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los gases.

2.2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

A) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador para enchufes con las herramientas eléctricas conectadas a tierra. No modificar los enchufes y las tomas de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

B) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o a masa, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumentará si su cuerpo está conectado a tierra o a masa.

C) No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.

2.3 SEGURIDAD PERSONAL

A) Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si sintiera cansancio o si estuviera bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se utilizan herramientas eléctricas podría tener como resultado graves lesiones personales.

B) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular y auditiva cuando use la máquina. Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.

C) Impida que el dispositivo se encienda de forma accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar a la toma de corriente o a la batería, recoger o transportar la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en modo activado podría causar accidentes.

D) Retire toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o de otro tipo que siga unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica podría tener como resultado lesiones personales.

C) Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes al manejar una herramienta eléctrica. Las distracciones podrían hacerle perder el control.

D) No manipule de forma brusca el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desconectarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

E) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargador adecuado para su uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

F) Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuera inevitable, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

E) Evite inclinarse demasiado. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

F) Vista de forma adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las partes móviles.

G) Si se proporcionaran dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén correctamente conectados y de que se utilicen de manera apropiada. El uso de una instalación para la recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

H) No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.4 USO Y MANTENIMIENTO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

A) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará que el trabajo sea mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.

B) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.

C) Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería de la herramienta eléctrica, si fuera posible, antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ponerse en marcha accidentalmente.

D) Almacene las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

E) Mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna

pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si estuviera dañada, repare la herramienta eléctrica antes de su uso. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

F) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con los bordes afilados tienen menos probabilidades de encasquillarse y son más fáciles de controlar.

G) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

H) Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas impedirán la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

2.5 USO Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS DE BATERÍA

A) Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que sea adecuado para una clase de batería podría ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra.

B) Utilice herramientas eléctricas únicamente con baterías específicamente designadas para ello. El uso de cualquier otra batería podría ocasionar un riesgo de lesiones e incendio.

C) Cuando la batería no se use, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión de un terminal a otro. El cortocircuito de los terminales de la batería podría provocar quemaduras o un incendio.

D) En condiciones adversas, la batería podría expulsar líquido; evite el contacto con este. Si el contacto se produjera accidentalmente, lave con agua abundante. Si el líquido entrara en

contacto con los ojos, busque además atención médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

E) No utilice una batería o herramienta dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas podrían presentar un comportamiento impredecible que dé lugar a incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

F) No exponga una batería o herramienta a incendios o temperaturas excesivas. La exposición a incendios o temperaturas por encima de los 130 °C podría causar una explosión.

G) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado podría dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

2.6 INSPECCIÓN

A) Su herramienta eléctrica solo deberá ser reparada por una persona cualificada y que use únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

B) No intente reparar nunca baterías dañadas. La reparación de las baterías solo deberá ser efectuada por el fabricante o los proveedores de servicio técnico autorizados.

2.7 SEGURIDAD ESPECÍFICA DEL CORTACÉSPED

A) No utilice el cortacésped en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de rayos. Esto reducirá el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

B) Inspeccione minuciosamente si existe vida silvestre en la zona en la que vaya a utilizar el cortacésped. Los animales silvestres podrían resultar heridos durante el funcionamiento.

C) Inspeccione minuciosamente la zona en la que vaya a utilizar el cortacésped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños. Los objetos proyectados podrían causar lesiones personales.

D) Antes de utilizar el cortacésped, realice siempre una inspección visual para comprobar que la hoja y el conjunto de la hoja no estén gastados o dañados. Las piezas gastadas o dañadas incrementarán el riesgo de lesiones.

E) Compruebe frecuentemente si existe desgaste o deterioro del colector de césped. Un colector de césped gastado o dañado podría incrementar el riesgo de lesiones personales.

F) Mantenga las protecciones en su sitio. Las protecciones deberán estar en perfecto orden de funcionamiento y montadas adecuadamente. Una protección que esté floja, dañada o que no funcione correctamente podría provocar lesiones personales.

G) Mantenga todas las entradas de aire de refrigeración despejadas de residuos. Las entradas de aire bloqueadas y los residuos podrían tener como resultado sobrecalefacción o riesgo de incendio.

H) Utilice siempre un calzado de protección antideslizante mientras utilice el cortacésped.

No use el cortacésped con los pies descalzos o con sandalias abiertas. Esto reducirá el riesgo de lesiones en los pies debido al contacto de la hoja en movimiento.

I) Durante la utilización de la máquina, emplee siempre pantalones largos. La piel expuesta incrementará la probabilidad de lesiones debido a los objetos proyectados.

J) No utilice el cortacésped sobre un césped mojado. Camine; no corra nunca. Esto reducirá el riesgo de resbalarse y caerse, lo cual podría provocar lesiones personales.

K) No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas. Esto reducirá el riesgo de perder de control, resbalarse y caerse, lo cual podría provocar lesiones personales.

L) Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de pisar bien; trabaje siempre de forma transversal a la cara de las pendientes, nunca hacia arriba y hacia abajo, y ejerza una precaución extrema cuando cambie de dirección. Esto reducirá el riesgo de perder de control, resbalarse y caerse, lo cual podría provocar lesiones personales.

M) Tenga mucho cuidado cuando dé la vuelta o tire del cortacésped hacia usted. Sea siempre consciente del entorno que le rodea. Esto reducirá el riesgo de tropiezos durante el uso.

N) No toque las hojas ni otras piezas móviles peligrosas mientras sigan estando en movimiento. Esto reducirá el riesgo de lesiones debidas a piezas móviles.

O) Cuando retire material atascado o limpie el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y que la batería esté desconectada. La puesta en marcha intempestiva del cortacésped podría tener como resultado lesiones personales graves.

P) Cuando retire material atascado o limpie el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y retire (o active) el dispositivo de desactivación. La puesta en marcha intempestiva del cortacésped podría tener como resultado lesiones personales graves.

2.8 ADVERTENCIAS ADICIONALES SOBRE EL CORTACÉSPED

• **Detenga la máquina y espere a que la(s) hoja(s) se detenga(n)** si fuera necesario inclinar el producto (para transporte cuando cruce superficies distintas de la hierba, cuando transporte la máquina a y desde la zona en la que vaya a utilizarla)

• **Sujete siempre el producto por la empuñadura.**

• No incline la máquina cuando encienda el motor.

• No ponga en marcha la máquina cuando se encuentre delante de la abertura de descarga.

• No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase lejos de la abertura de descarga en todo momento.

• **El uso de protección auditiva reduce la capacidad de escuchar advertencias** (gritos o alarmas). El operario deberá prestar una atención extra a lo que sucede en el área de trabajo. No se distraiga y concéntrese siempre en la tarea.

• El uso de herramientas similares cerca aumenta el riesgo de lesiones auditivas y la posibilidad de que otras personas entren en su área de trabajo.

• **ADVERTENCIA:** En algunos países existen normativas que definen las horas del día y los días especiales en los que está permitido el uso de los productos así como las restricciones aplicables. Solicite a su comunidad información detallada y cumpla con la normativa para preservar una convivencia pacífica y evitar infracciones administrativas.

• **Horas operativas:** utilice únicamente el producto a horas razonables, no muy temprano por la mañana, tarde por la noche o durante los fines de semana o días festivos, cuando su uso pudiera causar molestias. Infórmese sobre las restricciones locales.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2.9 REDUCCIÓN DE VIBRACIONES Y RUIDO

Para reducir el impacto de las emisiones de ruido y vibraciones, limite el tiempo de uso, utilice modos operativos de bajas vibraciones y bajo ruido y emplee equipos de protección personal (EPIs). Tenga en cuenta los puntos siguientes para minimizar los riesgos de exposición a vibraciones y ruido:

1. Utilice únicamente el producto según lo previsto por su diseño y de acuerdo con las presentes instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto esté en perfectas condiciones y bien mantenido.
3. Utilice conexiones correctas para el producto y asegúrese de que se encuentren en buenas condiciones.
4. Mantenga un buen agarre de las empuñaduras/superficie de agarre.
5. Mantenga este producto en conformidad con las presentes instrucciones y bien lubricado (donde sea apropiado).
6. Planifique su programa de trabajo para extender cualquier uso de herramientas de altas vibraciones durante un período de tiempo más largo.

ES

PT

IT

2.10 RIESGOS RESIDUALES

Incluso si utiliza el producto en conformidad con todos los requisitos de seguridad, podría haber riesgos potenciales de lesiones y daños residuales. Podrían surgir los siguientes peligros en conexión con la estructura y el diseño de este producto:

→ Daños en la salud resultantes de la emisión de vibraciones si se utilizara el producto durante períodos de tiempo prolongados o no se manejara y mantuviera correctamente.

→ Lesiones y daños materiales debido a la rotura de accesorios de corte o al impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.

→ Peligro de lesiones y daños materiales causados por objetos despedidos

→ El uso prolongado de este producto expone al operario a vibraciones y podría producir la enfermedad de los "dedos blancos". Para reducir el riesgo, use guantes y mantenga sus manos calientes. Si apareciera cualquier síntoma de los "dedos blancos" busque asistencia médica inmediatamente. Los síntomas de los "dedos blancos" incluyen: adormecimiento, pérdida de sensación, hormigueo, pinchazos, dolor, pérdida de fuerza, cambios en el color o en la condición de la piel. Estos síntomas aparecen normalmente en los dedos, las manos o las muñecas. El riesgo se incrementa a bajas temperaturas.

EL

PL

RU

KZ

2.11 SÍMBOLOS QUE APARECEN EN EL PRODUCTO




















¡ADVERTENCIA! TODOS LOS SÍMBOLOS DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO DEBERÁN MANTENERSE LIMPIOS Y LEGIBLES. EN CASO DE QUE FALTARAN O FUERAN ILEGIBLES, DEBERÁN SUSTITUIRSE PONIÉNDOSE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DEL SERVICIO DE POSVENTA DE SU DISTRIBUIDOR LOCAL.

UA

RO

EN

	<p>Cumple con las normas europeas: Este símbolo significa que este aparato cumple con las directivas europeas aplicables y que se ha realizado una prueba en conformidad con dichas directivas.</p>		
	<p>Marca única de circulación de productos en el mercado de los Estados Miembros de la Unión Aduanera.</p>		<p>Conformidad con las normas técnicas de Ucrania</p>
	<p>Código internacional de protección (grado de protección contra la intrusión de polvo y de agua)</p>		<p>Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto, siga todas las instrucciones de advertencia y seguridad.</p>
	<p>Los residuos de productos eléctricos no deberán eliminarse junto con los residuos domésticos. Recicle cuando existan instalaciones para ello. Consulte a las autoridades locales o al minorista para obtener consejos sobre reciclaje.</p>		
	<p>*UP40 : compatible únicamente con los productos Sterwins UP40, Lexman UP40 y Dexter UP40.</p>		<p>Retire la batería durante el transporte, el almacenamiento, los trabajos de reparaciones y la limpieza.</p>
	<p>Riesgo de objetos proyectados. Mantenga a transeúntes y mascotas alejados del área de peligro.</p>		<p>Lea el manual de instrucciones.</p>
	<p>Tenga cuidado con los elementos afilados. Las hojas continuarán girando después de apagarse el motor. Retire la llave de seguridad antes del mantenimiento.</p>		<p>No exponga el producto a condiciones de lluvia o de humedad. Espere a que todos los componentes de la máquina se hayan detenido por completo antes de tocarlos.</p>
	<p>Utilice guantes de protección.</p>		<p>Emplee calzado resistente y no deslizante.</p>
	<p>Use ropa de protección ajustada.</p>		<p>Utilice protección auditiva y ocular.</p>
	<p>¡Advertencia! Para evitar el peligro de asfixia, mantenga esta bolsa de plástico alejada de niños y bebés.</p>		

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU










KZ

UA

RO

EN

2.12 SÍMBOLOS DE ESTE MANUAL

	Tipo y origen del peligro: el incumplimiento de esta advertencia podría tener como resultado lesiones físicas o la muerte.		Tipo y origen del peligro: este símbolo indica que se pueden producir daños en el dispositivo, en el entorno o en otros bienes como resultado del incumplimiento de esta advertencia.
	Nota: este símbolo indica información importante para una mejor comprensión del producto.		Lea el manual: este símbolo indica que deberá leer el manual de usuario con atención.
	Este producto es reciclable. Si ya no se pudiera usar, llévalo al centro de reciclaje de residuos.		Recicle el presente manual de instrucciones.
	Código de reciclaje de papel.		Nivel de potencia acústica garantizado (sometido a ensayo con arreglo a la Directiva 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE).
	Consulte la ilustración correspondiente al final del folleto.		

3. DATOS TÉCNICOS

Modelo	40VLM2-46SP1
Autopropulsado	SÍ
Potencia nominal (W)	1300
Tensión nominal (V)	40
Anchura de corte (cm)	46
Altura de corte (cm)	2,5 - 7,5
Capacidad de la bolsa de hierba (L)	55
Par de apriete de la hoja (N.m)	25-30
Velocidad de la hoja (min ⁻¹)	3200-3500
Tipo de hoja	Acero
Referencia de la hoja	SMV 8820223
Protección electrónica	Protección frente a sobrecorriente / Protección de temperatura / Protección de baja tensión
Corriente de trabajo (A)	6
Corriente máxima (A)	25
Número de IP	IPX1

Peso neto (kg)	26
Peso bruto (kg)	32,2
Nivel de presión acústica L_{PA} (dB(A))	82
Incertidumbre de K_{PA} (dB(A))	3
Nivel de potencia acústica medido L_{WA} (dB(A))	91,4
Incertidumbre de K_{WA} (dB(A))	1,85
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} (dB(A)) (de acuerdo con la Directiva 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE).	93
Vibraciones (m/s^2)	$a_h < 2,5$
Incertidumbre de K (m/s^2)	1,5

Los valores de sonido se han determinado de acuerdo con el código de test de ruido proporcionado en Directiva de ruido de la UE 2000/14/EC Anexo VI y 2005/88/EC, utilizando las normas básicas EN ISO 3744:1995 y ISO 11094:1991. Los niveles de intensidad acústica para el operario podrían exceder los 80 dB(A), por lo que son necesarias medidas de protección auditiva. El valor total declarado de vibraciones se ha medido en conformidad con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una máquina con otra. El valor total declarado de vibraciones puede utilizarse asimismo para llevar a cabo una evaluación preliminar de la exposición.

Advertencia: La emisión de vibraciones durante el uso real de la máquina podría diferir del valor declarado en función de las formas en las que se utilice la máquina.

Advertencia: El valor de emisión de vibraciones es necesario para identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación).

Batería	
Tipo de batería	Li-Ion
Modelo	40VBA2-50.1X
Tensión nominal [V cc]	36 V cc
Capacidad nominal de la batería	5 Ah Li-Ion
Número de celdas de la batería	20
Peso [kg]	1,29 kg

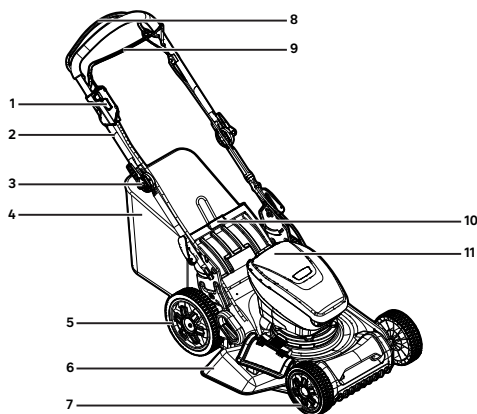
Cargador	
Modelo	40VCH1-3A.1X
Frecuencia	50-60 Hz
Corriente nominal	100-240 V~
Potencia nominal	42 V cc
Temperatura de trabajo [°C]	4 °C ~ 24 °C
Peso [kg]	0,605 kg

4. MONTAJE



¡ADVERTENCIA! EL PRODUCTO DEBE SER MONTADO POR COMPLETO ANTES DE SU FUNCIONAMIENTO. NO UTILICE UN PRODUCTO QUE SOLO ESTÉ PARCIALMENTE MONTADO O QUE TENGA PIEZAS DAÑADAS. SIGA PASO A PASO LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y UTILICE LAS IMÁGENES PROPORCIONADAS COMO GUÍA VISUAL PARA MONTAR FÁCILMENTE EL PRODUCTO.

4.1 DESEMBALAJE



1. Botón interruptor
2. Empuñadura superior
3. Fijación rápida
4. Cajón de recogida de hierba
5. Rueda trasera
6. Descarga lateral
7. Rueda delantera
8. Barra motriz
9. Barra de conmutación
10. Pestillo de bolsa de recogida
11. Cubierta de llave de seguridad y de la batería

Instrucciones de desembalaje:

- Use guantes al desembalar.
- No utilice un cúter, un cuchillo, una sierra ni ninguna otra herramienta similar para desembalar
- Transporte la herramienta únicamente por la empuñadura (6).
- Conserve la caja para su posterior reutilización (transporte y almacenamiento).
- Mantenga el manual de instrucciones en una zona seca para consultas adicionales.

4.2 INSTALACIÓN

Preparación del cortacésped: ilustración (2.1) a (2.3)

Coloque el cortacésped sobre un suelo plano y firme para garantizar un uso seguro y estable.

Libere la fijación rápida de la empuñadura inferior y sujete la empuñadura inferior en la posición de funcionamiento. Fije las empuñaduras superior e inferior con la fijación rápida.

Recogida de hierba: ilustración (2.3) a (2.4)

Antes de instalar, asegúrese de que el cajón de hierba se haya acoplado correctamente a la estructura metálica del cajón de recogida de hierba a través de los clips situados alrededor de la boca del cajón.

Levante la puerta de descarga trasera. Manteniendo la puerta abierta, coloque el cajón de recogida de hierba con el lado de la empuñadura hacia arriba, hacia las ranuras situadas bajo la charnela de la puerta de descarga trasera, asegurándose de que los ganchos descansen apropiadamente dentro de sus ranuras respectivas. Después de parar, levante la puerta de descarga trasera y extraiga el cajón de recogida de hierba.

Expulsión lateral: ilustración (2.5A)

En caso de trabajo de corte intensivo, podrá utilizar la función de descarga lateral. Levante la puerta de descarga, extraiga la bolsa de hierba y coloque el obturador de hierba trasero en su sitio. A continuación, levante la cubierta de hierba en hileras lateral de seguridad, coloque la guía de expulsión lateral y libere la cubierta de hierba en hileras lateral para bloquear la guía de descarga lateral.

Esparcido de la hierba como abono: ilustración (2.5 B)

El esparcido de la hierba es un método de corte del césped que consiste en cortar pequeñas capas de hierba muy regularmente para fertilizar el suelo. Levante la puerta de descarga trasera y retire el cajón de recogida de hierba y el obturador de hierba. Corte únicamente unos cuantos centímetros en cada pase y deje que la hierba caiga delante de usted a medida que la corta.

Instalación/retirada de la batería: ilustración (4.1)

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el enganche de la parte inferior de la batería esté encajado en su sitio y que la batería esté perfectamente asentada y segura en el compartimento de la batería del producto antes de iniciar el funcionamiento. Si la batería no estuviera encajada de forma segura, esta podría caerse, causando lesiones personales graves.

Para instalar: Levante la cubierta de la batería e introduzca la batería. Empuje la batería al fondo de la cubierta de la batería y asegúrese de que quede fijada de forma segura en el producto antes de iniciar el uso. Cierre la cubierta de la batería.

4.3 PREPARACIÓN

Uso de un equipo de seguridad (EPI): ilustración (3.1)

Antes de utilizar el producto, asegúrese de utilizar el siguiente equipo de protección:

- | | | |
|----------------------|-------------------------|----------------------|
| → Gafas de seguridad | → Orejeras | → Mono de protección |
| → Máscara facial | → Guantes de protección | → Botas de seguridad |

Ajuste de la altura de la empuñadura: ilustración (3.2)

Ajuste la empuñadura inferior en la posición correcta para una altura confortable alineando la línea del extremo de la empuñadura inferior con una de las cuatro líneas del cuerpo del cortacésped. Acople los clips rápidos a través de la empuñadura inferior y luego apriétela.



¡ADVERTENCIA! NO UTILICE EL PRODUCTO CON CONFIGURACIONES DE EMPUÑADURAS DISTINTAS DE LAS MOSTRADAS EN EL CAPÍTULO DE INSTALACIÓN.

4.4 PRIMER USO



¡ADVERTENCIA! LEA LA SECCIÓN «INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD» AL PRINCIPIO DE ESTE MANUAL, INCLUYENDO TODO EL TEXTO BAJO EL SUBTÍTULO ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

Comprobación de la batería: ilustración (4.1)



LA BATERÍA NO ESTÁ COMPLETAMENTE CARGADA EN EL MOMENTO DE LA COMPRA. ANTES DE USAR EL PRODUCTO POR PRIMERA VEZ, COLOQUE LA BATERÍA EN EL CARGADOR Y CÁRGUELA COMPLETAMENTE.

Preste especial atención al uso de la máquina por primera vez: concéntrese y dedique toda su atención a este primer uso. Haga la primera prueba en un espacio libre sin obstáculos y sin elementos circundantes.

4.5 FUNCIONAMIENTO



¡ADVERTENCIA! EL CORTACÉSPED ÚNICAMENTE PODRÁ UTILIZARSE EN EXTERIORES. EN NINGÚN CASO DENTRO DE UN EDIFICIO. EL CORTACÉSPED DEBERÁ DEJARSE EN EXTERIORES DURANTE AL MENOS DOS HORAS ANTES DE INTRODUCIRLO EN UN EDIFICIO.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

Puesta en marcha del producto: ilustración (4.2)

¡ADVERTENCIA! HOJA AFILADA EN MOVIMIENTO. NO INTENTE NUNCA ANULAR EL FUNCIONAMIENTO DE ESTE INTERRUPTOR Y EL SISTEMA DE LA LLAVE DE SEGURIDAD, YA QUE SE PODRÍAN PRODUCIR LESIONES GRAVES.



¡ADVERTENCIA! CUANDO SE APAGUE EL MOTOR, LA HOJA CONTINUARÁ FUNCIONANDO DURANTE VARIOS SEGUNDOS. POR TANTO, NO TOQUE LA PARTE INFERIOR DEL CORTACÉSPED HASTA QUE LA HOJA NO SE HAYA PARADO POR COMPLETO.

Conecte la batería totalmente cargada. Pulse y mantenga presionado el botón interruptor. Tire de la barra de conmutación hacia la empuñadura y libere el botón interruptor para poner en marcha el cortacésped. Para parar el cortacésped, libere la barra de conmutación. Deje que la hoja se detenga completamente antes de llevar a cabo cualquier ajuste en el cortacésped.

Acerca de la llave de seguridad:

La llave de seguridad es un dispositivo de desactivación para impedir la activación accidental del cortacésped. No extraiga la llave durante el funcionamiento normal. La llave de seguridad no es un dispositivo de control que rija el funcionamiento de los medios de corte. Retire siempre la llave de seguridad si fuera a dejar el cortacésped desatendido.

Uso del producto: ilustración (4.1) a (4.8)

¡CUIDADO! LLEVE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD, CALZADO RESISTENTE Y PANTALONES LARGOS. UTILICE UNA MASCARILLA CON FILTRO SI LA OPERACIÓN GENERARA POLVO. TAMBIÉN SE RECOMIENDA EL USO DE GANTES ADECUADOS.

Sujete firmemente la empuñadura con las dos manos cuando corte el césped. No intente cortar toda la hierba alta al mismo tiempo. En su lugar, corte gradualmente. Deje que transcurra un día o dos entre los cortes hasta que el césped quede uniformemente corto. Cuando corte por los bordes, asegúrese de colocar el lado izquierdo de la máquina hacia el borde y, a continuación, desplace la máquina a lo largo del borde.

Para evitar el bloqueo de los medios de corte, compruebe periódicamente que no haya atascos en la carcasa y en la puerta de descarga. En caso de bloqueo, apague el cortacésped, retire la llave de seguridad y espere a que las hojas se detengan por completo. A continuación, retire el exceso de hierba con un cepillo duro.

ADVERTENCIA: si golpeará un objeto extraño, detenga el motor. Retire la llave de seguridad, inspeccione minuciosamente el cortacésped para detectar cualquier daño y repare el daño antes de volver a poner en marcha y utilizar el cortacésped. Las vibraciones excesivas del cortacésped durante el funcionamiento son una indicación de daños. El cortacésped deberá inspeccionarse y repararse a la mayor brevedad.



UNA HOJA AFILADA MEJORARÁ EN GRAN MEDIDA EL RENDIMIENTO DEL CORTACÉSPED, ESPECIALMENTE AL CORTAR HIERBA ALTA

Retirada y carga de la batería

1. Pulse el botón de bloqueo de la parte central superior de la batería para extraerla del producto.
2. Introduzca la batería en el cargador deslizándola a la posición de bloqueo hasta oír un "clic".
3. Cuando la luz verde esté parpadeando, la batería se estará cargando. Si la luz verde ya no parpadea, la batería estará totalmente cargada.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

5. TRANSPORTE

5.1 TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

El transporte de la máquina podría requerir que cumpla ciertos requisitos específicos de su país. Asegúrese de respetarlos. Para ello, póngase en contacto con las autoridades competentes de su país.

Deje que la máquina se enfríe durante dos horas en el exterior antes de transportarla. Asegúrese de que la temperatura durante el transporte no esté nunca fuera del rango de temperatura indicado en el capítulo sobre el almacenamiento. Proteja el producto de cualquier impacto intenso o vibraciones fuertes que puedan producirse durante el transporte en vehículos. Proteja el producto para evitar que se resbale o se caiga.

5.2 TRANSPORTE DE LAS BATERÍAS DE LITIO

Consulte el manual de instrucciones de la batería para obtener más información.

6. HIBERNACIÓN Y ALMACENAMIENTO

6.1 ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Deje que la máquina se enfríe durante dos horas en el exterior antes de almacenarla. Recuerde asegurar la unidad mientras la transporta (retire la hoja). Examine minuciosamente la unidad en busca de piezas desgastadas, sueltas o dañadas. Limpie el producto y vacíe la bolsa de hierba antes de almacenarlo.

Conserve la máquina en un lugar limpio, seco y ventilado con una temperatura de entre 4 °C y 24 °C. Cúbrela para proporcionarle protección adicional. No exponga el producto a la luz solar. Asegúrese de que el producto esté protegido en todo momento del frío y de la humedad. Se recomienda utilizar el embalaje original para su almacenamiento o cubrir el producto con una tela o una cubierta adecuada para protegerlo del polvo.

6.2 ALMACENAMIENTO DE LAS BATERÍAS DE LITIO

Asegúrese de que el nivel de alimentación de la batería sea el recomendado en el manual de instrucciones de la batería. Consulte el manual de instrucciones de la batería para obtener más información.

7. MANTENIMIENTO

7.1 LIMPIEZA



¡ADVERTENCIA! NO MANIPULE LAS PIEZAS DE CORTE SIN GUAÑTES YA QUE ESTÁN AFILADAS Y PUEDEN CALENTARSE DESPUÉS DE SU USO, LO QUE PODRÍA CAUSAR POTENCIALMENTE LESIONES PERSONALES.

Limpieza del producto: ilustración (5.1) a (5.2)

Deje que la máquina se enfríe durante dos horas en el exterior antes de limpiarla. Saque la hoja del enganche. Mantenga todos los dispositivos de seguridad, los respiraderos y la carcasa del motor libres de restos y suciedad. Limpie el equipo con un paño. Se recomienda encarecidamente limpiar el dispositivo después de cada uso. No utilice productos de limpieza, ya que podrían dañar el plástico y debilitar la integridad estructural del producto.

7.2 SUSTITUCIÓN

Al efectuar el mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. El uso de cualquier otra pieza podría acarrear un peligro o causar daños al producto. Si tuviera que sustituir la hoja de corte, asegúrese de que las siguientes características sean las mismas: misma forma, misma longitud, mismo grosor, mismo peso, mismo material.

La siguiente pieza de este producto podrá ser sustituida por el usuario.

→ Hoja (90)

Podrá adquirir otras piezas de repuesto en un distribuidor autorizado o a través del servicio al cliente.

Cambio de la hoja de corte: ilustración (6.1) a (6.9)

Gire el cortacésped sobre su lateral para ver el lado inferior de la máquina. Coloque un bloque de madera u otro tipo de tope entre la hoja y el borde de la cubierta para impedir que la hoja gire libremente. Utilizando una llave inglesa, afloje la tuerca de la hoja en la parte inferior de la unidad. Extraiga la tuerca de la hoja, la arandela y la hoja de la máquina.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

Coloque la hoja nueva sobre el eje y vuelva a colocar la arandela y la tuerca de la hoja. Apriete la tuerca de la hoja. Apriete la tuerca de la hoja con un par de 25-30 N·m. Una vez que la hoja esté segura, compruebe a mano que todo gire como debería.

ES

7.3 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Parte	Acción	Antes/Después de cada uso	Cada 10 h	Cada 2 años
Producto y accesorios	Comprobar	X		
	Limpiar	X		
	Cambiar piezas	Cuando sea necesario / consulte la solución de problemas		
	Comprobar los accesorios	X		
	Comprobar y apretar todas las fijaciones del producto			X
Hojas	Comprobar	X		
	Limpiar	X		
	Cambiar	Cuando sea necesario / consulte la solución de problemas		
	Comprobar los accesorios		X	
	Aceite	X		
	Afilar		X	
Cubierta	Comprobar	X		
	Limpiar	X		
	Comprobar los accesorios		X	
Caja de cambios y correa	Comprobar	X		
	Limpiar	X		
	Cambiar	Cuando sea necesario / consulte la solución de problemas		
	Comprobar los accesorios		X	
Bolsa	Comprobar	X		
	Limpiar	X		
	Cambiar	Cuando sea necesario / consulte la solución de problemas		
	Secar	X		
Cable	Comprobar	X		
	Cambiar	Cuando sea necesario / consulte la solución de problemas		
	Comprobar los accesorios		X	

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

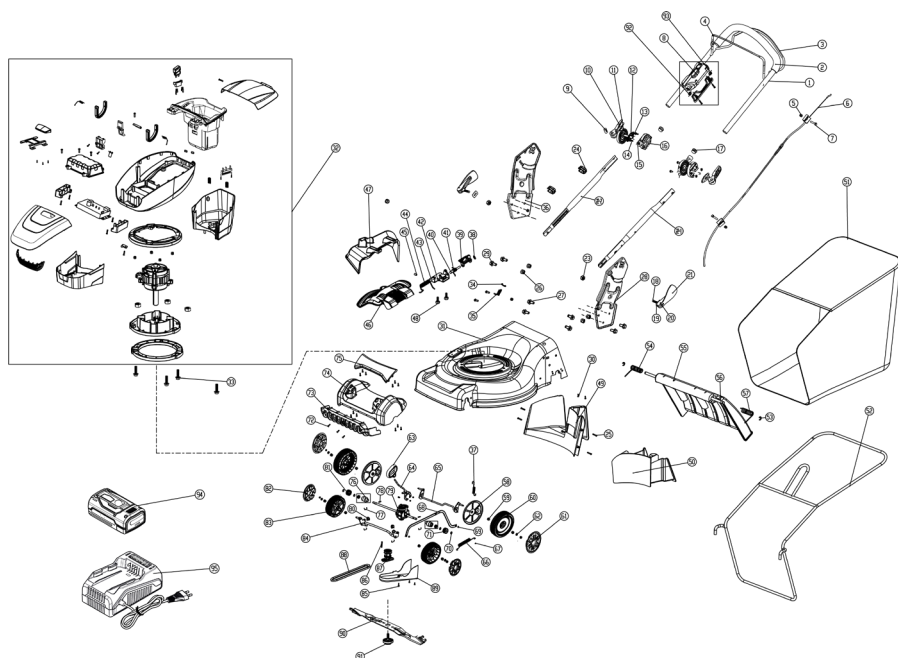
UA

RO

EN



LAS PIEZAS DE REPUESTOS QUE PUEDEN CAMBIARSE SE ENCONTRARÁN DISPONIBLES HASTA 5 AÑOS TRAS LA COMPRA DEL PRODUCTO.



POS	DESCRIPCIÓN
1	Empuñadura superior
2	Espuma de empuñadura
3	Palanca de embrague
4	Palanca de freno
5	Tuerca de sombrerete M6
6	Palanca de embrague
7	Perno de cabeza hexagonal M6X35
8	Conjunto de caja de interruptor de arranque de 40 V
9	Tuerca de fijación rápida

10	Empuñadura de fijación rápida
11	Abrazadera con forma dentada exterior
12	Junta de aislamiento
13	Perno M8X55
14	Tornillo ST4.2X13
15	Tornillo ST4.8X16
16	Abrazadera con forma dentada interior
17	Tapón de empuñadura inferior
18	Perno de fijación rápida
19	Junta de fijación rápida

20	Pasador de clip rápido
21	Empuñadura de clip rápido
22-1	Empuñadura inferior izquierda
22-2	Empuñadura inferior derecha
23	Tuerca de bloqueo hexagonal de inserción no metálica de tipo I M8
24	Gancho de línea
25	Conjunto de tornillo autorroscante y arandela plana ST4.8X13C

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

POS	DESCRIPCIÓN
26	Tuerca de bloqueo hexagonal de inserción no metálica de tipo I M8
27	Tornillo M5x12
28	Placa de soporte izquierda
29	Pernos de brida hexagonales, serie ampliada, grado B, M8X16
30	Conjunto de tornillo autorroscante y arandela plana ST4.8X16
31	Componentes del chasis
32	Conjunto de cabezal de alimentación de 40 V
33	Tornillo de cabeza de hueca hexagonal M10X30
34	Arandela partida 8
35	Muelle de empuñadura de ajuste de altura
36	Conjunto de placa de soporte derecha
37	Muelle
38	Anillo de retención Torx
39	Llave de bloqueo
40	Eje de soporte de bloqueo
41	Muelle de torsión de bloqueo
42	Soporte de hierba en hileras lateral
43	Eje de soporte
44	Muelle de torsión de soporte de hierba en hileras lateral
45	Vaina de muelle
46	Cubierta de hierba en hileras lateral
47	Guía de hierba en hileras lateral
48	Perno de cabeza hexagonal M6X10

49	Malla trasera
50	conector
51	Bolsa de hierba
52	Soporte de bolsa de hierba
53	Anillo de retención abierto 6
54	Muelle izquierdo de puerta trasera
55	Compuerta trasera
56	Eje de compuerta trasera
57	Muelle derecho de puerta trasera
58	Tapa de rueda interior (250)
59	Buje
60	Rueda trasera de 250 mm
61	Tapa de rueda trasera
62	Arandela plana grado A 8
63	Levante la empuñadura
64	Conjunto de palanca de cambios
65	Conjunto de eje trasero
66	Muelle de tensión de unión
67	Vaina de muelle
68	Unión de cambio de marchas
69	Tuerca de bloqueo hexagonal de inserción no metálica de tipo M6
70	Anillo de ajuste para eje 12
71	Engranaje motriz izquierdo
72	Conjunto de tornillo roscante y arandela plana
73	Placa de peinado del césped

74	Cubierta del lado delantero
75	Empuñadura del lado delantero
76	Conjunto de buje
77	Tarjeta de cableado
78	Pasador cilíndrico
79	Conjunto de eje de salida de caja de cambios
80	Buje de plástico
81	Engranaje motriz derecho
82	Tapa de rueda delantera de 200 mm
83	Rueda delantera de 200 mm
84	Conjunto de eje delantero
85	Tornillo de brida hexagonal Clase B M6X12
86	Llave plana
87	Acoplamiento
88	Correa trapezoidal dentada
89	Cubierta de correa
90	hoja
91	perno de hoja
92	Junta inferior de caja de cambios
93	Junta superior de caja de cambios
94	Batería UP40
95	Cargador UP40



**¡PELIGRO! RIESGO DE LESIÓN POR DESCARGA ELÉCTRICA.
ANTES DE SOLUCIONAR CUALQUIER PROBLEMA, APAGUE EL PRODUCTO.**

Problemas	Causas probables	Soluciones	Calificación
El producto no se enciende	La batería no está instalada de forma segura	Para asegurar la batería, asegúrese de que los enganches de la parte superior de la batería estén ajustados en su sitio	-
	La batería no está cargada	Cargue la batería de acuerdo con las instrucciones incluidas en el modelo	
	El interruptor de alimentación/velocidad se encuentra en posición OFF	Presione el interruptor de encendido/apagado	
	Batería no conectada correctamente	Conéctela correctamente	
	El interruptor de encendido/apagado no está en la posición ON	Consulte el capítulo "Puesta en marcha del producto"	
La empuñadura no está colocada correctamente	Los pernos del panel no están insertados correctamente	Ajuste la altura de la empuñadura y compruebe que los pernos del panel estén insertados correctamente	-
	Las palancas de fijación rápida no están apretadas	Apriételas	
El cortacésped corta de forma desigual	La hierba no es uniforme o espesa, o la altura de corte no se ha ajustado correctamente	Compruebe la altura de las ruedas. Todas las ruedas deberán estar fijadas en la misma altura de corte para que el cortacésped pueda cortar uniformemente	-
El esparcido de la hierba para abono no se realiza correctamente	Los cortes de hierba están húmedos y se pegan al cortacésped	Espere a que el césped se seque antes de cortarlo	-
El cortacésped resulta difícil de empujar	La hierba es alta, el panel trasero del cortacésped y la hoja se arrastran en césped muy denso o la altura de corte se ha fijado en demasiado baja	Eleve la altura de corte	-
Los cortes de hierba no se recogen adecuadamente en el cajón de hierba	La altura de corte es demasiado baja	Eleve la altura de corte	-
El cortacésped vibra a alta velocidad	La hoja está desequilibrada o desgastada	Cambie la hoja	-
	El eje del motor está torcido	Apague el motor e inspeccione el cortacésped. Lleve el cortacésped a reparar.	Centro de reparaciones autorizado

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Problemas	Causas probables	Soluciones	Calificación
El motor se detiene durante el corte del césped	La altura de corte es demasiado baja	Eleve la altura de corte	-
	La batería está descargada	Recargue la batería	
El cortacésped se detiene de repente al cortar el césped.	El cortacésped podría estar sobrecargado	Detenga el cortacésped y espere unos minutos antes de volver a ponerlo en marcha.	
El producto no alcanza la potencia máxima	Capacidad de la batería demasiado baja	Cargue la batería	-
	Los respiraderos están bloqueados	Limpie los respiraderos	
La vibración o el ruido son excesivos	Pernos/tuercas sueltos	Apriete los pernos/las tuercas	-
El producto se detiene repentinamente	Batería descargada	Retire y cargue la batería	-
	Batería demasiado caliente	Retire la batería y deje que se enfríe	

7.6 CIRCUNSTANCIAS FATALES: PROBLEMAS CRÍTICOS

Problemas	Soluciones
La máquina desprende humo durante el funcionamiento	Detenga inmediatamente la máquina y hable con el centro de servicio
La máquina comienza a vibrar de forma anómala	Pare la máquina, retire la llave de seguridad y compruebe inmediatamente la causa. Compruebe el estado de la hoja. Las vibraciones elevadas son generalmente un aviso de un problema. Si no encontrara la causa raíz, lleve el cortacésped a un centro de servicio técnico.

8. FIN DE LA VIDA ÚTIL



Los productos eléctricos no deberán desecharse con productos domésticos. Los productos eléctricos usados deberán recogerse por separado y eliminarse en los puntos de recogida previstos para tal fin. Hable con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener consejos sobre reciclaje.

9. GARANTÍA

9.1 GARANTÍA DE STERWINS

Los productos STERWINS están diseñados de acuerdo con las normas de máxima calidad para los productos destinados al mercado de consumo. Esta garantía de venta cubre un período de 5 años a partir de la fecha de compra del producto. Esta garantía cubre todos los defectos de los materiales y de la mano de obra: falta de piezas y elementos, y daños en circunstancias de uso normales. La reparación y sustitución de piezas no dará lugar a una ampliación del período de garantía inicial. El cliente deberá ser capaz de proporcionar pruebas de la compra de este producto y la fecha de compra. La cobertura de garantía se limita al valor de este producto.

9.2 EXCLUSIONES DE GARANTÍA

Esta garantía no cubre los problemas ni los incidentes resultantes del uso incorrecto del producto. Los siguientes puntos no están cubiertos por la garantía:

- La herramienta se ha utilizado de modo incorrecto
- Daños producidos al transportar o instalar este producto
- Reparaciones y/o cambios de piezas llevados a cabo por un tercero
- Daños causados por factores externos u objetos extraños, como arena o piedras
- Daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones de seguridad y uso
- La herramienta ha sido desmontada o abierta
- La herramienta ha estado en un ambiente húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...)
- La herramienta se ha utilizado con fines profesionales
- La herramienta ha estado expuesta a una temperatura fuera del rango especificado en el capítulo «almacenamiento»

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y con fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos empleados por empresas de jardinería, autoridades locales, así como empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.

En caso de un problema o defecto, deberá consultar siempre en primer lugar a su distribuidor de Sterwins. En la mayoría de los casos, el distribuidor de Sterwins podrá resolver el problema o corregir el defecto. Guarde su factura o recibo: estos documentos se solicitarán cuando se tramiten las reclamaciones.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



Introdução

Obrigado por escolher este produto. Ao conceber e fabricar os nossos produtos, dedicamos todos os nossos esforços para garantir uma qualidade excelente que satisfaça as necessidades dos utilizadores.

IMPORTANTE! A FIM DE OBTER A MÁXIMA SATISFAÇÃO COM ESTE PRODUTO AQUANDO DA SUA INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO, RECOMENDAMOS LER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. POR FAVOR, TENHA ATENÇÃO AOS AVISOS BÁSICOS RELATIVOS À SEGURANÇA NESTE MANUAL, E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA POSTERIOR.



IMPORTANTE, A GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: POR FAVOR LEIA ATENTA

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA DO CORTADOR DE RELVA SEM FIOS UP40 46CM

Este produto destina-se apenas a utilização no exterior, e não deve ser utilizado dentro de um edifício em circunstância alguma.

O cortador de relva sem fio destina-se apenas a ser utilizado em condições secas e bem iluminadas. Este cortador de relva destina-se apenas a ser utilizado para o corte de relva em utilização doméstica. Não o utilize para outros fins. O produto não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas.

Após retirar da embalagem, certifique-se de que o produto esteja completo com seus acessórios (se algum). Se o produto estiver danificado ou tiver qualquer defeito, não o utilize e devolva-o ao seu vendedor. Se oferecer esta ferramenta a outra pessoa, por favor, dê-lhe também este manual de instruções.

Note, por favor, que o nosso equipamento não foi concebido para utilização em aplicações comerciais, de mercados ou industriais. A nossa garantia será anulada se a máquina for utilizada em mercados, edifícios comerciais ou industriais ou para fins equivalentes. Este produto foi concebido para ser utilizado durante um período de 5 anos (vida útil prevista).

2. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS



AVISO LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA, INSTRUÇÕES, ILUSTRAÇÕES E ESPECIFICAÇÕES FORNECIDAS COM ESTA FERRAMENTA ELÉTRICA. O NÃO CUMPRIMENTO DE TODAS AS INSTRUÇÕES LISTADAS ABAIXO PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada a partir da rede de alimentação elétrica (com fio) ou ferramenta elétrica operada a bateria (sem fio).

2.1 SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

A) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.

B) Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.

2.2 SEGURANÇA ELÉTRICA

A) As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada de alimentação. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (à massa). Fichas não modificadas e correspondentes às tomadas de alimentação elétrica reduzem o risco que choque elétrico.

B) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou à massa, como tubos, radiadores, gamas e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou à massa.

C) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.

2.3 SEGURANÇA PESSOAL

A) Mantenha-se atento, veja o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

B) Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção para olhos e ouvidos ao operar a máquina. O equipamento de proteção, tal como uma máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados para condições apropriadas reduzirá os danos pessoais.

C) Prevenção de arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição Off antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar à energia ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado é propício a acidentes.

2.4 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

A) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica correta irá fazer o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.

B) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

C) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se esta for amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, substituir

C) Mantenha as crianças e os transeuntes afastados durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica. As distrações podem causar a perda do controlo.

D) Tenha cuidado com o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

E) Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para esse fim. A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

F) Se a utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de alimentação de corrente residual (RCD) protegido. A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

D) Remova qualquer chave de torque ou de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave de torque ou de ajuste deixada abandonada sobre uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.

E) Não ultrapasse os limites. Mantenha sempre o apoio dos pés e o equilíbrio adequados. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

F) Use o vestuário adequado. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupa afastados de peças em movimento. Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

G) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados devidamente. A utilização de instalações de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

H) Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os seus princípios de segurança. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundos.

acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta elétrica.

D) Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não formados.

E) Faça a manutenção das ferramentas elétricas e os acessórios. Verifique se há desalinhamento ou ligação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.

F) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas com manutenção adequada têm menos probabilidades de se prenderem e são mais fáceis de controlar.

G) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e partes das ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de

trabalho e o trabalho a ser realizado. A utilização da ferramenta elétrica para utilizações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.

H) Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura. As pegas escorregadias e as superfícies de agarrar não permitem um manuseamento e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas

2.5 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM A FERRAMENTAS DE BATERIA

A) Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

B) Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente designadas para elas.

A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.

C) Quando bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam fazer uma ligação de um terminal a outro. O encurtamento dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou fogo.

D) Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

E) Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

F) Não exponha uma bateria ou uma ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode causar explosão.

G) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio

2.6 SERVIÇO

A) Solicite a um técnico de reparação qualificado que realize a manutenção da sua ferramenta elétrica, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

B) Nunca faça a manutenção de baterias danificadas. A manutenção da bateria só deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

2.7 SEGURANÇA ESPECÍFICA DO CORTADOR DE RELVA

A) Não utilize o cortador de relva em más condições climáticas, especialmente quando existe o risco de relâmpagos. Isto diminui o risco de ser atingido por um raio.

B) Inspeccione minuciosamente a área onde o cortador de relva vai ser utilizado quanto a espécies silvestres. As espécies silvestres podem ser feridas pelo cortador de relva durante o funcionamento.

C) Inspeccione minuciosamente a área onde o cortador de relva vai ser utilizado e remova todas as pedras, paus, arames, ossos e outros objetos estranhos. Os objetos aí lançados podem causar ferimentos pessoais.

D) Antes de utilizar o cortador de relva, inspeccione sempre visualmente para ver se a lâmina e o conjunto da lâmina não estão gastos ou danificados. Peças desgastadas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.

E) Verifique frequentemente se o apanhador de relva está desgastado ou deteriorado. Um apanhador de relva desgastado ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos pessoais.

F) Mantenha os protetores no lugar. As proteções devem estar em condições de funcionamento e corretamente montadas. Uma proteção que esteja solta, danificada, ou que não funcione corretamente pode resultar em ferimentos pessoais.

G) Mantenha todas as entradas de ar arrefecimento livres de detritos. As entradas de ar bloqueadas e os detritos podem resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.

H) Durante o funcionamento do cortador de relva, use sempre calçado antiderrapante e protetor. Não opere o cortador de relva quando descalço ou usando sandálias abertas. Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com a lâmina em movimento.

I) Durante o funcionamento do cortador de relva, use sempre calças compridas. A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos provocados por objetos lançados.

J) Não opere o cortador de relva em relva molhada. Caminhe, nunca corra. Isto reduz o risco de escorregar e cair, o que pode resultar em ferimentos pessoais.

K) Não opere o cortador de relva em declives excessivamente íngremes. Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregar e cair, o que pode resultar em ferimentos pessoais.

L) Ao trabalhar em declives, certifique-se sempre do seu apoio dos pés, trabalhe sempre de frente para os declives, nunca para cima ou para baixo e tenha extremo cuidado ao mudar de direção. Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregar e cair, o que pode resultar em ferimentos pessoais.

M) Tenha extremo cuidado ao inverter ou puxar o cortador de relva na sua direção. Esteja sempre atento ao ambiente à sua volta. Isto reduz o risco de tropeçar durante a operação.

N) Não toque nas lâminas e outras partes móveis perigosas enquanto ainda estão em movimento. Isto reduz o risco de ferimentos causados por peças em movimento.

O) Ao retirar material encravado ou limpar o cortador de relva, certifique-se de que todos os interruptores de energia e a bateria estejam desligados. O funcionamento inesperado do cortador de relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.

P) Ao retirar material encravado ou limpar o cortador de relva, certifique-se de que todos os interruptores de energia estão desligados e remova (ou ative) o dispositivo de desativação. O funcionamento inesperado do cortador de relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.

2.8 AVISOS ADICIONAIS DO CORTADOR DE RELVA

- **Desligue a máquina e espere que a(s) lâmina(s) para pare(em)** se o produto tiver de ser inclinado (para transporte, ao atravessar outras superfícies que não relva, ao transportar a máquina de e para a área a ser utilizada)
- **Transporte sempre o produto pela sua pega.**
- Não incline a máquina ao ligar o motor.
- Não ligue a máquina quando estiver em frente da abertura de descarga.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou sob peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura da descarga.
- **A utilização de proteção auditiva reduz a capacidade de ouvir avisos** (gritos ou alarmes). O operador deve prestar atenção extra ao que se está a passar na área de trabalho. Não se distraia, e concentre-se sempre na tarefa.

- A utilização de ferramentas semelhantes nas proximidades aumenta tanto o risco de lesões auditivas como o potencial de outras pessoas entrarem na sua área de trabalho.
- **AVISO:** Em alguns países, os regulamentos definem a que horas do dia e em que dias os produtos podem ser utilizados e que se apliquem restrições! Peça à sua comunidade informações detalhadas e observe os regulamentos a fim de preservar uma vizinhança pacífica e evitar a prática de infrações administrativas!
- **Horário de funcionamento** Apenas operar o produto a horas razoáveis - não de manhã cedo, nem à noite, nem aos fins-de-semana/feriados públicos, quando as pessoas podem ser perturbadas. Informe-se sobre as restrições locais.

2.9 REDUÇÃO DA VIBRAÇÃO E DO RUÍDO

A fim de reduzir o impacto da emissão de ruído e das vibrações, limite o tempo de operação, utilize modos de operação de baixa vibração e baixo ruído, e use equipamento de proteção individual. Tenha em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição a vibrações e ruídos:

1. Utilize o produto apenas como previsto pela sua conceção e por estas instruções.
2. Assegure-se de que o produto está em bom estado e bem conservado.
3. Utilize os acessórios corretos para o produto e certifique-se de que estão em boas condições.
4. Mantenha uma boa aderência na superfície das pegas.
5. Mantenha este produto de acordo com estas instruções e bem lubrificado (quando apropriado).
6. Planeie o seu programa de trabalho para utilizar qualquer ferramenta de alta vibração durante um período de tempo mais longo.

2.10 RISCOS RESIDUAIS

Mesmo que esteja a operar este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, subsistem riscos potenciais de ferimentos e danos. Os seguintes perigos podem surgir relativamente à estrutura e conceção deste produto:

→ Defeitos de saúde resultantes da emissão de vibrações se o produto estiver a ser utilizado durante longos períodos de tempo ou não for gerido e mantido de forma adequada.

→ Lesões e danos materiais devidos a acessórios de corte partidos ou ao impacto súbito de objetos escondidos durante a utilização.

→ Perigo de ferimentos e danos à propriedade causados por objetos voadores.

→ A utilização prolongada deste produto expõe o operador a vibrações e pode produzir o Fenómeno de Raynaud (doença dos "dedos brancos"). A fim de reduzir o risco, use luvas e mantenha as mãos quentes. Se aparecer algum dos sintomas do Fenómeno de Raynaud, procure imediatamente aconselhamento médico. Os sintomas do Fenómeno de Raynaud incluem: dormência, perda de sensibilidade, formigueiro, picada, dor, perda de força, alterações na cor ou condição da pele. Estes sintomas aparecem normalmente nos dedos, mãos ou pulsos. O risco aumenta a baixas temperaturas.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2.11 SÍMBOLOS ENCONTRADOS SOBRE O PRODUTO

ES



AVISO! TODOS OS SINAIS DE SEGURANÇA DO PRODUTO DEVEM SER MANTIDOS LIMPOS E LEGÍVEIS. CASO OS SINAIS DE SEGURANÇA ESTEJAM AUSENTES OU ILEGÍVEIS, DEVEM SER SUBSTITUÍDOS CONTACTANDO O DEPARTAMENTO DE SERVIÇO PÓS-VENDA DO SEU REVENDEDOR LOCAL.

PT



Está em conformidade com as normas europeias: Este símbolo significa que este aparelho está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis, e que foi efetuado um teste de conformidade com estas diretivas.

IT



Marca única de circulação dos produtos no mercado dos Estados Membros da União Aduaneira.



Conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia

EL



Código de proteção internacional (grau de proteção contra pó e intrusão de água)



Leia e compreenda todas as instruções antes de operar o produto, siga todas as instruções e avisos de segurança.

PL



A eliminação de produtos elétricos não deve ser realizada juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle onde existam instalações para tal. Consulte as suas autoridades locais ou o retalhista para obter conselhos sobre reciclagem.

RU



*UP40 : compatível apenas com os produtos Sterwins UP40, Lexman UP40 e Dexter UP40.



Remova a bateria durante o transporte, armazenamento, trabalhos de reparação e limpeza.

KZ



Risco de objetos lançados, mantenha os transeuntes e os animais de estimação afastados da área de perigo.



Leia o manual de instruções

RO



Cuidado com os elementos cortantes. As lâminas continuam a rodar depois de o motor ser desligado. Retire a chave de segurança antes da manutenção.



Não exponha o produto a condições de chuva ou humidade. Espere até que todos os componentes da máquina parem completamente antes de tocar neles.




EN












Use luvas de proteção



Use calçado robusto e antideslizante

	Use roupas de proteção bem ajustadas.		Use proteção para os ouvidos e olhos
	Aviso! Para evitar o perigo de asfixia mantenha este saco de plástico longe de bebês e crianças!		

2.12 SÍMBOLOS NESTE MANUAL

	Tipo e origem do perigo: A não observância deste aviso pode resultar em ferimentos físicos ou morte.		Tipo e origem do perigo: Este símbolo indica que podem ocorrer danos no aparelho, no ambiente ou noutros bens como resultado da não observância deste aviso.
	Nota: Este símbolo indica informações importantes para uma melhor compreensão do produto.		Leia o manual: Este símbolo indica a necessidade de ler cuidadosamente o manual do utilizador.
	Este produto é reciclável. Se já não puder ser utilizado, por favor leve-o ao centro de reciclagem de resíduos.		Recicle este manual de instruções
 PAP	Código de reciclagem de papel.		Nível de potência sonora garantido (testado de acordo com a Diretiva 2000/14/CE, emendada pela 2005/88/CE).
	Consulte a ilustração correspondente no final do folheto.		

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

3. DADOS TÉCNICOS

Modelo	40VLM2-46SP1
Autopropulsado	SIM
Potência nominal (W)	1300
Tensão nominal (V)	40
Largura de corte (cm)	46
Altura de corte (cm)	2,5 - 7,5
Capacidade do saco de relva (L)	55
Binário de aperto da lâmina (N.m)	25-30
Velocidade da lâmina (min ⁻¹)	3200-3500
Tipo de lâmina	Aço
Referência da lâmina	SMV 8820223
Proteção eletrônica	Proteção contra sobrecorrente / proteção contra temperatura / proteção de baixa tensão
Corrente de trabalho (A)	6
Corrente máxima (A)	25
Número de IP	IPX1

Peso líquido (kg)	26
Peso bruto (kg)	32,2
Nível de pressão acústica L _{PA} (dB(A))	82
K _{PA} de incerteza (dB(A))	3
Nível de potência sonora L _{WA} medido (dB(A))	91,4
K _{WA} de incerteza (dB(A))	1,85
Nível garantido de potência sonora L _{WA} (dB(A)) (de acordo com a norma 2000/14/CE alterada pela 2005/88/CE)	93
Vibrações (m/s ²)	a _h < 2,5
K de incerteza (m/s ²)	1,5

Os valores sonoros foram determinados de acordo com o código de ensaio de ruído dado na norma Diretiva de Ruído da UE 2000/14/EC Anexo VI e 2005/88/EC, utilizando as normas básicas EN ISO 3744:1995 e ISO 11094:1991. Os níveis de intensidade sonora para o operador podem exceder 80 dB(A) e são necessárias medidas de proteção dos ouvidos. O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma máquina com a outra; O valor total de vibração declarado também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

Aviso: A emissão de vibrações durante a utilização real da máquina pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a máquina é utilizada;

Aviso: O valor da emissão de vibração precisa de identificar medidas de segurança para proteger o operador e que se baseiam numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a máquina está desligada e quando está em marcha lenta, para além do tempo de ativação).

Bateria	
Tipo de bateria	Li-Ion
Modelo	40VBA2-50.1X
Tensão nominal [V cc]	36V c.c.
Capacidade nominal da bateria	5Ah Li-Ion
Número de células da bateria	20
Peso [Kg]	1,29kg

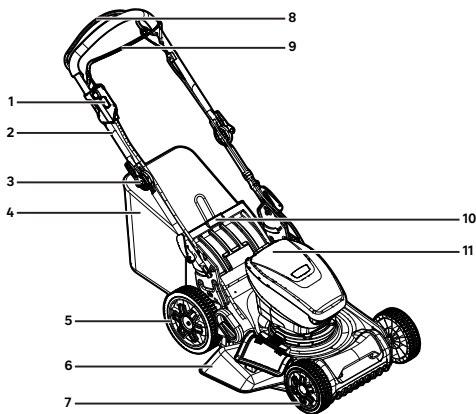
Carregador da bateria	
Modelo	40VCH1-3A.1X
Frequência	50-60 Hz
Entrada nominal	100-240V~
Saída nominal	42V c.c.
Temperatura de trabalho [°C]	4° C-24 °C
Peso [Kg]	0,605kg

4. MONTAGEM



AVISO! O PRODUTO DEVE SER TOTALMENTE MONTADO ANTES DA OPERAÇÃO! NÃO UTILIZE UM PRODUTO QUE SÓ ESTEJA PARCIALMENTE MONTADO OU MONTADO COM PEÇAS DANIFICADAS! SIGA PASSO A PASSO AS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E UTILIZE AS IMAGENS FORNECIDAS COMO GUIA VISUAL PARA MONTAR FACILMENTE O PRODUTO!

4.1 DESEMBALAR



1. Botão do interruptor
2. Pega superior
3. Grampo rápido
4. Caixa de recolha de relva
5. Roda traseira
6. Descarga lateral
7. Roda dianteira
8. Barra de direção
9. Barra do interruptor
10. Fecho do saco de recolha
11. Chave de segurança e Cobertura da bateria

Instruções para desembalar:

- Use luvas ao desembalar.
- Não utilize cortador, faca, serra ou qualquer outra ferramenta semelhante ao desencaixotar.

FR

- Transporte a ferramenta apenas pela pega (6).
- Guarde a caixa para posterior reutilização (transporte e armazenamento).
- Conserve o manual de instruções numa área seca para posterior consulta.

ES

4.2 INSTALAÇÃO

Montagem do cortador de relva: ilustração 2.1 a 2.3

Instale o cortador de relva em terreno plano e firme para garantir um funcionamento seguro e robusto.

Solte o grampo rápido da pega inferior, segure a pega inferior na posição de operação. Fixe as pegas superior e inferior com o grampo rápido.

Recolha da relva: ilustração 2.3 a 2.4

Antes de instalar, certifique-se de que a caixa de recolha de relva foi devidamente fixada à estrutura metálica da caixa com os grampos à volta da boca da caixa.

Levante a porta de descarga traseira. Enquanto mantém a porta aberta, coloque a caixa de recolha de relva com pega para cima nas ranhuras, sob a dobradiça da porta de descarga traseira, certificando-se de que os ganchos assentam devidamente dentro das suas respetivas ranhuras. Depois de acabar, levante a porta de descarga traseira, retire a caixa de recolha de relva.

Descarga lateral: ilustração 2.5A

Em caso de trabalho pesado de corte, pode utilizar a função de descarga lateral. Levante a porta de descarga traseira, retire o saco de relva e coloque a persiana traseira de relva no lugar. Em seguida, levante a tampa de segurança lateral da linha de relva, colocar na guia de ejeção lateral e solte a tampa lateral da linha de relva para bloquear a guia de descarga lateral.

Mulching (palhagem): ilustração 2.5B

O mulching é um método de corte de relva que consiste no corte muito regular de pequenas camadas de relva para fertilizar o solo. Levante a porta de descarga traseira e retire a caixa de recolha de relva e a persiana. Corte apenas alguns centímetros em cada passagem e deixe a relva cair à sua frente enquanto corta.

Instalar/Remover a bateria: ilustração 4.1

AVISO: Certifique-se de que o trinco no fundo da bateria encaixa no lugar e de que a bateria está totalmente encaixada e segura na porta de acoplamento da bateria do produto antes de iniciar a operação. A não colocação segura da bateria pode causar a queda da mesma, resultando em sérios ferimentos pessoais.

Para instalar: Levante a tampa da bateria, e insira a bateria. Empurre a bateria para a parte inferior da tampa da bateria, e certifique-se de que a mesma está fixada no produto antes de iniciar a operação. Feche a tampa da bateria.

4.3 PREPARAÇÃO

Utilização equipamento de segurança: ilustração 3.1

Antes de utilizar o produto certifique-se de que colocou o seguinte equipamento de proteção:

- | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| → Óculos de segurança | → Proteção de ouvidos | → Macacão de proteção |
| → Máscara facial | → Luvas de proteção | → Botas de proteção |

Ajustar a altura da pega: ilustração 3.2

Ajuste a pega inferior para a posição correta para uma altura confortável, alinhando a linha na extremidade da pega inferior com uma das quatro linhas da estrutura do cortador de relva. Coloque os grampos rápidos na pega inferior, depois aperte-a.



AVISO! NÃO UTILIZE O PRODUTO COM OUTRAS CONFIGURAÇÕES DE PEGA PARA ALÉM DAS MOSTRADAS NO CAPÍTULO DE INSTALAÇÃO.

4.4 PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



**AVISO! LEIA A SECÇÃO "INSTRUÇÃO DE SEGURANÇA" NO INÍCIO DESTE MANUAL, INCLUINDO
ТОДОЩИМ ПОДЗАГОЛОВКОМ.**

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Verificação da bateria: ilustração (4.1)



A BATERIA NÃO ESTÁ TOTALMENTE CARREGADA NO MOMENTO DA COMPRA. ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO PELA PRIMEIRA VEZ, COLOQUE A BATERIA NO CARREGADOR E CARREGUE-A COMPLETAMENTE.

Preste particular atenção à utilização da máquina pela primeira vez: concentre-se e dedique toda a sua atenção a esta primeira utilização. Faça a primeira prova num espaço livre sem qualquer obstáculo e sem qualquer elemento circundante.

4.5 OPERAÇÃO



AVISO! O CORTADOR DE RELVA SÓ PODE SER UTILIZADO AO AR LIVRE, E EM CASO ALGUM, NUM EDIFÍCIO. O CORTADOR DE RELVA DEVE SER DEIXADO AO AR LIVRE DURANTE, PELO MENOS, DUAS HORAS ANTES DE ENTRAR NO INTERIOR DE UM EDIFÍCIO.

Iniciar o produto: ilustração (4.2)



AVISO! LÂMINA AFIADA EM MOVIMENTO. NUNCA TENTE NEUTRALIZAR O FUNCIONAMENTO DESTES INTERRUPTOR E DO SISTEMA DE CHAVE DE SEGURANÇA, UMA VEZ QUE PODERIA RESULTAR NUM FERIMENTO GRAVE.



AVISO! AO DESLIGAR O MOTOR, A LÂMINA DE CORTE CONTINUA A FUNCIONAR DURANTE VÁRIOS SEGUNDOS. POR CONSEQUENTE, NÃO TOQUE NA PARTE INFERIOR DO CORTADOR DE RELVA ATÉ QUE O CORTADOR TENHA PARADO.

Ligue a bateria totalmente carregada. Prima e mantenha premido o botão do interruptor. Puxe a barra do interruptor na direção da pega e solte o botão do interruptor para ligar o cortador de relva. Para parar o cortador de relva, solte a barra do interruptor. Deixe a lâmina parar completamente antes de fazer quaisquer ajustes no cortador de relva.

Sobre a chave de segurança:

A chave de segurança é um dispositivo de desativação para impedir a ativação involuntária do cortador de relva

Não puxe a chave em funcionamento normal, a chave de segurança não é um dispositivo de controlo que rege o funcionamento dos meios de corte. Retire sempre a chave de segurança se o cortador de relva for deixado desacompanhado.

Operar o produto: ilustração (4.1) a (4.8)



CUIDADO! USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA, CALÇADO ROBUSTO E CALÇAS COMPRIDAS. USE UMA MÁSCARA FILTRANTE SE A OPERAÇÃO FOR POEIRENTA. RECOMENDA-SE TAMBÉM O USO DE LUVAS ADEQUADAS.

comprida de uma só vez. Em vez disso, corte a relva em etapas. Deixe um ou dois dias entre cortes até que a relva fique uniformemente curta. Ao cortar a relva na borda, não se esqueça de virar o lado esquerdo da máquina para a borda, e depois mova a máquina ao longo da borda.

Para evitar o bloqueio dos meios de corte, verifique regularmente se não há encravamento na caixa e na porta de descarga. Em caso de bloqueio, desligue o cortador de relva, retire a chave de segurança e aguarde que as lâminas parem completamente. Depois, limpe a relva em excesso com uma escova rígida.

ATENÇÃO: se bater em um objeto estranho, pare o motor. Remova a chave de segurança, inspecione minuciosamente o cortador de relva para detetar quaisquer danos e repará-los antes de reiniciar e operar o cortador de relva. Vibrações excessivas do cortador de relva durante o funcionamento são uma indicação de danos. O cortador de relva deve ser imediatamente inspecionado e reparado.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR



UMA LÂMINA AFIADA MELHORARÁ CONSIDERAVELMENTE O DESEMPENHO DO CORTADOR DE RELVA, ESPECIALMENTE AO CORTAR RELVA ALTA.

ES

Remoção e carregamento da bateria

1. Prima o botão de bloqueio no centro superior da bateria para a fazer deslizar para fora do produto.
2. Coloque a bateria no carregador, deslizando-a para a posição de bloqueio até dar um estalido
3. Quando a luz verde está a piscar, a bateria está a carregar. Se a luz verde já não estiver a piscar, a bateria está totalmente carregada.

PT

5. TRANSPORTE

IT

5.1 TRANSPORTE DA MÁQUINA

O transporte da máquina pode exigir o cumprimento de certos requisitos específicos do seu país. Certifique-se de que os respeita contactando as autoridades do seu país, a fim de os respeitar a todos.

Deixe a máquina arrefecer durante 2 horas no exterior, antes de a transportar. Certifique-se de que a temperatura durante o transporte nunca estará fora do intervalo de temperatura indicado no capítulo armazenamento. Proteja o produto de qualquer impacto pesado ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos. Proteja o produto para evitar que escorregue ou caia.

EL

PL

5.2 TRANSPORTE DAS BATERIAS DE LÍTIU

Consulte o manual de instruções da bateria para mais detalhes.

RU

6. INVERNO E ARMAZENAMENTO

6.1 ARMAZENAR A MÁQUINA

Deixe a máquina arrefecer durante 2 horas no exterior antes de a armazenar. Certifique-se de fixar a unidade durante o transporte (retirar a lâmina). Examine cuidadosamente a unidade relativamente a peças desgastadas, soltas ou danificadas. Limpe o produto e esvazie o saco de relva antes de o armazenar.

Armazene a máquina apenas num local limpo, seco e ventilado, com um intervalo de temperatura de 4 °C a 24 °C. Cubra a máquina de modo a proporcionar uma proteção adicional. Não exponha o produto à luz solar. Certifique-se de que o produto está sempre protegido do frio e da humidade. Recomendamos utilizar a embalagem original para armazenar ou cobrir o produto com um pano ou invólucro adequado para o proteger do pó.

KZ

UA

6.2 ARMAZENAR BATERIAS DE LÍTIU

Certifique-se de que o nível de energia da bateria é o recomendado no manual de instruções da bateria. Consulte o manual de instruções da bateria para mais detalhes.

RO

EN

7. MANUTENÇÃO

7.1 LIMPEZA



AVISO! NÃO MANUSEAR PEÇAS CORTANTES SEM LUVAS, POIS SÃO AFIADAS E PODEM AQUECER APÓS UTILIZAÇÃO, PODENDO CAUSAR DANOS PESSOAIS.

Limpeza do produto: ilustração 5.1 a 5.2

Deixe a máquina arrefecer durante 2 horas no exterior antes de a limpar. Tire a lâmina do trinco da lâmina. Mantenha todos os dispositivos de segurança, aberturas de ar e carcaça do motor livres de detritos e sujidade. Limpe o equipamento com um pano. É altamente sugerido que se limpe o dispositivo após cada utilização. Não utilize agentes de limpeza, pois estes podem atacar o plástico e enfraquecer a integridade estrutural do produto.

7.2 SUBSTITUIÇÃO

Na manutenção, utilize apenas peças sobresselentes idênticas. A utilização de quaisquer outras peças pode criar um perigo ou causar danos ao produto. Se substituir a lâmina de corte, certifique-se de que as seguintes características são as mesmas: mesma forma, mesmo comprimento, mesma espessura, mesmo peso, mesmo material.

A peça seguinte deste produto pode ser substituída pelo consumidor.

→ Lâmina (90)

Outras peças sobresselentes estão disponíveis num revendedor autorizado ou através do nosso serviço de apoio ao cliente.

Mudança da lâmina de corte: Ilustração 6.1 a 6.9

Vire o cortador de relva sobre o seu lado para mostrar a parte inferior da máquina. Coloque um bloco de madeira ou um batente de algum tipo entre a lâmina e o bordo do tabuleiro para evitar que a lâmina rode livremente. Utilizando uma chave de torque, afrouxe a porca da lâmina na parte inferior da unidade. Retire a porca da lâmina, a anilha, e a lâmina da máquina.

Coloque a nova lâmina no eixo e substitua a anilha e a porca da lâmina. Aperte a porca de lâmina. Aperte a porca de lâmina a 25-30 N·m. Quando a lâmina estiver segura, verifique manualmente que roda como deve.

7.3 AGENDA DE MANUTENÇÃO

Peça	Ação	Antes/Após cada utilização	A cada 10 horas	A cada 2 anos
Produtos e acessórios	Verificação	X		
	Limpeza	X		
	Substituição de peças	Quando necessário / consulte a resolução de problemas		
	Testar os acessórios	X		
	Verifique e aperte todos os fixadores de produtos			X
Lâminas	Verificação	X		
	Limpeza	X		
	Substituição	Quando necessário / consulte a resolução de problemas		X
	Testar os acessórios		X	
	Óleo	X		
	Afiar		X	

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

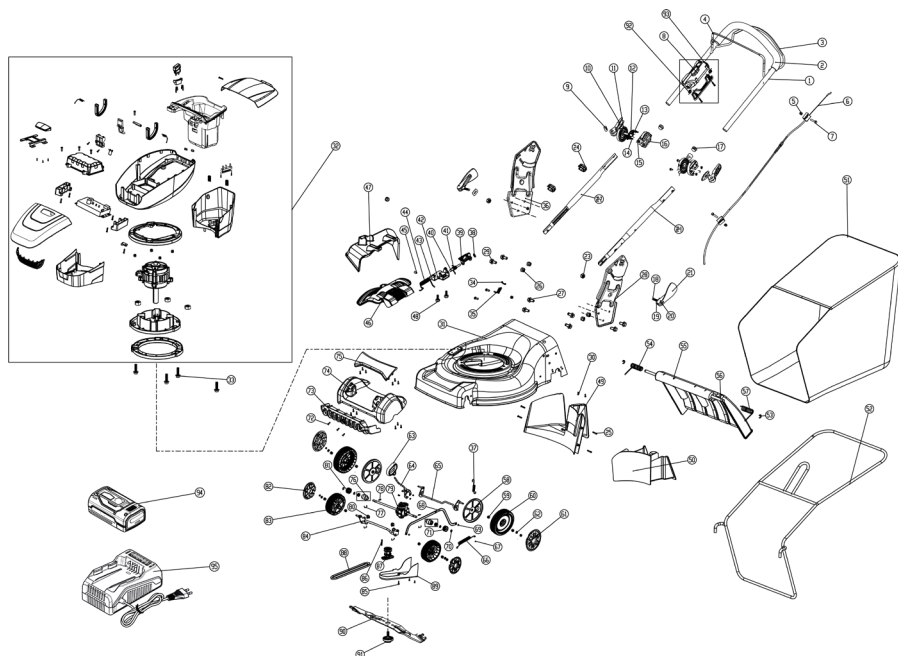
RO

EN

Peça	Ação	Antes/Após cada utilização	A cada 10 horas	A cada 2 anos
Tabuleiro	Verificação	X		
	Limpeza	X		
	Testar os acessórios		X	
Caixa de velocidades e correia	Verificação	X		
	Limpeza	X		
	Substituição	Quando necessário / consulte a resolução de problemas		
	Testar os acessórios		X	
Saco	Verificação	X		
	Limpeza	X		
	Substituição	Quando necessário / consulte a resolução de problemas		
	Seco	X		
Cabo	Verificação	X		
	Substituição	Quando necessário / consulte a resolução de problemas		
	Testar os acessórios		X	



AS PEÇAS SOBRESSELENTES SUBSTITUÍVEIS ESTÃO DISPONÍVEIS ATÉ 5 ANOS APÓS A COMPRA DO PRODUTO.



POS	DESCRIÇÃO
1	Pega superior
2	Pega de espuma
3	Alavanca da embraiagem
4	Alavanca do travão
5	Porca da tampa M6
6	Alavanca da embraiagem
7	Parafuso de cabeça sextavada M6X35
8	Conjunto da caixa do interruptor de arranque de 40V
9	Porca do grampo rápido
10	Pega do grampo rápido

11	Grampo em forma de dente exterior
12	Junta de isolamento
13	Parafuso M8X55
14	Parafuso ST4,2X13
15	Parafuso ST4,8X16
16	Grampo em forma de dente interior
17	Ficha pega inferior
18	Parafuso do grampo rápido
19	Junta do grampo rápido
20	Pino do grampo rápido
21	Pega do grampo rápido
22-1	Pega inferior esquerda

22-2	Pega inferior direita
23	Porca de segurança sextavada não metálica M8 do tipo I
24	Gancho de linha
25	Conjunto de parafuso autorroscante e da anilha plana ST4,8X13C
26	Porca de segurança sextavada não metálica M8 do tipo I
27	Parafuso M5X12
28	Placa de suporte esquerda
29	Parafusos de flange sextavados, série larga, grau B, M8x16

POS	DESCRIÇÃO
30	Conjunto de parafuso autorroscante e da anilha plana ST4,8X16
31	Componentes do chassis
32	Conjunto da cabeça elétrica 40V
33	Parafuso de cabeça sextavada M10X30
34	Anilha dividida 8
35	Mola da pega de ajuste em altura
36	Conjunto da placa de suporte direito
37	Mola
38	Anel de retenção Torx
39	Chave de torque de bloqueio
40	Eixo de suporte de bloqueio
41	Mola de torção de bloqueio
42	Suporte lateral da relva
43	Eixo de suporte
44	Mola de torção do suporte lateral da relva
45	Bainha da mola
46	Tampa lateral da relva
47	Guia lateral da relva
48	Parafuso de cabeça sextavada M6X10
49	Barreira traseira
50	ficha
51	Saco de relva
52	Suporte do saco de relva
53	Anel de retenção 6 aberto
54	Mola esquerda da porta traseira
55	Aba traseira
56	Eixo da aba traseira
57	Mola direita da porta traseira
58	Tampa interior da roda (250)

59	Bucha
60	Roda traseira 250mm
61	Tampa da roda traseira
62	Anilha plana A grau 8
63	Elevador da pega
64	Conjunto da alavanca de mudanças
65	Conjunto do eixo traseiro
66	Mola de tensão de ligação
67	Bainha da mola
68	Ligação da mudança de velocidades
69	Porca de segurança sextavada não metálica M6 do tipo I
70	Anel de trava para eixo 12
71	Engrenagem de acionamento esquerda
72	Conjunto do parafuso autorroscante e da anilha plana
73	Painel comb da relva
74	Tampa da face dianteira
75	Pega da face dianteira
76	Conjunto de buchas
77	Cartão de arame
78	Pino cilíndrico
79	Conjunto do eixo de saída da caixa de velocidades
80	Bucha plástica
81	Engrenagem de acionamento direita
82	Tampa da roda dianteira 200mm
83	Roda dianteira 200mm
84	Conjunto do eixo dianteiro
85	Parafuso de flange sextavado Classe B M6X12
86	Chave plana
87	Acoplamento
88	Correia dentada em V

89	Tampa da correia
90	lâmina
91	parafuso da lâmina
92	Junta inferior da caixa do interruptor
93	Junta superior da caixa do interruptor
94	Bateria UP40
95	Carregador UP40



**PERIGO! RISCO DE FERIMENTOS DEVIDO A CHOQUE ELÉTRICO.
ANTES DE QUALQUER RESOLUÇÃO DE PROBLEMA, DESLIGUE O PRODUTO.**

Problemas	Causas prováveis	Soluções	Qualificação
O produto não liga	A bateria não está fixada	Para fixar a bateria, certifique-se de que os fechos da parte superior encaixam no lugar	-
	A bateria não está carregada	Carregue a bateria de acordo com as instruções incluídas com o modelo	
	O interruptor de energia/ velocidade está na posição OFF	Prima o interruptor on/off	
	A bateria não está fixada corretamente	Fixe corretamente	
	Interruptor on/off não colocado na posição ON	Consulte o capítulo "Iniciar o produto"	
A pega não está corretamente montada	Os parafusos do painel não estão corretamente inseridos	Ajuste a altura da pega e verifique se os parafusos do painel estão corretamente inseridos	-
	As alavancas de fixação rápida não estão apertadas	Aperte-as	
O cortador de relva corta de forma irregular	A relva não é uniforme ou espessa, ou a altura de corte não foi corretamente ajustada	Verifique a altura das rodas. Todas as rodas devem ser ajustadas à mesma altura de corte para que o cortador de relva possa cortar uniformemente	-
O mulching não está feito corretamente	Os pedaços cortados de relva estão húmidos e ficam colados no cortador de relva	Aguarde que relva seque antes de cortar	-
O cortador de relva está difícil de empurrar	A relva está comprida, o painel traseiro do cortador de relva e a lâmina estão a arrastar-se em relva muito densa, ou a altura de corte é demasiado baixa	Aumente a altura de corte	-
As relvas cortadas não são recolhidas corretamente na caixa de relva	A altura de corte é demasiado baixa	Aumente a altura de corte	-
O cortador de relva vibra a alta velocidade	A lâmina está desequilibrada ou gasta	Substitua a lâmina	-
	O eixo do motor está torcido	Desligue o motor e inspecione o cortador de relva. Mandar reparar o cortador de relva.	Centro de reparação certificado

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Problemas	Causas prováveis	Soluções	Qualificação
O motor para durante o corte de relva	A altura de corte é demasiado baixa	Aumente a altura de corte	-
	A bateria está descarregada	Recarregue a bateria	
O cortador de relva parou subitamente enquanto cortava.	Durante o corte de relva pode ocorrer sobrecarga	Pare o cortador de relva e aguarde durante alguns minutos para recomear.	
O produto não atinge a potência máxima	Capacidade da bateria está demasiado baixa	Carregue a bateria	-
	As aberturas de ar estão bloqueadas	Limpe as aberturas de ar	
Vibração ou ruído é excessivo	Os parafusos/porcas estão soltos	Aperte os parafusos/porcas	-
Produto para subitamente	Bateria descarregada	Retire e carregue a bateria	-
	Bateria demasiado quente	Retire a bateria e deixe-a arrefecer	

7.6 CIRCUNSTÂNCIAS FATAIS: ASPETOS CRÍTICOS

Problemas	Soluções
A máquina solta fumo durante o funcionamento	Pare imediatamente a máquina, depois contacte com o centro de assistência
A máquina começa a vibrar de forma anormal	Pare a máquina, retire a chave de segurança e verifique imediatamente a causa. Verifique o estado da lâmina. A alta vibração é geralmente um aviso de problemas, se não encontrar uma causa raiz, leve o cortador de relva ao centro de reparação.

8. FIM DA VIDA ÚTIL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados com produtos domésticos. Os produtos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e eliminados nos pontos de recolha previstos para o efeito. Fale com as autoridades locais ou com o seu revendedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

9. GARANTIA

9.1 GARANTIA STERWINS

Os produtos STERWINS são concebidos de acordo com as mais elevadas normas de qualidade para produtos destinados ao mercado de consumo. Esta garantia de venda cobre um período de 5 anos a partir da data de compra do produto. Esta garantia cobre todos os defeitos de materiais e de fabrico: peças e elementos em falta, e danos ocorridos em circunstâncias normais de utilização. A reparação e a substituição de peças não levam uma extensão do período de garantia inicial. Deve apresentar a prova da compra deste produto e a data de compra. A cobertura da garantia é limitada ao valor deste produto.

9.2 EXCLUSÕES DA GARANTIA

Esta garantia não cobre problemas nem incidentes resultantes de uma utilização incorreta do produto. Os seguintes itens não estão cobertos pela garantia:

- A ferramenta foi utilizada incorretamente
- Danos ocorridos durante o transporte ou a instalação deste produto
- Reparação e/ou substituição de peças efetuadas por terceiros
- Danos causados por fatores externos ou objetos estranhos, como areia ou pedras
- Danos resultantes do não cumprimento das instruções de segurança e de utilização
- A ferramenta foi desmontada ou aberta
- A ferramenta esteve num ambiente húmido (orvalho, chuva, submerso em água...)
- A ferramenta tem sido utilizada para fins profissionais
- A ferramenta foi exposta a uma temperatura fora do intervalo especificado no capítulo "armazenamento"

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais de utilização, e para fins não profissionais. Por conseguinte, estão excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de jardinagem, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimo gratuito de equipamento.

Em caso de problema ou defeito, deve sempre consultar primeiro o seu revendedor Sterwins. Na maior parte dos casos, o revendedor Sterwins será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito. Guarde a sua fatura ou o seu recibo: estes documentos serão solicitados no processamento de quaisquer reclamações.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



Introduzione

Grazie per aver scelto questo prodotto. Nella progettazione e fabbricazione dei nostri prodotti ci impegniamo al massimo per garantire un'eccellente qualità che soddisfi le esigenze degli utenti.

IMPORTANTE! PER OTTENERE LA MASSIMA SODDISFAZIONE DA QUESTO PRODOTTO NEL TEMPO DOPO AVERLO IMPOSTATO, UTILIZZATO E MANUTENUTO, CONSIGLIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'USO. SI PREGA DI PRESTARE ATTENZIONE AGLI AVVERTIMENTI DI BASE RELATIVI ALLA SICUREZZA NEL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.



IMPORTANTE, DA CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI: SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE

1. USO PREVISTO DEL TAGLIAERBA SENZA FILO 46 UP40

Questo prodotto è destinato esclusivamente al solo uso in esterni e non deve essere utilizzato in alcun caso all'interno di un edificio.

Questo tagliaerba senza filo deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti asciutti e ben illuminati. Questo tagliaerba è destinato esclusivamente all'uso domestico per il taglio dell'erba. Non utilizzare il prodotto per altri scopi. Il prodotto non è destinato ad essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali.

Dopo aver aperto l'imballaggio, accertarsi che il prodotto sia completo dei suoi accessori (se previsti). Nel caso in cui il prodotto sia danneggiato o difettoso, non utilizzarlo e restituirlo al rivenditore. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, fornire anche il presente manuale di istruzioni.

Questo apparecchio non è progettato per l'uso in ambienti commerciali o industriali. L'uso dell'apparecchio in ambienti commerciali o industriali, o per scopi equivalenti, comporta l'annullamento della garanzia. Il prodotto è stato progettato per avere una durata di vita di 5 anni (durata prevista).

2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'UTENSILE ELETTRICO



AVVISO LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA, LE ISTRUZIONI, LE ILLUSTRAZIONI E LE SPECIFICHE FORNITE CON QUESTO UTENSILE ELETTRICO. IL MANCATO RISPETTO DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO COMPORTA IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER ULTERIORI CONSULTAZIONI

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batteria (senza cavo).

2.1 SICUREZZA SUL LUOGO DI LAVORO

A) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.

B) Non usare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

2.2 SICUREZZA ELETTRICA

A) Le spine degli utensili elettrici devono essere conformi alla relativa presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con utensili elettrici messi a massa (messi a terra). L'uso di spine che non comportano modifiche e sono conformi alle relative prese ridurranno il rischio di scosse elettriche.

B) Evitare il contatto corporeo con superfici messe a massa (messe a terra), come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Se il proprio corpo è messo a massa (messo a terra), il rischio di scosse elettriche aumenta.

C) Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

2.3 SICUREZZA PERSONALE

A) Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi infortuni.

B) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre le protezioni per occhi e orecchie durante l'utilizzo dell'utensile. I dispositivi di protezione individuale, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito, riducono il rischio di infortuni se utilizzate in condizioni appropriate.

C) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria. Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo il dito sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.

C) Durante l'utilizzo dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

D) Utilizzare correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, da olio, da spigoli appuntiti o da parti in movimento. L'uso di cavi danneggiati o impigliati aumenta il rischio di scosse elettriche.

E) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta ad un utilizzo all'aperto. L'uso di un cavo adatto all'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

F) Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta tramite un interruttore differenziale (dispositivo salvavita). L'uso di un dispositivo salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

D) Rimuovere eventuali chiavi di serraggio o di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può causare infortuni.

E) Non allungarsi eccessivamente. Tenere i piedi a contatto con il suolo, mantenendosi sempre in equilibrio. Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

F) Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

G) Se sono previsti dispositivi per il collegamento ad attrezzatura per estrazione e raccolta delle polveri, assicurarne il collegamento e l'uso corretto. L'uso di attrezzatura per la raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.

H) La familiarità acquisita con l'uso frequente di tali dispositivi non deve lasciare spazio alla compiacenza e ad una mancata osservanza dei principi di sicurezza. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

2.4 USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO

A) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere. L'utensile elettrico è efficace e sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

B) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore di avvio/arresto non lo accende o non lo spegne. Un utensile elettrico che non può essere controllato tramite il pulsante di avvio/arresto è pericoloso e deve essere riparato.

C) Scollegare la spina dal cavo di alimentazione e se possibile rimuovere il pacco batteria dell'utensile elettrico prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riportarlo. Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

D) Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.

E) Mantenere utensili elettrici e relativi accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il

2.5 USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

A) Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante. Un caricabatterie adatto a un certo tipo di gruppo batteria può comportare un rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.

B) Utilizzare esclusivamente gruppi batteria progettati appositamente per il presente utensile elettrico. L'uso di tipi di batterie non conformi può comportare un rischio di infortunio e incendio.

C) Quando il pacco batterie non è utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra due terminali. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

D) L'utilizzo improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare

2.6 RIPARAZIONI

A) Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

2.7 SICUREZZA SPECIFICA PER IL TAGLIAERBA

A) Non usare il tagliaerba in condizioni meteorologiche avverse, in particolare se sussiste il rischio di fulmini. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

B) Ispezionare a fondo l'area dove sarà utilizzato il tagliaerba per verificare la presenza di eventuale fauna. Il tagliaerba potrebbe arrecare danni alla fauna durante l'utilizzo.

corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici in cattive condizioni.

F) Mantenere gli accessori da taglio affilati e ben puliti. Gli accessori da taglio con bordi taglienti hanno meno possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare se correttamente sottoposti a manutenzione.

G) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le varie parti conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.

H) Tenere i manici e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. I manici e le superfici di presa scivolose non consentono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in caso di sopraggiungano imprevisti.

con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

E) Non utilizzare un pacco batteria o degli strumenti danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile che provoca incendi, esplosioni o rischi di lesioni.

F) Non esporre batterie o utensili al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può provocare un'esplosione.

G) Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. La carica effettuata impropriamente o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

B) Non utilizzare mai un pacco batteria danneggiato. La manutenzione del pacco batteria deve essere effettuata solo dal fabbricante o dai fornitori autorizzati alla manutenzione.

C) Ispezionare a fondo l'area dove sarà utilizzato il tagliaerba e rimuovere sassi, bastoni, fili, ossa e altri oggetti. Il lancio di oggetti può causare infortuni.

D) Prima di utilizzare il tagliaerba eseguire sempre un'ispezione visiva per verificare che la lama e il relativo gruppo non siano usurati o danneggiati. Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di infortunio.

E) Controllare frequentemente il raccoglierba per verificarne lo stato di usura o deterioramento.

Un raccoglierba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di infortunio.

F) Non smontare le protezioni. Le protezioni devono essere in buono stato e montate correttamente.

Eventuali protezioni allentate, danneggiate o malfunzionanti possono comportare infortuni.

G) Mantenere tutte le prese d'aria di raffreddamento libere da residui.

Le prese d'aria intasate e i residui possono provocare un surriscaldamento con il conseguente pericolo di incendio.

H) Quando si utilizza il tagliaerba, indossare sempre calzature protettive e antiscivolo.

Non usare il tagliaerba a piedi nudi o indossando sandali aperti. Ciò riduce il rischio di infortuni ai piedi causati dal contatto con la lama in movimento.

I) Durante l'uso del tagliaerba indossare sempre pantaloni lunghi.

Le parti del corpo non protette sono maggiormente esposte ai rischi causati dagli oggetti lanciati.

J) Non utilizzare il tagliaerba sull'erba bagnata. Camminare e non correre.

Ciò riduce il rischio di scivolamento e caduta e il conseguente pericolo di infortuni.

K) Non utilizzare il tagliaerba su pendenze eccessivamente ripide.

Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta e il conseguente pericolo di infortuni.

L) Quando si lavora in pendenza, prestare particolare attenzione a mantenere i piedi sempre a contatto con il suolo, muoversi sempre in diagonale, non spostarsi verso l'alto o verso il basso e prestare particolare attenzione quando si cambia direzione. Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta e il conseguente pericolo di infortuni.

M) Prestare particolare attenzione quando si cambia direzione o quando si tira il tagliaerba verso sé stessi. Prestare sempre attenzione all'area circostante. Ciò riduce il rischio di inciampare durante l'utilizzo.

N) Non toccare le lame o le altre parti pericolose in movimento durante l'utilizzo. Ciò riduce il rischio di infortuni causati dalle parti in movimento.

O) Prima di rimuovere il materiale incastrato o di pulire il tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori siano in posizione di arresto e che il gruppo batteria sia stato scollegato. L'accensione involontaria del tagliaerba può provocare gravi infortuni.

P) Prima di rimuovere il materiale incastrato o di pulire il tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori siano in posizione di arresto e che il dispositivo di arresto sia attivato. L'accensione involontaria del tagliaerba può provocare gravi infortuni.

2.8 AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER IL TAGLIAERBA

- **Arrestare l'utensile a attendere che la lama o le lame si siano fermate** se l'utensile deve essere ribaltato (per il trasporto durante l'attraversamento di superfici diverse dall'erba e per il trasporto da e verso l'area di utilizzo)
- **Trasportare sempre il prodotto dalla sua impugnatura.**
- Non ribaltare l'utensile quando il motore è acceso.
- Non avviare l'utensile quando si è di fronte all'apertura di scarico.
- Non avvicinare mani o piedi accanto o sotto le parti rotanti in movimento. Mantenersi sempre al di fuori del raggio dell'apertura di scarico.
- **L'utilizzo di dispositivi di protezione dell'udito riduce la capacità di poter udire segnali di pericolo** (grida o allarmi). È necessario prestare particolare attenzione a ciò avviene nell'area di lavoro. Mai distrarsi, e rimanere sempre concentrati sull'attività da svolgere.

2.9 RIDUZIONE DEL RUMORE E DELLE VIBRAZIONI

Per ridurre l'impatto delle emissioni acustiche e delle vibrazioni, limitare il tempo di utilizzo, utilizzare la modalità a basse vibrazioni e a basse emissioni acustiche e indossare i dispositivi di protezione personale. Osservare i seguenti punti al fine di ridurre al minimo i rischi connessi alle vibrazioni e all'esposizione al rumore:

1. Utilizzare l'utensile esclusivamente per le finalità previste in fase di progettazione e ai sensi delle presenti istruzioni.

FR

2. Assicurarsi che l'utensile sia in buone condizioni e che la manutenzione sia eseguita correttamente.
3. Utilizzare i collegamenti corretti per l'utensile e assicurarsi che siano in buone condizioni.
4. Mantenere una presa salda sull'impugnatura.
5. Eseguire la manutenzione dell'utensile come indicato nelle presenti istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (laddove appropriato).
6. Pianificare l'intervallo di lavoro in modo tale da distribuire l'utilizzo dell'utensile ad alta emissione di vibrazioni su un periodo di tempo più lungo.

2.10 RISCHI RESIDUI

Anche se il prodotto viene usato rispettando tutte le normative di sicurezza, rimangono potenziali rischi di infortunio e danni. La struttura o il design del prodotto potrebbero influire sull'insorgenza dei seguenti pericoli:

→ Problemi di salute dovuti alle vibrazioni emesse in caso di utilizzo prolungato del prodotto o nel caso in cui il prodotto non sia adeguatamente impugnato e sorretto.

→ Infortuni e danni a beni dovuti all'uso di parti malfunzionanti o all'impatto imprevisto con oggetti nascosti durante l'uso.


→ Pericolo di infortunio e danni a beni causati da oggetti volanti.

→ L'uso prolungato dell'utensile espone l'operatore alle vibrazioni e al pericolo della malattia di Raynaud. Per ridurre tale rischio, indossare guanti e mantenere le mani al caldo. Laddove comparissero sintomi della malattia di Raynaud, rivolgersi immediatamente a un medico. Suddetti sintomi includono: intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, prurito, dolore, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle. I sintomi di solito interessano dita, mani o polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.

2.11 SIMBOLI SUL PRODOTTO












AVVERTENZA! TUTTI I SIMBOLI DI SICUREZZA RIPORTATI SULL'UTENSILE DEVONO ESSERE MANTENUTI PULITI E LEGGIBILI. LADDOVE I SIMBOLI DI SICUREZZA SIANO ASSENTI O ILLEGGIBILI, SOSTITUIRLI CONTATTANDO IL SERVIZIO POST VENDITA DEL PROPRIO RIVENDITORE LOCALE.

	Conformità agli standard europei: questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato sottoposto a un test di conformità a tali direttive.		
	Marchio unico di circolazione dei prodotti sul mercato degli Stati membri dell'Unione doganale.		Conformità alle norme tecniche dell'Ucraina
	Codice internazionale di protezione (grado di protezione contro l'intrusione di polveri e acqua)		Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto, rispettare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclare laddove esistono strutture per il riciclaggio. Rivolgersi alle autorità comunali o al rivenditore per informazioni sul riciclaggio.		
	*UP40 : compatibile esclusivamente con i prodotti Sterwins UP40, Lexman UP40 e Dexter UP40.		Rimuovere la batteria prima di trasportare, riporre, riparare e pulire l'apparecchio.

	Pericolo di oggetti volanti, mantenere animali e persone lontane dall'area a rischio.		Leggere il manuale di istruzioni
	Prestare attenzione agli elementi affilati. Le lame continuano a ruotare anche dopo l'arresto del motore. Rimuovere la chiave di sicurezza prima di effettuare interventi di manutenzione.		Non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità. Attendere il completo arresto di tutti i componenti dell'utensile prima di toccarli.
	Indossare guanti protettivi		Indossare calzature robuste e antiscivolo
	Indossare indumenti protettivi aderenti.		Indossare dispositivi di protezione di orecchie e occhi
	Avvertenza! per prevenire il pericolo di soffocamento mantenere il presente sacchetto di plastica lontano da neonati e bambini!		

2.12 SIMBOLI DEL PRESENTE MANUALE

	Tipo e fonte del pericolo: il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni o morte.		Tipo e fonte del pericolo: questo simbolo indica che il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di danni all'apparecchio, all'ambiente o ad altre proprietà.
	Nota: questo simbolo precede informazioni importanti sul funzionamento del prodotto.		Leggere il manuale: questo simbolo indica che è necessario leggere attentamente il manuale di istruzioni.
	Questo prodotto è riciclabile. Se deve essere smaltito, portarlo presso un centro di riciclaggio.		Riciclaggio del presente manuale di istruzioni
	Codice di riciclaggio della carta.		Livello di potenza sonora garantito (sottoposto a test conformemente alla direttiva 2000/14/CE, emendata dalla direttiva 2005/88/CE).
	Fare riferimento all'illustrazione corrispondente alla fine del manuale.		

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

3. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	40VLM2-46SP1
Propulsione autonoma	Sì
Potenza nominale (W)	1300
Tensione nominale (V)	40
Ampiezza di taglio (cm)	46
Altezza di taglio (cm)	2,5-7,5
Capacità del raccogliherba (L)	55
Coppia di serraggio della lama (N.m)	25-30
Velocità della lama (min ⁻¹)	3200-3500
Tipo di lama	Acciaio
Riferimento lama	SMV 8820223
Protezione elettronica	Protezione sovratensione/protezione temperatura/protezione basso voltaggio
Corrente di funzionamento (A)	6
Corrente massima (A)	25
Numero IP	IPX1

Peso netto (kg)	26
Peso lordo (kg)	32,2
Livello di pressione sonora L _{PA} (dB(A))	82
Incertezza K _{PA} (dB(A))	3
Livello di potenza sonora misurato L _{WA} (dB(A))	91,4
Incertezza K _{WA} (dB(A))	1,85
Livello di potenza sonora garantito L _{WA} (dB(A)) (conformemente alla direttiva 2000/14/CE, emendata dalla direttiva 2005/88/CE)	93
Vibrazione (m/s ²)	a _h < 2,5
Incertezza K (m/s ²)	1,5

I valori sonori sono stati determinati secondo il codice di verifica del rumore indicato nella norma Direttiva UE sul rumore 2000/14/CE allegato VI e 2005/88/CE, utilizzando gli standard base EN ISO 3744:1995 e ISO 11094:1991. I livelli di intensità sonora per l'operatore possono superare i 80 dB(A) ed è richiesta l'adozione di misure di protezione per l'udito. Il valore totale dichiarato relativamente alla vibrazione è stato misurato conformemente a un metodo di verifica standard e può essere utilizzato per effettuare un confronto tra utensili; il valore totale dichiarato relativamente alla vibrazione può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Avvertenza: L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile stesso;

Avvertenza: Il valore relativo all'emissione di vibrazioni è necessario per individuare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, quali tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).

Gruppo batteria	
Tipo di batteria	Ioni di Litio
Modello	40VBA2-50.1X
Tensione nominale [V d.c.]	36 V d.c.
Capacità nominale della batteria	5Ah agli Ioni di Litio
Numero di celle della batteria	20
Peso [kg]	1,29 kg

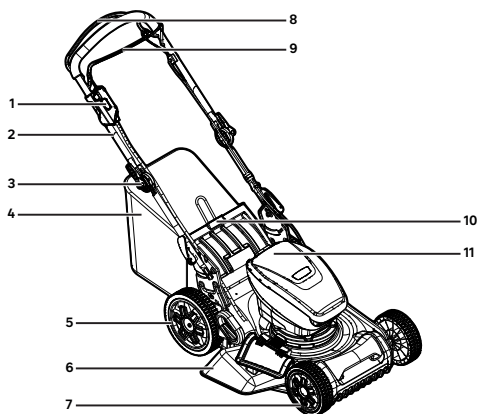
Gruppo caricabatteria	
Modello	40VCH1-3A.1X
Frequenza	50-60 Hz
Tensione di ingresso nominale	100-240V~
Tensione di uscita nominale	42V d.c.
Temperatura di funzionamento [°C]	4°C-24°C
Peso [kg]	0,605 kg

4. ASSEMBLAGGIO



AVVERTENZA! IL PRODOTTO DEVE ESSERE ASSEMBLATO COMPLETAMENTE PRIMA DELL'USO! NON UTILIZZARE IL PRODOTTO ASSEMBLATO SOLO PARZIALMENTE O ASSEMBLATO CON PARTI DANNEGGIATE! SEGUIRE LE ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO PASSO DOPO PASSO E UTILIZZARE LE ILLUSTRAZIONI FORNITE COME GUIDA PER ASSEMBLARE FACILMENTE IL PRODOTTO!

4.1 DISIMBALLAGGIO



1. Tasto di accensione
2. Impugnatura superiore
3. Morsetto rapido
4. Raccogliërba
5. Ruota posteriore
6. Scarico laterale
7. Ruota anteriore
8. Barra di guida
9. Barra dei comandi
10. Serratura del sacco di raccolta
11. Chiave di sicurezza e protezione della batteria

FR

Istruzioni per il disimballaggio:

- Indossare guanti al momento del disimballaggio.
- Non usare cutter, coltelli, lame o altri utensili simili per aprire la confezione.
- Trasportare l'utensile utilizzando le impugnature (6).
- Conservare la confezione per riutilizzi futuri (trasporto e conservazione).
- Conservare il presente manuale di istruzioni in luogo asciutto per ulteriori consultazioni.

ES

PT

4.2 MONTAGGIO**Avviare il tagliaerba: illustrazione da (2,1) a (2,3)**

Avviare il tagliaerba su un terreno piano e solido per garantire un funzionamento sicuro e potente.

Sbloccare il morsetto rapido dell'impugnatura inferiore e mantenere la stessa in posizione di utilizzo. Fissare l'impugnatura superiore e quella inferiore con il morsetto rapido.

Raccogliere l'erba: illustrazione da (2,3) a (2,4)

Prima dell'installazione assicurarsi che il serbatoio dell'erba sia stato collegato correttamente all'intelaiatura metallica del raccogliherba mediante i morsetti posizionati attorno all'apertura della stessa.

Sollevare lo sportello di scarico posteriore. Mantenendo lo sportello aperto, posizionare il raccogliherba con l'impugnatura rivolta verso l'alto all'interno delle scanalature poste al di sotto della cerniera dello sportello di scarico posteriore, assicurandosi che i ganci siano correttamente alloggiati all'interno delle rispettive scanalature. Una volta raggiunta la posizione corretta, sollevare lo sportello di scarico posteriore e rimuovere il raccogliherba.

Espulsione laterale: illustrazione (2,5A)

In caso di intenso lavoro del tagliaerba è possibile utilizzare la funzione di espulsione laterale. Sollevare lo sportello di scarico posteriore, rimuovere il raccogliherba e montare il coperchio posteriore per l'erba. Quindi, sollevare il coperchio di sicurezza per l'erba posto sulla traversa laterale, montare la guida per l'espulsione laterale e rilasciare il coperchio di sicurezza per l'erba posto sulla traversa laterale per bloccare la guida dello scarico laterale.

Pacciamatura: illustrazione (2,5B)

La pacciamatura è un metodo di utilizzo del tagliaerba che consiste nel tagliare in modo regolare sottili strati di erba per fertilizzare il suolo. Sollevare lo sportello di scarico posteriore e rimuovere il raccogliherba e il coperchio per l'erba. Tagliare solo pochi centimetri a ogni passata e lasciare che l'erba cada di fronte al tagliaerba durante il suo utilizzo.

Installazione/rimozione del gruppo batteria: illustrazione (4,1)

AVVERTENZA: prima dell'uso, assicurarsi che l'attacco sulla parte inferiore del gruppo batteria scatti in posizione e che il gruppo batteria sia completamente e saldamente inserito nell'alloggio per batteria sul prodotto. Se installato scorrettamente, il gruppo batteria potrebbe cadere, con il rischio di procurare lesioni gravi.

Installazione: sollevare il coperchio della batteria e inserire il gruppo batteria. Spingere il gruppo batteria in fondo all'alloggiamento della stessa e assicurarsi che sia correttamente assicurato prima di iniziare a utilizzare l'utensile. Chiudere l'alloggiamento della batteria.

4.3 OPERAZIONI PRELIMINARI**Indossare i dispositivi di sicurezza: illustrazione (3,1)**

Prima di utilizzare il prodotto assicurarsi di aver indossato i seguenti dispositivi protettivi:

- | | | |
|-------------------------|---------------------|-------------------------------|
| → Occhiali di sicurezza | → Copriorecchie | → Tuta protettiva |
| → Maschera per il viso | → Guanti protettivi | → Stivali anti infortunistici |

Regolare l'altezza dell'impugnatura : illustrazione (3,2)

Regolare l'impugnatura inferiore nella posizione corretta a un'altezza comoda allineando la linea posta all'estremità dell'impugnatura inferiore con una delle quattro linee poste sul corpo del tagliaerba. Posizionare i morsetti rapidi sull'impugnatura inferiore, quindi fissarli.

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



AVVERTENZA! NON UTILIZZARE L'UTENSILE CON CONFIGURAZIONI DELL'IMPUGNATURA DIVERSE DA QUELLE ILLUSTRATE NEL CAPITOLO RELATIVO ALL'INSTALLAZIONE.

4.4 PRIMO UTILIZZO



AVVERTENZA! LEGGERE LA SEZIONE "ISTRUZIONI DI SICUREZZA" ALL'INIZIO DEL PRESENTE MANUALE, COMPRESE TUTTE LE SOTTOSEZIONI, PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO.

Controllare la batteria: illustrazione (4,1)



AL MOMENTO DELL'ACQUISTO, LA BATTERIA NON È COMPLETAMENTE CARICA. PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, INSERIRE LA BATTERIA NEL CARICABATTERIE E RICARICARLA COMPLETAMENTE.

Prestare particolare attenzione durante il primo utilizzo dell'apparecchio: concentrarsi e dedicarvi la massima attenzione. Collaudare l'utensile in un'area aperta e priva di ostacoli o elementi circostanti.

4.5 UTILIZZO



AVVERTENZA! IL TAGLIAERBA DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE ALL'ESTERNO E MAI ALL'INTERNO DI UN EDIFICIO. IL TAGLIAERBA DEVE ESSERE LASCIATO ALL'APERTO PER ALMENO DUE ORE PRIMA DI ESSERE PORTATO ALL'INTERNO DI UN EDIFICIO.

Avvio dell'utensile: illustrazione (4,2)



AVVERTENZA! LAMA AFFILATA IN MOVIMENTO. NON IGNORARE MAI IL FUNZIONAMENTO DI QUESTO INTERRUTTORE E DEL SISTEMA LEGATO ALLA CHIAVE DI SICUREZZA POICHÉ CIÒ POTREBBE CAUSARE GRAVI INFORTUNI.



AVVERTENZA! QUANDO IL MOTORE È STATO SPENTO, LA LAMA CONTINUA A FUNZIONARE PER DIVERSI SECONDI. PER QUESTO MOTIVO, NON TOCCARE LA PARTE INFERIORE DEL TAGLIAERBA FINCHÉ LA LAMA NON SI È FERMATA.

Collegare la batteria completamente carica. Premere e mantenere premuto il tasto di accensione. Tirare la barra dei comandi verso l'impugnatura e rilasciare il tasto di accensione per avviare il tagliaerba. Per arrestare il tagliaerba, rilasciare la barra dei comandi. Attendere che la lama si sia completamente fermata prima di regolare il tagliaerba.

Chiave di sicurezza:

la chiave di sicurezza è un dispositivo di impedimento volto a prevenire l'attivazione involontaria del tagliaerba. Non estrarre la chiave durante il normale funzionamento: la chiave di sicurezza non è un dispositivo di controllo che presiede al comando degli strumenti di taglio. Rimuovere sempre la chiave di sicurezza quando il tagliaerba è incustodito.

Utilizzare l'utensile: illustrazione da (4,1) a (4,8)



ATTENZIONE! INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE, CALZATURE ROBUSTE E PANTALONI LUNGI. INDOSSARE UNA MASCHERA CON FILTRO SE L'OPERAZIONE CREA POLVERE. SI RACCOMANDA INOLTRE L'USO DI GUANTI ADEGUATI.

Tenere saldamente l'impugnatura con entrambe le mani durante l'utilizzo del tagliaerba. Non cercare di tagliare l'erba alta in una volta sola. Al contrario, tagliare il prato in diverse passate. Lasciare passare uno o due giorni

tra un utilizzo e l'altro finché il prato non avrà raggiunto una regolare lunghezza. Quando si utilizza il tagliaerba sugli angoli, assicurarsi che il lato sinistro dell'utensile sia rivolto verso l'angolo, quindi muoverlo lungo lo stesso. Per evitare un blocco degli strumenti di taglio, controllare regolarmente che non vi siano otturazioni all'interno dell'alloggiamento e dello sportello di scarico. In caso di blocco, spegnere il tagliaerba, rimuovere la chiave di sicurezza e attendere che le lame si siano completamente arrestate. Quindi rimuovere l'erba eccedente con una spazzola a setole dure.

AVVERTENZA: se si colpisce un oggetto non identificato, arrestare il motore. Rimuovere la chiave di sicurezza, ispezionare a fondo il tagliaerba per verificare l'eventuale presenza di danni e riparare il danno prima di utilizzare nuovamente il tagliaerba. Una prolungata vibrazione del tagliaerba durante l'utilizzo è sintomo di danneggiamento. Ispezionare attentamente il tagliaerba e ripararlo.



UNA LAMA BEN AFFILATA AUMENTA NOTEVOLMENTE LA PERFORMANCE DEL TAGLIAERBA, IN PARTICOLARE QUANDO LO SI UTILIZZA NELL'ERBA ALTA.

Rimozione e ricarica della batteria

1. Premere il tasto di blocco sulla parte superiore centrale della batteria per estrarla dall'utensile.
2. Posizionare il gruppo batteria nell'apposito caricatore facendolo scorrere fino a quando non si avverte un "click" di blocco
3. Quando la luce verde lampeggia, la batteria sta ricaricando. Quando la luce verde non lampeggia più, la batteria è completamente carica.

5. TRASPORTO

5.1 TRASPORTO DELL'UTENSILE

Per trasportare l'utensile è necessario soddisfare alcuni requisiti specifici del proprio Paese. Assicurarsi di rispettarli contattando le autorità locali.

Lasciar raffreddare l'utensile per 2 ore all'esterno prima di trasportarlo. Assicurarsi che la temperatura durante il trasporto non sia mai al di fuori del range di temperatura indicato nel capitolo sulla conservazione. Proteggere il prodotto da qualsiasi forte impatto o forte vibrazione che possa verificarsi durante il trasporto con veicoli. Mettere in sicurezza il prodotto per evitare che scivoli o cada.

5.2 TRASPORTO DELLE BATTERIE AL LITIO

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni della batteria.

6. STOCCAGGIO INVERNALE E CONSERVAZIONE

6.1 CONSERVAZIONE DELL'UTENSILE

Lasciar raffreddare l'utensile per 2 ore all'esterno prima di riporlo. Assicurarsi di proteggere l'unità durante il trasporto (rimuovere la lama). Ispezionare accuratamente l'utensile per assicurarsi che non siano presenti componenti usurati, allentati o danneggiati. Pulire l'utensile e svuotare il raccogliherba prima dello stoccaggio.

Conservare l'utensile in un luogo pulito, asciutto e ventilato, a una temperatura compresa tra 4°C e 24°C. Coprirlo per fornire ulteriore protezione. Non esporre il prodotto alla luce solare diretta. Assicurarsi che il prodotto sia sempre protetto da freddo e umidità. Si raccomanda di riporre l'utensile nella confezione originale o di coprirlo con un panno o un involucri adatti per proteggerlo dalla polvere.

6.2 CONSERVAZIONE DELLE BATTERIE AL LITIO

Assicurarsi che il livello di carica della batteria sia quello consigliato nel manuale di istruzioni della batteria. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni della batteria.

7. MANUTENZIONE

7.1 PULIZIA



AVVERTENZA! NON MANIPOLARE PARTI AFFILATE SENZA GUANTI POICHÉ POTREBBERO TAGLIARE E DIVENTARE CALDE DOPO L'USO, CAUSANDO POTENZIALI LESIONI PERSONALI.

Pulizia dell'utensile: illustrazione da 5,1 a 5,2

Lasciar raffreddare l'utensile per 2 ore all'esterno prima di pulirlo. Estrarre la lama dal suo attacco. Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'involucro esterno del motore siano privi di detriti e sporcizia. Pulire l'attrezzatura con un panno. Si consiglia di pulire l'utensile dopo ogni utilizzo. Non utilizzare detergenti, poiché questi possono attaccare la plastica e indebolire l'integrità strutturale del prodotto.

7.2 SOSTITUZIONE

Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche. L'uso di altre parti può creare un rischio o causare danni al prodotto. In caso di sostituzione della lama di taglio, assicurarsi che la nuova lama possieda le seguenti caratteristiche: stessa forma, stessa lunghezza, stesso spessore, stesso peso, stesso materiale.

La seguente parte dell'utensile può essere sostituita dall'utente.

→ Lama (90)

Ulteriori ricambi sono disponibili presso un rivenditore autorizzato o tramite il nostro servizio clienti.

Sostituzione della lama di taglio: illustrazione da 6,1 a 6,9

Ribaltare il tagliaerba su un lato per visionare la parte inferiore dell'utensile. Posizionare un ciocco di legno o un fermo differente tra la lama e il bordo del coperchio per evitare che la lama ruoti liberamente. Con una chiave inglese allentare il dado della lama alla base del gruppo. Rimuovere il dado della lama, la rondella e la lama dall'utensile.

Posizionare la nuova lama sull'albero e montare nuovamente la rondella e il dado. Fissare il dado della lama. Serrare il dado della lama a 25-30 N·m. Dopo aver fissato la lama, controllare manualmente la corretta rotazione di tutti i componenti.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

7.3 MANUTENZIONE PROGRAMMATA

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

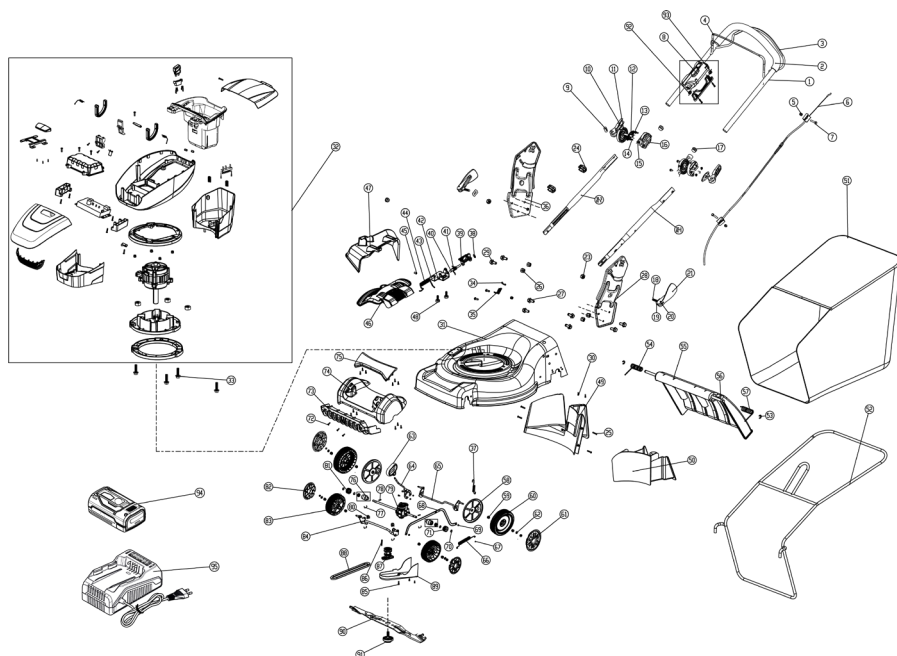
RO

EN

Parte	Azione	Prima/dopo ogni utilizzo	Ogni 10 ore	Ogni 2 anni
Utensile e accessori	Controllo	X		
	Pulizia	X		
	Sostituzione componenti	Quando è necessario/fare riferimento alla risoluzione dei problemi		
	Verificare i collegamenti	X		
	Controllare e fissare tutti i ganci dell'utensile			X
Lame	Controllo	X		
	Pulizia	X		
	Sostituzione	Quando è necessario/fare riferimento alla risoluzione dei problemi		X
	Verificare i collegamenti		X	
	Olio	X		
	Affilatura		X	
Coperchio	Controllo	X		
	Pulizia	X		
	Verificare i collegamenti		X	
Scatola degli ingranaggi e cinghia	Controllo	X		
	Pulizia	X		
	Sostituzione	Quando è necessario/fare riferimento alla risoluzione dei problemi		
	Verificare i collegamenti		X	
Sacco	Controllo	X		
	Pulizia	X		
	Sostituzione	Quando è necessario/fare riferimento alla risoluzione dei problemi		
	Asciugatura	X		
Cavo	Controllo	X		
	Sostituzione	Quando è necessario/fare riferimento alla risoluzione dei problemi		
	Verificare i collegamenti		X	



I RICAMBI SONO DISPONIBILI FINO A CINQUE ANNI DOPO L'ACQUISTO DELL'UTENSILE.



POS	DESCRIZIONE
1	Impugnatura superiore
2	Schiuma dell'impugnatura
3	Leva della frizione
4	Leva del freno
5	Dado del coperchio M6
6	Leva della frizione
7	Bullone esagonale M6X35
8	Gruppo della scatola degli interruttori di avviamento 40 V
9	Dado del morsetto rapido

10	Impugnatura del morsetto rapido
11	Morsetto esterno a dente
12	Guarnizione isolante
13	Bullone M8X55
14	Vite ST4.2X13
15	Vite ST4.8X16
16	Morsetto interno a dente
17	Spina dell'impugnatura inferiore
18	Bullone del morsetto rapido
19	Guarnizione del morsetto rapido

20	Perno rapido a clip
21	Impugnatura rapida a clip
22-1	Impugnatura inferiore sinistra
22-2	Impugnatura inferiore destra
23	Dado esagonale con elemento di serraggio e inserto non metallico di Tipo I M8
24	Gancio di linea
25	Gruppo vite auto bloccante e rondella piatta ST4.8X13C
26	Dado esagonale con elemento di serraggio e inserto non metallico di Tipo I M8

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

POS	DESCRIZIONE
27	Vite M5x12
28	Placca sinistra di supporto
29	Bulloni esagonali flangiati, serie allargata, grado B, M8X16
30	Gruppo vite auto bloccante e rondella piatta ST4.8X16
31	Componenti del telaio
32	Gruppo testa di potenza 40 V
33	Vite frontale a spina esagonale M10X30
34	Rondella divisa 8
35	Molla di regolazione dell'altezza dell'impugnatura
36	Gruppo piastra di supporto destra
37	Molla
38	Anello di ritenuta torx
39	Chiave di blocco
40	Blocco albero della staffa
41	Blocco molla di torsione
42	Staffa per l'erba fila laterale
43	Albero della staffa
44	Molla di torsione staffa per l'erba fila laterale
45	Guaina molla
46	Coperchio per l'erba fila laterale
47	Guida per l'erba fila laterale
48	Bullone esagonale M6X10
49	Recinzione posteriore
50	Spina
51	Raccoglierba
52	Supporto raccoglierba

53	Anello di ritenuta aperto 6
54	Molla sinistra del portellone
55	Piano cernierato posteriore
56	Braccio del piano cernierato posteriore
57	Molla destra del portellone
58	Coperchio della ruota interna (250)
59	Boccola
60	Ruota posteriore 250 mm
61	Coperchio ruota posteriore
62	Rondella piatta A grado 8
63	Sollevamento dell'impugnatura
64	Sollevamento del gruppo della leva
65	Gruppo asse posteriore
66	Molla di tensione di collegamento
67	Guaina molla
68	Collegamento leva del cambio
69	Dado esagonale con elemento di serraggio e inserto non metallico di Tipo M6
70	Clip circolare per braccio 12
71	Braccio di guida sinistro
72	Gruppo vite bloccante e rondella piatta
73	Tavola con pettine per l'erba
74	Copertura frontale
75	Impugnatura frontale
76	Gruppo boccola
77	Scheda fili
78	Perno cilindrico

79	Gruppo braccio scatola ingranaggi in uscita
80	Boccola in plastica
81	Braccio di guida destro
82	Coperchio ruota anteriore 200 mm
83	Ruota anteriore 200 mm
84	Gruppo asse anteriore
85	Bullone flangiato esagonale classe B M6X12
86	Chiave piatta
87	Accoppiamento
88	Cinghia dentata a V
89	Copertura cinghia
90	Lama
91	Bullone lama
92	Guarnizione inferiore scatola degli interruttori
93	Guarnizione superiore scatola degli interruttori
94	Gruppo batteria UP40
95	Caricatore UP40



PERICOLO! RISCHIO DI LESIONI DOVUTE A SCOSSA ELETTRICA.
PRIMA DI OGNI TENTATIVO DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI, SPEGNERE IL PRODOTTO.

Problemi	Probabili cause	Soluzioni	Qualifica
L'utensile non si avvia	La batteria non è fissata bene	Per fissare il gruppo batteria, assicurarsi che i fermi sopra al gruppo batteria siano agganciati bene	-
	La batteria non è carica	Caricare il gruppo batteria seguendo le istruzioni fornite con l'utensile	
	L'interruttore di alimentazione/velocità si trova in posizione di arresto	Premere l'interruttore di avvio/arresto	
	Gruppo batteria non collegato correttamente	Collegarlo correttamente	
	L'interruttore di avvio/arresto non è in posizione di avvio	Consultare il capitolo "Avvio dell'utensile"	
L'impugnatura non è regolata correttamente	I bulloni del pannello non sono inseriti correttamente	Regolare l'altezza dell'impugnatura e controllare che i bulloni del pannello siano inseriti correttamente	-
	Le leve per il fissaggio rapido non sono serrate	Serrarle	
Il tagliaerba taglia in modo irregolare	L'erba non è uniforme o è spessa, oppure l'altezza di taglio non è stata impostata correttamente	Controllare l'altezza delle ruote. Tutte le ruote devono essere regolate sulla stessa altezza in modo tale che il tagliaerba possa tagliare in modo regolare	-
La pacciamatura non è eseguita correttamente	L'erba tagliata è umida e si appiccica al tagliaerba	Attendere che il prato sia asciutto prima di tagliarlo	-
È difficoltoso spingere il tagliaerba	L'erba è lunga, il pannello posteriore del tagliaerba e la lama affondano nell'erba molto fitta, oppure l'altezza di taglio è troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio	-
L'erba tagliata non viene correttamente raccolta nel raccogliherba	L'altezza di taglio è troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio	-
Il tagliaerba vibra ad alta velocità	La lama non è bilanciata o usurata	Sostituire la lama	-
	L'albero motore è fuori asse	Spegnere il motore e ispezionare il tagliaerba. Far riparare il tagliaerba.	Centro di riparazione approvato

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Problemi	Probabili cause	Soluzioni	Qualifica
Il motore si arresta durante l'utilizzo del tagliaerba	L'altezza di taglio è troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio	-
	La batteria è scarica	Ricaricare la batteria	
Il tagliaerba si è improvvisamente fermato durante il taglio dell'erba.	Possibile sovraccarico del tagliaerba	Arrestare il tagliaerba e attendere minuti prima di riavviarlo.	
Il prodotto non raggiunge la piena potenza	La carica del gruppo batteria è troppo bassa	Ricaricare il gruppo batteria	-
	Le prese d'aria sono ostruite	Pulire le prese d'aria	
Le vibrazioni o i rumori sono eccessivi	I bulloni/i dadi sono allentati	Stringere i bulloni/dadi	-
Il prodotto si arresta improvvisamente	Il gruppo batteria è scarico	Rimuovere il gruppo batteria e ricaricarlo	-
	La batteria scalda troppo	Rimuovere il gruppo batteria e lasciarlo raffreddare	

7.6 EVENTI IRREVERSIBILI: PROBLEMI CRITICI

Problemi	Soluzioni
L'utensile emette fumo durante il funzionamento	Arrestare immediatamente l'utensile e contattare il centro di assistenza
L'utensile inizia a vibrare in modo anomalo	Arrestare l'utensile, rimuovere la chiave di sicurezza e verificare immediatamente la causa. Controllare lo stato della lama. Un'elevata vibrazione segnala generalmente la presenza di un problema. Se non si trova la causa del problema, portare il tagliaerba a un centro di riparazione.

8. FINE VITA



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I prodotti elettrici devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso gli appositi punti di raccolta. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per informazioni sul riciclaggio.

9. GARANZIA

9.1 GARANZIA STERWINS

I prodotti STERWINS sono progettati secondo i più alti standard qualitativi per i prodotti destinati al mercato dei beni di consumo. La presente garanzia di vendita copre un periodo di 5 anni a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. Questa garanzia copre tutti i difetti dei materiali e di fabbricazione: parti ed elementi mancanti e danni subiti dal prodotto in condizioni di utilizzo normali. Eventuali riparazioni e sostituzioni dei componenti non estendono la durata del periodo di garanzia iniziale. È necessario fornire la prova di acquisto del prodotto recante la data di acquisto. La copertura della garanzia è limitata al valore di questo prodotto.

9.2 ESCLUSIONI DI GARANZIA

La presente garanzia non copre problemi o incidenti derivanti da un uso scorretto del prodotto. I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:

- Utilizzo scorretto del prodotto
- Danni subiti dal prodotto durante il trasporto o durante l'assemblaggio
- Riparazioni e/o sostituzioni di parti effettuate da terzi
- Danni causati da fattori esterni o da corpi estranei quali sabbia o pietre
- Danni derivanti dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni per l'uso
- Disassemblaggio o apertura del prodotto
- Utilizzo del prodotto in ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua...)
- Utilizzo del prodotto per scopi professionali
- Esposizione del prodotto a temperature non comprese nel range riportato nel capitolo riguardante la "conservazione"

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni di utilizzo normali e per scopi non professionali. Di conseguenza, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'utensile.

In caso di problemi o difetti, consultare innanzitutto il rivenditore Sterwins. Nella maggior parte dei casi, il rivenditore Sterwins sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto. Conservare la fattura o lo scontrino: tali documenti saranno necessari per qualsiasi richiesta di intervento in garanzia.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν. Κατά τον σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων μας, καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια προκειμένου να διασφαλίσουμε την εξαιρετική τους ποιότητα που θα ικανοποιεί τις ανάγκες των χρηστών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΝΕΤΕ ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟΝ ΠΙΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΟΤΑΝ ΤΟ ΡΥΘΜΙΖΕΤΕ, ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΕ, ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΩΣΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΕ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ

1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΣΥΡΜΑΤΗΣ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ UP40 46 CM

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εξωτερικό χώρο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εντός κτιρίων σε καμία περίπτωση.

Η ασύρματη χλοοκοπτική μηχανή προορίζεται μόνο για χρήση σε ξηρές και καλά φωτισμένες συνθήκες. Αυτή η χλοοκοπτική μηχανή προορίζεται μόνο για το κούρεμα του γρασιδιού σε οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή αισθητηριακές ικανότητες.

Αφού ξετυλίξετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πλήρες με όλα τα αξεσουάρ του (αν υπάρχουν). Αν το προϊόν είναι κατεστραμμένο ή έχει κάποιο ελάττωμα, δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε. Επιστρέψτε το στον αντιπρόσωπό σας. Αν δώσετε αυτό το εργαλείο σε άλλα άτομα, δώστε τους επίσης αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν η μηχανή χρησιμοποιείται σε εμπορικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ισοδύναμους σκοπούς. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση που εκτείνεται σε αρκετά έτη (αναμενόμενη διάρκεια ζωής).

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ. ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ Η/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που είτε συνδέεται στην κεντρική παροχή (με καλώδιο) είτε χρησιμοποιεί μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

2.1 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

A) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι ακατάστατες και σκοτεινές περιοχές εξαφανίζουν τον κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.

B) Να μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων και σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπίδες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.

2.2 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

A) Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταυριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φως και οι σωστές αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

B) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, θερμαντικά σώματα, σειρές και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας αν γειωθεί το σώμα σας.

C) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

C) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου. Οι περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.

D) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή υπερθερμεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

E) Κατά τον χειρισμό ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

F) Αν η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιείτε παροχή με προστασία διάταξης από υπολειπόμενο ρεύμα (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

2.3 ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

A) Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε ό,τι κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας ακόμα και για μια στιγμή ενώ χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.

B) Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Να φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια και τα αυτιά όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα για σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας ή η προστασία της ακοής, που χρησιμοποιείται αναλόγως των συνθηκών μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης προσωπικού τραυματισμού.

C) Αποφεύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, σκλώστε το εργαλείο ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή ηλεκτρικών εργαλείων που είναι συνδεδεμένα στη παροχή ρεύματος ενώ ο διακόπτης είναι στη θέση on ενέχουν κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.

D) Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

E) Μην τεντώνετε υπερβολικά. Κρατάτε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

F) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

G) Αν οι συσκευές παρέχονται για τη σύνδεση συστημάτων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι τις έχετε συνδέσει και τις χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με τη σκόνη.

H) Η εξοικείωση με τα εργαλεία από τη συχνή χρήση τους δεν θα πρέπει να σας επαναπαύσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας για τα εργαλεία. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.4 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

A) Μην ασκείτε πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός των τιμών χρήσης για τις οποίες σχεδιάστηκε.

B) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν λειτουργεί (στη θέση on και off). Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

C) Αποσυνδέστε το φως από την παροχή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

D) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν χρησιμοποιούνται σε σημείο που δεν τα φτάνουν παιδιά και μην επιτρέπτε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια χρηστών που δεν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα.

E) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι χαλασμένο, δώστε το για επισκευή πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

F) Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής που έχουν αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να σκαλώσουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.

G) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα ανταλλακτικά άκρα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη φύση της εργασίας που πρέπει να γίνει. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από εκείνες για τις οποίες σχεδιάστηκε μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

H) Διατηρείτε τις λαβές και τι επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λιπαντικά. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν καθιστούν ασφαλή τον χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

2.5 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

A) Η επαναφόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με τον φορτιστή που προδιαγράφει ο κατασκευαστής. Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

B) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

C) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να κάνουν μια σύνδεση από ένα τερματικό σε άλλο. Η βροχονόκλιση των τερματικών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

D) Σε καταχρηστικές συνθήκες, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Αν προκύψει επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με νερό. Αν

υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε προσθετή ιατρική βοήθεια. Υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

E) Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να έχουν απροσδόκητη συμπεριφορά προκαλώντας πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

F) Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

G) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίτε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός της θερμοκρασιακής περιοχής που καθορίζεται στις οδηγίες. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

2.6 ΣΕΡΒΙΣ

A) Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι τηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

2.7 ΕΙΔΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

A) Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σας χτυπήσει κεραυνός.

B) Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η χλοοκοπτική μηχανή για την ύπαρξη άγριας ζωής. Η άγρια πανίδα μπορεί να τραυματιστεί από τη χλοοκοπτική μηχανή κατά τη λειτουργία της.

C) Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η χλοοκοπτική μηχανή και απομακρύνετε πέτρες, κλαδιά, καλώδια, κόκκαλα και άλλα ξένα σώματα. Τα πεταμένα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

D) Πριν χρησιμοποιήσετε τη χλοοκοπτική μηχανή, κάνετε πάντα έναν οπτικό έλεγχο για να δείτε ότι η λάμα και το συγκρότημα της λάμας δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί. Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

E) Ελέγχετε τακτικά τον συλλέκτη χόρτων για φθορές ή αλλοίωση. Ένας φθαρμένος ή κατεστραμμένος συλλέκτης χόρτων αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

F) Κρατήστε τα προστατευτικά ασφαλείας στη θέση τους. Τα προστατευτικά ασφαλείας πρέπει να είναι σε κατάσταση λειτουργίας και να είναι σωστά τοποθετημένα. Προστατευτικό το οποίο είναι χαλαρό, κατεστραμμένο ή δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

G) Διατηρήστε όλα τα στόμια αέρα φύξης απαλλαγμένα από απορρίμματα. Τα φραγμένα στόμια αέρα και τα απορρίμματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο φωτιάς.

H) Κατά τη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής, να φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα προστασίας. Μη λειτουργείτε τη χλοοκοπτική μηχανή όταν είστε ζυπόλητοι ή αν φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού στα πόδια από την επαφή με την κινούμενη λάμα.

I) Κατά τη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής να φοράτε πάντα μακριά παντελόνια. Το εκτιθέμενο δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού από εκτοξεύσεις αντικειμένων.

B) Μην επισκευάζετε ποτέ κατεστραμμένες μπαταρίες. Η επισκευή των μπαταριών θα πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους πάροχους σέρβις.

J) Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε υγρό γρασίδι. Να περπατάτε. Να μην τρέχετε ποτέ. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο γλιστρήματος και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε σωματική βλάβη.

K) Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε εξαιρετικά απότομες πλαγιές. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, γλιστρήματος και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε σωματική βλάβη.

L) Όταν βρίσκεστε σε πλαγιά, να έχετε πάντα σίγουρο πάτημα, να δουλεύετε πάντα κατά μήκος των πλαγιών, ποτέ προς τα πάνω ή κάτω και επιδεικνύοντας μεγάλη προσοχή όταν αλλάζετε κατεύθυνση. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, γλιστρήματος και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε σωματική βλάβη.

M) Να δείχνετε μεγάλη προσοχή όταν κάνετε όπισθεν ή τραβάτε τη χλοοκοπτική μηχανή προς το μέρος σας. Να έχετε πάντα επίγνωση του περιβάλλοντός σας. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σκοντάψετε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

N) Μην αγγίζετε τις λάμες και άλλα επικίνδυνα κινούμενα εξαρτήματα ενώ βρίσκονται σε κίνηση. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τα κινούμενα αυτά μέρη.

O) Κατά την εκκαθάριση υλικού που έχει προκαλέσει εμπλοκή ή κατά τον καθαρισμό της χλοοκοπτικής μηχανής, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες λειτουργίας είναι απενεργοποιημένοι και ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί. Η απροσδόκητη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

P) Κατά την εκκαθάριση υλικού που έχει προκαλέσει εμπλοκή ή κατά τον καθαρισμό της χλοοκοπτικής μηχανής, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες λειτουργίας είναι απενεργοποιημένοι και αφαιρέστε (ή ενεργοποιήστε) τη συσκευή απενεργοποίησης. Η απροσδόκητη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.8 ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

- **Σταματήστε τη μηχανή και περιμένετε έως ότου η λάμπα (-ες) σταματήσει(-ουν)** εάν το προϊόν πρέπει να γύρει στο πλάι (για μεταφορά όταν διασχίζετε επιφάνειες πέρα από γρασίδι, όταν μεταφέρετε τη μηχανή προς και από την περιοχή χρήσης).
- **Μεταφέρετε πάντα το προϊόν από τη λαβή του.**
- Μην γέρνετε τη μηχανή όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Μην ξεκινάτε τη μηχανή όταν στέκεστε μπροστά στο άνοιγμα απόρριψης.
- Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Μένετε πάντα μακριά από το άνοιγμα απόρριψης.
- **Η χρήση προστασίας για τα αυτιά μειώνει τη δυνατότητα να ακούτε τις προειδοποιήσεις** (φωνές ή συναγερμούς). Ο χειριστής πρέπει να προσέχει ιδιαίτερα τι συμβαίνει στην περιοχή εργασίας. Δεν πρέπει να αποσπάται η προσοχή σας, παραμένετε πάντα συγκεντρωμένοι στην εργασία.
- Ο χειρισμός παρομοίων εργαλείων σε κοντινή απόσταση αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης βλάβης στην ακοή και το ενδεχόμενο άλλα άτομα να εισέλθουν στον χώρο εργασίας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε ορισμένες χώρες υπάρχουν κανονισμοί που καθορίζουν τι ώρα της ημέρας και σε ποιες ειδικές ημέρες επιτρέπεται η χρήση των προϊόντων και ποιοι περιορισμοί ισχύουν! Ζητήστε από την κοινότητα αναλυτικές πληροφορίες και τηρήστε τους κανονισμούς για την κοινή ησυχία της γειτονιάς και για να μην προκληθούν οχλήσεις!
- **Ώρες λειτουργίας** Χρησιμοποιείτε το προϊόν σε λογικές ώρες, όχι νωρίς το πρωί, αργά το βράδυ ή σαββατοκύριακα/αργίες, όταν μπορεί να διαταράξετε την κοινή ησυχία. Ενημερωθείτε για τους τοπικούς περιορισμούς.

2.9 ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ ΚΑΙ ΜΕΙΩΣΗ ΘΟΡΥΒΟΥ

Για να μειώσετε τον αντίκτυπο του θορύβου και των εκπομπών κραδασμών, περιορίστε τον χρόνο λειτουργίας, χρησιμοποιήστε τις επιλογές λειτουργίας χαμηλών κραδασμών και θορύβου και φορέστε προστατευτικό εξοπλισμό. Λάβετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία για να ελαχιστοποιήσετε τους κινδύνους έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο:

1. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως προβλέπεται από τον σχεδιασμό του και τις παρούσες οδηγίες.
2. Διασφαλίστε ότι το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση και συντηρείται σωστά.
3. Χρησιμοποιήστε σωστά εξαρτήματα για το προϊόν και διασφαλίστε ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
4. Κρατήστε σφιχτά τις λαβές / την επιφάνεια λαβής.
5. Συντηρήστε αυτό το προϊόν σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και λιπαίνετε καλά (όπου χρειάζεται).
6. Σχεδιάστε το πρόγραμμα εργασίας σας έτσι ώστε να απλώσετε τυχόν χρήση εργαλείου υψηλών κραδασμών σε μεγαλύτερη χρονική περίοδο.

2.10 ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ


Ακόμη και αν λειτουργείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας, παραμένουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμού και βλάβης. Οι παρακάτω κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τη δομή και τον σχεδιασμό του προϊόντος:

- Προβλήματα υγείας που οφείλονται στην εκπομπή κραδασμών αν το προϊόν χρησιμοποιείται για εκτεταμένες χρονικές περιόδους ή δεν πραγματοποιείται κατάλληλη διαχείρισή του και ορθή συντήρηση.
- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω σπασμένων εξαρτημάτων κοπής ή απότομης πρόσκρουσης κρυφών αντικειμένων κατά τη χρήση.
- Κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών που προκαλούν εκτοξευόμενα αντικείμενα.
- Η παρατεταμένη χρήση αυτού του προϊόντος εκθέτει τον χειριστή σε κραδασμούς και μπορεί να οδηγήσει σε «λευκά μουδιασμένα δάκτυλα». Για να μειωθεί ο κίνδυνος, φορέστε γάντια και κρατήστε τα χέρια σας ζεστά. Εάν εμφανιστεί κάποιο σύμπτωμα «λευκών δακτύλων», αναζητήστε ιατρική βοήθεια αμέσως. Τα συμπτώματα των «λευκών δακτύλων» περιλαμβάνουν: μούδιασμα, απώλεια αίσθησης, μυρμηγκιασμοί, αίσθημα τσιμπήματος, πόνο, απώλεια δύναμης, μεταβολές στο χρώμα ή την κατάσταση του δέρματος. Αυτά τα συμπτώματα εμφανίζονται συνήθως στα δάκτυλα, στα χέρια ή στους καρπούς. Ο κίνδυνος αυξάνεται σε χαμηλές θερμοκρασίες.












ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΛΑ ΤΑ ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΘΡΟΥΝΤΑΙ ΚΑΘΑΡΑ ΚΑΙ ΕΥΑΝΑΓΩΣΤΑ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΤΑ ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΛΕΙΠΟΥΝ Η ΕΙΝΑΙ ΔΥΣΑΝΑΓΝΩΣΤΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΟΥΝ ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΟΥ ΤΟΠΙΚΟΥ ΣΑΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ.

	Συμμορφώνεται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα: Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η συσκευή είναι συμβατή με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και ότι έχει πραγματοποιηθεί έλεγχος συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.	
	Ενιαίο σήμα κυκλοφορίας προϊόντων στην αγορά των κρατών μελών της Τελωνιακής Ένωσης.	Συμμόρφωση με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας
	Διεθνής κώδικας προστασίας (βαθμός προστασίας από τη διείσδυση σκόνης και νερού)	Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για την ασφάλεια.
	Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον λιανοπωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.	
	*UP40 : συμβατότητα μόνο με προϊόντα Sterwins UP40, Lexman UP40 και Dexter UP40.	Αφαιρέστε την μπαταρία κατά τη μεταφορά, την αποθήκευση, τις εργασίες επισκευής και τον καθαρισμό.
	Κίνδυνος εκτοξευόμενων αντικειμένων, κρατήστε τους παρευρισκόμενους και τα κατοικίδια μακριά από την περιοχή κινδύνου.	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών
	Προσέχετε τα αιχμηρά στοιχεία. Οι λάμες συνεχίζουν να κινούνται ακόμα και όταν κλείσετε το μηχάνημα. Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας πριν από τη συντήρηση.	Μην εκθέτετε το προϊόν στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να κινούνται τελείως όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος προτού τα αγγίξετε.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια	Φοράτε ανθεκτικά, αντιολισθητικά υποδήματα.
	Φοράτε εφαρμοστά προστατευτικά ρούχα.	Φοράτε προστασία για τα μάτια και τα αυτιά.

 Προειδοποίηση! Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας κρατήστε αυτήν την πλαστική σακούλα μακριά από μωρά και παιδιά!

2.12 ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

	<p>Τύπος και πηγή κινδύνου: Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.</p>		<p>Τύπος και πηγή κινδύνου: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή, στο περιβάλλον ή σε άλλη ιδιοκτησία ως αποτέλεσμα της μη τήρησης αυτής της προειδοποίησης.</p>
	<p>Σημείωση: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες για καλύτερη κατανόηση του προϊόντος.</p>		<p>Διαβάστε το εγχειρίδιο: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.</p>
	<p>Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πια, παρακαλούμε να το πάτε σε κέντρο ανακύκλωσης αποβλήτων.</p>		<p>Ανακυκλώστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών</p>
	<p>Κωδικός ανακύκλωσης χαρτιού.</p>		<p>Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (δοκιμάστηκε σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ).</p>
	<p>Ανατρέξτε στην αντίστοιχη εικόνα στο τέλος του εγχειριδίου.</p>		

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοντέλο	40VLM2-46SP1
Αυτοκινούμενη μηχανή	ΝΑΙ
Ονομαστική ισχύς (W)	1300
Ονομαστική τάση (V)	40
Πλάτος κοπής (cm)	46
Ύψος κοπής (cm)	2,5 - 7,5
Χωρητικότητα σάκου χόρτων (L)	55
Ροπή σύσφιξης λάμας (N.m)	25-30
Ταχύτητα λάμας (min ⁻¹)	3200-3500
Τύπος λάμας	Χάλυβας
Αναφορά λεπίδας	SMV 8820223
Ηλεκτρονική προστασία	Προστασία από υπερένταση / προστασία από θερμοκρασία / προστασία για χαμηλή τάση
Ένταση εργασίας (A)	6
Μέγιστη ένταση (A)	25
Αριθμός IP	IPX1

Καθαρό βάρος (kg)	26
Μικτό βάρος (kg)	32,2
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA} (dB(A))	82
Αβεβαιότητα K _{PA} (dB(A))	3
Μετρούμενο επίπεδο ισχύος ήχου L _{WA} (dB(A))	91,4
Αβεβαιότητα K _{WA} (dB(A))	1,85
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} (dB(A)) (σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ).	93
Κραδασμός (m/s ²)	a _h < 2,5
Αβεβαιότητα K (m/s ²)	1,5

Οι τιμές ήχου έχουν προσδιοριστεί σύμφωνα με τον κωδικό δοκιμής δορύβου που δίνεται στο Οδηγία της ΕΕ για τον θόρυβο 2000/14/ΕΚ Παράρτημα VI & 2005/88/ΕΚ, χρησιμοποιώντας τα βασικά πρότυπα EN ISO 3744:1995 και ISO 11094:1991. Τα επίπεδα έντασης ήχου για τον χειριστή μπορεί να υπερβαίνουν 80 dB(A) και τα μέτρα προστασίας των αυτιών είναι απαραίτητα. Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός μηχανήματος με άλλο. Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Προειδοποίηση: Η εκπομπή κραδασμών κατά τη διάρκεια πραγματικής χρήσης της μηχανής μπορεί να διαφέρει από τη δηλούμενη αξία ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χειρίζεται.

Προειδοποίηση: Η τιμή εκπομπής κραδασμών χρειάζεται για να βρεθούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης κατά τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως τις ώρες που η μηχανή είναι απενεργοποιημένη και όταν είναι σε αδράνεια, επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Μπαταρία	
Τύπος μπαταρίας	Ιόντων λιθίου
Μοντέλο	40VBA2-50.1X
Ονομαστική τάση [V d.c.]	36V d.c.
Ονομαστική χωρητικότητα μπαταρίας	5 Ah Li-Ion
Αριθμός κυψελών μπαταρίας	20
Βάρος [kg]	1,29kg

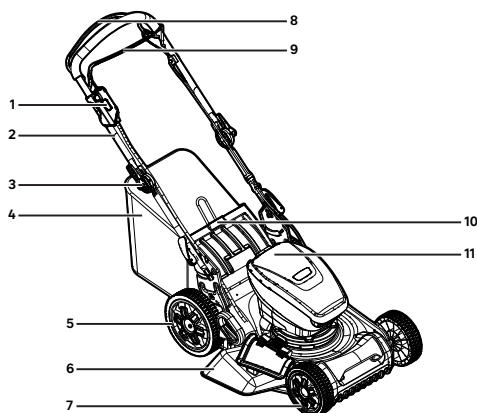
Φορτιστής	
Μοντέλο	40VCH1-3A.1X
Συχνότητα	50-60 Hz
Ονομαστική είσοδος	100-240 V~
Ονομαστική έξοδος	42V d.c.
Θερμοκρασία εργασίας [°C]	4°C-24°C
Βάρος [kg]	0,605kg

4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΪΟΝ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΕΝ ΜΕΡΕΙ Η ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΜΕ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ! ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΒΗΜΑ-ΒΗΜΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΩΣ ΟΠΤΙΚΟ ΟΔΗΓΟ, ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΕΥΚΟΛΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ!

4.1 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ



1. Κουμπί-διακόπτης
2. Άνω λαβή
3. Ταχεία σύσφιξη
4. Κουτί συλλογής χόρτων
5. Πίσω τροχός
6. Πλαϊνή απόρριψη
7. Μπροστινός τροχός
8. Λαβή οδήγησης
9. Λαβή διακόπτη
10. Ασφάλεια σάκου συλλογής
11. Κλειδί ασφαλείας και κάλυμμα μπαταρίας

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

- Φοράτε γάντια κατά την αποσυσκευασία.
- Μην χρησιμοποιήσετε κοπίδι, μαχαίρι, πριόνι και άλλο παρόμοιο εργαλείο για να ανοίξετε τη συσκευασία.
- Να μεταφέρετε το εργαλείο μόνο από τη λαβή (6).
- Φυλάξτε το κουτί για να το χρησιμοποιήσετε ξανά (μεταφορά και αποθήκευση).
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε στεγνό μέρος για να ανατρέχετε σε αυτό.

4.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Προετοιμασία της χλοοκοπτικής μηχανής : εικόνα (2.1) έως (2.3)

Τοποθετήστε τη χλοοκοπτική μηχανή σε επίπεδο και σταθερό έδαφος για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και στιβαρή λειτουργία της.

Απελευθερώστε το εξάρτημα ταχείας σύσφιξης της κάτω λαβής, κρατήστε την κάτω λαβή στη θέση λειτουργίας. Στερεώστε την επάνω και την κάτω λαβή με το εξάρτημα ταχείας σύσφιξης.

Συλλογή χόρτου : εικόνα (2.3) έως (2.4)

Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το κουτί συλλογής χόρτου έχει προσαρμοστεί σωστά στο πλαίσιο του μεταλλικού κουτιού συλλογής χόρτου με τα κλιπ που βρίσκονται περιμετρικά του ανοίγματος του κουτιού.

Σηκώστε την πίσω θύρα εκκένωσης. Ενώ κρατάτε τη θύρα ανοιχτή, τοποθετήστε το κουτί συλλογής χόρτου με την πλευρά της λαβής προς τα επάνω στις αυλακώσεις κάτω από τον μεντεσέ της πίσω θύρας εκκένωσης. Παράλληλα βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα παραμένουν σωστά εντός των αντίστοιχων αυλακώσεων. Αφού σταματήσετε, σηκώστε την πίσω θύρα εκκένωσης και αφαιρέστε το κουτί συλλογής χόρτου.

Πλαϊνή εξώθηση : εικόνα (2.5A)

Σε περίπτωση βαριάς χλοοκοπτικής εργασίας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία πλευρικής εκκένωσης. Σηκώστε την πίσω θύρα εκκένωσης, αφαιρέστε τον σάκο χόρτου και τοποθετήστε το πίσω διάφραγμα χόρτου. Στη συνέχεια, σηκώστε το κάλυμμα γρασιδιού της πλευρικής σειράς ασφαλείας, τοποθετήστε τον πλευρικό οδηγό εξώθησης και απελευθερώστε το κάλυμμα του γρασιδιού της πλευρικής σειράς για να ασφαλίσει τον πλευρικό οδηγό εκκένωσης.

Εδαφοκάλυμμα : εικόνα (2.5B)

Το εδαφοκάλυμμα είναι μια χλοοκοπτική μέθοδος που συνίσταται στο κούρεμα μικρών στρωμάτων χόρτου πολύ τακτικά για τη λίπανση του εδάφους. Σηκώστε την πίσω θύρα εκκένωσης και αφαιρέστε το κουτί συλλογής χόρτου και το διάφραγμα του γρασιδιού. Κόψτε μόνο μερικά εκατοστά σε κάθε πέρασμα και αφήστε το γρασίδι να πέσει μπροστά σας καθώς το κουρεύετε.

Εγκατάσταση/αφαίρεση της μπαταρίας : εικόνα (4.1)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η γλωττίδα στο κάτω μέρος της μπαταρίας κουμπώνει στη θέση της και ότι η μπαταρία εδράζεται πλήρως και καλά στη θύρα υποδοχής της μπαταρίας του προϊόντος πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία. Αν η έδραση της μπαταρίας δεν είναι σωστή, μπορεί να προκληθεί εξαγωγή της μπαταρίας, με αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Για εγκατάσταση: Σηκώστε το κάλυμμα της μπαταρίας και τοποθετήστε την μπαταρία. Σπρώξτε την μπαταρία στο κάτω μέρος του καλύμματος της μπαταρίας και βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι καλά τοποθετημένη μέσα στο προϊόν πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία. Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας.

4.3 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Φοράτε εξοπλισμό ασφαλείας : εικόνα (3.1)

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι έχετε φορέσει τον ακόλουθο προστατευτικό εξοπλισμό:

- | | | |
|--------------------|--|-------------------------------|
| → Γυαλιά ασφαλείας | → Προστατευτικά καλύμματα για τα αυτιά | → Προστατευτική ολόσωμη φόρμα |
| → Μάσκα προσώπου | → Γάντια προστασίας | → Μπότες ασφαλείας |

Ρύθμιση ύψους λαβής : εικόνα (3.2)

Προσαρμόστε την κάτω λαβή στη σωστή θέση για άνετο ύψος, ευθυγραμμίζοντας τη γραμμή στο άκρο της κάτω λαβής με μία από τις τέσσερις γραμμές στο σώμα της χλοοκοπτικής μηχανής. Τοποθετήστε τα γρήγορα κλιπ μέσα από την κάτω λαβή και μετά σφίξτε τα.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΕ ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕΙΣ ΛΑΒΗΣ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

ES

4.4 ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ «ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΚΕΦΑΛΙΔΑ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ, ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

PT

IT

Έλεγχος μπαταρίας: εικόνα (4.1)



Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣΗ ΦΟΡΤΙΣΜΕΝΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΛΗΡΩΣ.

EL

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για πρώτη φορά: εστίαστε και αφιερώστε όλη την προσοχή σας σε αυτήν την πρώτη χρήση. Κάντε την πρώτη δοκιμή σε έναν ελεύθερο χώρο χωρίς εμπόδια και χωρίς στοιχεία τριγύρω.

PL

4.5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΝΤΟΣ ΚΤΙΡΙΩΝ. Η ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΦΕΘΕΙ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ ΓΙΑ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΔΥΟ ΩΡΕΣ ΠΡΙΝ ΜΕΤΑΚΙΝΗΘΕΙ ΕΝΤΟΣ ΚΤΙΡΙΟΥ.

RU

KZ

Εκκίνηση του προϊόντος: εικόνα (4.2)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΟΦΤΕΡΗ ΚΙΝΟΥΜΕΝΗ ΛΑΜΑ. ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΤΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΠΑΡΑΚΑΜΨΕΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΚΑΙ ΚΛΕΙΔΙΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.

UA



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΤΑΝ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ, ΤΟ ΚΟΠΙΔΙ ΣΥΝΕΧΙΖΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΓΙΑ ΑΡΚΕΤΑ ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ. ΕΠΟΜΕΝΩΣ, ΜΗΝ ΑΓΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΩ ΠΛΕΥΡΑ ΤΗΣ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΤΟ ΚΟΠΤΙΚΟ.

RO

EN

Συνδέστε την μπαταρία πλήρως φορτισμένη. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί διακόπτη. Τραβήξτε τη λαβή διακόπτη προς τη λαβή κρατήματος και αφήστε το κουμπί διακόπτη για να ξεκινήσει η λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής. Για να σταματήσετε τη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής, απελευθερώστε τη λαβή διακόπτη. Αφήστε τη λάμα να σταματήσει εντελώς πριν κάνετε οποιοσδήποτε προσαρμογές στη χλοοκοπτική μηχανή.

Σχετικά με το κλειδί ασφαλείας:

Το κλειδί ασφαλείας είναι μια συσκευή απενεργοποίησης που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της χλοοκοπτικής μηχανής.

Μην τραβάτε το κλειδί σε κανονική λειτουργία. Το κλειδί ασφαλείας δεν είναι συσκευή ελέγχου της λειτουργίας των κοπτικών μέσων. Αφαιρείτε πάντα το κλειδί ασφαλείας εάν η χλοοκοπτική μηχανή πρόκειται να μείνει χωρίς επίβλεψη.

Λειτουργία του προϊόντος : εικόνα (4.1) έως (4.8)



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΓΥΑΛΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΕΠΑΡΚΗ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΠΑΝΤΕΛΟΝΙΑ. ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΜΑΣΚΑ ΜΕ ΦΙΛΤΡΟ ΑΝ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΣΚΟΝΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ. ΕΠΙΣΗΣ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΓΑΝΤΙΩΝ.

Κρατάτε καλά τη λαβή και με τα δύο χέρια κατά το κούρεμα. Μην προσπαθήσετε να κόψετε χόρτα μεγάλου ύψους όλα μαζί. Καλύτερα να τα κούρεψετε σταδιακά. Αφήστε μια ή δύο μέρες μεταξύ των κουρεμάτων μέχρι το γρασίδι να γίνει ομοιόμορφα κοντό. Όταν κόβετε στην άκρη, φροντίστε να αντικρίζετε την αριστερή πλευρά της μηχανής προς την άκρη και, στη συνέχεια, μετακινήστε τη μηχανή κατά μήκος της άκρης.

Για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα των κοπτικών μέσων, ελέγχετε τακτικά ότι δεν υπάρχει εμπλοκή στο περίβλημα και στη θύρα εκκένωσης. Σε περίπτωση απόφραξης, απενεργοποιήστε τη χλοοκοπτική μηχανή, βγάλτε το κλειδί ασφαλείας και περιμένετε να σταματήσουν τελείως οι λάμες. Στη συνέχεια, καθαρίστε το υπερβολικό γρασίδι με σκληρή βούρτσα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: εάν χτυπήσετε ξένο αντικείμενο, σταματήστε το μοτέρ. Βγάλτε το κλειδί ασφαλείας, επιθεωρήστε σχολαστικά τη χλοοκοπτική μηχανή για τυχόν ζημιές και επιδιορθώστε τη ζημιά προτού την επανεκκινήσετε και τη θέσετε σε λειτουργία. Η υπερβολική δόνηση της χλοοκοπτικής μηχανής κατά τη λειτουργία είναι ένδειξη βλάβης. Η χλοοκοπτική μηχανή θα πρέπει να επιθεωρηθεί και να επισκευαστεί αμέσως.



Η ΚΟΦΤΕΡΗ ΛΑΜΑ ΘΑ ΒΕΛΤΙΩΣΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΟΥ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ, ΕΙΔΙΚΑ ΟΤΑΝ ΚΟΒΕΤΕ ΨΗΛΟ ΓΡΑΣΙΔΙ

Αφαίρεση και φόρτιση της μπαταρίας:

1. Πατήστε το κουμπί κλειδώματος στο επάνω κέντρο της μπαταρίας για να τη βγάλετε από το προϊόν.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή σύροντάς την σε μια κλειδωμένη θέση μέχρι να κάνει κλικ.
3. Όταν αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία, η μπαταρία φορτίζεται. Αν η πράσινη λυχνία δεν αναβοσβήνει πλέον, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

5. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

5.1 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Για τη μεταφορά του μηχανήματος ίσως χρειαστεί να πληρώτε ορισμένες απαιτήσεις ειδικά για τη χώρα σας. Βεβαιωθείτε ότι τις τηρείτε επικοινωνώντας με τις αρχές της χώρας σας.

Αφήστε το μηχανήμα να κρύνει για μερικές ώρες έξω πριν το μεταφέρετε. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία κατά τη μεταφορά δεν θα είναι ποτέ εκτός της θερμοκρασιακής περιοχής που αναφέρεται στο κεφάλαιο για την αποθήκευση. Προστατέψτε το προϊόν από τυχόν ισχυρές κρούσεις ή ισχυρούς κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα. Ασφαλίστε το προϊόν για να μην γλιστρήσει ή πέσει.

5.2 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών μπαταρίας για περισσότερες λεπτομέρειες.

6. ΔΙΑΧΕΙΜΑΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

6.1 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Αφήστε τη μηχανή να κρύνει για μερικές ώρες έξω πριν την αποθηκεύσετε. Φροντίστε να ασφαλίσετε τη μονάδα κατά τη μεταφορά (βγάλτε τη λάμα). Εξετάστε προσεκτικά τη μονάδα για φθαρμένα, χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη. Καθαρίστε το προϊόν και αδειάστε τον σάκο χόρτων πριν το αποθηκεύσετε.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Αποθηκεύστε το μηχάνημα μόνο σε καθαρό, στεγνό, αεριζόμενο χώρο, σε θερμοκρασίες 4°C έως 24°C. Μην εκθέτετε το προϊόν στο φως του ήλιου. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν προστατεύεται πάντα από το κρύο και την υγρασία. Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε την αρχική συσκευασία για αποθήκευση ή να καλύψετε το προϊόν με κατάλληλο πανί ή περιβλήμα, ώστε να το προστατεύσετε από τη σκόνη.

6.2 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη ισχύος της μπαταρίας είναι όπως συνιστάται στο εγχειρίδιο οδηγιών μπαταρίας. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών μπαταρίας για περισσότερες λεπτομέρειες.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

7.1 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΟΠΗΣ ΧΩΡΙΣ ΓΑΝΤΙΑ, ΚΑΘΩΣ ΕΙΝΑΙ ΑΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΘΕΡΜΑΝΘΟΥΝ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

Καθαρισμός του προϊόντος: εικόνα (5.1) έως (5.2)

Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει για μερικές ώρες έξω πριν την καθαρίσετε. Βγάλτε τη λάμα από το μάνταλο της λάμας. Κρατήστε όλες τις διατάξεις ασφαλείας, τα ανοίγματα αερισμού και το περιβλήμα του κινητήρα καθαρά από υπολείμματα και βρωμιά. Σκουπίστε τον εξοπλισμό με πανί. Συνιστάται ιδιαίτερα να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, καθώς μπορεί να προσβάλουν το πλαστικό και να αποδυναμώσουν τη δομική ακεραιότητα του προϊόντος.

7.2 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Αν αντικαταστήσετε τη λάμα κοπής, βεβαιωθείτε ότι τα ακόλουθα χαρακτηριστικά είναι τα ίδια: ίδιο σχήμα, ίδιο μήκος, ίδια πυκνότητα, ίδιο βάρος, ίδιο υλικό.

Το ακόλουθο εξάρτημα αυτού του προϊόντος μπορεί να αντικατασταθεί από τον καταναλωτή.

→ Λάμα (90)

Άλλα ανταλλακτικά διατίθενται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών μας.

Αλλαγή της λάμας κοπής : εικόνα (6.1) έως (6.9)

Γυρίστε τη χλοοκοπτική μηχανή στο πλάι για να φανεί η κάτω πλευρά της μηχανής. Τοποθετήστε ένα κομμάτι ζύλου ή ένα σοπιό κάποιου είδους ανάμεσα στη λάμα και την άκρη τη βάση για να εμποδίσετε την ελεύθερη περιστροφή της λάμας. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, ξεσφίξτε το παξιμάδι της λάμας στο κάτω μέρος της μονάδας. Βγάλτε το παξιμάδι της λάμας, τη ροδέλα και τη λάμα από τη μηχανή.

Τοποθετήστε τη νέα λάμα στον άξονα και ξαναβάλτε τη ροδέλα και το παξιμάδι της λάμας. Σφίξτε το παξιμάδι της λάμας. Στρίψτε το παξιμάδι της λάμας με ροπή 25-30 N·m. Μόλις στερεωθεί η λάμα, ελέγξτε με το χέρι ότι όλα περιστρέφονται όπως θα έπρεπε.

7.3 ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Εξάρτημα	Ενέργεια	Πριw/μετά κάθε χρήση	Κάθε 10 ώρες	Κάθε 2 χρόνια
Προϊόν και αξεσουάρ	Έλεγχος	X		
	Καθαρισμός	X		
	Αλλαγή εξαρτημάτων	Όταν χρειαστεί / ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων		
	Δοκιμάστε τα προσαρτήματα	X		
	Ελέγξτε και σφίξτε όλα τα συνδεδεμένα εξαρτήματα του προϊόντος			

Εξάρτημα	Ενέργεια	Πριν/μετά κάθε χρήση	Κάθε 10 ώρες	Κάθε 2 χρόνια
Λάμες	Έλεγχος	X		
	Καθαρισμός	X		
	Αλλαγή	Όταν χρειαστεί / ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων		X
	Δοκιμάστε τα προσαρτήματα		X	
	Λίπανση	X		
	Ακόνισμα		X	
Βάση	Έλεγχος	X		
	Καθαρισμός	X		
	Δοκιμάστε τα προσαρτήματα		X	
Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης και μάντας	Έλεγχος	X		
	Καθαρισμός	X		
	Αλλαγή	Όταν χρειαστεί / ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων		
	Δοκιμάστε τα προσαρτήματα		X	
Σάκος	Έλεγχος	X		
	Καθαρισμός	X		
	Αλλαγή	Όταν χρειαστεί / ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων		
	Στέγνωμα	X		
Καλώδιο	Έλεγχος	X		
	Αλλαγή	Όταν χρειαστεί / ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων		
	Δοκιμάστε τα προσαρτήματα		X	

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

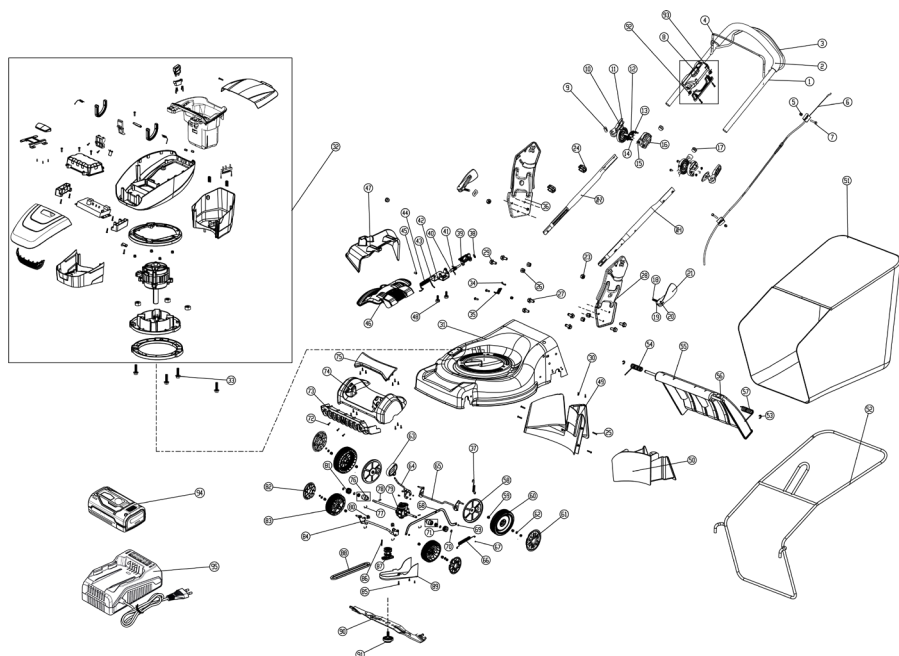
UA

RO

EN



ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΩΜΕΝΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΩΣ 5 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.



ΘΕΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	Άνω λαβή
2	Επένδυση λαβής από αφρώδες υλικό
3	Μοχλός συμπλέκτη
4	Μοχλός πέδησης
5	Τυφλό παξιμάδι M6
6	Μοχλός συμπλέκτη
7	Μπουλόνι εξαγωνικής κεφαλής M6X35
8	Συγκρότημα κιβωτίου διακόπτη εκκίνησης 40 V
9	Παξιμάδι ταχείας σύσφιξης
10	Λαβή ταχείας σύσφιξης

11	Εξωτερικός σφικτήρας σχήματος δοντιού
12	Μονωτικό παρέμβυσμα
13	Μπουλόνι M8X55
14	Βίδα ST4.2X13
15	Βίδα ST4.8X16
16	Εσωτερικός σφικτήρας σχήματος δοντιού
17	Βύσμα κάτω λαβής
18	Μπουλόνι ταχείας σύσφιξης
19	Παρέμβυσμα ταχείας σύσφιξης
20	Πείρος γρήγορου κλιπ
21	Λαβή γρήγορου κλιπ

22-1	Κάτω λαβή αριστερά
22-2	Κάτω λαβή δεξιά
23	Μη μεταλλικό παρένθετο περικόχλιο εξαγωνικής κεφαλής τύπου I M8
24	Γάντζος γραμμής
25	Συγκρότημα αυτοελικοτομημένης βίδας με επίπεδη ροδέλα ST4.8X13C
26	Μη μεταλλικό παρένθετο περικόχλιο εξαγωνικής κεφαλής τύπου I M8
27	Βίδα M5x12
28	Αριστερή πλάκα στήριξης

ΘΕΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
29	Μπουλόνια φλάντζας εξαγωνικής κεφαλής, σειρά μεγάλου μεγέθους, κατηγορίας B, M8X16
30	Συγκρότημα αυτοελικοτομημένης βίδας με επίπεδη ροδέλα ST4.8X16
31	Εξαρτήματα πλαισίου
32	Συγκρότημα κεφαλής ισχύος 40 V
33	Βίδα κοίλης εξαγωνικής κεφαλής M10X30
34	Ροδέλα διαχωρισμού 8
35	Ελατήριο λαβής ρύθμισης ύψους
36	Συγκρότημα δεξιάς πλάκας στήριξης
37	Ελατήριο
38	Δακτύλιος συγκράτησης Torx
39	Γαλλικό κλειδί
40	Αξονας του βραχίονα κλειδιώματος
41	Ελατήριο στρέψης κλειδαριάς
42	Βραχίονας γρασιδιού πλαϊνής σειράς
43	Αξονας βραχίονα
44	Ελατήριο στρέψης βραχίονα γρασιδιού πλαϊνής σειράς
45	Χιτώνιο ελατηρίου
46	Κάλυμμα γρασιδιού πλαϊνής σειράς
47	Οδηγός γρασιδιού πλαϊνής σειράς
48	Μπουλόνι εξαγωνικής κεφαλής M6X10
49	Πίσω φράχτης
50	Βύσμα
51	Σάκος χόρτων
52	Βάση σάκου χόρτων

53	Δακτύλιος συγκράτησης ανοίγματος 6
54	Αριστερό ελατήριο πίσω πόρτας
55	Πτερύγιο Rea
56	Αξονας πτερυγίου Rea
57	Δεξιό ελατήριο πίσω πόρτας
58	Εσωτερικό καπάκι τροχού(250)
59	Τριβέας
60	Πίσω τροχός 250 mm
61	Καπάκι πίσω τροχού
62	Επίπεδη ροδέλα A, κατηγορίας 8
63	Σηκώστε τη λαβή
64	Συγκρότημα μοχλού ταχυτήτων
65	Συγκρότημα πίσω άξονα
66	Ελατήριο τάνυσης ντιζας
67	Χιτώνιο ελατηρίου
68	Ντιζα αλλαγής ταχυτήτων
69	Μη μεταλλικό παρένθετο περικόχλιο εξαγωνικής κεφαλής τύπου 1 M6
70	Δακτύλιος συγκράτησης για τον άξονα 12
71	Αριστερό γρανάζι μετάδοσης κίνησης
72	Συγκρότημα ελικοτομημένης βίδας και επίπεδης ροδέλας
73	Πλακέτα χτενιού χόρτου
74	Μπροστινό κάλυμμα
75	Μπροστινή λαβή
76	Συγκρότημα τριβέα
77	Ενσύρματη κάρτα
78	Κυλινδρικός πείρος
79	Συγκρότημα άξονα εξόδου μηχανισμού μετάδοσης κίνησης
80	Πλαστικός τριβέας

81	Δεξί γρανάζι μετάδοσης κίνησης
82	Καπάκι μπροστινού τροχού 200 mm
83	Μπροστινός τροχός 200 mm
84	Συγκρότημα μπροστινού άξονα
85	Μπουλόνι φλάντζας εξαγωνικής κεφαλής κατηγορίας B M6X12
86	Επίπεδο κλειδί
87	Σύνδεσμος
88	Οδοντωτός τραπεζοειδής μάντας
89	Κάλυμμα μάντα
90	Λάμα
91	Μπουλόνι λάμας
92	Κάτω παρέμβυσμα κιβωτίου διακόπτη
93	Πάνω παρέμβυσμα κιβωτίου διακόπτη
94	Μπαταρία UP40
95	Φορτιστής UP40

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

7.5 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ.
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.**

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις	Πιστοποίηση
Δεν γίνεται εκκίνηση του προϊόντος	Η μπαταρία δεν είναι καλά στερεωμένη	Για να στερεώσετε καλά την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι οι γλωττίδες στο πάνω μέρος της μπαταρίας έχουν μπει στη θέση τους	-
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη	Φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες για το μοντέλο σας	
	Ο διακόπτης ισχύος/ταχύτητας βρίσκεται στη θέση OFF	Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης	
	Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί σωστά	Συνδέστε την σωστά	
Η λαβή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν έχει ρυθμιστεί στη θέση ON	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εκκίνηση του προϊόντος»	-
	Τα μπουλόνια του πλαισίου δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά	Ρυθμίστε το ύψος της λαβής και ελέγξτε ότι τα μπουλόνια του πλαισίου έχουν τοποθετηθεί σωστά	
Η λαβή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Οι μοχλοί ταχείας στερέωσης δεν είναι σφιγμένοι	Σφίξτε τους	-
	Η γρασίδι δεν είναι ομοιόμορφο ή παχύ ή το ύψος κοπής δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	Ελέγξτε το ύψος των τροχών. Όλοι οι τροχοί πρέπει να ρυθμιστούν στο ίδιο ύψος κοπής, ώστε η χλοοκοπτική μηχανή να κόβει ομοιόμορφα	
Το εδαφοκάλυμμα δεν γίνεται σωστά	Το κομμένο χόρτο είναι υγρό και κολλάει στη χλοοκοπτική μηχανή	Περιμένετε να στεγνώσει το γρασίδι πριν το κούρεμα	-
Η χλοοκοπτική μηχανή σπρώχνεται δύσκολα	Το γρασίδι είναι ψηλό, το πίσω πλαίσιο της χλοοκοπτικής μηχανής και η λάμα σέρνονται σε πολύ πυκνό γρασίδι ή το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό	Ανεβάστε το ύψος κοπής	-
Το κομμένο χόρτο δεν συλλέγεται σωστά στο κουτί χόρτων	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό	Ανεβάστε το ύψος κοπής	-
Η χλοοκοπτική μηχανή ταλαντώνεται όταν η ταχύτητα είναι υψηλή	Η λάμα είναι εκτός ισορροπίας ή φθαρμένη	Αλλάξτε τη λάμα	-
	Ο άξονας του μοτέρ είναι συστρεμμένος	Σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε τη χλοοκοπτική μηχανή. Πηγαίνετε τη χλοοκοπτική μηχανή για επίσκεψη.	Εγκεκριμένο κέντρο επισκευής

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις	Πιστοποίηση
Το μοτέρ σταματά κατά το κούρεμα	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό	Ανεβάστε το ύψος κοπής	-
	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί	Επαναφορτίστε την μπαταρία	
Η χλοοκοπτική μηχανή σταμάτησε ξαφνικά ενώ έκοβε γρασίδι.	Η χλοοκοπτική μηχανή μπορεί να έχει υπερφορτωθεί	Σταματήστε το μηχανήμα και περιμένετε μερικά λεπτά για επανεκκίνηση.	
Το προϊόν δεν φτάνει σε πλήρη ισχύ	Η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή	Φορτίστε την μπαταρία	-
	Τα ανοίγματα αερισμού είναι φραγμένα	Καθαρίστε τα ανοίγματα αερισμού	
Οι κραδασμοί ή ο θόρυβος είναι υπερβολικά	Τα μπουλόνια/παξιμάδια είναι χαλαρά	Σφίξτε τα μπουλόνια/παξιμάδια	-
Το προϊόν σταματά ξαφνικά	Η μπαταρία αποφορτίστηκε	Βγάλετε και φορτίστε την μπαταρία	-
	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή	Βγάλετε την μπαταρία και αφήστε την να κρυώσει	

7.6 ΣΟΒΑΡΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ: ΚΡΙΣΙΜΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Προβλήματα	Λύσεις
Το μηχανήμα καπνίζει κατά τη λειτουργία	Σταματήστε αμέσως τη μηχανή και μιλήστε στο κέντρο σέρβις
Η μηχανή αρχίζει να ταλαντώνεται ασυνήθιστα	Σταματήστε τη μηχανή, βγάλτε το κλειδί ασφαλείας και ελέγξτε αμέσως για την αιτία. Ελέγξτε την κατάσταση της λάμας. Οι υψηλοί κραδασμοί είναι γενικά μια προειδοποίηση για προβλήματα. Εάν δεν βρεθεί η βασική αιτία, φέρτε τη χλοοκοπτική μηχανή στο κέντρο επισκευής.

8. ΤΕΛΟΣ ΖΩΗΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά προϊόντα. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό. Συζητήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.

FR

9. ΕΓΓΥΗΣΗ

9.1 ΕΓΓΥΗΣΗ STERWINS

Τα προϊόντα STERWINS έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για την αγορά καταναλωτών. Αυτή η εγγύηση πώλησης καλύπτει περίοδο 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή; εξαρτήματα και στοιχεία που λείπουν, και ζημιές υπό κανονικές συνθήκες χρήσης. Η επισκευή και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης. Πρέπει να είστε σε θέση να προσκομίσετε την απόδειξη αγοράς για αυτό το προϊόν και την ημερομηνία αγοράς. Η κάλυψη εγγύησης περιορίζεται στην αξία αυτού του προϊόντος.

9.2 ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα ούτε περιστατικά που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος. Τα παρακάτω στοιχεία δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα
- Ζημιές που προκύπτουν κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος
- Επισκευές ή/και αλλαγή εξαρτημάτων που πραγματοποιούνται από τρίτο μέρος
- Ζημιές που προκαλούνται από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα αντικείμενα, όπως άμμος ή πέτρες
- Ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης
- Το εργαλείο έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί
- Το εργαλείο ήταν σε υγρό περιβάλλον (δροσιά, βροχή, βυθισμένο στο νερό...)
- Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικούς σκοπούς
- Το εργαλείο έχει εκτεθεί σε θερμοκρασία εκτός της περιοχής που καθορίζεται στο κεφάλαιο «Αποθήκευση»

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Ως εκ τούτου, εξαιρούνται από αυτήν την εγγύηση τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες κηπουρικής, τοπικές αρχές, καθώς και εταιρείες που προσφέρουν ενοίκια επί πληρωμή ή δωρεάν δανεισμό εξοπλισμού.

Σε περίπτωση προβλήματος ή ελαττώματος, θα πρέπει πρώτα να συμβουλευέστε τον αντιπρόσωπο της Sterwins. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος της Sterwins θα μπορεί να λύσει το πρόβλημα ή να διορθώσει το ελάττωμα. Κρατήστε το τιμολόγιο ή την απόδειξή σας: αυτά τα έγγραφα θα ζητηθούν κατά τη διεκπεραίωση τυχόν αξιώσεων.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Podczas projektowania i wytwarzania naszych produktów dokładamy wszelkich starań, aby zapewnić doskonałą jakość spełniającą potrzeby użytkowników.

WAŻNE! W CELU UZYSKANIA NAJWIĘKSZEGO POZIOMU ZADOWOLENIA Z TEGO PRODUKTU PODCZAS JEGO KONFIGURACJI, STOSOWANIA I KONSERWACJI ZALECAMY, ABY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU. W TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA PODSTAWOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ ZACHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.



WAŻNE, ABY ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA: NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ

1. PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE BEZPRZEWODOWEJ KOSIARKI DO TRAWY UP40 46 CM

Ten produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz i w żadnym wypadku nie może być stosowany wewnątrz budynku.

Bezprzewodowa kosiarka do trawy jest przeznaczona do użytku tylko w warunkach suchych i przy dobrym oświetleniu. Ta kosiarka do trawy jest przeznaczona tylko do cięcia trawy w gospodarstwach domowych. Nie stosować do innych celów. Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci lub osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, umysłowych bądź sensorycznych.

Po rozpakowaniu należy się upewnić, że produkt jest kompletny i zawiera akcesoria (jeżeli są). Jeżeli produkt jest uszkodzony lub wadliwy, nie można go używać i należy zwrócić go sprzedawcy. W przypadku przekazywania tego narzędzia innej osobie należy jej również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

Należy zwrócić uwagę, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych, handlowych ani przemysłowych. Nasza gwarancja zostanie unieważniona, jeżeli maszyna będzie wykorzystywana do zastosowań w firmach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych bądź w podobnych celach. Produkt zaprojektowano do użytku przez okres 5 lat (przewidywany okres eksploatacji).

2. OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZIA



OSTRZEŻENIE NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI OSTRZEŻENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA, INSTRUKCJAMI, ILUSTRACJAMI ORAZ SPECYFIKACJAMI DOSTARCZONYMI Z TYM ELEKTRONARZĘDZIEM. NIEPRZESTRZEGANIE WSZYSTKICH WYMIENIONYCH NIŻEJ INSTRUKCJI MOŻE SKUTKOWAĆ PORAZENIEM PRĄDEM, POŻAREM I/LUB PÓWAŻNYMI OBRAŻENIAMI.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego sieciowo elektronarzędzia (z przewodem) lub zasilanego akumulatorowo elektronarzędzia (bezprzewodowego).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.1 BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE ROBOCZYM

A) Obszar roboczy musi być czysty i dobrze oświetlony. Zagrażone i ciemne obszary są przyczyną wypadków.

B) Nie pracować z elektronarzędziem w atmosferach wybuchowych, takich jak obecność palnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.

2.2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

A) Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazda. Nigdy nie należy w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie stosować żadnych wtyczek adapterów z uziemionymi (podłączonymi do ziemi) elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

B) Unikać kontaktu ciała z uziemionymi lub podłączonymi do ziemi powierzchniami, takimi jak rury, chłodnice, płyty kuchenne czy chłodziarki. Jeżeli ciało jest uziemione lub ma kontakt z ziemią, wzrasta ryzyko porażenia prądem.

C) Nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Woda, która przedostanie się do elektronarzędzia, zwiększy ryzyko porażenia prądem.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

A) Podczas korzystania z elektronarzędzia należy zachować czujność, obserwować pracę i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystać z elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Moment nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może skutkować poważnym obrażeniem ciała.

B) Stosować środki ochrony indywidualnej. Podczas pracy z maszyną zawsze nosić ochrone oczu i słuchu. Środki ochrony takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu stosowane w odpowiednich warunkach zmniejszą obrażenia ciała.

C) Zapobiegać niezamierzonemu włączeniu. Przed podłączeniem do źródła prądu i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia należy się upewnić, że przelącznik znajduje się w położeniu wyłączenia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przelączniku lub elektronarzędzia pod napięciem z włączonym przelącznikiem jest przyczyną wypadków.

D) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć klucz regulacyjny lub klucz płaski. Pozostawiony klucz regulacyjny lub klucz płaski zamocowany do obracających się części elektronarzędzia mogą skutkować obrażeniem ciała.

C) Podczas pracy z elektronarzędziem w pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani osoby postronne. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

D) Nie nadwyreżać przewodu. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, podłączania i odtaczania z gniazda elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.

E) Podczas użytkowania elektronarzędzia na zewnątrz należy korzystać z przedłużacza odpowiedniego do stosowania na zewnątrz. Korzystanie z przewodu odpowiedniego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

F) Jeżeli nie można uniknąć korzystania z elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy stosować zasilanie zabezpieczone przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

E) Nie sięgać zbyt daleko. Przez cały czas utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

F) Nosić właściwą odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów ani odzieży do poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.

G) Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia do sprzętu do odpylania i gromadzenia pyłu, należy się upewnić, że są one podłączone i prawidłowo stosowane. Stosowanie urządzeń do gromadzenia pyłu może zmniejszyć niebezpieczeństwo związane z pyłem.

H) Nie dopuszczać, aby znajomość narzędzi nabyta w trakcie ich częstego użytkowania powodowała beztrzęsę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzia. Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenie.

2.4 TOSOWANIE I UTRZYMANIE ELEKTRONARZĘDZIA

A) Nie używać siły w stosunku do elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia właściwego do zastosowania. Z właściwym elektronarzędziem praca zostanie wykonana lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.

B) Nie korzystać z elektronarzędzia, jeżeli nie można obrócić przełącznika w położenie wł. i wyt. Każde elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.

C) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania wyjąć wtyczkę ze źródła zasilania i/lub wyjąć z elektronarzędzia akumulator, jeżeli jest taka możliwość.

Zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

D) Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać na korzystanie z niego osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub tymi instrukcjami.

Elektronarzędzia stanowią zagrożenie w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

E) Konserwacja elektronarzędzia i akcesoriów. Sprawdzić pod kątem niewyrównania lub szepiania ruchomych części, usterek części i wszystkich innych sytuacji, które mogą wpływać na stosowanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia należy naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

F) Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste. W przypadku prawidłowo konserwowanych narzędzi tnących z ostrymi krawędziami tnącymi jest mniejsze prawdopodobieństwo ich blokowania się, łatwiej je też kontrolować.

G) Stosować elektronarzędzie, akcesoria, elementy narzędzi itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze i pracę do wykonania. Stosowanie elektronarzędzia do pracy innej niż ta, do której jest przeznaczone, może skutkować niebezpieczną sytuacją.

H) Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być suche, czyste, bez oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczne chwytywanie i kontrolowanie narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach

2.5 STOSOWANIE I UTRZYMANIE URZĄDZENIA AKUMULATOROWEGO

A) Ładować tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku stosowania z innym akumulatorem.

B) Korzystać z elektronarzędzi tylko ze specjalnie zaprojektowanymi akumulatorami. Stosowanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażenia i pożaru.

C) Jeżeli akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą stworzyć połączenie między zaciskami. Zwarcie razem zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

D) W niewłaściwych warunkach płyn może zostać wyrzucony z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego

kontakty sputkać wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyrzucany z akumulatora może spowodować podrażnienie lub poparzenia.

E) Nie używać akumulatora lub narzędzia, które są uszkodzone bądź modyfikowane. Uszkodzone lub modyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidziane zachowania skutkujące pożarem, wybuchem lub ryzykiem obrażenia.

F) Nie narażać akumulatora ani narzędzia na działanie pożaru bądź nadmiernej temperatury. Narażanie na działanie pożaru lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

G) Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury określonym w instrukcjach. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza określonego zakresu może uszkodzić akumulator bądź zwiększyć ryzyko pożaru

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.6 SERWIS

A) Elektronarzędzie musi być serwisowane przez osobę wykwalifikowaną w naprawie, która stosuje tylko identyczne części zamienne. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

B) Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Akumulatory może serwisować tylko producent lub autoryzowani dostawcy usług.

2.7 SZCZEGÓLNE WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE KOSIARKI DO TRAWY

A) Nie korzystać z kosiarki podczas złych warunków pogodowych, szczególnie gdy istnieje ryzyko uderzenia piorunem. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.

B) Dokładnie sprawdzić obszar, na którym będzie używana kosiarka do trawy i usunąć dzikich zwierząt. Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione podczas pracy kosiarki do trawy.

C) Dokładnie skontrolować obszar, na którym będzie używana kosiarka do trawy i usunąć wszystkie kamienie, patyki, przewody, kości i inne ciała obce. Wyrzucić przedmioty, które mogą spowodować obrażenia ciała.

D) Przed użyciem kosiarki do trawy należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy ostrze i jego zespół nie są zużyte ani uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.

E) Często sprawdzać zbiornik na trawę pod kątem zużycia lub zniszczenia. Zużyte lub uszkodzone części mogą zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.

F) Ostony muszą być zamontowane na miejscu. Ostony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane. Poluzowana, uszkodzona lub działająca nieprawidłowo ostona może spowodować obrażenia ciała.

G) W żadnym wlocie chłodzącego powietrza nie może być pozostałości. Zablokowane wyloty powietrza i pozostałości mogą skutkować przegrzaniem lub ryzykiem pożaru.

H) Podczas pracy z kosiarką zawsze nosić antypoślizgowe i ochronne obuwie. Nie obstrugiwać kosiarki do trawy bosą lub w sandałach. Ogranicza to ryzyko obrażeń stóp podczas kontaktu z poruszającym się ostrzem.

I) Podczas pracy z kosiarką do trawy zawsze nosić długie spodnie. Odstonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo obrażeń spowodowanych odrzucanymi przedmiotami.

J) Nie pracować z kosiarką na mokrej trawie. Iść, nigdy biec. Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia i upadku, które mogą skutkować obrażeniami ciała.

K) Nie pracować z kosiarką do trawy na zbyt stromych zboczach. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia i upadku, które mogą skutkować obrażeniami ciała.

L) Podczas pracy na zboczach zawsze znaleźć sobie punkt oparcia, zawsze pracować w poprzek zboczy, nigdy w górę lub w dół i zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia i upadku, które mogą skutkować obrażeniami ciała.

M) Zachować najwyższe środki ostrożności podczas cofania lub przyciągania kosiarki do siebie. Zawsze zwracać uwagę na otoczenia. Ograniczy to ryzyko potknięcia się podczas pracy.

N) Nie dotykać ostrzy ani innych niebezpiecznych poruszających się części, gdy nadal pozostają w ruchu. Ograniczy to ryzyko obrażeń z powodu poruszających się części.

O) Podczas czyszczenia zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy się upewnić, że wszystkie przelączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest rozłączony. Nieoczekiwana praca kosiarki może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

P) Podczas czyszczenia zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy się upewnić, że wszystkie przelączniki zasilania są wyłączone oraz usunąć (lub aktywować) urządzenie dezaktywujące. Nieoczekiwana praca kosiarki może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

2.8 DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE KOSIARKI DO TRAWY

- **Zatrzymać maszynę i poczekać na zatrzymanie ostrzy** w przypadku konieczności przechylenia produktu (do transportu przez powierzchnie inne niż trawa, podczas transportowania maszyny do i z obszaru, na którym będzie używana)
- **Zawsze przenosić produkt za uchwyty.**
- Nie przechylać maszyny przy włączonym silniku.
- Nie uruchamiać maszyny stojącej przed otwartym otworem spustowym.
- Nie umieszczać dłoni ani stóp w pobliżu obracających się części lub pod nimi. Otwór spustowy musi być czysty przez cały czas.
- **Korzystanie z ochrony słuchu ogranicza możliwość usłyszenia ostrzeżeń** (krzyków lub alarmów). Operator musi zwracać szczególną uwagę na to, co dzieje się w obszarze roboczym. Nie można się rozpraszać i zawsze należy skupiać się na zadaniu.
- Stosowanie podobnych narzędzi w pobliżu zwiększa zarówno ryzyko uszkodzenia słuchu, jak i prawdopodobieństwo wejścia innych osób w obszar roboczy.
- **OSTRZEŻENIE:** W niektórych krajach określono przepisami porę dnia i szczególnie dni, w których produkt może być używany, oraz obowiązujące ograniczenia! Należy zwrócić się do swojej gminy w celu uzyskania szczegółowych informacji i przestrzegać przepisów w celu zachowania spokoju w okolicy i uniknięcia popełnienia wykroczenia administracyjnego!
- **Godziny robocze** Należy korzystać z produktu w rozsądnych godzinach – nie wcześniej rano, później w nocy lub w weekendy / dni wolne od pracy, kiedy może to przeszkadzać innym. Sprawdź lokalne ograniczenia.

2.9 OGRANICZENIE DRGAŃ O HAŁASU

W celu redukcji wpływu emisji drgań i hałasu należy ograniczyć czas pracy, korzystać z trybów pracy o niskim poziomie wibracji i hałasu oraz nosić środki ochrony indywidualnej. Aby zminimalizować ryzyko narażenia na drgania i hałas, należy wziąć pod uwagę następujące punkty:

1. Korzystać z produktu tylko zgodnie z przeznaczeniem odpowiednio do jego konstrukcji i przestrzegając niniejszych instrukcji.
2. Zapewnić, że produkt jest w dobrym stanie i właściwie utrzymany.
3. Stosować prawidłowe przystawki do produktu i upewnić się, że znajdują się w dobrym stanie.
4. Trzymać mocno za uchwyty / powierzchnie utrzymania.
5. Konserwować ten produkt zgodnie z niniejszymi instrukcjami i utrzymywać dobrze nasmarowany (w stosownych przypadkach).
6. Harmonogram pracy planować w taki sposób, aby rozłożyć na dłuższy okres korzystanie z wszelkich narzędzi z dużymi wibracjami.

2.10 RYZYKA RESZTKOWE

Nawet w przypadku użytkowania produktu zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa nadal istnieje potencjalne ryzyko odniesienia obrażeń ciała i powstania uszkodzeń.

W związku z konstrukcją tego produktu mogą powstać następujące zagrożenia:

- Szkody dla zdrowia wynikające z emisji wibracji, jeśli produkt jest używany przez długi czas lub nieodpowiednio używany i konserwowany.
- Obrażenia ciała i uszkodzenia mienia spowodowane uszkodzonymi przystawkami do cięcia lub nagłym uderzeniem niewidocznych obiektów podczas użytkowania.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała i szkód materialnych spowodowanych przez latające obiekty.
- Długotrwałe korzystanie z tego produktu naraża operatora na wibracje i może prowadzić do choroby „białych palców”. W celu ograniczenia ryzyka należy nosić rękawice i ogrzewać ręce. Jeżeli pojawią się jakiegokolwiek objawy choroby „białych palców”, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Objawy choroby „białych palców” to: drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata siły, zmiana koloru lub stanu skóry. Te objawy zwykle pojawiają się na palcach, dłoniach i nadgarstkach. Ryzyko wzrasta przy niskich temperaturach.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO




EN

2.11 SYMBOLE NA PRODUKCIE












OSTRZEŻENIE! WSZYSTKIE ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA NA PRODUKCIE MUSZĄ BYĆ CZYSTE I CZYTELNE. W PRZYPADKU BRAKU ZNAKÓW BEZPIECZEŃSTWA LUB GDY SĄ ONE NIECZYTELNE, NALEŻY JE NATYCHMIAST WYMIENIĆ, KONSULTUJĄC SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI POSPRZEDAŻOWEJ SWOJEGO LOKALNEGO SPRZEDAWCY.

	Spełnia normy europejskie: Symbol ten oznacza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi oraz że przeprowadzono badanie zgodności z tymi dyrektywami.		
		Pojedynczy znak obrotu produktami na rynku państw członkowskich unii celnej.	
		Międzynarodowy kod zabezpieczenia (stopień ochrony przed wnikaniem pyłu i wody)	
	Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Oddawać do recyklingu tam, gdzie są takie zakłady. Uzyskać porady dotyczące recyklingu u władz lokalnych lub u sprzedawcy.		
		*UP40 : zgodny tylko z produktami Sterwins UP40, Lexman UP40 i Dexter UP40.	
		Z powodu ryzyka odrzucanych przedmiotów osoby postronne i zwierzęta utrzymywać z dala od obszaru zagrożenia.	
		Należy uważać na ostre elementy. Ostrza nadal obracają się po wyłączeniu silnika. Przed przystąpieniem do konserwacji wyjąć klucz bezpieczeństwa.	
		Nosić rękawice ochronne	

	Nosić dobrze dopasowaną odzież ochronną.		Nosić ochronę oczu i słuchu
	Ostrzeżenie! W celu uniknięcia uduszenia trzymać ten plastikowy worek poza zasięgiem niemowląt i dzieci!		

2.12 SYMBOLE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

	Typ i źródło zagrożenia: nieprzestrzeżenie tego ostrzeżenia może skutkować obrażeniem ciała lub śmiercią.		Typ i źródło zagrożenia: symbol ten wskazuje, że może nastąpić uszkodzenie urządzenia, zagrożenie dla środowiska lub mienia w wyniku nieprzestrzeżenia tego ostrzeżenia.
	Uwaga: Symbol ten wskazuje informacje ważne dla lepszego poznania produktu.		Przeczytać instrukcję obsługi: Symbol ten wskazuje, że należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
	Ten produkt podlega recyklingowi. Jeżeli nie może być już dłużej użytkowany, należy zanieść go do zakładu przetwarzania odpadów.		Niniejszą instrukcję obsługi poddać procesowi recyklingu
	Kod recyklingowy papieru.		Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zbadany zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE zmienioną przez 2005/88/WE).
	Należy sprawdzić odpowiednią ilustrację na końcu broszury.		

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

3. DANE TECHNICZNE

Model	40VLM2-46SP1
Z własnym napędem	TAK
Prąd znamionowy (W)	1300
Napięcie znamionowe (V)	40
Szerokość cięcia (cm)	46
Wysokość cięcia (cm)	2,5–7,5
Pojemność worka na trawę (l)	55
Moment dokręcania ostrza (Nm)	25–30
Prędkość ostrza (min ⁻¹)	3200–3500
Rodzaj ostrza	Stal
Odniesienie do ostrza	SMV 8820223
Zabezpieczenia elektroniczne	Zabezpieczenie przetężeniowe / zabezpieczenie przed temperaturą / zabezpieczenie przed niskim napięciem
Natężenie robocze (A)	6
Maksymalne natężenie (A)	25
Numer IP	IPX1

Waga netto (kg)	26
Waga brutto (kg)	32,2
Poziomy ciśnienia akustycznego L _{PA} (dB(A))	82
Niepewność K _{PA} (dB(A))	3
Zmierzony poziom mocy akustycznej L _{WA} (dB(A))	91,4
Niepewność K _{WA} (dB(A))	1,85
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA} (dB(A)) (zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE zmienioną przez 2005/88/WE)	93
Drgania (m/s ²)	a _h < 2,5
Niepewność K (m/s ²)	1,5

Wartości dźwięku określono zgodnie z zasadami badania hałasu podanymi w normie Dyrektywa UE dotycząca hałasu 2000/14/EC Załącznik VI i 2005/88/EC, korzystając z podstawowych norm EN ISO 3744:1995 i ISO 11094:1991. Poziomy natężenia dźwięku dla operatora mogą przekraczać 80 dB(A) i konieczne jest noszenie środków ochrony słuchu. Deklarowaną wartość całkowitą wibracji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badawczą i może być wykorzystana do porównania jednej maszyny z inną. Deklarowaną wartość całkowitą wibracji można również zastosować do wstępnej oceny narażenia.

Ostrzeżenie: Emisje wibracji podczas bieżącego korzystania z maszyny mogą różnić się od wartości deklarowanych w zależności od sposobów korzystania z maszyny.

Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań jest konieczna do identyfikacji środków bezpieczeństwa chroniących operatora na podstawie szacowanego narażenia w aktualnych warunkach użytkowania (uwzględniając wszystkie części cyklu roboczego, takie jak czas wyłączenia maszyny i praca jałowa w uzupełnieniu do czasu złączenia).

Akumulator	
Rodzaj akumulatora	Li-Ion
Model	40VBA2-50.1X
Napięcie znamionowe [V d.c.]	36 V d.c.
Pojemność znamionowa akumulatora	5 Ah Li-Ion
Liczba ogniw akumulatora	20
Waga [kg]	1,29 kg

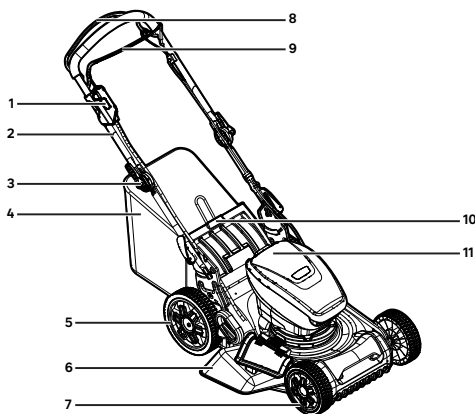
Ładowarka	
Model	40VCH1-3A.1X
Częstotliwość	50–60 Hz
Znamionowa wartość wejściowa	100–240 V~
Znamionowa wartość wyjściowa	42 V d.c.
Temperatura robocza [°C]	4°C–24°C
Waga [kg]	0,605 kg

4. MONTAŻ



OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI PRODUKT MUSI BYĆ CAŁKOWICIE ZMONTOWANY! NIE STOSOWAĆ PRODUKTU, KTÓRY JEST ZMONTOWANY TYLKO CZĘŚCIOWO LUB ZMONTOWANY Z USZKÓDZONYMI CZĘŚCIAMI! PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI MONTAŻU KROK PO KROKU I KORZYSTAĆ Z ILUSTRACJI DOSTARCZONYCH JAKO WIZUALNY PRZEWODNIK W CELU ŁATWIEJSZEGO MONTAŻU PRODUKTU!

4.1 ROZPAKOWANIE



1. Przetłącznik
2. Górny uchwyt
3. Zacisk szybkomocujący
4. Pojemnik do zbierania trawy
5. Tylne koło
6. Wysyp boczny
7. Przednie koło
8. Drażek sterowniczy
9. Drażek przetłączania
10. Zatrask worka zbiorczego
11. Klucz bezpieczeństwa i ostona akumulatora

FR

Instrukcje dotyczące rozpakowania:

- Podczas rozpakowywania nosić rękawice.
- Do rozpakowywania nie używać przecinacza, noża, piły ani innego podobnego narzędzia.
- Narzędzie przenosić tylko za uchwyt (6).
- Zatrzymać karton do ponownego użycia (transport i przechowywanie).
- Instrukcję obsługi przechowywać w suchym miejscu do dalszego używania.

ES

PT

4.2 INSTALACJA**Ustawianie kosiarki do trawy: ilustracja od 2.1 do 2.3**

Ustawić kosiarkę do trawy na płaskim i twardym podłożu, aby zapewnić bezpieczną i solidną pracę.

Zwolnić zacisk szybkoocucący na dolnym uchwycie, przestawić dolny uchwyt w pozycję roboczą. Uneruchomić górne i dolne uchwyty zaciskiem szybkoocucącym.

IT

Zbieranie trawy: ilustracje od 2.3 do 2.4

Przed instalacją należy się upewnić, że pojemnik na trawę został prawidłowo zamocowany do metalowej ramy pojemnika do zbierania trawy za pomocą zacisków wokół otworu pojemnika.

EL

Podnieść drzwiczki tylnego wysypu. Przy otwartych drzwiach umieścić pojemnik do zbierania trawy z uchwytem bocznym skierowanym do góry w rowkach pod zawiasem drzwiczek tylnego wysypu; upewnić się, że haki spoczywają prawidłowo w swoich odpowiednich rowkach. Po zatrzymaniu podnieść drzwiczki tylnego wysypu, wyjąć pojemnik do zbierania trawy.

PL

Wyrzut boczny: ilustracja 2.5A

W przypadku ciężkiego koszenia można skorzystać z funkcji wysypu bocznego. Podnieść drzwiczki tylnego wysypu, wyjąć worek na trawę i umieścić tylną ostonę trawy na miejscu. Następnie podnieść pokrywę zabezpieczającą bocznego rzędu trawy, założyć prowadnicę wyrzutu bocznego i zwolnić ostonę bocznego rzędu trawy, aby zablokować prowadnicę wysypu bocznego.

RU

Mulczowanie: ilustracja 2.5B

Mulczowanie to sposób koszenia polegający na bardzo regularnym przycinaniu małych warstw trawy w celu użyczenia gleby. Podnieść drzwiczki tylnego wysypu i wyjąć pojemnik do zbierania trawy oraz ostonę trawy. Przycinać tylko kilka centymetrów przy każdym przebiegu i pozwolić na opadanie trawy przed sobą podczas koszenia.

KZ

Instalacja / wyjmowanie akumulatora: ilustracja 4.1

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do użytkowania należy się upewnić, że zatrzask na dole akumulatora jest ustawiony na miejscu, a akumulator jest całkowicie włożony i zabezpieczony w porcie dokującym akumulatora produktu. Nieprawidłowe zabezpieczenie włożonego akumulatora może być przyczyną wypadnięcia akumulatora, skutkującego poważnymi obrażeniami ciała.

UA

Instalacja: Podnieść ostonę akumulatora i włożyć akumulator. Wcisnąć akumulator na spód ostony akumulatora i przed przystąpieniem do pracy upewnić się, że jest on zabezpieczony w produkcie. Zamknąć ostonę akumulatora.

RO

EN

4.3 PRZYGOTOWANIE**Nosić sprzęt bezpieczeństwa: ilustracja 3.1**

Przed użyciem produktu należy się upewnić, że zostały założony następujący sprzęt ochronny:

- | | | |
|--------------------|---------------------|-----------------------|
| → okulary ochronne | → naszniki | → kombinezon ochronny |
| → maska na twarz | → rękawice ochronne | → obuwie ochronne |

Regulacja wysokości uchwytu: ilustracja 3.2

Wyregulować dolny uchwyt do pozycji właściwej dla wygodnej wysokości, wyrównując linię na końcu dolnego uchwytu z jedną z czterech lin na korpusie kosiarki. Zamocować szybkoocuczące klipsy na dolnym uchwycie, następnie zacisnąć je.



OSTRZEŻENIE! NIE KORZYSTAĆ Z PRODUKTU Z ŻADNĄ INNĄ KONFIGURACJĄ UCHWYTU NIŻ TA PRZEDSTAWIONA W ROZDZIALE DOTYCZĄCYM INSTALACJI.

4.4 PIERWSZE ZASTOSOWANIE



OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ ROZDZIAŁ „INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA” NA POCZĄTKU NINIEJSZEJ INSTRUKCJI, ŁĄCZNIE Z TEKSTEM POD TYMŻE PODTYTUŁEM.

Kontrola akumulatora: ilustracja (4.1)



ZAKUPIONY AKUMULATOR NIE JEST W PEŁNI NAŁADOWANY. PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU ZA PIERWSZYM RAZEM NALEŻY UMIEŚCIĆ AKUMULATOR W ŁADOWARCE I CAŁKOWICIE GO NAŁADOWAĆ.

Zwrócić szczególną uwagę podczas korzystania z maszyny po raz pierwszy: skupić się i poświęcić całą swoją uwagę na pierwsze zastosowanie. Wykonać pierwszą próbę w pustej przestrzeni bez przeszkód i bez otaczających elementów.

4.5 OBSŁUGA



OSTRZEŻENIE! Z KOSIARKI MOŻNA KORZYSTAĆ TYLKO NA ZEWNĄTRZ, W ŻADNYM PRZYPADKU W BUDYNKU. PRZED WPROWADZENIEM KOSIARKI DO BUDYNKU NALEŻY JĄ POZOSTAWIĆ NA ZEWNĄTRZ CO NAJMNIEJ PRZEZ DWIE GODZINY.

Uruchamianie produktu: ilustracja (4.2)



OSTRZEŻENIE! OSTRE RUCHOME OSTRZA. NIGDY NIE PRÓBOWAĆ POMIJAĆ DZIAŁANIA TEGO PRZEŁĄCZNIKA I SYSTEMU KLUCZA BEZPIECZEŃSTWA, PONIEWAŻ MOŻE TO SKUTKOWAĆ POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI.



OSTRZEŻENIE! PO WYŁĄCZENIU SILNIKA PRZECINACZ BĘDZIE PRACOWAŁ PRZEZ KILKA SEKUND. DLATEGO NIE NALEŻY DOTYKAĆ SPODU KOSIARKI, DOPÓKI PRZECINAK NIE ZATRZYMA SIĘ.

Podłączyć w pełni naładowany akumulator. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik. Pociągnąć drążek przełączania w kierunku uchwytu i zwolnić przełącznik, aby uruchomić kosiarkę. W celu zatrzymania kosiarki zwolnić drążek przełączania. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji kosiarki należy poczekać na całkowite zatrzymanie ostrza.

Informacje dotyczące klucza bezpieczeństwa:

Klucz bezpieczeństwa to urządzenie dezaktywujące, które zapobiega przypadkowemu włączeniu kosiarki do trawy

Podczas zwykłej pracy nie wyjmować klucza. Klucz bezpieczeństwa nie jest urządzeniem sterującym, które kieruje pracą narzędziami tnącymi. Zawsze wyjmować klucz bezpieczeństwa, jeżeli kosiarka do trawy będzie pozostawiona bez nadzoru.

Obsługa produktu: ilustracja od (4.1) do (4.8)



PRZESTROGA! ZAWSZE NOSIĆ OKULARY OCHRONNE, SOLIDNE OBUWIE I DŁUGIE SPODNIE. PODCZAS PRACY W PYLE ZAWSZE NOSIĆ MASKĘ FILTRUJĄCĄ. ZALECANE JEST RÓWNIEŻ NOSZENIE ODPOWIEDNIH RĘKAWIC.

Podczas koszenia pewnie trzymać uchwyt obiema rękami. Nie próbować ściąć całej długiej trawy na raz. Zamiast tego kosić trawnik etapami. Zrobić odstęp jedno- lub dwudniowy między koszeniami, aż trawnik

będzie równomiernie krótki. Podczas koszenia przy krawędzi należy pamiętać, aby skierować lewą stronę maszyny w kierunku krawędzi, a następnie przesunąć maszynę wzdłuż krawędzi.

Aby uniknąć blokowania narzędzi tnących, należy regularnie sprawdzać, czy w obudowie ani drzewczkach nic się nie zakleszczyło. W przypadku blokady wyłączyć kosiarkę, wyjąć klucz bezpieczeństwa i poczekać, aż ostrza całkowicie się zatrzymają. Następnie wyczyścić nadmiar trawy twardą szczotką.

OSTRZEŻENIE: w przypadku uderzenia w ciało obce należy wyłączyć silnik. Wyjąć klucz bezpieczeństwa, dokładnie sprawdzić kosiarkę pod kątem uszkodzenia i naprawić uszkodzenie przed ponownym uruchomieniem i pracą z kosiarką. Nadmierne drgania kosiarki podczas pracy wskazują na uszkodzenie. Kosiarkę należy natychmiast sprawdzić i naprawić.



OSTRE OSTRZE ZNACZNIE ZWIĘKSZY WYDAJNOŚĆ KOSIARKI, ZWŁASZCZA PODCZAS CIĘCIA WYSOKIEJ TRAWY

Wymowanie i ładowanie akumulatora

1. Naciśnąć przycisk blokujący na górze na środku akumulatora, aby wysunąć go z produktu.
2. Umieścić akumulator w ładowarce, wsuwając go w pozycję zablokowaną aż do kliknięcia
3. Jeżeli miga zielona lampka, akumulator jest ładowany. Jeżeli zielona lampka już nie miga, akumulator jest w pełni naładowany.

5. TRANSPORT

5.1 TRANSPORT MASZYNY

Transport maszyny może wymagać spełnienia pewnych wymagań, szczególnie dla danego kraju. Należy się upewnić, że będą one przestrzegane, kontaktując się z władzami kraju w celu przestrzegania ich wszystkich.

Przed transportem chłodzić maszynę na zewnątrz przez 2 godziny. Zadbać, aby wartość temperatury podczas transportu nie przekraczała zakresu temperatur podanych w rozdziale dotyczącym przechowywania. Chronić produkt przed mocnym uderzeniem lub silnymi drganiami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojeździe. Zabezpieczyć produkt, aby zapobiec jego ślizganiu i przewracaniu się.

5.2 TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWYCH

Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi akumulatora.

6. ZIMOWANIE I PRZECHOWYWANIE

6.1 PRZECHOWYWANIE MASZYNY

Przed przechowywaniem chłodzić maszynę na zewnątrz przez 2 godziny. Upewnić się, że urządzenie zostało zabezpieczone na czas transportu (usunąć ostrze). Dokładnie sprawdzić urządzenie pod kątem zużytych, luźnych lub uszkodzonych części. Przed odstawieniem do przechowania wyczyścić produkt i opróżnić worek na trawę.

Maszynę przechowywać tylko w czystym, suchym, wentylowanym miejscu z temperaturą w zakresie od 4°C do 24°C. Przykryć ją w celu zapewnienia dodatkowej ochrony. Nie narażać produktu na działanie światła słonecznego. Upewnić się, że produkt jest zawsze chroniony od zimna i wilgoci. Do przechowywania zalecamy korzystanie z oryginalnego opakowania lub przykrycie produktu odpowiednim materiałem bądź obudową, aby zapewnić ochronę przed pyłem.

6.2 PRZECHOWYWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Upewnić się, że poziom naładowania akumulatora jest taki jak zalecany w instrukcji jego obsługi. Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi akumulatora.

7. KONSERWACJA

7.1 CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE! NIE OBSŁUGIWAĆ CZĘŚCI TNĄCYCH BEZ RĘKAWIC, PONIEWAŻ SĄ OSTRE, A PO UŻYCIU MOGĄ BYĆ GORĄCE I SPOWODOWAĆ OBRAŻENIE CIAŁA.

Czyszczenie produktu: ilustracja od 5.1 do 5.2

Przed czyszczeniem chłodzić maszynę na zewnątrz przez 2 godziny. Wyjąć ostrze z zatrzasków ostrza. Wszystkie urządzenia bezpieczeństwa, otwory wentylacyjne i obudowę silnika utrzymywać czyste i bez pozostałości. Przetrzeć urządzenie szmatką. Ściśle sugerowane jest czyszczenie urządzenia po każdym użyciu. Nie stosować środków czyszczących, ponieważ mogą uszkodzić plastik i osabić integralność konstrukcji produktu.

7.2 WYMIANA

Podczas serwisowania stosować tylko identyczne części zamienne. Stosowanie wszelkich innych części może stworzyć zagrożenie lub spowodować uszkodzenie produktu. W przypadku wymiany ostrza tnącego należy się upewnić, że następujące cechy są takie same: taki sam kształt, długość, grubość, masa, materiał.

Poniższe części tego produktu mogą być wymieniane przez klienta.

→ Ostrze (90)

Pozostałe części zamienne są dostępne u autoryzowanego sprzedawcy lub przez nasze biuro obsługi klienta.

Wymiana ostrza tnącego: ilustracja od 6.1 do 6.9

Obrócić kosiarkę na bok, aby odstąpić spód maszyny. Umieścić blok drewniany lub innego rodzaju ogranicznik między ostrzem a krawędzią płyty, aby zapobiec swobodnemu obracaniu się ostrza. Za pomocą klucza poluzować nakrętkę ostrza na spodzie urządzenia. Zdjąć z maszyny nakrętkę ostrza, podkładkę i ostrze.

Włożyć nowe ostrze w wał i wymienić podkładkę oraz nakrętkę ostrza. Dokręcić nakrętkę. Moment obrotowy dla nakrętki ostrza wynosi 25–30 Nm. Po zabezpieczeniu ostrza sprawdzić ręcznie, czy wszystko obraca się prawidłowo.

7.3 HARMONOGRAM KONSERWACJI

Część	Czynność	Przed każdym użyciem / po każdym użyciu	Co 10 godz.	Co 2 lata
Produkt i akcesoria	Sprawdzić	X		
	Wyczyścić	X		
	Wymienić części	W razie potrzeby / Sprawdzić rozwiązywanie problemów		
	Przetestować przystawki	X		
	Sprawdzić i dokręcić wszystkie złącza produktu			X

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

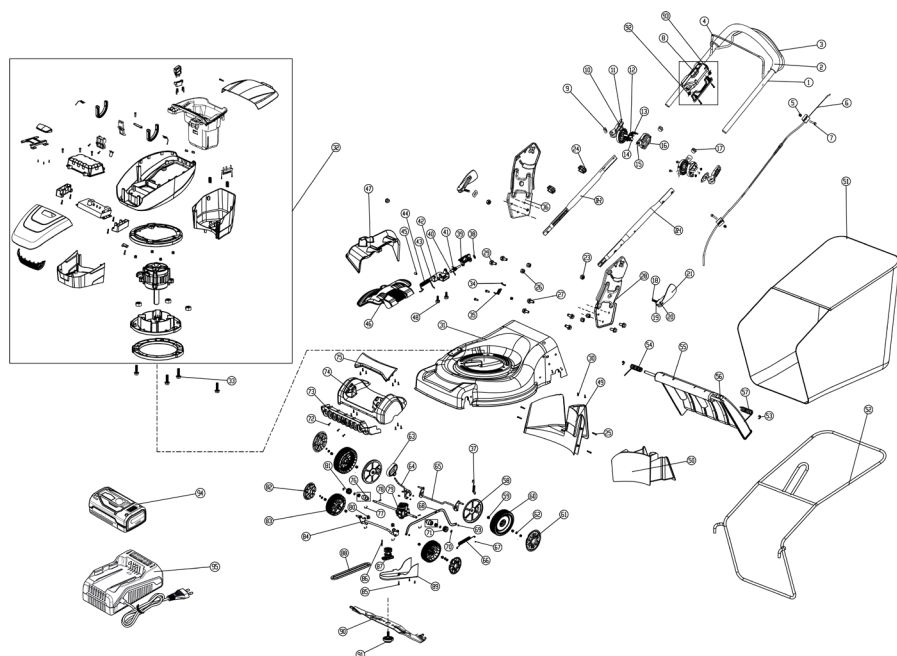
RO

EN

Część	Czynność	Przed każdym użyciem / po każdym użyciu	Co 10 godz.	Co 2 lata
Ostrza	Sprawdzić	X		
	Wyczyścić	X		
	Wymenić	W razie potrzeby / Sprawdzić rozwiązywanie problemów		X
	Przetestować przystawki		X	
	Olej	X		
	Naostrzyć		X	
Płyta	Sprawdzić	X		
	Wyczyścić	X		
	Przetestować przystawki		X	
Skrzynia biegów i pas	Sprawdzić	X		
	Wyczyścić	X		
	Wymenić	W razie potrzeby / Sprawdzić rozwiązywanie problemów		
	Przetestować przystawki		X	
Worek	Sprawdzić	X		
	Wyczyścić	X		
	Wymenić	W razie potrzeby / Sprawdzić rozwiązywanie problemów		
	Suchy	X		
Kabel	Sprawdzić	X		
	Wymenić	W razie potrzeby / Sprawdzić rozwiązywanie problemów		
	Przetestować przystawki		X	



WYMIENNE CZĘŚCI ZAMIENNE SĄ DOSTĘPNE DO 5 LAT PO ZAKUPIE PRODUKTU.



POZ.	OPIS
1	Górny uchwyt
2	Pianka uchwyty
3	Dźwignia sprzęgła
4	Dźwignia hamulca
5	Nakrętka kołpakowa M6
6	Dźwignia sprzęgła
7	Śruba z łbem sześciokątnym M6X35
8	Zespół skrzynki przełączającej uruchomienia 40 V
9	Nakrętka zacisku szybkoocucującego

10	Uchwyt zacisku szybkoocucującego
11	Zewnętrzny zacisk w kształcie zęba
12	Uszczelka izolacyjna
13	Śruba M8X55
14	Wkręt ST4.2X13
15	Wkręt ST4.8X16
16	Wewnętrzny zacisk w kształcie zęba
17	Wtyczka uchwyty dolnego
18	Śruba zacisku szybkoocucującego
19	Uszczelka zacisku szybkoocucującego

20	Sworzeń klipsa szybkoocucującego
21	Uchwyt klipsa szybkoocucującego
22-1	Uchwyt dolny lewo
22-2	Uchwyt dolny prawo
23	Niemetalowa wkładana sześciokątna nakrętka blokująca M8 typu I
24	Hak liny
25	Zespół wkrętu samogwintującego i nakrętki ptasiej ST4.8X13C
26	Niemetalowa wkładana sześciokątna nakrętka blokująca M8 typu I
27	Wkręt M5x12

POZ.	OPIS
28	Lewa płytka wsporcza
29	Śruby sześciokątne z kołnierzem, seria powiększona, stopień B M8X16
30	Zespół wkrętu samogwintującego i nakrętki płaskiej ST4.8X16
31	Komponenty podwozia
32	Zespół głowicy zasilającej 40 V
33	Wkręt z łbem o sześciokątnym gnieździe M10X30
34	Nakrętka dzielona 8
35	Sprężyna dźwigni regulacji wysokości
36	Zespół prawej płyty wsporczej
37	Sprężyna
38	Pierścień ustalający Torx
39	Klucz blokujący
40	Trzon mocowania blokady
41	Sprężyna skrętna blokady
42	Mocowanie boczne rzędu trawy
43	Trzon mocowania
44	Sprężyna skrętna mocowania bocznego rzędu trawy
45	Ostona sprężyny
46	Pokrywa boczna rzędu trawy
47	Prowadnica boczna rzędu trawy
48	Śruba z łbem sześciokątnym M6X10
49	Ogrodzenie tylne
50	wtyczka
51	Torba na trawę

52	Uchwyt torby na trawę
53	Pierścień utrzymujący otwarcie 6
54	Lewa sprężyna kłapy tylnej
55	Kłapka tylna
56	Trzon kłapki tylnej
57	Prawa sprężyna kłapy tylnej
58	Nasadka koła wewnętrznego (250)
59	Tuleja
60	Tylne koło 250 mm
61	Nasadka tylnego koła
62	Nakrętka płaska A stopień 8
63	Podnieśc uchwyty
64	Zespół dźwigni przestawiającej
65	Zespół osi tylnej
66	Sprężyna napinająca ogniwo
67	Ostona sprężyny
68	Ogniwo dźwigni biegów
69	Niemetalowa sześciokątna nakrętka blokująca wkładana niemetalowa typu I M6
70	Pierścień osadczy do wału 12
71	Lewa przekładnia napędu
72	Zespół wkrętu samonacinającego i nakrętki płaskiej
73	Płyta grzebieniowa do trawy
74	Ostona strony przedniej
75	Uchwyt strony przedniej
76	Zespół tulei
77	Karta przewodowa
78	Trzpień cylindryczny

79	Zespół wału wyjściowego przekładni
80	Tuleja plastikowa
81	Prawa przekładnia napędu
82	Nasadka koła przedniego 200 mm
83	Przednie koło 200 mm
84	Zespół osi przedniej
85	Sześciokątna śruba kołnierzowa klasy B M6X12
86	Klucz płaski
87	Sprzęg
88	Pas zębaty klinowy
89	Ostona pasa
90	ostrze
91	śruba ostrza
92	Dolna uszczelka skrzynki przetaczającej
93	Górna uszczelka skrzynki przetaczającej
94	Akumulator UP40
95	Ładowarka UP40



**ZAGROŻENIE! RYZYKO OBRAŻENIA Z POWODU PORAŻENIA PRĄDEM.
WYŁĄCZYĆ PRODUKT PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW.**

Problemy	Przyczyny problemów	Rozwiązania	Kwalifikacje
Produkt nie uruchamia się	Akumulator nie jest zamocowany	Aby zamocować akumulator, należy się upewnić, że zatrzaski na górze akumulatora są ustawione we właściwym miejscu	-
	Akumulator nie jest naładowany	Naładować akumulator zgodnie z instrukcjami dołączonymi do modelu	
	Przełącznik zasilania / prędkości znajduje się w położeniu WYŁ.	Nacisnąć przełącznik wł. / wyt.	
	Akumulator nie jest prawidłowo zamocowany	Zamocować prawidłowo	
	Przełącznik wł. / wyt. nie został ustawiony w położeniu WŁ.	Sprawdzić rozdział „Uruchamianie produktu”	
Uchwyt nie jest prawidłowo dopasowany	Śruby panelu nie są prawidłowo włożone	Wyregulować wysokość panelu i sprawdzić, czy śruby panelu są włożone prawidłowo	-
	Dźwignie szybkococujące nie są dokręcone	Dokręcić je	
Kosiarka przycina nierówno	Trawa nie jest jednolita lub gęsta bądź wysokość cięcia nie została poprawnie ustawiona	Sprawdzić wysokość kót. Wszystkie koła muszą być ustawione na tą samą wysokość cięcia, tak aby kosiarka mogła kosić równomiernie	-
Mulczowanie nie jest wykonane prawidłowo	Koszona trawa jest wilgotna i przykleja się do kosiarki	Przed koszeniem poczekać, aż trawnik wyschnie	-
Trudność pchania kosiarki	Trawa jest długa, tylny panel kosiarki i ostrze ciągną się w bardzo gęstej trawie lub wysokość cięcia ustawiona jest zbyt nisko	Podwyższyć wysokość cięcia	-
Koszona trawa nie jest prawidłowo zbierana do pojemnika na trawę	Wysokość cięcia jest zbyt niska	Podwyższyć wysokość cięcia	-
Kosiarka drga przy wysokiej prędkości	Ostrze jest niewyważone lub zużyte	Wymienić ostrze	-
	Wał silnika jest skrzywiony	Wyłączyć silnik i skontrolować kosiarkę. Oddać kosiarkę do naprawy.	Zatwierdzone centrum napraw
Silnik zatrzymuje się podczas koszenia	Wysokość cięcia jest zbyt niska	Podwyższyć wysokość cięcia	-
	Akumulator jest rozładowany	Naładować akumulator	
Kosiarka niespodziewanie zatrzymała się podczas cięcia trawy.	Możliwe, że nastąpiło przeciążenie kosiarki	Zatrzymać kosiarkę i odczekać kilka minut przed ponownym uruchomieniem.	

FR

ES

PT

IT

EL

Problemy	Przyczyny problemów	Rozwiązania	Kwalifikacje
Produkt nie osiąga pełnej mocy	Zbyt niska pojemność akumulatora	Naładować akumulator	-
	Otwory wentylacyjne są zablokowane	Wyczyścić otwory wentylacyjne	
Nadmierne drgania lub hałas	Wkręty / nakrętki są poluzowane	Dokręcić wkręty / nakrętki	-
Produkt niespodziewanie zatrzymuje się	Akumulator rozładowany	Wyjąć i naładować akumulator	-
	Akumulator jest zbyt gorący	Wyjąć akumulator i schłodzić	

7.6 ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO: NAJWAŻNIEJSZE KWESTIE

Problemy	Rozwiązania
Maszyna dymi podczas obsługi	Natychmiast zatrzymać maszynę, następnie skontaktować się z centrum serwisowym
Maszyna zaczyna nietypowo drgać	Zatrzymać maszynę, wyjąć klucz bezpieczeństwa i bezzwłocznie sprawdzić przyczynę. Sprawdzić stan ostrza. Duże wibracje są zazwyczaj ostrzeżeniem o problemie. Jeżeli nie znaleziono pierwotnej przyczyny, należy przynieść kosiarkę do centrum napraw.

8. ZAKOŃCZENIE UŻYTKOWANIA



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z artykułami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenia elektryczne należy zbierać oddzielnie i utylizować w punktach zbiórki przeznaczonych do tego celu. Należy skontaktować się z miejscowymi władzami lub sprzedawcą, aby uzyskać poradę dotyczącą recyklingu.

UA

RO

EN

9. GWARANCJA

9.1 GWARANCJA STERWINS

Produkty STERWINS zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości dla produktów przeznaczonych na rynek konsumencki. Niniejsza gwarancja sprzedaży obejmuje okres 5 lat od daty zakupu produktu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie usterki dotyczące materiałów i wykonania: brakujące części i elementy oraz uszkodzenia występujące w warunkach zwykłego użytkowania. Naprawa lub wymiana nie powoduje przedłużenia początkowego okresu gwarancji. Należy dostarczyć dowód zakupu tego produktu oraz podać datę zakupu. Ochrona gwarancyjna jest ograniczona do wartości tego produktu.

9.2 WYŁĄCZENIA GWARANCJI

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów ani wypadków wynikających z nieprawidłowego korzystania z produktu. Gwarancją nie są objęte następujące elementy:

- narzędzie użytkowane nieprawidłowo
- uszkodzenia występujące podczas transportu lub konfiguracji tego produktu
- naprawy i/lub wymiana części przeprowadzane przez strony trzecie
- uszkodzenie spowodowane przez czynniki zewnętrzne lub ciała obce, takie jak piasek bądź kamienie
- uszkodzenie wynikające z nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i użytkowania
- narzędzie demontowane bądź otwierane
- narzędzie, które znajdowało się w wilgotnym otoczeniu (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie...)
- narzędzie wykorzystywane do celów zawodowych
- narzędzie narażone na temperaturę spoza zakresu określonego w rozdziale „Przechowywanie”

Produkt musi być stosowany w warunkach zwykłego użytkowania i do celów niekomercyjnych. Dlatego z niniejszej gwarancji wyłączone produkty stosowane przez firmy ogrodnicze, władze lokalne, jak również firmy oferujące płatne wynajmowanie bądź bezpłatne wypożyczenie sprzętu.

W przypadku problemu lub usterki należy najpierw skonsultować się z przedstawicielem firmy Sterwins. W wielu przypadkach przedstawiciel firmy Sterwins będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę. Przechowywać fakturę lub rachunek: te dokumenty będą wymagane podczas rozpatrywania wszelkich roszczeń.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR



Введение

Благодарим вас за выбор этого изделия. При разработке и производстве наших изделий мы делаем все возможное, чтобы обеспечить превосходное качество, отвечающее потребностям пользователей.

ВАЖНО! ДЛЯ НАИБОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНОЙ НАСТРОЙКИ, ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ЭТОГО ИЗДЕЛИЯ РЕКОМЕНДУЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ КАСАТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ. СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.



ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ.

1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ ГАЗОНОКОСИЛКИ UR40 46 CM ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Это изделие предназначено для использования только на открытом воздухе. Запрещается использовать его внутри помещений.

Аккумуляторные газонокосилки предназначены для использования только в сухих и хорошо освещенных условиях. Эта газонокосилка предназначена только для стрижки травы для бытового применения. Запрещается использовать это изделие не по назначению. Это изделие не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, умственными или когнитивными способностями.

После распаковки проверьте комплектацию изделия и принадлежностей к нему (если таковые имеются). Если изделие повреждено или имеет какие-либо дефекты, его нельзя использовать и следует вернуть дилеру. При передаче этого изделия другому человеку также передайте ему и эту инструкцию.

Обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Гарантия аннулируется, если устройство будет использоваться в коммерческих, торговых или промышленных компаниях или для аналогичных целей. Это изделие рассчитано на эксплуатацию в течение 5 лет (предполагаемый срок эксплуатации).

2. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА



ВНИМАНИЕ! ПРОЧТИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ, А ТАКЖЕ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИЛЛУСТРАЦИЯМИ И ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ, ПРИЛАГАЕМЫМИ К ДАННОМУ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТУ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ, ПРИВЕДЕННЫХ НИЖЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ПОЖАРУ И/ИЛИ ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Понятие «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от электросети (с помощью кабеля) или от аккумулятора.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.1 БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО УЧАСТКА

A) Поддерживайте рабочую зону в чистоте, обеспечьте хорошее освещение.

Загроможденные или темные зоны могут стать причиной несчастных случаев.

B) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной среде, например при наличии легковоспламеняющихся жидкостей,

2.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

A) Штепсельные вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Запрещается модифицировать вилку каким-либо образом. Запрещается использовать любые вилки-переходники с заземленными электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электрическим током.

B) Не допускайте контакта тела с такими заземленными поверхностями, как трубы, батареи отопления, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током в случае заземления тела.

C) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажных условий. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

газов или пыли. Электроинструменты создают искры, от которых могут воспламениться испарения или пыль.

C) Работайте с электроинструментом на безопасном расстоянии от детей и посторонних лиц. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля

D) Не используйте шнур не по назначению. Категорически запрещено использовать шнур для переноски, перетаскивания или отсоединения электроинструмента. Держите шнур на безопасном расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

E) При работе с электроинструментом вне помещений используйте удлинитель, подходящий для таких условий. Использование шнура, подходящего для эксплуатации вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

F) Если эксплуатация электроинструмента во влажных условиях неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

2.3 ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

A) При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя либо лекарственных средств. Кратковременная невнимательность при работе с электроинструментами может привести к тяжелой травме.

B) Используйте средства индивидуальной защиты. При использовании оборудования всегда надевайте средства защиты глаз и органов слуха. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, помогут снизить риск нанесения травмы.

C) Предотвратите непреднамеренный запуск. Прежде чем подключить электроинструмент к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, возьматься за него или перенести, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания на электроинструменты, выключатели которых находятся во включенном положении, приводит к несчастным случаям.

D) Перед включением электроинструмента не забудьте убрать все регулировочные ключи и приспособления. Гаечный или другой ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

E) Не пытайтесь дотянуться до удаленных участков. Всегда твердо стойте на ногах и соблюдайте равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

F) Правильно подбирайте одежду. Не носите свободную одежду и украшения. Волосы и одежда всегда должны быть на безопасном расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут застрять в движущихся частях.

G) Если предусмотрены устройства для подключения систем удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Устройство по сбору пыли позволяет снизить риск, связанный со скоплением пыли.

H) Если вы часто пользуетесь электроинструментами и привыкли обращаться с ними, это не оправдывает небрежность

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

и нарушения техники безопасности.

Небрежность может привести к причинению тяжелых травм за доли секунды.

2.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

A) Не применяйте чрезмерную силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент, соответствующий поставленным задачам. Правильно подобранный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был спроектирован.

B) Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, работой которого невозможно управлять с помощью выключателя, опасен. Его необходимо отремонтировать.

C) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента извлеките вилку из розетки и/или отсоедините от инструмента аккумуляторный блок (если это возможно). Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.

D) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ним лиц, не знакомых с электроинструментом или данной инструкцией. Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.

E) Выполняйте техобслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте, нет ли перекоса или зацепления

движущихся частей, поломки деталей и каких-либо других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При повреждении электроинструмента необходимо его отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи произошли из-за недостаточного обслуживания электроинструментов.

F) Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее подвержены зацеплению и лучше контролируются.

G) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данной инструкцией, учитывая условия труда и выполняемую работу. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

H) Следите за тем, чтобы поверхности рукояток и захватов были сухими и чистыми, без масла и жира. Скользкие поверхности рукояток и захватов препятствуют безопасной работе с инструментом и ухудшают управление им в непредвиденных ситуациях.

2.5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

A) Заряжайте продукт только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторного блока, может создать опасность возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.

B) Используйте электроинструменты только со специально предназначенными для них аккумуляторными блоками. Использование любых других аккумуляторных блоков может создать риск получения травмы и возгорания

C) Когда аккумуляторный блок не используется, держите его на безопасном расстоянии от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой. Замыкание клемм аккумулятора накоротко может привести к ожогам или пожару.

D) В экстремальных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. Не прикасайтесь к ней. При случайном контакте промойте место касания водой. При попадании жидкости в глаза

обратитесь также за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

E) Не используйте поврежденные либо измененные аккумуляторные блоки и инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут работать непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или риска получения травмы.

F) Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

G) Следуйте всем указаниям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент вне диапазона температур, приведенного в инструкции. Зарядка, выполняемая неправильно или при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и увеличению риска возгорания.

2.6 ОБСЛУЖИВАНИЕ

A) Поручайте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, используемому только идентичные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

B) Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторные блоки. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

2.7 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГАЗОНОКОСИЛКИ

A) Не пользуйтесь газонокосилкой при неблагоприятных погодных условиях, особенно когда существует опасность удара молнии. Это снижает риск удара молнией.

B) Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, на наличие диких животных. Газонокосилка может стать причиной травм диких животных во время работы.

C) Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы. Брошенные предметы могут стать причиной травм.

D) Перед использованием газонокосилки необходимо всегда осматривать лезвие и лезвие в сборе на износ, а также повреждения. Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травмы.

E) Регулярно проверяйте травособиратель к газонокосилке на предмет износа или повреждения. Изношенный или поврежденный травособиратель к газонокосилке может повысить риск получения травмы.

F) Запрещается снимать защитные кожухи. Защитные кожухи должны быть в рабочем состоянии и правильно установлены. Если защитный кожух неплотно закреплен, поврежден или некорректно выполняет свои функции, это может привести к травме.

G) Не допускайте попадания мусора в воздухозаборники охлаждающего воздуха. Засорение воздухозаборников и наличие мусора могут привести к перегреву или возникновению пожара.

H) Во время работы с газонокосилкой всегда надевайте нескользящую защитную обувь. Не работайте с газонокосилкой, если на вас не надета обувь или надеты шлепанцы или сандалии. Это снижает вероятность травм ног о подвижное лезвие.

I) При работе с газонокосилкой всегда надевайте длинные брюки. Наличие открытых участков кожи увеличивает вероятность травм от брошенных предметов.

J) Не используйте газонокосилку на мокрой траве. Ходите, не бегайте. Это снижает риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

K) Не используйте газонокосилку на слишком крутых склонах. Это снижает риск потери контроля, риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

L) При работе на склонах всегда следите за тем, что вы прочно стоите на ногах, всегда ведите газонокосилку поперек склона, а не вверх или вниз, и проявляйте крайнюю осторожность при изменении направления. Это снижает риск потери контроля, риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

M) Соблюдайте осторожность при движении задним ходом или при перемещении газонокосилки к себе. Всегда внимательно смотрите по сторонам. Это снижает риск споткнуться во время работы.

N) Не прикасайтесь к лезвиям и другим опасным движущимся частям, пока они находятся в движении. Это снижает риск травм от движущихся частей.

O) При очистке замятого материала или очистке газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания выключены, а аккумуляторный блок отсоединен. Неожиданное включение газонокосилки может привести к серьезным травмам.

P) При очистке замятого материала или очистке газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания выключены, а устройство блокировки снято (или активировано). Неожиданное включение газонокосилки может привести к серьезным травмам.

2.8 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГАЗОНОКОСИЛОК

- **Остановите машину и подождите, пока лезвие (-я) остановится (остановятся),** если изделие необходимо наклонить (для транспортировки при пересечении любых участков, кроме газона, при транспортировке машины к месту использования и обратно).
- **Во всех случаях переносите изделие за рукоятку.**

- Не наклоняйте машину при включении двигателя.
- Не запускайте машину, стоя перед выпускным отверстием.
- Не кладите руки и не ставьте ноги рядом с вращающимися частями или под них. Всегда держитесь подальше от выпускного отверстия.

- При использовании средств защиты органов слуха оператор хуже слышит предупреждения (крики или сигналы тревоги). Оператор должен уделять повышенное внимание тому, что происходит в рабочей зоне. Не отвлекайтесь и всегда концентрируйтесь на выполняемой работе.
- Когда рядом используются такие инструменты, повышается риск ухудшения слуха и проникновения других людей в рабочую зону.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В некоторых странах существуют правила работы со специальными продуктами, а также действуют ограничения по их использованию в течение суток и специальными днями! Соблюдайте правила, чтобы сохранять тишину и спокойствие, а также избежать совершения административных правонарушений. Обратитесь за подробной информацией в органы местной власти.
- **Рабочие часы.** Эксплуатируйте продукт только в рабочее время — не рано утром, не поздно вечером и не в выходные/праздничные дни, чтобы не причинять беспокойство другим людям. Ознакомьтесь с местными ограничениями.

2.9 СНИЖЕНИЕ ВИБРАЦИИ И ШУМА

Для снижения воздействия шума и вибрации ограничивайте время работы, работайте на режимах с низким уровнем вибрации и шума, используйте средства индивидуальной защиты. Выполните следующие действия, чтобы свести к минимуму риски воздействия вибрации и шума.

1. Используйте изделие только по назначению и в соответствии с требованиями настоящей инструкции.
2. Убедитесь, что изделие находится в хорошем и работоспособном состоянии.
3. Используйте правильное навесное оборудование для изделия и убедитесь, что навесное оборудование находится в хорошем состоянии.
4. Крепко держитесь за рукоятки/поверхность захвата.
5. Обслуживание данного изделия должно осуществляться в соответствии с требованиями настоящей инструкции. Изделие должно быть смазано надлежащим образом (при необходимости).
6. Составьте график работ, чтобы любой инструмент с высокой вибрацией использовался таким образом, чтобы увеличить его срок службы.

2.10 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ




Даже при эксплуатации этого изделия в соответствии во всеми требованиями техники безопасности остается риск травм и повреждений. Возможные опасности, обусловленные конструкцией и принципом работы этого изделия:

- вред для здоровья из-за вибрации при длительном использовании изделия или неправильном обслуживании изделия;
- травмы или повреждение имущества из-за поломок насадок для резания или внезапного попадания скрытых предметов;
- опасность травм или повреждения имущества летящими предметами;
- при продолжительном использовании данного изделия оператор подвергается воздействию вибраций, что может привести к появлению синдрома белых пальцев. Чтобы снизить риск, надевайте перчатки и держите руки в тепле. При появлении любого из симптомов синдрома белых пальцев немедленно обратитесь за медицинской помощью. Симптомы синдрома белых пальцев включают онемение, потерю чувствительности, пощипывание, покалывание, боль, упадок сил, изменение цвета или состояния кожи. Эти симптомы обычно появляются на пальцах, руках или запястьях. Риск возрастает при низких температурах.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВСЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ НА ИЗДЕЛИИ ДОЛЖНЫ СОДЕРЖАТЬСЯ В ЧИСТОТЕ И БЫТЬ РАЗБОРЧИВО НАПИСАННЫМИ. ЕСЛИ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ ОТСУТСТВУЮТ ИЛИ НЕРАЗБОРЧИВЫ, ИХ НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ, ОБРАТИВШИСЬ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ МЕСТНОГО ДИЛЕРА.

	Соответствует стандартам Евросоюза. Этот символ означает, что данный продукт соответствует действующим европейским директивам, что подтверждено необходимыми проверками.		
	Единый знак обращения продуктов на рынке государств — членов Таможенного союза.		Соответствует техническим регламентам Украины.
	Международный код защиты (степень защиты от проникновения пыли и воды).		Внимательно изучите все инструкции перед эксплуатацией продукта. Следуйте всем предупреждениям и указаниям по безопасности.
	Отходы электротехнических продуктов нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Сдайте данные отходы в соответствующие пункты по переработке. Рекомендации по утилизации можно получить у местных властей или в точке продажи.		
	*UP40 : продукт совместим только с продукцией Sterwins UP40, Lexman UP40 и Dexter UP40.		Извлекайте аккумулятор при транспортировке, хранении, ремонте и чистке.
	Брошенный предмет представляет опасность, не пускайте посторонних лиц и домашних животных в опасную зону.		Прочитайте данное руководство.
	Остерегайтесь острых элементов. Лезвия продолжают вращаться после выключения двигателя. Перед проведением технического обслуживания выньте предохранительный ключ.		Не подвергайте изделие воздействию дождя или влаги. Дождитесь полного останова всех компонентов машины, прежде чем прикасаться к ним.
	Надевайте защитные перчатки.		Надевайте прочную нескользящую обувь

	Надевайте плотно прилегающую защитную одежду.		Используйте средства защита для глаз и органов слуха.
	Предупреждение! Во избежание опасности удушения храните этот полиэтиленовый пакет вдали от младенцев и детей!		

2.12 ОБОЗНАЧЕНИЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ

	Вид и источник опасности. Несоблюдение этого предупреждения может привести к травмам или гибели.		Вид и источник опасности. Этот символ указывает на то, что несоблюдение данного предупреждения может привести к повреждению изделия, нанесению вреда окружающей среде или другому имуществу.
	Примечание. Этот символ обозначает важную дополнительную информацию об изделии.		Прочтите инструкцию. Этот символ указывает на необходимость внимательно прочитать руководство пользователя.
	Это изделие подлежит утилизации. Если его нельзя больше использовать, сдайте его в пункт по переработке отходов.		Утилизируйте данное руководство по эксплуатации.
	Код переработки бумаги.		Гарантированный уровень звуковой мощности (проверен в соответствии с директивой 2000/14/EC с учетом поправок 2005/88/EC).
	См. соответствующий рисунок в конце буклета.		

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	40VLM2-46SP1
Самоходная	ДА
Номинальная мощность, Вт	1300
Номинальное напряжение, В	40
Ширина резания, см	46
Высота резания, см	2,5–7,5
Емкость травосборника, л	55
Момент затяжки лезвия, Н-м	25–30
Скорость лезвия, мин ⁻¹	3200–3500
Тип лезвия	Сталь
Ссылка на лезвие	SMV 8820223
Электронная защита	Защита от перегрузки по току/температурная защита/защита от низкого напряжения
Рабочий ток, А	6
Максимальный ток, А	25
Номер IP	IPX1

Вес нетто, кг	26
Вес брутто, кг	32,2
Уровень звукового давления, L _{ра} дБ(А)	82
Погрешность, K _{ра} дБ(А)	3
Измеренный уровень звуковой мощности, L _{WA} дБ(А)	91,4
Погрешность, K _{WA} дБ(А)	1,85
Гарантированный уровень звуковой мощности, L _{WA} дБ(А) (проверен в соответствии с директивой 2000/14/ЕС с учетом поправок 2005/88/ЕС).	93
Вибрация, м/с ²	a _h < 2,5
Погрешность K, м/с ²	1,5

Значения шума были определены в соответствии с нормами и правилами испытаний на шум, которые приведены в Директива ЕС по шуму 2000/14/ЕС Приложение VI и 2005/88/ЕС, с использованием основных стандартов EN ISO 3744:1995 и ISO 11094:1991. Уровни интенсивности звука для оператора могут превышать 80 дБ(А), поэтому необходимо предпринять меры для защиты органов слуха. Заявленное суммарное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может быть использовано для сравнения одной машины с другой. Заявленное суммарное значение вибрации также может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Предупреждение! Уровень вибрации при фактическом использовании машины может отличаться от заявленного значения в зависимости от способов использования машины.

Предупреждение! Может потребоваться значение исходящей вибрации, чтобы определить меры безопасности для защиты оператора исходя из оценки воздействия в фактических условиях эксплуатации (с учетом всех частей рабочего цикла — не только времени работы, но и времени, в течение которого оборудование выключено или работает вхолостую).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Аккумуляторный блок	
Тип аккумулятора	Литий-ионный
Модель	40VBA2-50.1X
Номинальное напряжение [В пост. тока]	36 В пост. тока
Номинальная емкость аккумулятора	5 А·ч (литий-ионный)
Количество элементов аккумулятора	20
Вес [кг]	1,29 кг

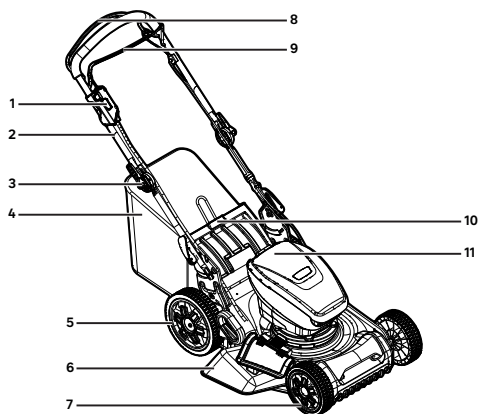
Зарядное устройство	
Модель	40VCH1-3A.1X
Частота	50-60 Hz
Номинальный вход	100-240 В пер. тока
Номинальный выход	42 В пост. тока
Рабочая температура [°C]	4-24 °C
Вес [кг]	0,605кг

4. СБОРКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЗДЕЛИЕ НЕОБХОДИМО ПОЛНОСТЬЮ СОБРАТЬ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ, ЕСЛИ ОНО СОБРАНО НЕ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ СОБРАНО С ПОВРЕЖДЕННЫМИ ДЕТАЛЯМИ. ДЛЯ УПРОЩЕНИЯ СБОРКИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ ПОШАГОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ И ФОТОГРАФИИ ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ.

4.1 РАСПАКОВКА



1. Кнопка включения
2. Верхняя рукоятка
3. Штифт быстрого действующего зажима
4. Травосборник
5. Заднее колесо
6. Боковая выгрузка
7. Переднее колесо
8. Приводная штанга
9. Панель переключения
10. Защелка приемного мешка
11. Предохранительный ключ и крышка аккумуляторной батареи

Инструкции по распаковке

- Распаковывайте изделие в перчатках.
- Для распаковки не используйте резак, ножи, пилы и другие аналогичные инструменты.
- Переносите инструмент, держа его только за рукоятку (6).
- Сохраните коробку для дальнейшего использования (транспортировки и хранения).
- Руководство по эксплуатации может понадобиться в дальнейшем как справочный материал, храните его в сухом месте.

4.2 УСТАНОВКА

Настройка газонокосилки: рис. с(2,1) по(2,3)

Для обеспечения безопасной и надежной работы установите газонокосилку на ровную и твердую поверхность.

Откройте быстродействующий зажим нижней рукоятки, удерживайте нижнюю рукоятку в рабочем положении. Закрепите верхнюю и нижнюю рукоятки быстродействующим зажимом.

Сбор срезанной травы: рис. с(2,3) по(2,4)

Перед установкой проверьте, что травосборник правильно прикреплен к металлической раме травосборника с помощью зажимов вокруг входного отверстия сборника.

Поднимите заднюю разгрузочную дверцу. Удерживая дверцу открытой, поместите травосборник рукояткой вверх в пазы под шарниром задней разгрузочной дверцы, убедившись, что крюки правильно вошли в соответствующие пазы. После остановки поднимите заднюю разгрузочную дверцу, выньте травосборник.

Боковая выгрузка: рис. (2,5А)

Если для выполнения работ по скашиванию травы требуется приложение больших усилий, можно использовать функцию боковой выгрузки. Поднимите заднюю разгрузочную дверцу, вытащите травосборник и установите на место заднюю крышку травосборника. Затем поднимите защитную боковую крышку травосборника, вставьте направляющую боковой выгрузки и опустите боковую крышку травосборника, чтобы заблокировать направляющую боковой выгрузки.

Мульчирование: рис. (2,5В)

Мульчирование — это метод стрижки газонов, который заключается в регулярном срезании небольших ярусов травы для удобрения почвы. Поднимите заднюю разгрузочную дверцу и снимите травосборник и его крышку. Срезайте только несколько сантиметров при каждом проходе, срезанная трава должна падать перед вами.

Установка и извлечение аккумуляторного блока: рис. (4,1)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед началом работы убедитесь, что фиксатор на нижней части аккумуляторного блока защелкнулся, а аккумуляторный блок полностью установлен и надежно закреплен в стыковочном порту устройства. Неправильная установка аккумуляторного блока может привести к его выпадению, что может стать причиной серьезной травмы.

Установка: Поднимите крышку аккумуляторного отсека и вставьте аккумуляторный блок. Вставьте аккумуляторный блок в нижнюю часть крышки аккумуляторного отсека и перед началом работы убедитесь, что аккумуляторный блок надежно закреплен в изделии. Закройте крышку аккумуляторного отсека.

4.3 ПОДГОТОВКА

Используйте средства индивидуальной защиты: рис. (3,1)

Перед использованием изделия обязательно наденьте следующие средства защиты:

- защитные очки;
- беруши;
- защитная одежда;
- маска для лица;
- защитные перчатки;
- защитная обувь.

Регулировка высоты рукоятки: рис. (3,2)

Установите нижнюю рукоятку в нужное положение на удобную высоту, совместив линию на конце нижней рукоятки с одной из четырех линий на корпусе газонокосилки. Вставьте быстродействующие зажимы в нижнюю рукоятку, затем затяните их.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ С РУКОЯТКАМИ ДРУГИХ КОНФИГУРАЦИЙ, КРОМЕ ТЕХ, КОТОРЫЕ УКАЗАНЫ В ГЛАВЕ, ОПИСЫВАЮЩЕЙ ПРОЦЕСС УСТАНОВКИ.

ES

4.4 ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПРОЧИТЕ РАЗДЕЛ «ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В НАЧАЛЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА, ВКЛЮЧАЯ ВЕСЬ ТЕКСТ ПОД СООТВЕТСТВУЮЩИМ ПОДЗАГОЛОВКОМ.

PT

IT

Проверьте аккумулятор: рис. (4,1)



НА МОМЕНТ ПОКУПКИ АККУМУЛЯТОР ЗАРЯЖЕН НЕ ПОЛНОСТЬЮ. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ПОМЕСТИТЕ АККУМУЛЯТОР В ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО И ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯДИТЕ.

EL

Уделите особое внимание использованию устройства в первый раз, полностью сосредоточьтесь на выполняемой работе. Проведите первое испытание на свободном пространстве без препятствий и окружающих предметов.

PL

4.5 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ГАЗОНОКОСИЛКУ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ, И НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ В ПОМЕЩЕНИИ. ПЕРЕД ТЕМ КАК УБРАТЬ ГАЗОНОКОСИЛКУ В ПОМЕЩЕНИЕ, НЕОБХОДИМО ДАТЬ ПОСТОЯТЬ ЕЙ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ НЕ МЕНЕЕ ЧЕМ ДВА ЧАСА.

RU

Запуск продукта: рис. (4,2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОСТРОЕ ДВИЖУЩЕЕСЯ ЛЕЗВИЕ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ БЛОКИРОВАТЬ РАБОТУ ЭТОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ И СИСТЕМЫ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ КЛЮЧЕЙ, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ.

UA



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! КОГДА ДВИГАТЕЛЬ ВЫКЛЮЧЕН, НОЖ ПРОДОЛЖАЕТ РАБОТАТЬ В ТЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ СЕКУНД. ПОЭТОМУ НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К НИЖНЕЙ ЧАСТИ ГАЗОНОКОСИЛКИ, ПОКА НОЖ НЕ ОСТАНОВИТСЯ.

RO

EN

Подключите полностью заряженный аккумулятор. Нажмите и удерживайте кнопку переключения. Потяните штангу выключателей к рукоятке и отпустите кнопку переключения, чтобы запустить

газонокосилку. Чтобы остановить газонокосилку, отпустите штангу выключателей. Прежде чем выполнять какие-либо регулировки газонокосилки, дождитесь, когда лезвие полностью остановится.

О предохранительном ключе:

Предохранительный ключ — это отключающее устройство, предотвращающее непреднамеренное включение газонокосилки.

Не вынимайте ключ при нормальной работе, предохранительный ключ не является устройством управления, регулирующим работу ножей. Всегда вынимайте предохранительный ключ, если собираетесь оставить газонокосилку без присмотра.

Использование продукта: рис. с (4,1) по (4,8)



ОСТОРОЖНО! ВСЕГДА НОСИТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ, ПРОЧНУЮ ОБУВЬ И ДЛИННЫЕ БРЮКИ. ЕСЛИ ПРИ РАБОТЕ ПОДНИМАЕТСЯ ПЫЛЬ, НОСИТЕ ПЫЛЕЗАЩИТНУЮ МАСКУ. ТАКЖЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ НАДЕВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ.

Крепко держите рукоятку обеими руками во время стрижки травы. Не пытайтесь скосить всю высокую траву сразу. Выполняйте стрижку газона поэтапно. Делайте перерывы между стрижками газона день или два. Выполняйте работу, пока газон не станет равномерно коротким. При скашивании по краю убедитесь, что левая сторона машины обращена к краю, а затем переместите машину вдоль края.

Во избежание блокировки ножей регулярно проверяйте корпус и разгрузочную дверцу на отсутствие заеданий. В случае блокировки выключите газонокосилку, выньте предохранительный ключ и дождитесь, когда ножи полностью остановятся. Затем удалите лишнюю траву жесткой щеткой.

ВНИМАНИЕ! Если вы ударились о посторонний предмет, остановите двигатель. Выньте предохранительный ключ, тщательно осмотрите газонокосилку на наличие повреждений и устранили их перед повторным запуском и использованием газонокосилки. Сильная вибрация газонокосилки во время работы свидетельствует о повреждении. Газонокосилку необходимо своевременно осмотреть и отремонтировать.



ОСТРОЕ ЛЕЗВИЕ ЗНАЧИТЕЛЬНО ПОВЫСИТ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ КОСИЛКИ, ОСОБЕННО ПРИ СТРИЖКЕ ВЫСОКОЙ ТРАВЫ.

Извлечение и зарядка аккумулятора

1. Нажмите кнопку блокировки в верхней центральной части аккумулятора, чтобы выдвинуть его из машины.
2. Установите аккумуляторный блок в зарядное устройство и вставьте его, зафиксировав до щелчка.
3. Если мигает зеленый индикатор, аккумулятор заряжается. Если зеленый индикатор перестал мигать, аккумулятор полностью заряжен.

5. ТРАНСПОРТИРОВКА

5.1 ТРАНСПОРТИРОВКА УСТРОЙСТВА

При транспортировке устройства может потребоваться соблюдать определенные требования, действующие в вашей стране. Чтобы соблюдать все требования, обратитесь к государственным органам власти.

Перед транспортировкой дайте изделию остыть в течение 2 часов на открытом воздухе. Следите за тем, чтобы температура во время транспортировки никогда не выходила за пределы диапазона,

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

указанного в разделе «Хранение». Защищайте изделие от сильных ударов и вибраций, которые могут возникнуть при перевозке в транспортных средствах. Закрепите изделие, чтобы предотвратить его скольжение или падение.

ES

5.2 ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

См. руководство по эксплуатации аккумулятора для получения более подробной информации.

PT

6. ПОДГОТОВКА К ЗИМЕ И ХРАНЕНИЕ

6.1 ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Перед транспортировкой дайте изделию остыть в течение 2 часов на открытом воздухе. Перед транспортировкой обязательно закрепите устройство и снимите лезвие. Внимательно осмотрите устройство на предмет изношенных, ослабленных или поврежденных деталей. Очистите изделие и опорожните травосборник перед хранением.

Храните устройство только в чистом, сухом и проветриваемом месте при температуре от 4 до 24 °C. Накройте его, чтобы обеспечить дополнительную защиту. Не подвергайте изделие воздействию солнечных лучей. Убедитесь, что изделие всегда защищено от воздействия холода и влаги. Рекомендуем хранить изделие в первоначальной упаковке или накрывать его подходящей тканью или крышкой для защиты от пыли.

EL

6.2 ХРАНЕНИЕ ЛИТИЕВЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Убедитесь, что уровень заряда аккумулятора соответствует рекомендованному в руководстве по эксплуатации аккумулятора. См. руководство по эксплуатации аккумулятора для получения более подробной информации.

PL

RU

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1 ОЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ РАБОТАЙТЕ С РЕЖУЩИМИ ЧАСТЯМИ БЕЗ ПЕРЧАТОК, ТАК КАК ЭТИ ЧАСТИ ОСТРЫЕ И НАГРЕВАЮТСЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ.

Использование изделия: рис. с(5,1) по(5,2)

Перед транспортировкой дайте изделию остыть в течение 2 часов на открытом воздухе. Выньте лезвие из фиксатора. Не допускайте попадания мусора и грязи на все защитные устройства, в вентиляционные отверстия и на корпус двигателя. Протрите изделие ветошью. Настоятельно рекомендуется очищать изделие после каждого использования. Не используйте чистящие средства, поскольку они могут повредить пластик и нарушить прочность изделия.

UA

RO

7.2 ЗАМЕНА

При обслуживании используйте только идентичные запасные части. Использование любых других деталей может представлять опасность или привести к повреждению изделия. При замене режущего лезвия убедитесь, что следующие характеристики одинаковы: форма, длина, толщина, вес, материал. Следующая часть данного изделия может быть заменена пользователем.

→ Лезвие (90)

Другие запасные части можно приобрести у официального дилера или через нашу службу поддержки клиентов.

Замена режущего лезвия: рис. с(6,1) по(6,9)

Переверните газонокосилку на бок, чтобы открыть нижнюю часть машины. Поместите деревянный брусок или какой-либо упор между лезвием и краем платформы, чтобы предотвратить свободное вращение лезвия. С помощью гаечного ключа ослабьте гайку лезвия в нижней части устройства. Снимите гайку лезвия, шайбу и лезвие с машины.

Установите новое лезвие на вал и замените шайбу лезвия и гайку лезвия. Затяните гайку лезвия. Затяните гайку лезвия на момент 25–30 Н·м. После закрепления лезвия проверьте рукой, что все вращается, как должно.

EN

7.3 РАСПИСАНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ

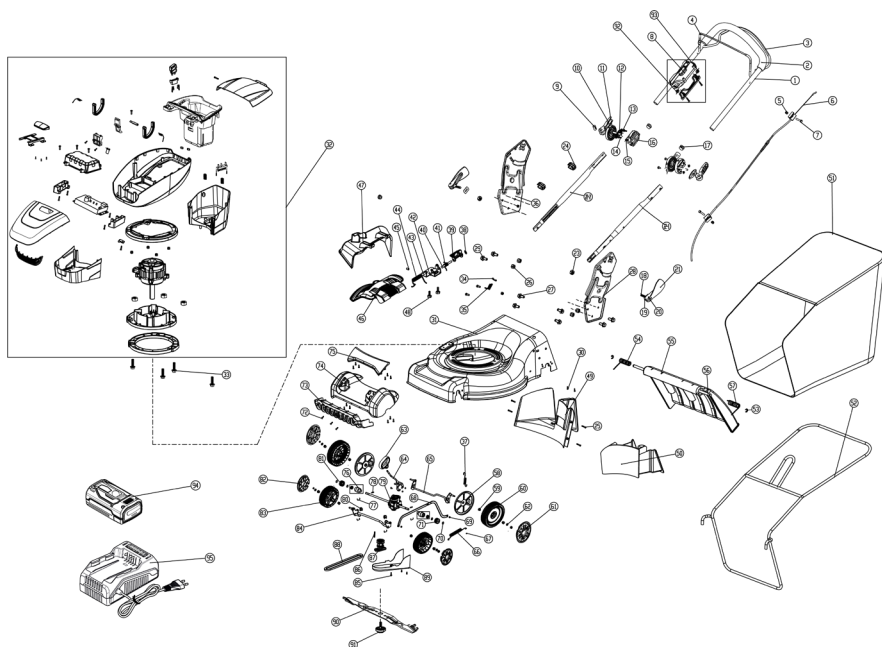
Деталь	Действие	До и после каждого использования	Через каждые 10 часов	Раз в 2 года
Изделие и вспомогательные принадлежности	Проверить	X		
	Очистить	X		
	Заменить детали	При необходимости/см. «устранение неполадок»		
	Проверить навесное оборудование	X		
	Проверить и затянуть весь крепеж оборудования			X
Лезвие	Проверить	X		
	Очистить	X		
	Заменить	При необходимости/см. «устранение неполадок»		X
	Проверить навесное оборудование		X	
	Масло	X		
	Острые кромки		X	
Платформа	Проверить	X		
	Очистить	X		
	Проверить навесное оборудование		X	
Редуктор и ремень	Проверить	X		
	Очистить	X		
	Заменить	При необходимости/см. «устранение неполадок»		
	Проверить навесное оборудование		X	
Мешок	Проверить	X		
	Очистить	X		
	Заменить	При необходимости/см. «устранение неполадок»		
	Осушить	X		
Кабель	Проверить	X		
	Заменить	При необходимости/см. «устранение неполадок»		
	Проверить навесное оборудование		X	

FR

7.4 ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ



СМЕННЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ДОСТУПНЫ В ТЕЧЕНИЕ 5 ЛЕТ ПОСЛЕ ПОКУПКИ ИЗДЕЛИЯ.



ПОЗ.	ОПИСАНИЕ
1	Верхняя рукоятка
2	Пенопластовая насадка на рукоятку
3	Рычаг сцепления
4	Рычаг тормоза
5	Шестигранная гайка М6
6	Рычаг сцепления
7	Болт с шестигранной головкой М6Х35
8	Блок пускового выключателя в сборе 40 В
9	Гайка быстродействующего зажима

10	Рукоятка быстродействующего зажима
11	Внешний зажим в форме зуба
12	Изоляционная прокладка
13	Болт М8Х55
14	Винт ST4.2X13
15	Винт ST4.8X16
16	Внутренний зажим в форме зуба
17	Заглушка нижней рукоятки
18	Болт быстродействующего зажима

19	Прокладка быстродействующего зажима
20	Штифт быстродействующего зажима
21	Рукоятка быстродействующего зажима
22-1	Нижняя рукоятка лево
22-2	Нижняя рукоятка право
23	Неметаллическая вставка типа I шестигранной контргайки М8
24	Линейный крюк

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ
25	Самонарезной винт и плоская шайба в сборе ST4.8X13С
26	Неметаллическая вставка типа I шестигранной контргайки М8
27	Винт М5×12
28	Левая опорная пластина
29	Болты с шестигранной головкой с буртиком, увеличенная серия, класс В, М8Х16
30	Самонарезной винт и плоская шайба в сборе ST4.8X16
31	Компоненты шасси
32	Шпindelная головка в сборе 40 В
33	Винт с внутренним шестигранником в головке М10Х30
34	Разрезная шайба 8
35	Пружина рукоятки регулировки высоты
36	Правая опорная пластина в сборе
37	Пружина
38	Стопорное кольцо с отверстием под звездобразный ключ
39	Стопорный ключ
40	Вал кронштейна стопора
41	Стопорная торсионная пружина
42	Кронштейн бокового травосборника
43	Вал кронштейна
44	Торсионная пружина кронштейна бокового травосборника
45	Кожух пружины

46	Крышка бокового травосборника
47	Направляющая бокового травосборника
48	Болт с шестигранной головкой М6Х10
49	Задний ограничитель
50	Гнездо
51	Травосборник
52	Держатель травосборника
53	Разомкнутое стопорное кольцо 6
54	Левая пружина задней откидной дверцы
55	Задняя заслонка
56	Вал задней заслонки
57	Правая пружина задней откидной дверцы
58	Колпак внутреннего колеса (250)
59	Втулка
60	Заднее колесо 250 мм
61	Колпак заднего колеса
62	Плоская шайба, сорт 8
63	Подъемная рукоятка
64	Рычаг переключения в сборе
65	Задний мост в сборе
66	Пружина тяги, работающая на растяжение
67	Кожух пружины
68	Рычажный механизм переключения передач
69	Неметаллическая вставка типа шестигранной контргайки М6
70	Пружинное кольцо для вала 12

71	Левая шестерня
72	Самонарезной винт и плоская шайба в сборе
73	Борт легкой газонной бороны
74	Крышка передней стороны
75	Рукоятка передней стороны
76	Втулка в сборе
77	Проволочный зажим
78	Цилиндрический штифт
79	Вторичный вал коробки передач в сборе
80	Пластиковая втулка
81	Правая шестерня
82	Колпак переднего колеса, 200 мм
83	Переднее колесо, 200 мм
84	Передний мост в сборе
85	Болт с шестигранной головкой с буртиком, класс В М6Х12
86	Шпонка на лыске
87	Муфта
88	Зубчатый клиновидный ремень
89	Крышка ремня
90	лезвие
91	болт лезвия
92	Нижняя прокладка блока выключателей
93	Верхняя прокладка блока выключателей
94	Аккумуляторный блок UP40
95	Зарядное устройство UP40

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ ВСЛЕДСТВИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
ПЕРЕД ЛЮБЫМ УСТРАНЕНИЕМ НЕПОЛАДОК ВЫКЛЮЧАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ.

Неполадки	Возможные причины	Решения	Квалификация
Изделие не запускается	Аккумулятор не закреплен	Чтобы закрепить аккумуляторный блок, убедитесь, что защелки в его верхней части встали на место	-
	Аккумулятор не заряжен	Зарядите аккумуляторный блок в соответствии с инструкциями, прилагаемыми к вашей модели	
	Переключатель питания/ скорости находится в положении OFF (Выкл.)	Нажмите на выключатель	
	Батарейный блок не закреплен должным образом	Закрепите правильно	
	Выключатель не установлен в положение ON (Вкл.)	См. главу «Запуск продукта»	
Рукоятка установлена неправильно.	Болты панели вставлены неправильно.	Отрегулируйте высоту рукоятки и убедитесь, что болты панели вставлены правильно.	-
	Быстрозажимные рычаги не затянуты.	Затяните их.	
Косилка косит неравномерно.	Трава растет неравномерно или густая, либо неправильно отрегулирована высота скашивания.	Проверьте высоту колес. Все колеса должны быть установлены на одинаковую высоту скашивания так, чтобы газонокосилка могла срезать траву равномерно.	-
Мульчирование выполнено неправильно.	Скошенная трава влажная и прилипает к газонокосилке.	Подождите, пока газон высохнет, прежде чем начать косить.	-
Косилку трудно толкать.	Трава длинная, задняя панель газонокосилки и лезвие застревают в очень густой траве, или высота скашивания установлена слишком низкой.	Увеличьте высоту резания.	-
Скошенная трава неправильно собирается в травосборник.	Высота резания очень небольшая.	Увеличьте высоту резания.	-
Косилка вибрирует на высокой скорости.	Лезвие не сбалансировано или изношено.	Замените лезвие.	-
	Вал двигателя изогнут.	Выключите двигатель и осмотрите косилку. Отдайте косилку в ремонт.	Лицензированный ремонтный центр

Неполадки	Возможные причины	Решения	Квалификация
Двигатель останавливается во время работы косилки.	Высота резания очень небольшая.	Увеличьте высоту резания.	-
	Аккумулятор разряжен.	Перезарядите аккумулятор.	
Косилка внезапно остановилась во время резания травы.	Возможно произошла перегрузка косилки.	Остановите косилку и подождите несколько минут, прежде чем запускать ее повторно.	
Изделие не достигает полной мощности.	Слишком малая емкость аккумуляторного блока.	Зарядите аккумуляторный блок.	-
	Вентиляционные отверстия засорены.	Очистите вентиляционные отверстия.	
Вибрация или шум чрезмерны.	Ослаблены болты/гайки.	Затяните болты/гайки.	-
Изделие внезапно останавливается.	Аккумуляторный блок разряжен.	Извлеките и зарядите аккумуляторный блок.	-
	Аккумулятор слишком горячий.	Извлеките аккумуляторный блок и подождите, пока он остынет.	

7.6 ФАТАЛЬНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА КРИТИЧЕСКИЕ НЕПОЛАДКИ

Неполадки	Решения
Изделие дымит во время работы.	Немедленно остановите машину и обратитесь в сервисный центр.
Машина начинает ненормально вибрировать.	Остановите машину, выньте предохранительный ключ и немедленно выясните причину. Проверьте состояние лезвия. Высокая вибрация, как правило, является предупреждением о неисправности, если причина не выявлена, отнесите газонокосилку в ремонтный центр.

8. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ



Не следует выбрасывать электротехнические изделия вместе с бытовыми отходами. Использованные электротехнические изделия следует утилизировать отдельно, в специальных пунктах приема. Обратитесь к местным властям или в точку продажи для получения указаний по утилизации.

9. ГАРАНТИЯ

9.1 ГАРАНТИЯ STERWINS

Изделия STERWINS разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества для продукции, предназначенной для потребительского рынка. Настоящая гарантия действует в течение 5 лет с даты покупки изделия. Эта гарантия распространяется на любые дефекты материалов и изготовления, отсутствующие детали и компоненты, а также на повреждение, возникшие при эксплуатации изделия в обычных условиях. Изначальный срок гарантии не продлевается при ремонте и замене деталей. При обращении по гарантии необходимо предоставить подтверждение покупки этого изделия и дату покупки. Сумма ответственности по гарантии ограничивается стоимостью этого изделия.

FR

9.2 ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИИ

Гарантия не распространяется на неполадки и происшествия, вызванные неправильным использованием изделия. Гарантия не действует в следующих случаях:

- изделие было использовано неправильно;
- изделие было повреждено при транспортировке или настройке;
- третья сторона произвела ремонт изделия или замену деталей;
- повреждения вызваны внешними факторами или посторонними объектами, например песком или камнями;
- повреждения вызваны нарушением правил техники безопасности или инструкции по эксплуатации;
- изделие было разобрано или открыто;
- изделие подверглось воздействию влаги (роса, дождь, погружение в воду и т. п.);
- изделие использовалось в коммерческих целях для оказания профессиональных услуг;
- — изделие подверглось воздействию температуры вне диапазона, указанного в главе «Хранение».

Изделие допускается использовать только в обычных условиях и в некоммерческих целях. Поэтому гарантия не действует на изделия, используемые садоводческими компаниями, коммунальными службами, а также компаниями, предоставляющими оборудование напрокат за деньги или бесплатно.

В случае возникновения неполадок или дефектов сначала всегда обращайтесь к торговому представителю Sterwins. В большинстве случаев торговый представитель Sterwins сможет решить проблему или устранить дефект. Сохраните счет или чек: эти документы потребуются при рассмотрении претензий.

RU

KZ

UA

RO

EN



Кіпіспе

Осы өнімді таңдағаныңыз үшін рақмет. Өнімдерді жобалау және өндіру кезінде біз пайдаланушылардың қажеттіліктеріне сай келетін жоғары сапаны қамтамасыз етуге барлық күш-жігерімізді жұмсаймыз.

МАҢЫЗДЫ! Бұл өнімді дұрыс орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету үшін өнімді пайдаланбас бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқыңыз. Осы нұсқаулықтағы қауіпсіздікке қатысты негізгі ескертулерге көңіл бөліп, нұсқаулықты кейін пайдалану үшін қолжетімді жерде сақтаңыз.



Кейін пайдалану үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз: мұқият оқыңыз

1. UR40 СЫМСЫЗ КӨГАЛ ШАПҚЫШЫНЫҢ (46 CM) ПАЙДАЛАНЫЛУ МАҚСАТЫ

Бұл өнім тек сыртта пайдалануға арналған және оны ешбір жағдайда ғимараттың ішінде пайдалануға болмайды.

Сымсыз көгал шапқыш құрғақ әрі жарықтандырылған ортада ғана пайдалануға арналған. Бұл көгал шапқыш тек тұрмыстық жағдайда шөп шабуға арналған. Өнімді басқа мақсаттар үшін пайдаланбаңыз. Өнімді физикалық, ақыл немесе сезгіштік қабілеттері төмен балаларға немесе ересек адамдарға қолдануға болмайды.

Қаптаманы ашқан соң, өнімнің барлық аксессуарлары (болуы керек жағдайда) бар екеніне көз жеткізіңіз. Өнім бүлінген не зақымдалған болса, оны пайдаланбай, дилерге қайтарыңыз. Бұл құралды басқа адамға берсеңіз, пайдаланушы нұсқаулығымен бірге беруіңізді сұраймыз.

Жабдық коммерциялық, сауда немесе өнеркәсіптік мақсатта пайдалануға арналмағанын ескеріңіз. Егер жабдық коммерциялық, сауда немесе өнеркәсіптік мақсатта немесе осыған сай салаларда пайдаланылған жағдайда, кепілдігіміз күшін жояды. Бұл өнім 5 жыл пайдалануға жарамды етіп жасалған (болжалды қолдану мерзімі).

2. ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙынША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР



ЕСКЕРТУ ОСЫ ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫМЕН БІРГЕ ҰСЫНЫЛҒАН БАРЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІН, НҰСҚАУЛЫҚТАРДЫ, СУРЕТТЕР МЕН ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРДЫ ОҚЫҢЫЗ. ТӨМЕНДЕ КӨРСЕТІЛГЕН БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОРЫНДАМАУ ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ СОҒУЫНА, ӨРТКЕ ЖӘНЕ/НЕМЕСЕ АУЫР ЖАРАҚАТТАРҒА СЕБЕП БОЛУЫ МҮМКІН.

Кейін жүгіну мақсатында барлық ескертулер мен нұсқауларды қолжетімді жерде сақтаңыз

Ескертулердегі «электржетегі бар құрал» термині желілік (сымы бар) электржетегі бар құралға немесе батарея арқылы жұмыс істейтін (сымы жоқ) электржетегі бар құралға қатысты пайдаланылады.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.1 ЖҰМЫС АЙМАҒЫНДАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК

A) Жұмыс аймағы таза екенін және жақсы жарықтандырылғанын тексеріңіз. Қажетсіз заттарға толы немесе қараңғы жерлерде апатты жағдайлар орын алуы мүмкін.

B) Электр құралдарын жарылыс қаупі бар ортада, мысалы, жанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерлерде пайдаланбаңыз.

Электр құралдары шаң немесе түтін тұтануы мүмкін ұшқындарды тудырады.

2.2 ЭЛЕКТРЛІК ҚАУІПСІЗДІК

A) Электр құралының ашалары розеткаға сәйкес келуі керек. Ашаны ешқашан өзгертпеңіз. Жерге тұйықталған электр құралдары бар адаптер ашаларын пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.

B) Дененің құбырлар, радиаторлар, аралықтар мен тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған беттерге тиюіне жол бермеңіз. Егер денеңіз жерге тұйықталса, ток соғу қаупі артады.

C) Электр құралдарды жаңбыр жабуы мүмкін немесе ылғалды жерде ұстамаңыз. Электр құрылғыға судың түсуі электр тогының соғу қаупін арттырады.

C) Электр құралын пайдалану кезінде балаларды және жақындағы адамдарды құралға жақындатпаңыз. Алаңдату жұмыс процесін басқаруға кедергі келтіруі мүмкін.

D) Сымды зиянды түрде пайдаланбаңыз. Сымды электр құралын жылжыту, тарту немесе ажырату үшін ешқашан пайдаланбаңыз. Сымды жылудан, майлы, өткір жиектерден немесе қозғалмалы бөлшектерден алыс қашықтықта сақтаңыз. Зақымдалған немесе оралған сымдар ток соғу қаупін арттырады.

E) Электр құралын сыртта пайдаланған кезде, сыртқы қолдануға жарамды ұзартқыш сымды қолданыңыз. Сыртта қолдануға жарамды сымды пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.

F) Егер электр құралын дымқыл жерде пайдалану қажет болса, дифференциалды қорғаныс құрылғысымен (RCD) қорғалған жинақты пайдаланыңыз. Дифференциалды қорғаныс құрылғысын пайдалану ток соғу қаупін төмендетеді.

2.3 ЖЕКЕ ҚАУІПСІЗДІК

A) Абайлаңыз, орындалып жатқан әрекеттерді бақылаңыз және электр құралын пайдалану кезінде орынды шешімдерді қабылдаңыз.

Шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі-дәрмектер әсер еткен кезде электр құралын пайдаланбаңыз. Электр құралдарын пайдалану кезінде зейінсіз болу ауыр жарақаттарға себеп болуы мүмкін.

B) Жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз. Құрылғыны пайдалану кезінде әрдайым көзді және құлақты қорғау құралдарын киіңіз. Тиісті жағдайларда қолданылатын шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын аяқ киім, қасқа немесе есту қорғанысы сияқты қорғаныс құралдары жарақаттардың пайда болу қаупін төмендетеді.

C) Кездейсоқ іске қосылуды болдырмаңыз. Қуат көзіне және/немесе батареялар жинағына қоспас бұрын, құралды тасымалдау алдында ажыратып-қосқыштың өшірілгеніне көз жеткізіңіз. Саусағыңыз ажыратып-қосқышта болған кезде электр құралдарын тасымалдау немесе ажыратып-қосқыш қосылған кезде электр құралдарын қосу жазатайым оқиғаларға себеп болуы мүмкін.

D) Электр құралын қоспас бұрын барлық реттеу кілттерін немесе сомын кілттерін алып тастаңыз. Электр құралының айналмалы бөлігіне бекітілген гайка кілті немесе кілт жарақаттауы мүмкін.

E) Артық жүктеме жасамаңыз. Аяғыңызды дұрыс қойып, ерқашан тепе-теңдікті сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.

F) Тиісті киім киіңіз. Кең киімді немесе әшекей бұйымдарды кимеңіз. Шашты және киімді қозғалмалы бөлшектерден алыс қашықтықта ұстаңыз. Кең киім, әшекей бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалмалы бөлшектерге ілінуі мүмкін.

G) Шаңды тартып, жинайтын қондырғыларды қосуға арналған құрылғылар бар болса, олардың дұрыс жалғанып, пайдаланылатынына көз жеткізіңіз. Шаңды жинау құралын пайдалану шаңмен байланысты қауіптерді азайтады.

H) Құралдарды жиі пайдаланудан алынған тәжірибенің себебінен құралдың қауіпсіздік қағидаларын өлемеуге жол бермеңіз. Абайсыз әрекет секундтың ішінде ауыр жарақатқа себеп болуы мүмкін.

2.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

A) Не применяйте чрезмерную силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент, соответствующий поставленным задачам. Правильно подобранный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был спроектирован.

B) Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, работой которого невозможно управлять с помощью выключателя, опасен. Его необходимо отремонтировать.

C) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента извлеките вилку из розетки и/или отсоедините от инструмента аккумуляторный блок (если это возможно). Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.

D) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ним лиц, не знакомых с электроинструментом или данной инструкцией. Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.

E) Выполняйте техобслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте, нет ли перекоса или зацепления

движущихся частей, поломки деталей и каких-либо других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При повреждении электроинструмента необходимо его отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи произошли из-за недостаточного обслуживания электроинструментов.

F) Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее подвержены зацеплению и лучше контролируются.

G) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данной инструкцией, учитывая условия труда и выполняемую работу. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

H) Следите за тем, чтобы поверхности рукояток и захватов были сухими и чистыми, без масла и жира. Скользкие поверхности рукояток и захватов препятствуют безопасной работе с инструментом и ухудшают управление им в непредвиденных ситуациях.

2.5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

A) Заряжайте продукт только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора блока, может создать опасность возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.

B) Используйте электроинструменты только со специально предназначенными для них аккумуляторными блоками. Использование любых других аккумуляторных блоков может создать риск получения травмы и возгорания

C) Когда аккумуляторный блок не используется, держите его на безопасном расстоянии от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой. Замыкание клемм аккумулятора накоротко может привести к ожогам или пожару.

D) В экстремальных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. Не прикасайтесь к ней. При случайном контакте промойте место касания водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь также за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

E) Не используйте поврежденные либо измененные аккумуляторные блоки и инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут работать непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или риска получения травмы.

F) Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

G) Следуйте всем указаниям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент вне диапазона температур, приведенного в инструкции. Зарядка, выполняемая неправильно или при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и увеличению риска возгорания.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.6 ОБСЛУЖИВАНИЕ

A) Поручайте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, использующему только идентичные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

B) Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторные блоки. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

2.7 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГАЗОНОКОСИЛКИ

A) Не пользуйтесь газонокосилкой при неблагоприятных погодных условиях, особенно когда существует опасность удара молнии. Это снижает риск удара молнией.

B) Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, на наличие диких животных. Газонокосилка может стать причиной травм диких животных во время работы.

C) Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы. Брошенные предметы могут стать причиной травм.

D) Перед использованием газонокосилки необходимо всегда осматривать лезвие и лезвие в сборе на износ, а также повреждения. Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травмы.

E) Регулярно проверяйте травособиратель к газонокосилке на предмет износа или повреждения. Изношенный или поврежденный травособиратель к газонокосилке может повысить риск получения травмы.

F) Запрещается снимать защитные кожухи. Защитные кожухи должны быть в рабочем состоянии и правильно установлены. Если защитный кожух неплотно закреплен, поврежден или некорректно выполняет свои функции, это может привести к травме.

G) Не допускайте попадания мусора в воздухозаборники охлаждающего воздуха. Засорение воздухозаборников и наличие мусора могут привести к перегреву или возникновению пожара.

H) Во время работы с газонокосилкой всегда надевайте нескользящую защитную обувь. Не работайте с газонокосилкой, если на вас не надета обувь или надеты шлепанцы или сандалии. Это снижает вероятность травм ног о подвижное лезвие.

I) При работе с газонокосилкой всегда надевайте длинные брюки. Наличие открытых участков кожи увеличивает вероятность травм от брошенных предметов.

J) Не используйте газонокосилку на мокрой траве. Ходите, не бегайте. Это снижает риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

K) Не используйте газонокосилку на слишком крутых склонах. Это снижает риск потери контроля, риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

L) При работе на склонах всегда следите за тем, что вы прочно стоите на ногах, всегда ведите газонокосилку поперек склона, а не вверх или вниз, и проявляйте крайнюю осторожность при изменении направления. Это снижает риск потери контроля, риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

M) Соблюдайте осторожность при движении задним ходом или при перемещении газонокосилки к себе. Всегда внимательно смотрите по сторонам. Это снижает риск споткнуться во время работы.

N) Не прикасайтесь к лезвиям и другим опасным движущимся частям, пока они находятся в движении. Это снижает риск травм от движущихся частей.

O) При очистке заматого материала или очистке газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания выключены, а аккумуляторный блок отсоединен. Неожиданное включение газонокосилки может привести к серьезным травмам.

P) При очистке заматого материала или очистке газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания выключены, а устройство блокировки снято (или активировано). Неожиданное включение газонокосилки может привести к серьезным травмам.

2.8 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГАЗОНОКОСИЛОК

- **Остановите машину и подождите, пока лезвие (-я) остановится (остановятся),** если изделие необходимо наклонить (для транспортировки при пересечении любых участков, кроме газона, при транспортировке машины к месту использования и обратно).
- **Во всех случаях переносите изделие за рукоятку.**

- Не наклоняйте машину при включении двигателя.
- Не запускайте машину, стоя перед выпускным отверстием.
- Не кладите руки и не ставьте ноги рядом с вращающимися частями или под них. Всегда держитесь подальше от выпускного отверстия.

- При использовании средств защиты органов слуха оператор хуже слышит предупреждения (крики или сигналы тревоги). Оператор должен уделять повышенное внимание тому, что происходит в рабочей зоне. Не отвлекайтесь и всегда концентрируйтесь на выполняемой работе.
- Когда рядом используются такие инструменты, повышается риск ухудшения слуха и проникновения других людей в рабочую зону.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В некоторых странах существуют правила работы со специальными продуктами, а также действуют ограничения по их использованию в течение суток и специальными днями! Соблюдайте правила, чтобы сохранять тишину и спокойствие, а также избежать совершения административных правонарушений. Обратитесь за подробной информацией в органы местной власти.
- **Рабочие часы.** Эксплуатируйте продукт только в рабочее время — не рано утром, не поздно вечером и не в выходные/праздничные дни, чтобы не причинять беспокойство другим людям. Ознакомьтесь с местными ограничениями.

2.9 СНИЖЕНИЕ ВИБРАЦИИ И ШУМА

Для снижения воздействия шума и вибрации ограничивайте время работы, работайте на режимах с низким уровнем вибрации и шума, используйте средства индивидуальной защиты. Выполните следующие действия, чтобы свести к минимуму риски воздействия вибрации и шума.

1. Используйте изделие только по назначению и в соответствии с требованиями настоящей инструкции.
2. Убедитесь, что изделие находится в хорошем и работоспособном состоянии.
3. Используйте правильное навесное оборудование для изделия и убедитесь, что навесное оборудование находится в хорошем состоянии.
4. Крепко держитесь за рукоятки/поверхность захвата.
5. Обслуживание данного изделия должно осуществляться в соответствии с требованиями настоящей инструкции. Изделие должно быть смазано надлежащим образом (при необходимости).
6. Составьте график работ, чтобы любой инструмент с высокой вибрацией использовался таким образом, чтобы увеличить его срок службы.

2.10 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при эксплуатации этого изделия в соответствии во всеми требованиями техники безопасности остается риск травм и повреждений. Возможные опасности, обусловленные конструкцией и принципом работы этого изделия:

- вред для здоровья из-за вибрации при длительном использовании изделия или неправильном обслуживании изделия;
- травмы или повреждение имущества из-за поломок насадок для резания или внезапного попадания скрытых предметов;
- опасность травм или повреждения имущества летящими предметами;
- при продолжительном использовании данного изделия оператор подвергается воздействию вибраций, что может привести к появлению синдрома белых пальцев. Чтобы снизить риск, надевайте перчатки и держите руки в тепле. При появлении любого из симптомов синдрома белых пальцев немедленно обратитесь за медицинской помощью. Симптомы синдрома белых пальцев включают онемение, потерю чувствительности, пощипывание, покалывание, боль, упадок сил, изменение цвета или состояния кожи. Эти симптомы обычно появляются на пальцах, руках или запястьях. Риск возрастает при низких температурах.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2.11 ӨНІМДЕГІ ТАҢБАЛАР

ES



ЕСКЕРТУ! ӨНІМДЕГІ БАРЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК БЕЛГІЛЕРІ ТАЗА ЖӘНЕ АНЫҚ БОЛУЫ КЕРЕК. ҚАУІПСІЗДІК БЕЛГІЛЕРІ ЖОҚ НЕМЕСЕ ОҚЫЛМАЙТЫН КҮЙДЕ БОЛСА, ОЛАРДЫ ЖЕРГІЛІКТІ ДИЛЕРДІҢ САТУДАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ БӨЛІМІНЕ ХАБАРЛАСУ АРҚЫЛЫ АУЫСТЫРУ КЕРЕК.

PT



Еуропалық стандарттарға сәйкес келеді: Бұл таңба құрылғының қолданылатын еуропалық директиваларға сәйкестігін және осы директиваларға сәйкестікке тестілеу өткізілгенін көрсетеді.

IT



Кеден одағына мүше мемлекеттердің нарығында өнімнің бірыңғай айналым белгісі.



Украинаның техникалық регламенттеріне сәйкес келеді

EL



Халықаралық қорғау коды (шаң мен судың енуінен қорғау дәрежесі)



Өнімді пайдаланбас бұрын барлық нұсқауларды оқып, түсініп алыңыз, барлық ескертулер мен қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды орындаңыз.

PL

RU



Өнімнің электртехникалық қалдықтарын тұрмыстық қалдықтармен бірге жоюға болмайды. Арнайы нысандар бар жерде қайта өңдеңіз. Қайта өңдеу бойынша кеңестерді алу үшін жергілікті билік органдарына немесе сатушыға хабарласыңыз.

KZ



* UP40 : тек Sterwins UP40, Lexman UP40 және Dexter UP40 өнімдерімен үйлесімді.



Тасымалдау, сақтау, жөндеу және тазалау кезінде батареяны алып тастаңыз.

UA



Лақтырылған заттың тиіп кету қаупі бар, бөтен адамдар мен үй жануарларын қауіпті аймақтан алыс ұстаңыз.

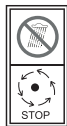


Нұсқаулықты оқыңыз

RO



Өткір элементтерден сақ болыңыз. Қозғалтқыш өшірілгеннен кейін пышақтар айнала береді. Техникалық қызмет көрсету алдында сақтандырғыш кілтті алыңыз.



Өнімді жаңбыр жабуы мүмкін немесе ылғалды жерде ұстамаңыз. Құрылғының барлық компоненттерін ұстамас бұрын, толығымен тоқтағанша күтіңіз.

EN



Қорғаныс қолғабын киіңіз



Мықты әрі таймайтын аяқ-киім киіңіз



Денеге жабысып тұратын қорғаныс киімін киіңіз.



Құлақ пен көзді қорғанысын киіңіз



Ескерту! Тұншығып қалу қаупін болдырмау үшін бұл пластик пакетті нәрестелер мен балалардан алыс ұстаңыз!

2.12 ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТАҒЫ ШАРТТЫ БЕЛГІЛЕР

	Қауіптің түрі мен көзі: Бұл ескертуді сақтамау дене жарақатына немесе өлімге себеп болуы мүмкін.		Қауіптің түрі мен көзі: Бұл шартты белгі ескертуді сақтамау салдарынан құрылғыға, қоршаған ортаға немесе басқа мүлікке зақым келуі мүмкін екенін көрсетеді.
	Ескертпе: Бұл шартты белгі өнімді жақсы түсінуге арналған маңызды ақпаратты көрсетеді.		Нұсқаулықты оқыңыз: Бұл шартты белгі пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығу қажеттілігін көрсетеді.
	Бұл өнімді қайта өңдеуге болады. Өнімді қайта пайдалану мүмкін болмаса, оны қалдықтарды қайта өңдеу орталығына апарыңыз.		Бұл нұсқаулықты қайта өңдеңіз
	Қағазды қайта өңдеу коды.		Кепілдік берілген дыбыстың қуат деңгейі (2005/88/ЕС директивасы арқылы түзетілген 2000/14/ЕС директивасына сәйкес тексерілген).
	Кітапшаның соңғы жағындағы тиісті суретті қараңыз.		

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

3. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Модель	40VLM2-46SP1
Өздігінен жүретін	ИӘ
Номиналды қуат (Вт)	1300
Номиналды кернеу (В)	40
Кесу өні (см)	46
Кесу биіктігі (см)	2,5–7,5
Шөп қапшығының сыйымдылығы (л)	55
Пышақты қатайту моменті (Н.м)	25–30
Пышақ жылдамдығы (мин ⁻¹)	3200–3500
Пышақ түрі	Болат
Пышақ сілтемесі	SMV 8820223
Электрондық қорғаныс	Шамадан тыс токтан/температурадан қорғау/төмен кернеуден қорғау
Қолданыстағы жұмыс тогы (А)	6
Максималды ток (А)	25
IP нөмірі	IPX1

Таза салмағы (кг)	26
Жалпы салмағы (кг)	32,2
Дауыс қысымының деңгейі L_{pA} (дБ(А))	82
Тұрақсыздық K_{pA} (дБ(А))	3
Өлшенген дауыс қуатының деңгейі L_{WA} (дБ(А))	91,4
Тұрақсыздық K_{WA} (дБ(А))	1,85
Көпідік берілген дыбыстың қуат деңгейі L_{WA} (дБ(А)) (2005/88/ЕС директивасы арқылы түзетілген 2000/14/ЕС директивасына сәйкес)	93
Діріл (м/с ²)	$a_h < 2,5$
Тұрақсыздық K (м/с ²)	1,5

Негізгі EN ISO 3744:1995 және ISO 11094:1991 стандарттарының көмегімен EО Шу директивасы 2000/14/ЕС VI қосымша & 2005/88/ЕС нормасында көрсетілген шуыл сынағының кодына сай дауыс көрсеткіштері анықталды. Оператор үшін дауыс қарқынының деңгейлері 80 дБ(А)-дан асып кетуі мүмкін және құлақты құрғау шаралары қажет. Мәлімделген дірілдің жалпы мәні стандартты сынақ әдісіне сәйкес өлшенген және бір құрылғыны басқасымен салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін; Мәлімделген дірілдің жалпы мәні әсерді алдын ала бағалауда да пайдаланылуы мүмкін.

Ескерту: Құрылғыны нақты пайдалану кезіндегі діріл шығару құрылғыны пайдалану тәсілдеріне байланысты жарияланған мәннен өзгеше болуы мүмкін;

Ескерту: Діріл деңгейінің мәні нақты пайдалану жағдайындағы әсерді бағалауға негізделген операторды қорғауға арналған қауіпсіздік шараларын анықтау үшін қажет (жұмыс циклінің барлық бөліктерін, мысалы, құрылғы өшірілген уақытты және жұмыс істемейтін уақытты ескере отырып, жұмыс уақытына қосымша).

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Батареялар жинағы	
Батарея түрі	Li-Ion
Модель	40VBA2-50.1X
Номиналды кернеу [т.т.В]	36 т.т.В
Батареяның номиналды қуаты	5 Ah Li-Ion
Батарея ұяшықтарының саны	20
Салмағы [кг]	1,29 кг

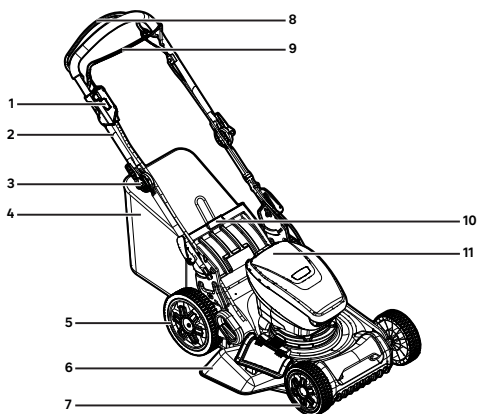
Зарядтағыш жинағы	
Модель	40VCH1-3A.1X
Жілік	50–60 Гц
Номиналды тұтынылатын қуат	100–240 В~
Номиналды шығыс қуат	42 т.т.В
Жұмыс температурасы [°C]	4°C–24°C
Салмағы [кг]	0,605 кг

4. ҚҰРАСТЫРУ



ЕСКЕРТУ! ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА ӨНІМДІ ТОЛЫҚ ҚҰРАСТЫРУ ҚАЖЕТ! ТЕК ЖАРТЫЛАЙ ҚҰРАСТЫРЫЛҒАН НЕМЕСЕ БҮЛІНГЕН БӨЛШЕКТЕРМЕН ЖИНАЛҒАН ӨНІМДІ ҚОЛДАНБАҢЫЗ! ҚҰРАСТЫРУ НҰСҚАУЛАРЫН ҚАДАМ БОЙЫНША ОРЫНДАҢЫЗ ЖӘНЕ ӨНІМДІ ОҢАЙ ЖИНАУ ҮШІН КӨРНЕКІ НҰСҚАУЛЫҚ РЕТІНДЕ ҰСЫНЫЛҒАН СУРЕТТЕРДІ ҚОЛДАҢЫҢЫЗ!

4.1 ҚАПТАМАДАН ШЫҒАРУ



1. Қосқыш түймесі
2. Жоғарғы тұтқа
3. Жылдам қысқыш
4. Шөп жинайтын қорап
5. Артқы дөңгелек
6. Бүйірінен шығару
7. Алдыңғы дөңгелек
8. Жетек қарнағы
9. Қосқыш қарнағы
10. Жинау қалтасының ысырмасы
11. Сақтандырғыш кілт және батарея қақпағы

FR

Қаптамадан шығару бойынша нұсқаулар:

- Қаптамадан шығарған кезде қолғаптарды қиіңіз.
- Қаптан шығару үшін кескішті, пышақты, араны немесе басқа ұқсас құралдарды қолданбаңыз.
- Құралды тек тұтқасынан ұстаңыз (6).
- Кейін қайта пайдалану (тасымалдау және сақтау) үшін қорапты сақтаңыз.
- Қосымша кеңес алу үшін нұсқаулықты құрғақ жерде сақтаңыз.

ES

PT

4.2 ОРНАТУ**Көгал шапқышты баптау: (2.1) –(2.3) суреттер**

Қауіпсіз әрі сенімді жұмыс істеу үшін көгал шапқышты тегіс және қатты жерге орнатыңыз.

Төменгі тұтқаның жылдам қысқышын босатып, төменгі тұтқаны жұмыс күйінде ұстаңыз. Жоғарғы және төменгі тұтқаларды жылдам қысқышпен бекітіңіз.

IT

Шөп жинау: (2.3) –(2.4) суреттер

Орнатпас бұрын, шөп қорабының қораптың аузындағы қыстырғыштар арқылы шөп жинайтын металл қораптың жақтауына дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

EL

Артқы шығару есігін көтеріңіз. Есікті ашық ұстап тұрғанда, шөп жинау қорабын тұтқасын жоғары қаратып, артқы шығару есігінің топсасының астындағы ойықтарға салыңыз, ілгектердің тиісті ойықтар ішінде дұрыс орналасқанына көз жеткізіңіз. Тоқтағаннан кейін артқы шығару есігін көтеріп, шөп жинау қорабын алыңыз.

PL

Бүйірінен шығару: (2.5A) суреті

Қатты шабу жұмыстары кезінде бүйірінен шығару мүмкіндігін пайдалана аласыз. Артқы шығару есігін көтеріп, шөп қалтасын шығарып, артқы шөп жапқышын орнына қойыңыз. Содан кейін сақтандырғыш бүйірлік қатардағы шөп қақпағын көтеріп, бүйірінен шығару бағыттауышын қойыңыз және бүйірінен шығару бағыттауышын бекіту үшін бүйірлік қатардағы шөп қақпағын босатыңыз.

RU

Жабындау: (2.5B) суреті

Жабындау – бұл топырақты тыңайту үшін үнемі шағын шөп қабаттарын кесуден тұратын көгалды шабу әдісі. Артқы шығару есігін көтеріп, шөп жинау қорабын және шөп жапқышын алыңыз. Әр өткенде тек бірнеше сантиметрді кесіп, шабу кезінде шөптің алдыңызға төгілуіне жол беріңіз.

Батареялар жинағын орнату/алып тастау: (4.1) суреті

ЕСКЕРТУ: Батареялар жинағының төменгі жағындағы ысырманың орнына түскеніне және жұмысты бастамай тұрып, батареялар жинағының өнімнің батареяны қондыру портына бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Батареялар жинағын тығыздап бекітпеу батареялар жинағының құлап кетуіне себеп болуы және ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.

UA

Орнату үшін: Батарея қақпағын көтеріп, батарея жинағын салыңыз. Батарея жинағын батарея қақпағының астына итеріп, жұмысты бастамас бұрын, батарея жинағы өнімге бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Батарея қақпағын жабыңыз.

RO

4.3 ДАЙЫНДЫҚ**Қорғаныс жабдығын кию: (3.1) -сурет**

Өнімді пайдалану алдында келесі қорғаныс жабдығын кигеніңізге көз жеткізіңіз:

- Қорғаныш көзілдірік
- Құлаққап
- Жалпы қорғаныс
- Маска
- Қорғаныс қолғаптары
- Қорғаныш аяқ-киім

EN

Тұтқа биіктігін реттеу: (3.2) суреті

Төменгі тұтқаның ұшындағы сызықты көгал шапқыш корпусындағы төрт сызықтың бірімен туралау арқылы төменгі тұтқаны ыңғайлы биіктікке дұрыс күйге келтіріңіз. Жылдам қысқыштарды төменгі тұтқа арқылы бекітіңіз, содан кейін қатайтыңыз.



ЕСКЕРТУ! ӨНІМДІ ОРНАТУ ТАРАУЫНДА КӨРСЕТІЛГЕННЕН БАСҚА ТҰТҚА КОНФИГУРАЦИЯЛАРЫМЕН ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

4.4 БІРІНШІ РЕТ ҚОЛДАНУ



ЕСКЕРТУ! ӨНІМДІ ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫҢ БАСЫНДАҒЫ БАРЛЫҚ ТАҚЫРЫПШАЛАРЫ БАР «ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ» БӨЛІМІН ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

Батареяны тексеру: (4.1) суреті



БАТАРЕЯ САТЫП АЛУ КЕЗІНДЕ ТОЛЫҚ ЗАРЯДТАЛМАҒАН. ӨНІМДІ БІРІНШІ РЕТ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА БАТАРЕЯНЫ ЗАРЯДТАҒЫШҚА САЛЫП, ТОЛЫҚ ЗАРЯДТАҢЫЗ.

Құрылғыны бірінші рет қолдану кезінде ерекше назар аударыңыз: барлық назарыңызды бірінші рет қолдануға аударыңыз. Өнімді алғашқы рет бос кеңістікте еш кедергісіз және айналадағы элементтерсіз сынаңыз.

4.5 ҚЫЗМЕТ



ЕСКЕРТУ! КӨГАЛ ШАПҚЫШТЫ ТЕКАШЫҚ АУАДА ПАЙДАЛАНУ КЕРЕК, ЕШБІР ЖАҒДАЙДА ҒИМАРАТТА ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ. ҒИМАРАТТЫҢ ІШІНЕ КІРМЕС БҰРЫН, КӨГАЛ ШАПҚЫШТЫ КЕМІНДЕ ЕКІ САҒАТ АШЫҚ АУАДА ҚАЛДЫРУ КЕРЕК.

Өнімді іске қосу: (4.2) суреті



ЕСКЕРТУ! ҚОЗҒАЛАТЫН ПЫШАҚТЫ ҚАЙРАҢЫЗ. ЕШҚАШАН ОСЫ ҚОСҚЫШ ПЕН САҚТАНДЫРҒЫШ КІЛТ ЖҮЙЕСІНІҢ ЖҰМЫСЫН ЖОҚҚА ШЫҒАРУҒА ТЫРЫСПАҢЫЗ, СЕБЕБІ АУЫР ЖАРАҚАТ АЛУЫҢЫЗ МҮМКІН.



ЕСКЕРТУ! ҚОЗҒАЛТҚЫШ ӨШІРІЛГЕНДЕ, КЕСКІШ БІРНЕШЕ СЕКУНД БОЙЫ ЖҰМЫСЫН ЖАЛҒАСТЫРАДЫ. СОНДЫҚТАН, КЕСКІШ ТОҚТАҒАНША, КӨГАЛ ШАПҚЫШТЫҢ АСТЫҢҒЫ ЖАҒЫН ҰСТАМАҢЫЗ.

Толық зарядталған батареяны қосыңыз. Қосқыш түймесін басып тұрыңыз. Көгал шапқышты іске қосу үшін қосқыш қарнағын тұтқаға қарай тартып, қосқыш түймесін босатыңыз. Көгал шапқышты тоқтату үшін қосқыш қарнағын босатыңыз. Көгал шапқышқа қандай да бір түзетулер енгізбес бұрын, пышақтың толық тоқтауына мүмкіндік беріңіз.

Сақтандырғыш кілт туралы ақпарат:

Сақтандырғыш кілт – көгал шапқыштың байқаусызда іске қосылуына жол бермейтін өшіру құрылғысы. Қалыпты жұмыс кезінде кілтті суырып алмаңыз, сақтандырғыш кілт кесу құралдарының жұмысын реттейтін басқару құрылғысы емес. Көгал шапқышты қараусыз қалдыратын болсаңыз, әрқашан сақтандырғыш кілтті алып тастаңыз.

Өнімді пайдалану: (4.1) –(4.8) суреттер



АБАЙЛАҢЫЗ! ӘРҚАШАН ҚОРҒАНЫШ КӨЗІЛДІРІК, ҚАТТЫ АЯҚ КИІМ ЖӘНЕ ҰЗЫН ШАЛБАР КИІНІЗ. ЖҰМЫС АЛАҢЫ ШАНДЫ БОЛСА, СҮЗГІСІ БАР БЕТ МАСКАСЫН КИІНІЗ. СОНДАЙ-АҚ ТИІСТІ ҚОЛҒАПТАРДЫ ПАЙДАЛАНУ ҰСЫНЫЛАДЫ.

Шабу кезінде тұтқаны екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз. Ұзын шөпті бірден кесуге тырыспаңыз. Оның орнына көгалды біртіндеп шабыңыз. Көгал біркелкі қысқарғанша шабу арасында бір-екі күн салыңыз. Жиік бойымен шөп шабу кезінде құрылғыны сол жағына қарай бұраңыз, содан кейін құрылғыны жиік бойымен жылжытыңыз.

FR

Кесу құралдарының бітелуіне жол бермеу үшін корпуста және шығару есігінде кептеліс жоқ екенін үнемі тексеріп отырыңыз. Кептеліп қалған жағдайда, көгал шапқышты өшіріңіз, сақтандырғыш кілтті алып тастап, пышақтардың толығымен тоқтағанын күтіңіз. Содан кейін қатты щеткамен артық шөпті тазалаңыз.

ES

ЕСКЕРТУ: бөгде затты соқсаңыз, қозғалтқышты тоқтатыңыз. Көгал шапқышты қайта іске қосып, пайдаланбас бұрын, сақтандырғыш кілтті алыңыз, көгал шапқыштың зақымдалмағанын мұқият тексеріп, зақымдалса, жөндейіз. Жұмыс кезінде көгал шапқыштың қатты дірілі зақымдану көрсеткіші болып табылады. Көгал шапқышты тез арада тексеріп, жөндеу керек.

PT



ӨТКІР ПЫШАҚ, ӘСІРЕСЕ БИІК ШӨПТІ КЕСУ КЕЗІНДЕ, КӨГАЛ ШАПҚЫШТЫҢ ЖҰМЫСЫН АЙТАРЛЫҚТАЙ JAҚCАРТАДЫ.

IT

Батареяны шығару және зарядтау

1. Батареяны өнімнен сырғытып шығару үшін оның жоғарғы ортасындағы құлыптау түймесін басыңыз.
2. Шырт еткен дыбыс естілгенше, батареялар жинағын зарядтау құрылғысына құлыптау күйіне орнатыңыз
3. Жасыл түс жыпылықтаған кезде, бұл батареяның зарядталып жатқанын көрсетеді. Жасыл түс жыпылықтамай, тұрақты жанған кезде, бұл батареяның толық зарядталғанын көрсетеді.

EL

PL

5. ТАСЫМАЛДАУ

5.1 ЖАБДЫҚТЫ ТАСЫМАЛДАУ

Құрылғыны тасымалдау еліңізге тән белгілі талаптарға сәйкес болуды талап етуі мүмкін. Жергілікті ережелерді сақтау үшін еліңіздегі билік органдарына хабарласыңыз.

Жабдықты тасымалдамас бұрын оны сыртта 2 сағат суытыңыз. Тасымалдау кезіндегі температура сақтау шарттары бөлімінде көрсетілген температура ауқымынан ешқашан тыс болмайтынына көз жеткізіңіз. Өнімді автокөліктерде тасымалдау кезінде пайда болатын кез келген қатты соққылардан немесе қатты тербелістерден қорғаңыз. Өнімнің сырғып немесе құлап кетпеуін қамтамасыз етіңіз.

5.2 ЛИТИЙ БАТАРЕЯЛАРЫН ТАСЫМАЛДАУ

Мәліметтерді алу үшін батареяны қолдану нұсқаулығын қараңыз.

RU

6. ҚЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

KZ

6.1 ЖАБДЫҚТЫ САҚТАУ

Жабдықты сақтамас бұрын оны сыртта 2 сағат суытыңыз. Тасымалдау кезінде құрылғыны міндетті түрде бекітіңіз (пышақты алып тастаңыз). Құрылғының тозған, бос немесе зақымдалған бөліктерін мұқият тексеріңіз. Сақтау алдында өнімді тазалап, шөп қапшығын босатыңыз.

Жабдықты таза, құрғақ, желдетілетін жерде 4°С және 24°С температура аралығында сақтаңыз. Қосымша қорғанысты қамтамасыз ету үшін оны жабыңыз. Өнімді күн көзі ашық түсетін жерде сақтамаңыз. Өнім үнемі суықтан және ылғалдан қорғалғанына көз жеткізіңіз. Өнімді шаңнан қорғау үшін түпнұсқалық қаптаманы қолдануға немесе тиісті шүберекпен немесе қаптамамен жабуға кеңес береміз.

6.2 ЛИТИЙ БАТАРЕЯЛАРЫН САҚТАУ

Батарея қуаты батареяның пайдалану нұсқаулығында көрсетілген деңгейге сәйкес екеніне көз жеткізіңіз. Мәліметтерді алу үшін батареяны қолдану нұсқаулығын қараңыз

UA

RO

EN

7. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

7.1 ТАЗАЛАУ



ЕСКЕРТУ! КЕСЕТІН БӨЛШЕКТЕРДІ ҚОЛҒАПСЫЗ ҰСТАМАҢЫЗ, СЕБЕБІ ОЛАР ӨТКІР БОЛЫП ТАБЫЛАДЫ ЖӘНЕ ҚОЛДАНҒАННАН КЕЙІН ҚЫЗЫП КЕТУІ ЫҚТИМАЛ, БҰЛ АДАМ ЖАРАҚАТЫНА СЕБЕП БОЛУЫ МҮМКІН.

Өнімді тазалау: (5.1) –(5.2) суреттер

Жабдықты тазаламас бұрын оны сыртта 2 сағат суытыңыз. Пышақты ілмегінен шығарыңыз. Барлық қауіпсіздік құралдарын, ауа саңылауларын және қозғалтқыш корпусын қоқыс пен кірден қорғаңыз. Жабдықты шүберекпен сүртіңіз. Құрылғыны әр қолданғаннан кейін тазалау ұсынылады. Тазалау құралдарын пайдаланбаңыз, себебі олар пластикке зақым келтіруі және өнімнің құрылымдық тұтастығын әлсіретуі мүмкін.

7.2 АУЫСТЫРУ

Техникалық қызмет көрсету кезінде тек бірдей ауыстырылатын бөлшектерді қолданыңыз. Кез келген басқа бөлшектерді пайдалану қауіпті немесе өнімге зақым келтіруі мүмкін. Кескіш пышақ жүздерін ауыстыратын болсаңыз, келесі сипаттамалардың бірдей екеніне көз жеткізіңіз: пішіні, ұзындығы, қалыңдығы, салмағы және материалы бірдей.

Бұл құрылғының осы бөлігін тұтынушы өзі ауыстыра алады.

→ Пышақ (90)

Басқа қосалқы бөлшектерді уәкілетті дилерден немесе біздің тұтынушыларға қызмет көрсету орталығынан алуға.

Пышақ жүзін ауыстыру: (6.1) –(6.9) суреттер

Құрылғының астыңғы жағын ашу үшін көгал шапқышты бүйіріне қарай бұраңыз. Пышақтың еркін айналуына жол бермеу үшін пышақ пен палубаның жиегі арасына ағаш блокты немесе қандай да бір тоқтатқышты қойыңыз. Сомын кілтін пайдаланып, құрылғының төменгі жағындағы пышақ сомынын босатыңыз. Пышақтың сомынын, шайбаны және пышақты құрылғыдан алыңыз.

Жаңа пышақты білікке салып, пышақ шайбасын және пышақ сомынын ауыстырыңыз. Пышақтың сомынын қатайтыңыз. Пышақ сомынын 25–30 Н·м шамасына дейін бұраңыз. Пышақ нық бекітілгеннен кейін, барлығыны қажетінше айналатынын қолмен тексеріңіз.

7.3 ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ КЕСТЕСІ

Бөлшек	Әрекет	Әр қолданар алдында/кейін	10 сағ сайын	2 жыл сайын
Өнім және керек-жарақтары	Тексеру	X		
	Тазалау	X		
	Бөлшектерді ауыстыру	Қажет болғанда/Ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз		
	Тіркемелерді сынау	X		
	Өнімнің барлық бекіткіштерін тексеру және қатайту			X

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

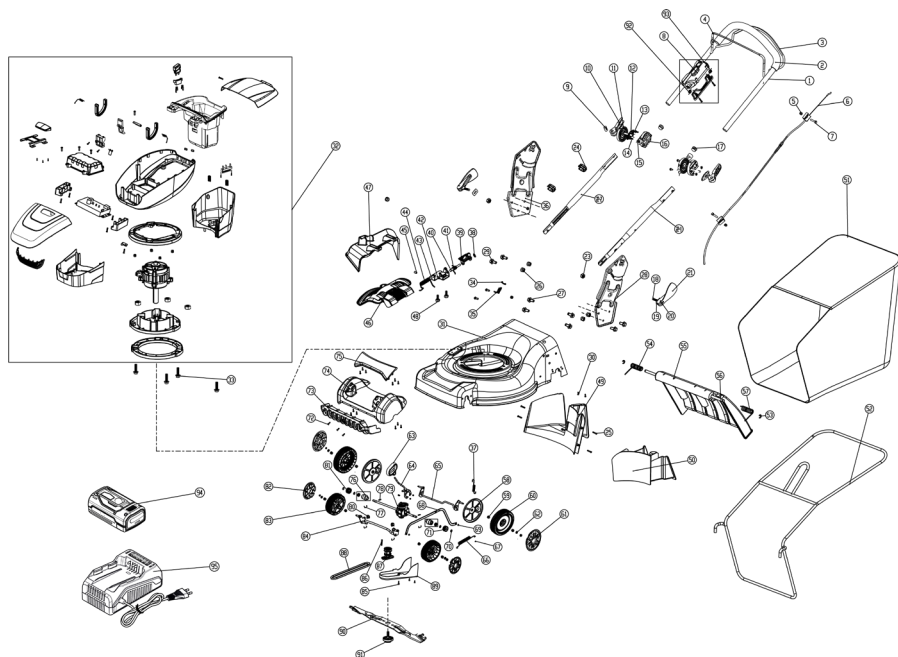
RO

EN

Бөлшек	Әрекет	Әр қолданар алдында/кейін	10 сағ сайын	2 жыл сайын
Пышақтар	Тексеру	X		
	Тазалау	X		
	Өзгерту	Қажет болғанда/Ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз		X
	Тіркемелерді сынау		X	
	Май	X		
	Өткірлеу		X	
Палуба	Тексеру	X		
	Тазалау	X		
	Тіркемелерді сынау		X	
Беріліс қорабы және белдік	Тексеру	X		
	Тазалау	X		
	Өзгерту	Қажет болғанда/Ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз		
	Тіркемелерді сынау		X	
Қапшық	Тексеру	X		
	Тазалау	X		
	Өзгерту	Қажет болғанда/Ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз		
	Кептіру	X		
Кабель	Тексеру	X		
	Өзгерту	Қажет болғанда/Ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз		
	Тіркемелерді сынау		X	



АУЫСТЫРЫЛАТЫН ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР ӨНІМДІ САТЫП АЛҒАННАН KEЙІН 5 ЖЫЛҒА DEЙІН ҚОЛ ЖЕТІМДІ.



ПОЗ.	СИПАТТАМАСЫ
1	Жоғарғы тұтқа
2	Тұтқа көбігі
3	Ілініс тетігі
4	Тежегіш тетігі
5	Қарсы сомын М6
6	Ілініс тетігі
7	Алты қырлы бастиекті болт М6Х35
8	40 В іске қосқыш қорабының жинағы
9	Жылдам қысқыш сомыны
10	Жылдам қысқыш тұтқасы

11	Сыртқы тіс тәрізді қысқыш
12	Оқшаулау төсемі
13	Болт М8Х55
14	Бұранда ST4.2X13
15	Бұранда ST4.8X16
16	Ішкі тіс тәрізді қысқыш
17	Төменгі тұтқа тығыны
18	Жылдам қысқыш болты
19	Жылдам қысқыш төсемі
20	Жылдам қысқыш істігі

21	Жылдам қыстырғыш тұтқасы
22-1	Төменгі сол жақ тұтқа
22-2	Төменгі оң жақ тұтқа
23	I типті металдан жасалмаған салынбалы алтықырлы тоқтатқыш сомын М8
24	Жолды бекіткіш ілгек
25	Бұрамашеге және жалпақ шайба жинағы ST4.8X13C
26	I типті металдан жасалмаған салынбалы алтықырлы тоқтатқыш сомын М8

ПОЗ.	СИПАТТАМАСЫ
27	Бұранда М5×12
28	Сол жақ тіреуіш тақтайша
29	Алты қырлы фланецті болттар, үлкейтілген сериялар, В маркасы, М8Х16
30	Бұрамашеге және жалпақ шайба жинағы ST4.8X16
31	Шасси компоненттері
32	40 В айналдырық бастиегінің жинағы
33	М10Х30 алты қырлы цилиндрлік бастиегі бар бұранда
34	Бөлгіш шайба 8
35	Биіктікті реттеу тұтқасының серіппесі
36	Оң жақ тіреуіш тақтайша жинағы
37	Серіппе
38	Жұлдыз тәрізді кілттің бекіткіш сақинасы
39	Тоқтатқыш сомын кілті
40	Тоқтатқыш кронштейн білігі
41	Тоқтатқыш торсионды серіппе
42	Бүйірлік қатардағы шөп кронштейні
43	Кронштейн білігі
44	Бүйірлік қатардағы шөп кронштейнінің торсионды серіппесі
45	Серіппе жабыны
46	Бүйірлік қатардағы шөп қақпағы
47	Бүйірлік қатардағы шөп бағыттауышы
48	Алты қырлы бастиекті болт М6Х10
49	Артқы қоршау

50	аша
51	Шөп қапшығы
52	Шөп қапшығының ұстағышы
53	Бекіткіш сақинаны ашу 6
54	Артқы борттың сол жақ серіппесі
55	Артқы қайырмалы борт
56	Артқы қайырмалы борт білігі
57	Артқы борттың оң жақ серіппесі
58	Ішкі дөңгелек қақпағы (250)
59	Төлке
60	250 мм артқы дөңгелек
61	Артқы дөңгелек қақпағы
62	Жалпақ шайба, А классындағы, 8
63	Тұтқаны көтеру
64	Білік тетігінің жинағы
65	Артқы ось жинағы
66	Тартқыштың керме серіппесі
67	Серіппе жабыны
68	Беріліс білігінің тартқышы
69	типті металдан жасалмаған салынбалы алтықырлы тоқтатқыш сомын М6
70	Біліктің серіппелі сақинасы 12
71	Сол жақ жетек берілісі
72	Бұрамашеге және жалпақ шайба жинағы
73	Жеңіл көгал тырмасының тақтайшасы

74	Алдыңғы беттің қақпағы
75	Алдыңғы беттің тұтқасы
76	Төлке жинағы
77	Инетісті түткіш машина
78	Цилиндрлік штифт
79	Беріліс қорабының шығыс білігінің жинағы
80	Пластик төлке
81	Оң жақ жетек берілісі
82	200 мм алдыңғы дөңгелек қақпағы
83	200 мм алдыңғы дөңгелек
84	Алдыңғы ось жинағы
85	Алты қырлы фланецті болт, В классы, М6Х12
86	Жалпақ кілт
87	Муфта
88	Тісті сыналы белдік
89	Белдік қақпағы
90	пышақ
91	пышақ болты
92	Беріліс қорабының төменгі төсемі
93	Беріліс қорабының жоғарғы төсемі
94	UP40 батареялар жинағы
95	UP40 зарядтағышы



**ҚАУІПТІ! ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ СОҒУЫ САЛДАРЫНАН ЖАРАҚАТ АЛУ ҚАУПІ.
АҚАУЛАРДЫ ЖОЙМАС БҰРЫН, ӨНІМДІ ӨШІРІҢІЗ.**

Мәселелер	Болжалды себептері	Шешімдер	Біліктілік
Өнім іске қосылмайды	Батарея қауіпсіз емес күйде	Батареялар жинағының қауіпсіздігін тексеру үшін батареяның жоғарғы жағындағы ысырмалардың орнына бекітілгеніне көз жеткізіңіз	-
	Батарея зарядталмаған	Батареялар жинағын үлгідегі нұсқаулыққа сәйкес зарядтаңыз	
	Қуат/жылдамдық қосқышы ӨШІРУЛІ күйінде	Қосу/өшіру ажыратып-қосқышын басыңыз	
	Батарея жинағы дұрыс бекітілмеген	Дұрыс бекітіңіз	
	Қосу/өшіру қосқышы ҚОСУЛЫ күйіне орнатылмаған	«Өнімді іске қосу» тарауын қараңыз	
Тұтқа дұрыс орнатылмаған	Панель болттары дұрыс салынбаған	Тұтқаның биіктігін реттеп, панель болттарының дұрыс салынғанын тексеріңіз	-
	Жылдам бекіткіш тетіктер қатайтылмаған	Оларды қатайтыңыз	
Көгал шапқыш біркелкі кеспейді	Шөп біркелкі емес немесе қалың немесе кесу биіктігі дұрыс реттелмеген	Дөңгелектердің биіктігін тексеріңіз. Көгал шапқыш біркелкі кесу үшін барлық дөңгелектер бірдей кесу биіктігіне орнатылуы керек	-
Жабындау дұрыс жасалмаған	Шабылған шөп дымқыл және көгал шапқышқа жабысады	Шабу алдында көгалдың кебуін күтіңіз	-
Көгал шапқышты итеру қиын	Шөп ұзын, көгал шапқыштың артқы панелі мен пышағы өте тығыз шөпте сүйреледі немесе кесу биіктігі тым төмен орнатылған	Кесу биіктігін арттырыңыз	-
Шабылған шөп қорабына дұрыс жиналмайды	Кесу биіктігі тым төмен	Кесу биіктігін арттырыңыз	-
Көгал шапқыш жоғары жылдамдықпен дірілдейді	Пышақ тепе-теңдігі сақталмаған немесе тозған	Пышақты ауыстырыңыз	-
	Қозғалтқыш білігі бұралған	Қозғалтқышты өшіріп, көгал шапқышты тексеріңіз. Көгал шапқышты жөндеңіз.	Бекітілген жөндеу орталығы

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

Мәселелер	Болжалды себептері	Шешімдер	Біліктілік
Қозғалтқыш шабу кезінде тоқтайды	Кесу биіктігі тым төмен	Кесу биіктігін арттырыңыз	-
	Батарея заряды таусылған	Батареяны қайта зарядтаңыз	
Шөп шабу кезінде көгал шапқыш кенет тоқтап қалды.	Көгал шапқыш шамадан тыс жүктелуі мүмкін	Көгал шапқыш жұмысын тоқтатып, қайта іске қосу үшін бірнеше минут күтіңіз.	
Өнім қуаты толық пайдаланылмайды	Батареялар жинағының сыйымдылығы тым төмен	Батареялар жинағын зарядтаңыз	-
	Желдету саңылаулары бітелген	Желдету саңылауларын тазалаңыз	
Шамадан тыс діріл немесе шу	Бұрандалар/сомындар босап кетті	Болттарын/гайкаларын тартып қатайтыңыз	-
Өнім жұмысы кенеттен тоқтады	Батареялар жинағының заряды таусылды	Батареялар жинағын шығарыңыз және зарядтаңыз	-
	Батарея тым ыстық	Батареялар жинағын шығарыңыз және салқындатыңыз	

7.6 ӨЛІМГЕ ӘКЕЛЕТІН ЖАҒДАЙЛАР: КРИТИКАЛЫҚ МАҢЫЗДЫ МӘСЕЛЕЛЕР

Мәселелер	Шешімдер
Жұмыс кезінде жабдықтан түтін шығады	Құрылғыны дерек тоқтатып, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
Құрылғы қалыптан тыс дірілдей бастайды	Құрылғыны тоқтатыңыз, сақтандырғыш кілтті алып, себебін дереу тексеріңіз. Пышақтың күйін тексеріңіз. Қатты діріл, әдетте, ақаулық туралы ескерту болып табылады және негізгі себеп табылмаса, көгал шапқышты жөндеу орталығына апарыңыз.

8. ҚЫЗМЕТ МЕРЗІМІНІҢ СОҢЫ



Электр өнімдерді тұрмыстық өнімдермен бірге қоқысқа лақтыруға болмайды. Қолданылған электр өнімдерді бөлек жинап, арнайы қалдықтарды жинау орындарына тапсыру керек. Қайта өңдеу бойынша кеңес алу үшін жергілікті билік органдарына немесе дилерге хабарласыңыз.

9. КЕПІЛДІК

9.1 STERWINS КЕПІЛДІГІ

STERWINS өнімдері тұтынушылар нарығына арналған өнімдердің жоғары сапа стандарттарына сәйкес жасалған. Бұл сату кепілдігі өнімді сатып алған күннен бастап 5 жыл бойы жарамды болады. Бұл кепілдік ауқымына материалдардың және өндірістің барлық ақаулары кіреді: бөлшектер мен элементтердің болмауы және қалыпты пайдалану жағдайында пайда болатын зақымдар. Бөлшектерді жөндеу және ауыстыру бастапқы кепілдік мерзімін ұзартпайды. Бұл өнімді сатып алу және сатып алу күні бойынша растау құжаттарын ұсынуыңыз қажет. Кепілдік мерзімі бұл өнімнің құнымен шектеледі.

9.2 КЕПІЛДІККЕ КІРМЕЙТІН ЖАҒДАЙЛАР

Бұл кепілдік өнімнің дұрыс пайдаланылмауынан туындаған мәселелер мен жағдайларды қамтымайды. Келесі элементтер кепілдікке жатпайды:

- Құрал дұрыс пайдаланылмаған
- Бұл өнімді тасымалдау немесе орнату кезінде зақымдар пайда болды
- Үшінші тараптармен орындалған бөлшектерді жөндеу және/немесе өзгерту
- Сыртқы факторлардың әсерінен немесе құм немесе тас сияқты бөгде заттардың түсуінен зақымдар пайда болуы
- Қауіпсіздік техникасы мен пайдалану жөніндегі нұсқаулықты сақтамау салдарынан болатын зақымдар
- Құрал бөлшектелген немесе ашылған
- Құрал дымқыл ортада болды (шық, жаңбыр, суға батқан...)
- Құрал кәсіби мақсатта қолданылған
- Құрал «сақтау» тарауында көрсетілген ауқымнан тыс температураға ұшырады

Өнім қалыпты пайдалану жағдайында және кәсіби емес мақсаттарда қолданылуы керек. Сондықтан, бұл кепілдікке бақ компаниялары, жергілікті билік органдары, сондай-ақ, ақылы жалдау немесе жабдықты ақысыз жалға беруді ұсынатын компаниялар пайдаланатын өнімдер кірмейді.

Мәселе немесе ақау пайда болған жағдайда, кез келген уақытта Sterwins дилерінен кеңес алуға болады. Көптеген жағдайларда, Sterwins компаниясының өкілдері мәселені шеше алады немесе ақауды түзете алады. Шот фактураны немесе түбіртеккі сақтаңыз: бұл құжаттар кез келген шағымдарды қарастыру кезінде талап етіледі.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR



Вступ

ES

Дякуємо за те, що обрали цей пристрій. Наша компанія розробляє та виготовляє продукцію та докладає всіх зусиль для того, щоб забезпечити її відмінну якість відповідно до вимог користувачів.

УВАГА! ДЛЯ ТОГО, ЩОБ НАЛАШТУВАННЯ, ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ НЕ ВИКЛИКАЛИ ЖОДНИХ ПРОБЛЕМ, РЕКОМЕНДОВАНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДО ПОЧАТКУ РОБОТИ З ПРИСТРОЄМ. ЗВЕРТАЙТЕ УВАГУ НА ОСНОВНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ Й ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

PT



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: РЕКОМЕНДОВАНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ

IT

1. ПРИЗНАЧЕННЯ БЕЗДРОТОВОЇ ГАЗОНОКОСАРКИ UP40 46 CM

EL

Цей пристрій призначений для використання виключно надворі; за будь-яких обставин заборонено використовувати його в приміщеннях.

PL

Бездротова газонокосарка призначена лише для використання в сухих і добре провітрюваних умовах. Ця газонокосарка призначена лише для скошування трави в домашніх садах. Не використовуйте пристрій для інших цілей, окрім зазначених. Цим пристроєм не можна користуватися дітям або особам з обмеженими фізичними, розумовими та сенсорними можливостями.

RU

Після розкриття упакування переконайтеся, що пристрій укомплектовано всім необхідним приладдям (якщо таке передбачено). Якщо пристрій пошкоджено або він має будь-які дефекти, поверніть його постачальнику, не використовуючи. Якщо ви передаєте цей інструмент для використання іншим особам, також передайте їм цей посібник з експлуатації.

KZ

Зверніть увагу, що наше обладнання не призначене для комерційного, професійного та промислового використання. Якщо його буде використано для вирішення завдань комерційних, професійних та промислових підприємств або з іншою подібною метою, гарантію на обладнання буде скасовано. Цей пристрій розроблено для експлуатації протягом 5 років (очікуваний строк служби).

UA

2. ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

RO



ОБЕРЕЖНО! ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМА ЗАСТЕРЕЖЕННЯМИ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ, ІНСТРУКЦІЯМИ, ІЛЮСТРАЦІЯМИ Й ТЕХНІЧНИМИ ДАНИМИ, ЩО НАДАЮТЬСЯ З ЦИМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ. НЕДОТРИМАННЯ ВСІХ ЗАЗНАЧЕНИХ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ПОЖЕЖІ ТА (АБО) СЕРІОЗНИХ ТРАВМ.

EN

УСІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ НЕОБХІДНО ЗБЕРІГАТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електроінструмент» у попередженнях означає інструмент із живленням від мережі (дротовий) або від акумулятора (бездротовий).

2.1 ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ В ЗОНІ ВИКОНАННЯ РОБІТ

A) Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Безлад або погане освітлення в робочій зоні часто стають причиною нещасних випадків.

B) Забороняється користуватися електроінструментом у вибухонебезпечній атмосфері – наприклад, такий, яка містить

легкозаймисті рідини, газу або пил. Під час роботи електроінструмента утворюються іскри, через які можуть спалахнути пил або випари.

C) Працюючи з електроінструментом, слідкуйте, щоб у робочій зоні не було дітей і сторонніх спостерігачів. Відволікаючись, можна втратити контроль над ситуацією.

2.2 ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

A) Вилки електроінструмента повинні відповідати розетці. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку. Не використовуйте перехідники для електроінструмента із заземленням. Використання вилок без модифікації та відповідних розеток зменшить ризик ураження електричним струмом.

B) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, варильними панелями та холодильниками. Якщо ваше тіло виявляється заземленим, існує ризик ураження електричним струмом.

C) Електроінструмент необхідно захищати від потрапляння крапель дощу та вологи. У разі потрапляння води всередину електроінструмента збільшується ризик ураження електричним струмом.

D) Не допускайте використання шнура не за призначенням. Забороняється нести, тягнути або вимикати електроінструмент із розетки за шнур. Тримайте шнур далі від джерел тепла, а також від мастила, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

E) Працюючи з електроінструментом надворі, використовуйте підходящий подовжувач. Використання шнура, що підходить для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.

F) Якщо вкрай необхідно працювати з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте розетку, оснащену пристроєм диференційного захисту. Використання такого пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.

2.3 ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

A) Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, дивіться, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом медичних або наркотичних препаратів чи алкоголю. Одна мить неуважності під час роботи з електроінструментом може спричинити серйозні травми.

B) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Під час роботи з пристроєм завжди надягайте засоби захисту органів зору та слуху. Використання у відповідних випадках засобів для захисту – респіраторів, протиковзного захисного взуття, касок і засобів для захисту органів слуху – зменшує ризик травмування.

C) Запобігайте випадковому запуску обладнання. Перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та (або) акумулятора, піднімати або переносити його, переконайтеся, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено». Якщо ви переносите електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або подаєте живлення на інструмент із вимикачем у положенні «ввімкнено», це збільшує ризик нещасних випадків.

D) Перш ніж увімкнути живлення електроінструмента, приберіть регульований клин або гайковий ключ,

якщо ви його використовували. Залишаючи клин або гайковий ключ, приєднаний до рухомих частин електроінструмента, ви ризикуєте отримати травму.

E) Не намагайтеся дотягнутися до цілі. Завжди тримайте точку опору та зберігайте баланс. Це дає змогу краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.

F) Одягайтеся належним чином. Не надягайте просторий одяг і прикраси. Ваше волосся та одяг не повинні потрапити в рухомі частини. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.

G) Якщо надаються пристрої для пиловловлення та видалення пилу, їх потрібно під'єднати та використовувати належним чином. Використання засобів для пиловловлення може зменшити небезпеку, пов'язану зі шкідливою дією пилу.

H) Якщо ви часто користуєтеся інструментом і вважаєте, що добре знайомі з усіма нюансами, це не є підставою для того, щоб ігнорувати правила техніки безпеки. Недбалі дії можуть за якусь мить спричинити тяжкі травми.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.4 ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА ТА ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

A) Не докладайте силу до електроінструмента. Скористайтеся таким електроінструментом, що підходить для поставленого завдання. Правильно підібраний електроінструмент упорасться із завданням краще та безпечніше, із тією швидкістю, на яку його було розраховано.

B) Не користуйтеся електроінструментом, якщо його неможливо ввімкнути або вимкнути за допомогою вимикача. Будь-який електроінструмент, що ним неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.

C) Перш ніж здійснювати будь-які регулювання, замінювати приладдя або передавати інструмент на зберігання, від'єднайте вилку від джерела живлення та (або) вийміть акумулятор з електроінструмента, якщо це можливо. Такі профілактичні застережні заходи допомагають зменшити ризик випадкового запуску електроінструмента.

D) Коли електроінструмент не використовується, тримайте його далі від дітей. Не дозволяйте працювати з електроінструментом людям, які не знайомі з особливостями його роботи або не прочитали ці інструкції. У руках невідготовлених користувачів електроінструмент є небезпечним.

E) Здійсніть планове технічне обслуговування електроінструмента та приладдя. Перевіряйте рухомі частини на предмет відхилення від осі або заклинювання, розламування деталей і будь-яких інших станів, що можуть вплинути на роботу електроінструмента. За наявності пошкоджень інструмент слід відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком неякісного технічного обслуговування електроінструмента.

F) Різальне приладдя необхідно загострювати та тримати в чистоті. Різальне приладдя, яке належним чином обслуговується та загострюється, рідше згинається; його легше контролювати.

G) Електроінструмент, приладдя, насадки та ін. слід використовувати відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи та поставлене завдання. Експлуатація електроінструмента для інших операцій, що не відповідають його призначенню, може спричинити небезпечні ситуації.

H) Рукоятки та поверхні для захоплення повинні бути сухими й чистими, без слідів жиру та мастила. Якщо рукоятки та поверхні для захоплення є слизькими, це заважає безпечно працювати з інструментом і керувати ним у неочікуваних ситуаціях

2.5 ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРА ТА ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

A) Для перезаряджання слід використовувати лише той зарядний пристрій, що зазначений виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумулятора, може складати ризик пожежі в разі використання з іншим акумулятором.

B) Використовуйте з електроінструментом лише ті акумулятори, які спеціально призначені для нього. Використання будь-яких інших акумуляторів може призводити до травмування або пожежі.

C) Коли акумулятор не використовується, тримайте його далі від інших металевих предметів, таких як канцелярські скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші невеликі металеві предмети, які можуть замкрити клему між собою. Закорочування клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

D) За неправильного використання з акумулятора може витікати рідина; уникайте контакту з нею. Якщо такий контакт трапився випадково, промийте шкіру водою. Якщо рідина потрапила

в очі, після промивання зверніться по медичну допомогу. Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення шкіри або опіки.

E) Не користуйтеся акумулятором або інструментом, якщо його пошкоджено або модифіковано. Пошкоджені й модифіковані акумулятори можуть спричиняти неочікувані ситуації – призводити до травмування людей, до пожежі або вибуху.

F) Не нагрівайте акумулятор на вогні та уникайте впливу на нього підвищених температур. Нагрівання акумулятора на вогні або вплив на нього температури вище 130 °C може спричинити вибух.

G) Дотримуйтеся всіх інструкцій щодо заряджання. Не заряджайте акумулятор або інструмент в умовах температур, що виходять за межі зазначених в інструкції. Заряджання в неналежних умовах або за температур, що виходять за межі зазначених, може призвести до пошкодження акумулятора та збільшити ризик пожежі

2.6 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

A) Сервісне обслуговування електроінструмента має здійснювати кваліфікований спеціаліст із ремонту, який використовує виключно ідентичні змінні деталі. Це гарантуватиме безпеку під час обслуговування інструмента.

B) Забороняється здійснювати сервісне обслуговування пошкоджених акумуляторів. Сервісне обслуговування акумуляторів має здійснюватися виключно виробником або повноваженими постачальниками таких послуг.

2.7 ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ ГАЗОНОКОСАРК

A) Намагайтеся не працювати з газонокосаркою під час поганої погоди, особливо, коли може спалахувати блискавка. Це знижує ризик потрапляння блискавки.

B) Ретельно огляньте територію, де буде використовуватися газонокосарка, на наявність диких тварин. Під час використання пристрою тварини можуть отримати пошкодження.

C) Ретельно огляньте територію, де буде використовуватися газонокосарка, і приборіть усі камені, палиці, дроти, кістки та інші сторонні предмети. Викинуті з-під косарки предмети можуть спричинити травми.

D) Перед використанням газонокосарки завжди упевніться, що лезо та його механізм не зношені або не пошкоджені. Через зношені або пошкоджені деталі збільшується ризик травмування.

E) Перевірте травозбірник на наявність ознак зношування. Через зношений або пошкоджений травозбірник збільшується ризик травмування.

F) Перевірте запобіжники. Вони мають бути в робочому стані та правильно встановлені. Якщо запобіжник ослаблений, пошкоджений або неправильно працює, ви ризикуєте отримати травму.

G) Слідкуйте за тим, щоб усі повітрязбірники для охолодження не були забиті сміттям. Заблокування повітрязбірників і сміття можуть призвести до перегріву або виникнення пожежі.

H) Під час експлуатації газонокосарки обов'язково використовуйте нековзке захисне взуття. Не користуйтеся пристроєм босоніж або у відкритих сандалях. Це знижує ймовірність травм ніг від контакту з рухомих лезом.

I) Під час експлуатації газонокосарки обов'язково використовуйте довгі штани. Через відкриту шкіру збільшується ймовірність травм від викинутих предметів.

J) Не використовуйте газонокосарку на вологій траві. У жодному разі не слід бігти. Це знижує ризик послизнутися й упасти, що може призвести до травми.

K) Не використовуйте газонокосарку на надто крутих схилах. Так знижується ризик втратити контроль, послизнутись чи впасти, що може призвести до травми.

L) Під час роботи на схилах завжди стежте за своєю опорою, завжди працюйте впоперек схилу, а не вгору чи вниз, і будьте обережні при зміні напрямку. Так знижується ризик втратити контроль, послизнутись чи впасти, що може призвести до травми.

M) Будьте особливо обережні під час руху назад або підтягування газонокосарки до себе. Завжди звертайте увагу на своє оточення. Так зменшується ризик спіткнутися під час роботи.

N) Не торкайтеся лез та інших небезпечних рухомих деталей, поки вони перебувають у русі. Це зменшує ризик травм від рухомих частин.

O) Переконайтеся, що усі вимикачі живлення вимкнено, акумулятор вийнято або від'єднано під час очищення зам'ятого матеріалу або газонокосарки. Несподіване ввімкнення газонокосарки може призвести до серйозної травми.

P) Переконайтеся, що усі вимикачі живлення вимкнено, і зніміть (або активуйте) блокувальний пристрій під час очищення зам'ятого матеріалу або газонокосарки. Несподіване ввімкнення газонокосарки може призвести до серйозної травми.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.8 ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ ГАЗОНОКОСАРКИ

- **Зупиніть апарат і зачекайте, доки зупиняться леза**, якщо пристрій необхідно нахилити (для транспортування при перетині інших поверхонь (не трави), при транспортуванні апарату до місця використання та назад)
- **Слід завжди переносити пристрій за рукоятку.**
- Не нахиляйте апарат, вмикаючи мотор.
- Не запускайте апарат, стоячи перед вивантажувальним отвором.
- Не підносьте руки чи ноги до деталей, що обертаються. Ніколи не стійте біля до вивантажувального отвору.
- **Використання засобів для захисту органів слуху знижує здатність чути застереження** (крики та сигнали тривоги). Оператор повинен бути надзвичайно уважним до всього, що відбувається в робочій зоні. Не відволікайтеся та завжди зосереджуйтеся на поставленому завданні.
- Якщо хтось працює з таким самим інструментом поряд із вами, це збільшує ризик ураження слуху; крім того, інші люди потрапляють у вашу робочу зону.
- **ОБЕРЕЖНО!** У деяких країнах існують правила роботи зі спеціальними продуктами, а також діють обмеження щодо їх використання за спеціальними днями або годинами на добу. Дотримуйтеся правил, щоб зберегти тишу й спокій, а також уникнути адміністративних правопорушень. Зверніться за детальною інформацією до місцевих органів влади.
- **Робочі години** - Працювати з пристроєм слід лише в прийнятні години доби: не використовуйте його рано вранці, пізно ввечері або під час вихідних і святкових днів, коли це може потурбувати людей, що оточують вас. Ознайомтеся з місцевими законодавчими обмеженнями.

2.9 ЗАГЛУШЕННЯ ВІБРАЦІЇ ТА ШУМУ

Для зниження впливу шуму та вібрації обмежуйте час роботи, використовуйте режими з низьким рівнем вібрації й шуму та носіть засоби індивідуального захисту. Зверніть увагу на такі моменти, щоб звести до мінімуму ризику впливу вібрації та шуму:

1. Використовуйте прилад лише відповідно до його конструкції та вказівок.
2. Переконайтеся, що прилад у хорошому стані.
3. Використовуйте правильне прикладне обладнання для приладу та переконайтеся, що воно в хорошому стані.
4. Міцно тримайтеся за ручки / відповідну поверхню.
5. Доглядайте за приладом відповідно до інструкцій і змащуйте його (за необхідності).
6. Сплануйте свій робочий графік, щоб розтягнути використання інструменту з високою вібрацією на триваліший час.

2.10 ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть якщо ви експлуатуйте цей пристрій із дотриманням усіх вимог щодо безпеки, все одно залишаються потенційні ризики травмування та пошкодження. Описані нижче види небезпеки можуть виникнути у зв'язку з конструкцією та проектом пристрою:

- Дефекти, що впливають на здоров'я і є результатом вібрації, якщо пристрій використовується впродовж тривалих періодів або ім неправильно керують чи не обслуговують його належним чином.
- Трави й пошкодження майна через зламані прикладні різальні інструменти або раптовий удар непомічених предметів під час експлуатації.
- Небезпека травм і пошкодження майна через предмети, що летять.
- Через тривале використання цього приладу користувач піддається впливу вібрацій, це може призвести до синдрому білих пальців. Щоб зменшити ризик, надягайте рукавички та тримайте руки в теплі. Якщо у вас проявляються якісь симптоми цього синдрому, негайно зверніться за медичною допомогою. Симптоми синдрому білих пальців: оніміння, втрата чутливості, поколювання, біль, занепад сил, зміна кольору чи стану шкіри. Ці симптоми зазвичай проявляються на пальцях, руках чи зап'ястях. Ризик збільшується при низьких температурах.

2.11 СИМВОЛИ НА ПРИСТРОЇ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! УСІ ЗНАКИ БЕЗПЕКИ НА ПРИЛАДІ ПОВИННІ БУТИ ЧИСТИМИ Й РОЗБІРЛИВИМИ. ЯКЩО ЗНАКИ БЕЗПЕКИ ВІДСУТНІ АБО НЕРОЗБІРЛИВІ, ЇХ НЕОБХІДНО ЗАМІНИТИ, ЗВЕРНУВШИСЬ ДО ВІДДІЛУ ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ МІСЦЕВОГО ПОСТАЧАЛЬНИКА.

	Відповідність європейським стандартам: цей символ означає, що прилад відповідає застосовним директивам Європейського союзу та пройшов випробування на відповідність таким директивам.		
	Єдиний знак обігу продукції на ринках країн, що є учасниками Митного союзу.		Відповідність технічним регламентам України
	Міжнародний код захисту (ступінь захисту від проникнення пилу та води)		Перед початком експлуатації пристрою прочитайте та засвойте всі застереження та інструкції з техніки безпеки.
	Відходи електричного обладнання забороняється викидати разом із побутовими відходами. Їх слід здавати до відповідних пунктів прийому для подальшої переробки. Відомості щодо таких пунктів прийому можна отримати в місцевих урядових установах або в магазинах роздрібної торгівлі.		
	*UP40 : забезпечено сумісність лише з лінійками продукції Sterwins UP40, Lexman UP40 і Dexter UP40.		Виймайте акумулятор під час транспортування, зберігання, ремонту й очищення.
	Небезпека від викинутих предметів, не допускайте сторонніх осіб і свійських тварин у небезпечну зону.		Прочитайте цей посібник
	Будьте обережні: інструмент має гострі деталі. Леза продовжують рухатися після вимкнення двигуна. Вийміть ключ безпеки перед обслуговуванням.		Пристрій необхідно захищати від потрапляння крапель дощу та води. Зачекайте, доки всі компоненти машини повністю не зупиняться, перш ніж торкатися їх.
	Використовуйте захисні рукавички		Використовуйте міцне, нековзке взуття

FR

ES

PT

IT

EL

PL


RU

KZ



UA

RO

EN

	Носіть щільний захисний одяг.		Використовуйте засоби для захисту органів слуху й зору
	Попередження! Щоб уникнути задушення, тримайте цей поліетиленовий пакет подалі від немовлят і дітей!		

2.12 СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ

	Тип і джерело небезпеки: недотримання цього застереження може призвести до фізичних ушкоджень або смерті.		Тип і джерело небезпеки: цей символ указує на те, що результатом недотримання відповідного застереження може стати пошкодження приладу чи іншого майна та шкідливий вплив на навколишнє середовище.
	Примітка: Цей символ позначає важливу інформацію, яка сприяє кращому розумінню особливостей використання пристрою.		Прочитайте цей посібник: цей символ указує на те, що користувачу необхідно уважно прочитати зміст посібника з експлуатації.
	Цей пристрій підлягає вторинній переробці. Якщо його подальше використання стає неможливим, здайте його до центру прийому для подальшої переробки.		Утилізуйте цей посібник з експлуатації
	Код повторного використання паперу.		Гарантований рівень акустичної потужності (проведено випробування згідно з вимогами Директиви 2000/14/ЕС, виправлення 2005/88/ЕС).
	Дивіться відповідну ілюстрацію наприкінці цієї брошури.		

3. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	40VLM2-46SP1
Самохідна	ТАК
Номінальна потужність (Вт)	1300
Номінальна напруга (В)	40
Ширина зрізу (см)	46
Висота зрізу (см)	2,5–7,5
Місткість травозбірника (л)	55
Момент затяжки леза (Н.м)	25–30
Швидкість леза (хв ⁻¹)	3200–3500
Тип леза	Сталь
Посилання на лезо	SMV 8820223
Електронний захист	Захист від перевантаження струмом / захист від перегріву / захист від низької напруги
Робочий струм (А)	6
Максимальний струм (А)	25
Номер IP	IPX1

Вага нетто (кг)	26
Вага брутто (кг)	32,2
Рівень звукового тиску L _{PA} (дБ(А))	82
Похибка K _{PA} (дБ(А))	3
Вимірний рівень акустичної потужності L _{WA} (дБ(А))	91,4
Похибка K _{WA} (дБ(А))	1,85
Гарантований рівень акустичної потужності L _{WA} (дБ(А)) (згідно з вимогами Директиви 2000/14/ЕС, виправлення 2005/88/ЕС)	93
Вібрація (м/с ²)	a _h < 2,5
Похибка К (м/с ²)	1,5

Значення показників шуму були визначені відповідно до норм випробувань на шум, наведених у стандарті Директива ЄС щодо шуму 2000/14/ЕС Додаток VI & 2005/88/ЕС, з використанням основних стандартів EN ISO 3744:1995 і ISO 11094:1991. Рівні інтенсивності звуку для користувача можуть перевищувати 80 дБ(А), тому необхідні заходи для захисту органів слуху. Заявлене загальне значення вібрації виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння апаратів; заявлене загальне значення вібрації може використовуватися для попередньої оцінки впливу.

ОБЕРЕЖНО! Рівень вібрації при фактичному використанні апарату може відрізнятись від заявлених показників залежно від способів використання.

ОБЕРЕЖНО! Для показників рівня вібрації потрібно визначити застережні заходи для захисту користувача за результатом оцінювання впливу в реальних умовах роботи (беручи до уваги всі етапи робочого циклу, наприклад, час вимикання інструмента й час його роботи в холостому режимі на додаток до часу запуску).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Акумулятор	
Тип акумуляторної батареї	Літій-іонна
Модель	40VBA2-50.1X
Номінальна напруга (В пост. струму)	36 В пост. струму
Номінальна ємність батареї	5 А год, літій-іонна
Кількість акумуляторних елементів	20
Вага (кг)	1,29 кг

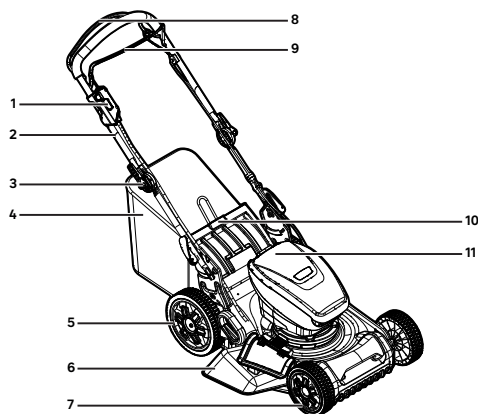
Зарядний пристрій для акумулятора	
Модель	40VCH1-3A.1X
Частота	50–60 Гц
Номінальна споживана потужність	прибл. 100–240 В
Номінальна вихідна потужність	42 В пост. струму
Робоча температура (°C)	4–24 °C
Вага (кг)	0,605 кг

4. ЗБИРАННЯ



ОБЕРЕЖНО! ВИКОРИСТОВУВАТИ МОЖНА ЛИШЕ ПРИСТРІЙ, ЯКИЙ БУЛО ПОПЕРЕДНЬО ПОВНІСТЮ ЗІБРАНО! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЧАСТКОВО ЗІБРАНІЙ ПРИСТРІЙ АБО ТАКІЙ, ЯКИЙ БУЛО ЗІБРАНО З ПОШКОДЖЕНИХ ДЕТАЛЕЙ! ДОТРИМУЙТЕСЯ ПОКРОКОВИХ ІНСТРУКЦІЙ ЩОДО ЗБИРАННЯ, ВИКОРИСТОВУЮЧИ ПОДАНІ ІЛЮСТРАЦІЇ ДЛЯ ПОЛЕГШЕННЯ ЦЬОГО ПРОЦЕСУ!

4.1 РОЗПАКУВАННЯ



1. Кнопка перемикача
2. Верхня рукоятка
3. Швидкий затискач
4. Травозбірник
5. Заднє колесо
6. Боковий вивантажувальний отвір
7. Переднє колесо
8. Рухова панель
9. Стрижень перемикача
10. Засувка збирального мішка
11. Ключ безпеки та кришка акумулятора

Інструкції з розпакування:

- Під час розпакування надягайте рукавиці.
- Не використовуйте для розпакування різак, ніж, пилу та інші подібні інструменти.
- Тримайте інструмент виключно за рукоятку (6).
- Зберігайте коробку для подальшого використання (транспортування та зберігання).
- Тримайте посібник з експлуатації в сухому місці для подальшого користування.

4.2 УСТАНОВЛЕННЯ

Налаштуйте газонокосарку: ілюстрації (2.1) – (2.3)

Розмістіть газонокосарку на рівній і твердій поверхні, щоб забезпечити безпечну та надійну роботу.

Звільніть швидкий затискач на нижній рукоятці, утримуйте нижню рукоятку в робочому положенні. Закріпіть верхню та нижню рукоятки швидким затискачем.

Збір трави: ілюстрації (2.3) – (2.4)

Перед установленням переконайтеся, що травозбірник правильно прикріплений до металевої рами за допомогою затискачів навколо її вхідного отвору.

Підніміть задні дверцята для розвантажування. Утримуючи дверцята відкритими, помістіть травозбірник рукояткою вгору в пази під петлю задніх дверцят для розвантажування, переконавшись, що гачки правильно ввійшли у відповідні пази. Після зупинки підніміть задні дверцята для розвантажування, приберіть травозбірник.

Боковий викид: ілюстрація (2.5A)

У разі важких робіт зі скошування можна використовувати функцію бокового викиду. Підніміть задні дверцята для розвантажування, витягніть травозбірник і встановіть на місце задню засувку для трави. Потім підніміть кришку травозбірника бокового ряду, установіть напрямку для бічного викиду та відпустіть кришку травозбірника бокового ряду, щоб зафіксувати напрямку.

Мульчування: ілюстрація (2.5B)

Мульчування – це метод стрижки газону, який полягає в дуже регулярному зрізуванні невеликих шарів трави для удобрення ґрунту. Підніміть задні дверцята викиду та зніміть травозбірник і засувку для трави. Зрізайте лише кілька сантиметрів при кожному проході та дозволяйте траві падати перед вами під час скошування.

Установлення й знімання акумулятора: ілюстрація (4.1)

ОБЕРЕЖНО! Перед початком роботи переконайтеся, що фіксатор затиснуто на нижній частині акумулятора, а акумулятор повністю встановлено та надійно закріплено у стикувальному порту пристрою. Неправильне встановлення акумулятора може призвести до його випадіння, що може стати причиною серйозної травми.

Встановлення: Підніміть кришку акумуляторного відсіку й вставте акумулятор. Вставте акумулятор у нижню частину кришки акумулятора й перед початком роботи переконайтеся, що акумулятор закріплений в апараті. Закрийте кришку акумуляторного відсіку.

4.3 ПІДГОТОВКА

Носіть захисне обладнання: ілюстрація (3.1)

Перед використанням пристрою обов'язково вдягніть перераховане захисне обладнання:

- | | | |
|---------------------|---------------------|-----------------------|
| → Захисні окуляри | → Амбушури | → Захисний комбінезон |
| → Маска для обличчя | → Захисні рукавички | → Захисне взуття |

Відрегулюйте висоту рукоятки: ілюстрація (3.2)

Відрегулюйте правильне положення нижньої рукоятки до зручної висоти, поєднавши лінію на кінці нижньої рукоятки з однією з чотирьох ліній на корпусі газонокосарки. Вставте швидкі затискачі в нижню рукоятку, потім затягніть їх.



ОБЕРЕЖНО! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИСТРІЙ З ІНШИМИ КОНФІГУРАЦІЯМИ РУКОЯТОК, КРІМ ЗАЗНАЧЕНИХ У РОЗДІЛІ «УСТАНОВЛЕННЯ».

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

4.4 ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ



ОБЕРЕЖНО! ПЕРШ НІЖ КОРИСТУВАТИСЯ ЦИМ ПРИСТРОЄМ, ОЗНАЙОМТЕСЯ З РОЗДІЛОМ «ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ» НА ПОЧАТКУ ЦЬОГО ПОСІБНИКА, А ТАКОЖ ПРОЧИТАЙТЕ ВЕСЬ ТЕКСТ ПІД ВІДПОВІДНИМ ПІДЗАГОЛОВКОМ.

Перевірка акумулятора: ілюстрація (4.1)



НА МОМЕНТ ПРИДБАННЯ АКУМУЛЯТОР ЗАРЯДЖЕНИЙ НЕ ПОВНІСТЮ. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ІНСТРУМЕНТА УСТАНОВІТЬ АКУМУЛЯТОР У ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ І ПОВНІСТЮ ЗАРЯДІТЬ ЙОГО.

Перше використання пристрою потребує особливої уваги: працюючи з ним уперше, повністю зосередьтеся на поставленому завданні. Для першої спроби виберіть вільне місце без перешкод і предметів оточення.

4.5 ЕКСПЛУАТАЦІЯ



ОБЕРЕЖНО! ГАЗОНОКОСАРКУ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛИШЕ НА ВУЛИЦІ, А НЕ В ПРИМІЩЕННІ. ГАЗОНОКОСАРКУ НЕОБХІДНО ЗАЛИШИТИ НА ВІДКРИТОМУ ПОВІТРІ НЕ МЕНШЕ НІЖ НА ДВІ ГОДИНИ, ПЕРШ НІЖ ЗАНЕСТИ ДО БУДІВЛІ.

Запуск пристрою: ілюстрація (4.2)



ОБЕРЕЖНО! ГОСТРЕ РУХОМЕ ЛЕЗО. НІКОЛИ НЕ НАМАГАЙТЕСЯ БЛОКУВАТИ РОБОТУ ЦЬОГО ПЕРЕМИКАЧА ТА СИСТЕМИ КЛЮЧІВ БЕЗПЕКИ, ОСКІЛКИ ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРИОЗНОЇ ТРАВМИ.



ОБЕРЕЖНО! ПІСЛЯ ВИМКНЕННЯ МОТОРА РІЗАК ПРОДОВЖУЄ ПРАЦЮВАТИ ПРОТЯГОМ КІЛЬКОХ СЕКУНД. ТОМУ НЕ ТОРКАЙТЕСЯ НИЖНЬОЇ СТОРОНИ КОСАРКИ, ПОКИ ВІН НЕ ЗУПИНИТЬСЯ.

Підключіть повністю заряджений акумулятор. Натисніть і втримуйте кнопку перемикача. Потягніть стрижень перемикача до рукоятки та відпустіть кнопку перемикача, щоб запустити газонокосарку. Щоб зупинити газонокосарку, відпустіть стрижень перемикача. Дайте лезу повністю зупинитися, перш ніж виконувати регулювати газонокосарку.

Про ключ безпеки:

Ключ безпеки — це пристрій для вимикання, що запобігає ненавмисному ввімкненню газонокосарки. Не виймайте ключ за нормальної роботи, ключ безпеки не є пристроєм керування, що регулює роботу різального механізму. Завжди виймайте ключ безпеки, якщо збираєтеся залишити газонокосарку без нагляду.

Використання пристрою: ілюстрації (4.1) – (4.8)



УВАГА! ОБОВ'ЯЗКОВО НАДЯГАЙТЕ ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ, ЗАКРИТЕ ВЗУТТЯ ТА ДОВГІ ШТАНИ. НАДЯГАЙТЕ ФІЛЬТРОВАЛЬНУ МАСКУ, КОЛИ ПРАЦЮЄТЕ В ЗАПИЛЕНОМУ СЕРЕДОВИЩІ. ТАКОЖ РЕКОМЕНДОВАНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ПІДХОДЯЩІ РУКАВИЦІ.

Міцно тримайте рукоятку обома руками під час скошування. Не намагайтеся зрізати довгу траву за один раз. Натомість косіть газон поступово. Залиште день або два між скошуваннями, поки газон не стане рівномірно коротким. Під час скошування на краю переконайтеся, що лівий бік апарата повернутий до краю, а потім перемістіть пристрій вздовж краю.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Щоб уникнути блокування різального механізму, регулярно перевіряйте, чи не зам'яло матеріал у корпусі та дверцятах отвору для вивантажування. У разі блокування вимкніть газонокосарку, вийміть ключ безпеки та дочекайтеся повної зупинки лез. Потім видаліть зайву траву твердою щіткою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: якщо ви вдарили сторонній предмет, зупиніть двигун. Вийміть ключ безпеки, ретельно огляньте газонокосарку на наявність пошкоджень та усуньте їх перед повторним запуском та експлуатацією газонокосарки. Сильна вібрація косарки під час роботи – ознака пошкодження. Пристрій слід негайно оглянути та відремонтувати.



ГОСТРЕ ЛЕЗО ЗНАЧНО ПІДВИЩИТЬ ПРОДУКТИВНІСТЬ КОСАРКИ, ОСОБЛИВО ПІД ЧАС СКОШУВАННЯ ВИСОКОЇ ТРАВИ.

Виймання та заряджання акумулятора

1. Натисніть кнопку блокування вгорі в центрі на акумуляторі, щоб вийняти його з пристрою.
2. Підключіть акумулятор до зарядного пристрою. Вставте його, зафіксувавши до кляцання.
3. Якщо блимає зелений індикатор, акумулятор заряджається. Якщо зелений індикатор перестав блимати, акумулятор повністю заряджений.

5. ТРАНСПОРТУВАННЯ

5.1 ТРАНСПОРТУВАННЯ ПРИСТРОЮ

Під час транспортування апарата може бути необхідно дотримуватися певних вимог, що діють у вашій країні. Обов'язково отримайте консультацію з цього питання в місцевих урядових органах, щоб довідатися про всі такі вимоги.

Перед транспортуванням пристрій має охолонути надворі протягом 2 годин. Температура під час транспортування не повинна виходити за межі, зазначені в розділі «Зберігання». Захищайте пристрій від можливих сильних ударів або вібрації під час транспортування в автомобілях. Надійно зафіксуйте пристрій, щоб він не перекидався й не ковзав.

5.2 ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЄВИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Додаткові відомості можна знайти в посібнику з експлуатації акумулятора.

6. ТРИВАЛЕ ЗБЕРІГАННЯ

6.1 ЗБЕРІГАННЯ АПАРАТА

Перед зберіганням пристрій має охолонути надворі протягом 2 годин. Для транспортування апарата з метою безпеки слід зняти різальне полотно. Уважно огляньте апарат на наявність ознак зношування, незакріплених або пошкоджених деталей. Перед зберіганням очистьте прилад і спорожніть травозбірник.

Зберігайте апарат лише в чистих, сухих, добре провітрюваних місцях з температурою від 4 до 24 °C. Для забезпечення додаткового захисту накрийте його. Пристрій необхідно захищати від прямих сонячних променів. Пристрій повинен бути захищений від холоду та вологи. Ми рекомендуємо зберігати пристрій в оригінальному упакованні або накривати його тканиною чи ковпаком, щоб захистити від потрапляння пилу.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

6.2 ЗБЕРІГАННЯ ЛІТІЄВИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Переконайтеся, що рівень заряду акумулятора відповідає тому, що рекомендований у посібнику з експлуатації акумулятора. Додаткові відомості можна знайти в посібнику з експлуатації акумулятора.

ES

7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

PT

7.1 ОЧИЩЕННЯ



ОБЕРЕЖНО! ТОРКАТИСЯ РІЗАЛЬНИХ ЧАСТИН МОЖНА ЛИШЕ В РУКАВИЦЯХ – ВОНИ ГОСТРІ ТА МОЖУТЬ НАГРІВАТИСЯ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ, ТОМУ ПОТЕНЦІЙНО ЗДАТНІ СПРИЧИНИТИ ТРАВМУ.

IT

Очищення пристрою: ілюстрації (5.1) – (5.2)

Перед очищенням апарат має охолонути надворі протягом 2 годин. Зніміть різальне полотно, відкривши защіпку. Усі запобіжні пристрої, вентиляційні отвори й корпус двигуна слід очищувати від сміття та бруду. Протирайте обладнання за допомогою тканини. Настійно рекомендовано очищувати пристрій після кожного використання. Не використовуйте речовини для чищення, тому що вони можуть пошкодити пластик та послабити структурну цілісність пристрою.

EL

7.2 ЗАМІНА ДЕТАЛЕЙ

Під час сервісного обслуговування використовуйте лише оригінальні деталі. Використання будь-яких інших деталей може бути небезпечним або спричинити пошкодження пристрою. Якщо вам потрібно замінити різальне полотно, перевірте відповідність таких характеристик: форма, довжина, товщина, вага й матеріал, із якого його виготовлено.

PL

Користувач може замінити указану деталь пристрою.

→ Різальне полотно (90)

RU

Інші запасні деталі можна придбати в офіційного постачальника або в нашій службі підтримки клієнтів.

KZ

Зміна різального полотна: ілюстрації (6.1) – (6.9)

Переверніть косарку на бік, щоб відкрити нижню частину пристрою. Помістіть дерев'яний брусок або будь-який упор між лезом і краєм знімного верху, щоб запобігти вільному обертанню леза. За допомогою гайкового ключа послабте гайку леза в нижній частині пристрою. Зніміть гайку леза, шайбу та лезо з пристрою.

UA

Установіть нове лезо на вал і замініть шайбу та гайку леза. Затягніть гайку леза. Затягніть гайку леза до 25–30 Н·м. Коли лезо буде зафіксовано, перевірте вручну, чи все обертається належним чином.

RO

7.3 ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

EN

Деталь	Дія	Перед кожним використанням (після кожного використання)	Кожні 10 год	Кожні 2 р.
Пристрій і приладдя	Перевірка	X		
	Очищення	X		
	Зміна деталей	За необхідності / див. розділ «Усунення несправностей»		
	Перевірка прикладного обладнання	X		
	Перевірка та затягування всіх кріплень пристрою			X

Деталь	Дія	Перед кожним використанням (після кожного використання)	Кожні 10 год	Кожні 2 р.
Різальне полотно	Перевірка	X		
	Очищення	X		
	Заміна	За необхідності / див. розділ «Усунення несправностей»		X
	Перевірка прикладного обладнання		X	
	Змащування	X		
	Заточування		X	
Знімний верх	Перевірка	X		
	Очищення	X		
	Перевірка прикладного обладнання		X	
Коробка передач і ремінь	Перевірка	X		
	Очищення	X		
	Заміна	За необхідності / див. розділ «Усунення несправностей»		
	Перевірка прикладного обладнання		X	
Мішок	Перевірка	X		
	Очищення	X		
	Заміна	За необхідності / див. розділ «Усунення несправностей»		
	Сушка	X		
Кабель	Перевірка	X		
	Заміна	За необхідності / див. розділ «Усунення несправностей»		
	Перевірка прикладного обладнання		X	

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

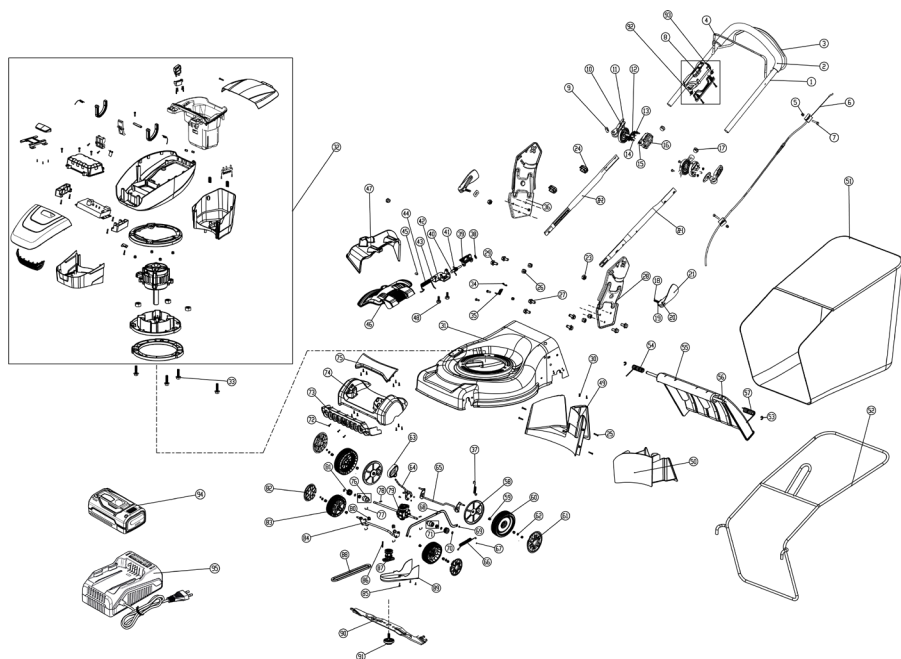
RO

EN

FR

74 ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАННОМУ ВИГЛЯДІ

ЗМІННІ ЗАПАСНІ ДЕТАЛІ ДОСТУПНІ ПРОТЯГОМ 5 РОКІВ ПІСЛЯ ПРИДБАННЯ ПРИСТРО



ПОЗ.	ОПИС
1	Верхня рукоятка
2	Поролонова рукоятка
3	Важіль зчеплення
4	Важіль гальма
5	Накидна гайка M6
6	Важіль зчеплення
7	Болт із шестигранною головкою M6X35
8	Пускова розподільна коробка в зборі 40 В
9	Швидкозатискна гайка
10	Швидкозатискна ручка

11	Зовнішній затискач у формі зуба
12	Ізоляційна прокладка
13	Болт M8X55
14	Гвинт ST4.2X13
15	Гвинт ST4.8X16
16	Внутрішній затискач у формі зуба
17	Заглушка нижньої рукоятки
18	Швидкозатискний болт
19	Швидкозатискна прокладка
20	Швидкий затискач

21	Швидкозатискна рукоятка
22-1	Нижня ліва ручка
22-2	Нижня права ручка
23	Неметалічна вставка типу I шестигранної контргайки M8
24	Гачок, що захоплює рядок
25	Саморіз і плоска шайба в зборі ST4.8X13C
26	Неметалічна вставка типу I шестигранної контргайки M8
27	Гвинт M5x12
28	Ліва опорна пластина

RO

EN

ПОЗ.	ОПИС
29	Болти з фланцем із шестигранною головкою, збільшена серія, клас В, М8Х16
30	Саморіз і плоска шайба в зборі ST4.8X16
31	Компоненти шасі
32	Силова головка 40 В у зборі
33	Гвинт із внутрішнім шестигранником М10Х30
34	Роздільна шайба 8
35	Пружина рукоятки регулювання висоти
36	Права опорна частина в зборі
37	Пружина
38	Стопорне кільце Toгх
39	Блокувальний ключ
40	Вал кронштейна замка
41	Торсіонна пружина блокування
42	Кронштейн для трави бічного ряду
43	Вал кронштейна
44	Торсіонна пружина кронштейна для трави бічного ряду
45	Оболонка пружини
46	Кришка для трави бічного ряду
47	Напрямна для трави бічного ряду
48	Болт із шестигранною головкою М6Х10
49	Задня огорожа
50	Вилка
51	Мішок для трави
52	Тримач мішка для трави

53	Відкрите стопорне кільце 6
54	Ліва пружина задніх дверцят
55	Задній щиток
56	Вал заднього щитка
57	Права пружина задніх дверцят
58	Внутрішній ковпак колеса (250)
59	Втулка
60	Заднє колесо 250 мм
61	Ковпак заднього колеса
62	Шайба плоска А клас 8
63	Піднімач ручки
64	Важіль перемикання передач у зборі
65	Задній міст у зборі
66	Пружина натягування ланки
67	Оболонка пружини
68	Ланка перемикання передач
69	Неметалічна вставка типу шестигранної контргайки М6
70	Стопорне кільце вала 12
71	Ліва ведуча шестірня
72	Саморіз і плоска шайба в зборі
73	Механізм прочісування трави
74	Передня кришка
75	Передня рукоятка
76	Втулка в зборі
77	Дротяна картка
78	Циліндричний штифт
79	Вихідний вал коробки передач у зборі
80	Пластмасова втулка

81	Права ведуча шестірня
82	Ковпак переднього колеса 200 мм
83	Переднє колесо 200 мм
84	Передній міст у зборі
85	Болт із шестигранною головкою класу В М6Х12
86	Плоский ключ
87	Зчеплення
88	Зубчастий клиновий ремінь
89	Кришка ременя
90	Різальне полотно
91	Болт леза
92	Нижня прокладка розподільної коробки
93	Верхня прокладка розподільної коробки
94	Акумуляторна батарея UP40
95	Зарядний пристрій UP40

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

7.5 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**НЕБЕЗПЕЧНО! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ.
ПЕРЕД УСУНЕННЯМ БУДЬ-ЯКИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ ВИМКНІТЬ ПРИСТРІЙ.**

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Проблеми	Можливі причини	Рішення	Кваліфікація
Пристрій не запускається	Акумулятор не зафіксовано	Щоб зафіксувати акумулятор, переконайтеся, що заскочки у верхній частині акумулятора стали на місце	-
	Акумулятор не заряджено	Зарядіть акумулятор згідно з інструкціями до відповідної моделі	
	Вимикач живлення (перемикач швидкостей) перебуває в положенні «ВИМК.»	Натисніть вимикач живлення	
	Акумулятор не під'єднаний належним чином	Під'єднайте акумулятор	
	Вимикач живлення не встановлено в положення «УВИМК.»	Див. розділ «Запуск пристрою»	
Рукоятка встановлена неправильно	Болти панелі вставлені неправильно	Відрегулюйте висоту рукоятки та перевірте, чи правильно вставлені болти панелі	-
	Важелі швидкого кріплення не затягнуті	Затягніть їх	
Косарка ріже нерівномірно	Трава нерівномірна або густа чи неправильно відрегульована висота скошування	Перевірте висоту коліс. Усі колеса мають бути налаштовані на однакову висоту скошування, щоб косарка могла різати рівномірно	-
Мульчування відбувається неправильно	Скошена трава волога та прилипає до косарки	Перш ніж косити, зачекайте, доки газон висохне	-
Косарку важко штовхати	Трава довга, задня панель косарки та різальне полотно тягнуть дуже густу траву або вибрана занижка висота скошування.	Збільште висоту скошування	-
Скошена трава неправильно збирається в травозбірнику	Висота скошування занижка	Збільште висоту скошування	-

Проблеми	Можливі причини	Рішення	Кваліфікація
На високій швидкості косарка вібує	Різальне полотно незбалансоване або зношене	Замініть різальне полотно	-
	Вал двигуна викривлений	Вимкніть двигун і перевірте пристрій. Виконайте ремонт косарки.	Сертифікований ремонтний центр
Під час косіння двигун зупиняється	Висота скошування занижена	Збільште висоту скошування	-
	Акумулятор розряджений	Зарядіть акумулятор	
Косарка раптово зупиняється під час косіння трави.	Можливе перевантаження косарки	Зупиніть косарку та зачекайте кілька хвилин, після чого знов запустіть її.	
Пристрій не набирає повну потужність	Заряд акумулятора надто низький	Зарядіть акумулятор	-
	Вентиляційні отвори засмічені	Прочистіть вентиляційні отвори	
Пристрій надмірно вібує або шумить	Ослаблені болти (гайки)	Затягніть болти (гайки)	-
Пристрій раптово зупиняє роботу	Акумулятор розряджено	Вийміть і зарядіть акумулятор	-
	Акумулятор гарячий	Вийміть акумулятор і дайте йому охолонути	

7.6 СЕРІЙЗНІ НЕБЕЗПЕКИ: КРИТИЧНІ ПРОБЛЕМИ

Проблеми	Рішення
Під час роботи з апарата виходить дим	Негайно припиніть використання апарата та зверніться до сервісного центру
Апарат починає незвично вібрувати	Зупиніть пристрій, вийміть ключ безпеки та негайно перевірте причину: перевірте стан різального полотна. Висока вібрація, як правило, є ознакою несправності; якщо причину не знайдено, віднесіть косарку в ремонтний центр.

8. ЗАКІНЧЕННЯ ТЕРМІНУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Забороняється викидати електричний інструмент разом із побутовими відходами. Використаний електричний інструмент необхідно збирати окремо та здавати до пунктів збору, спеціально призначених для цієї мети. Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевих органах влади або у представника компанії.

FR

9. ГАРАНТІЯ

ES

9.1 ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКЦІЮ STERWINS

Продукцію STERWINS розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання. Ця гарантія продажу діє протягом 5 років, починаючи від дати придбання товару. Ця гарантія розповсюджується на всі дефекти матеріалів і виготовлення: відсутні деталі та елементи, а також пошкодження, що виникли в результаті нормальної експлуатації. Якщо здійснюється ремонт або заміна деталей, початковий гарантійний період не продовжується. Ви повинні за потреби надати доказ факту придбання цього товару та підтвердити дату його придбання. Сума гарантійного відшкодування обмежена вартістю цього товару.

PT

9.2 ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

Ця гарантія не діє в разі виникнення проблем через неправильне використання товару. Гарантія не розповсюджується на випадки, зазначені нижче:

- Інструмент неправильно використовувався
- Пошкодження сталися під час транспортування інструмента або підготовки його до роботи
- Ремонт інструмента і (або) замінування деталей здійснено сторонньою особою
- Пошкодження спричинені зовнішніми факторами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння
- Пошкодження сталися через недотримання інструкцій із техніки безпеки та експлуатації
- Інструмент відкривався або розбирався
- Інструмент перебував у вологому середовищі (роса, дощ, занурення у воду тощо)
- Інструмент використовувався як професіональний
- Інструмент перебував в умовах температур, що виходять за межі зазначених у розділі «Зберігання»

IT

EL

PL

RU

KZ

Цей інструмент можна експлуатувати виключно в нормальних умовах; забороняється використовувати його як професійний. Таким чином, ця гарантія не розповсюджується на інструмент, який використовують садівничі господарства, місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.

Якщо виникла проблема або виявлено дефект, спочатку треба звернутися до представника Sterwins. У більшості випадків представник Sterwins може вирішити проблему або усунути дефект. Зберігайте рахунок або чек: ці документи потрібні для оброблення будь-яких претензій.

UA

RO

EN



Introducere

Vă mulțumim că ați ales acest produs. Atât în faza de proiectare, cât și de fabricare a produselor noastre, depunem eforturi maxime pentru a garanta o calitate excelentă, care să răspundă așteptărilor utilizatorilor.

PRECIZARE IMPORTANTĂ! PENTRU MONTAREA, UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA LA PARAMETRI OPTIMI A PRODUSULUI, VĂ RECOMANDĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. VĂ RUGĂM SĂ FIȚI ATENȚI LA AVERTISEMENTELE DE BAZĂ CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ CUPRINSE ÎN ACEST MANUAL, ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.



IMPORTANT, TREBUIE PĂSTRAT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ: VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE

1. UTILIZAREA PREVĂZUTĂ A MAȘINII DE TUNS IARBA FĂRĂ FIR UP40 46 CM

Acest echipament este proiectat pentru utilizarea exclusivă la exterior, și nu trebuie utilizat în interiorul unei clădiri, în nicio circumstanță.

Mașina de tuns iarba fără fir este proiectată exclusiv pentru utilizarea într-un mediu uscat și bine iluminat. Această mașină de tuns iarba este destinată folosirii pentru tăierea ierbii pentru uz casnic. Nu utilizați echipamentul în alte scopuri. Echipamentul nu este proiectat pentru utilizarea de către copii sau persoane ale căror capacități fizice, mintale sau senzoriale sunt reduse.

După scoaterea din ambalaj, asigurați-vă că echipamentul este complet, cu toate accesoriile (după caz). Dacă echipamentul este deteriorat sau prezintă orice defecțiune, vă rugăm să nu îl folosiți și să îl aduceți la furnizor. Dacă dați altor persoane această unealtă, vă rugăm să îi dați și prezentele instrucțiuni de utilizare.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul produs de noi nu a fost proiectat pentru utilizarea în cadrul unor instalații comerciale, economice sau industriale. Garanția noastră nu se aplică dacă echipamentul este utilizat în cadrul unor activități comerciale, economice sau industriale sau în scopuri similare. Durata de utilizare pentru care a fost proiectat acest echipament este de 5 ani (Durata de viață preconizată).

2. AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU UNELTELE ELECTRICE



AVERTISMENT CITIȚI TOATE AVERTIZĂRILE PRIVIND SIGURANȚA, INSTRUCȚIUNILE, ILUSTRATIILE ȘI SPECIFICAȚIILE FURNIZATE ÎMPREUNĂ CU ACEASTĂ UNEALTĂ ELECTRICALĂ. NERESPECTAREA TUTUROR INSTRUCȚIUNILOR DE MAI JOS POATE AVEA CA URMARE ELECTROCUTAREA, INCENDIUL ȘI SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” folosit în cadrul avertizărilor se referă la unealta electrică cu alimentare de la priză (cu cablu electric) sau la unealta electrică care funcționează pe baterie (fără cablu electric).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.1 SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

A) Asigurați-vă că zona de lucru este curată și iluminată corespunzător. Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea accidentelor.

B) Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide inflamabile, gaze sau pulberi. Uneltele electrice produc scânteii care pot provoca aprinderea pulberilor sau vaporilor.

2.2 SIGURANȚA ELECTRICĂ

A) Prizele pentru uneltele electrice trebuie să corespundă fișei electrice. Nu modificați în niciun mod prizele electrice. Nu utilizați adaptatoare de priză cu unelte electrice cu împământare. Folosirea prizelor nemodificate și a fișelor electrice corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.

B) Evitați contactul corpului de suprafețele cu sistem de împământare sau izolare, cum ar fi țevi, radiatoare, aparate de gătit sau frigider. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră are o legătură de împământare sau izolare.

C) Nu expuneți uneltele electrice la condiții de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va mări riscul de electrocutare.

2.3 SIGURANȚA PERSOANELOR

A) Fiți vigilenți, acționați cu prudență și aplicați regulile de bun simț când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămarea corporală gravă.

B) Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna protecții pentru ochi și urechi în timp de folosiți echipamentul. Echipamentele de protecție individuală, cum ar fi masca anti-praf, pantofi de protecție împotriva alunecării, cască rigidă sau dispozitive de protecție auditivă, folosite pentru situațiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.

C) Luați măsuri pentru a împiedica pornirea necontrolată a echipamentului. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit - off, înainte de conectarea la sursa electrică și/ sau la grupul de baterii, ridicarea sau transportarea uneltei. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.

D) Scoateți orice cheie de reglaj înainte de a pune în funcțiune unealta electrică. O cheie de reglaj rămasă atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca o vătămare corporală.

C) Nu lăsați copiii sau persoanele din jur să se apropie când utilizați o unealtă electrică. Dacă vă este distrasă atenția, puteți pierde controlul asupra echipamentului.

D) Nu suprasolicitați cordonul electric. Nu utilizați niciodată cordonul electric pentru a deplasa, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Evitați orice contact al cordonului electric cu surse de căldură, ulei, colțuri ascuțiți sau părți în mișcare. Un cordon electric deteriorat sau cu noduri prezintă un risc crescut de electrocutare.

E) Dacă utilizați unealta electrică la exterior, utilizați un prelungitor adaptat pentru folosire la exterior. Utilizarea unui prelungitor adaptat pentru condiții la exterior reduce riscul de electrocutare.

F) Dacă nu se poate evita utilizarea uneltei electrice într-un mediu umed, atunci utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curenți reziduali (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

E) Nu întindeți brațul prea tare. Păstrați în permanentă o poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat. Astfel veți putea controla mai bine unealta electrică în cazul unei situații neprevăzute.

F) Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părțile în mișcare și păr și haine. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot agăța în părțile în mișcare.

G) Dacă sunt furnizate dispozitive de bransare la o instalație de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt bransate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea unui sistem de colectare a prafului poate reduce riscurile asociate unui mediu cu praf.

H) Chiar dacă aveți cunoștințe dobândite ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor de lucru în general, nu vă bazați pe acestea, ci fiți întotdeauna vigilenți și aplicați principiile privind siguranța uneltei. Orice acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

2.4 UTILIZAREA ȘI ÎNȚREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

A) Nu forțați unalta electrică. Utilizați unalta electrică potrivită pentru activitatea dorită.

Utilizarea uneltei electrice potrivite vă garantează realizarea operației dorite mai bine și mai sigur, la parametrii pentru care a fost concepută.

B) Nu utilizați unalta electrică dacă întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire-oprire. Orice unaltă electrică cu întrerupătorul pornit-oprit defect reprezintă un pericol și trebuie reparată.

C) Înainte de orice operațiune de reglare, schimbare a accesoriilor, sau depozitare a motouneltelei, scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți grupul de baterii, dacă este detașabil, de pe motounealtă. Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.

D) Pe timpul cât nu sunt utilizate activ, depozitați uneltele electrice în locuri la care copiii nu au acces și nu permiteți utilizarea uneltelei de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni.

Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de utilizatori fără instruirea necesară.

E) Asigurați întreținerea uneltelei electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit alinate sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă unalta electrică prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate de o întreținere defectuoasă a uneltelei electrice.

F) Uneltele de tăiere trebuie păstrate ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător, cu margini de tăiere bine ascuțite, au risc mai mic de blocare și sunt mai ușor de controlat.

G) Utilizați unalta electrică, accesoriile și burghiile, etc., conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de realizat. Utilizarea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care este proiectată poate provoca situații periculoase.

H) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în deplină siguranță a uneltei în situații neprevăzute

2.5 UTILIZAREA ȘI ÎNȚREȚINEREA UNELTELOR CU BATERIE

A) Încărcați bateria exclusiv cu încărcătorul indicat de producător. Este posibil ca un încărcător compatibil cu un tip de grup de baterie să prezinte un risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de grup de baterii.

B) Utilizați uneltele electrice doar împreună cu grupurile de baterii special indicate.

Utilizarea oricărui alte grupuri de baterii poate duce la un risc de rănire sau incendiu.

C) Pe timpul cât nu utilizați grupul de baterii, depozitați-l într-un loc izolat de alte obiecte metalice cum ar fi: agrafe, monezi, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte mici de metal care pot face conexiunea între borne. Conexiunea între bornele bateriei poate duce la arderea elementelor sau incendii.

D) În condiții necorespunzătoare, este posibil ca din baterii să se scurgă lichid; evitați contactul. În cazul unui contact accidental, clățiți din

abundență cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați asistență medicală. Lichidul scurs din baterie poate provoca iritații sau arsuri.

E) Nu utilizați un grup de baterii sau o unaltă dacă prezintă degradări sau modificări. Bateriile deteriorate sau degradate riscă să funcționeze anormal, provocând incendiu, explozii sau răniri.

F) Nu expuneți grupul de baterii sau unalta unei surse de foc sau unei temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 °C poate provoca explozie.

G) Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați grupul de baterii sau unalta decât în limitele de temperatură indicate în instrucțiuni. Operația de încărcare efectuată necorespunzător sau fără respectarea limitelor de temperatură specificate poate duce la deteriorarea bateriei și creșterea riscului de incendiu

2.6 SERVICE TEHNIC

A) Asigurați-vă că orice intervenție de service asupra uneltei electrice este realizată de o persoană calificată utilizând exclusiv piese de schimb identice cu cele originale. Astfel va fi garantată menținerea siguranței oferite de unalta electrică.

B) Nu efectuați sub nicio formă din proprie inițiativă reparații asupra grupurilor de baterii deteriorate. Repararea grupurilor de baterii trebuie efectuată exclusiv de către producător sau furnizori autorizați de servicii.

2.7 SIGURANȚA SPECIFICĂ A MAȘINII DE TUNS IARBA

A) Nu utilizați mașina de tuns iarba în condiții meteorologice defavorabile, îndeosebi când există un risc de fulger. Astfel veți reduce riscul de electrocutare prin fulger.

B) În zona în care va fi folosită mașina de tuns iarba, verificați cu atenție dacă există faună sălbatică. În timpul funcționării, mașina de tuns iarba poate să afecteze fauna sălbatică.

FR

C) Verificați cu atenție zona în care va fi folosită mașina de tuns iarba și îndepărtați toate pietrele, bețele, cablurile, oasele și alte articole străine. Obiectele proiectate pot să cauzeze vătămări personale.

D) Înainte de a folosi mașina de tuns iarba, verificați întotdeauna vizual pentru a depista dacă lama și ansamblul lamei sunt uzate sau deteriorate. Piese uzate sau avariate cresc riscul de vătămare.

E) Verificați frecvent dacă recipientul de colectat iarba este uzat sau deteriorat. Un recipient de colectat iarba uzat sau avariata crește riscul de vătămare personală.

F) Nu îndepărtați protecțiile. Acestea trebuie să fie funcționale și să fie corect montate. O protecție care este slăbită, deteriorată sau nu funcționează corect poate să ducă la vătămări personale.

G) Mențineți toate prizele de aer libere de resturi. Prizele de aer blocate și resturile pot să ducă la supraîncălzire și la riscul de incendiu.

H) În timp ce operați mașina de tuns iarba, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție care nu alunecă. Nu utilizați mașina de tuns iarba dacă aveți picioarele goale sau purtați sandale deschise. Aceasta reduce riscul de vătămare a picioarelor de la contactul cu lama în mișcare.

I) Pe durata utilizării mașinii de tuns iarba, purtați întotdeauna pantaloni lungi. Pielea expusă crește probabilitatea de vătămare cauzată de obiectele proiectate.

J) Nu operați mașina de tuns iarbă pe iarba udă. Mergeți la pas, nu fugiți sub nicio formă. Aceasta reduce riscul de alunecare și cădere, care pot să rezulte în vătămări personale.

K) Nu operați mașina de tuns iarba pe pante extrem de abrupte. Aceasta reduce riscul de pierdere a controlului, care poate să rezulte în vătămări personale.

L) Atunci când lucrați pe pante, fiți întotdeauna siguri pe picioare, lucrați întotdeauna pe orizontala pantei, niciodată în susul sau în josul acesteia și fiți extrem de atenți atunci când schimbați direcția. Aceasta reduce riscul de pierdere a controlului, care poate să rezulte în vătămări personale.

M) Fiți extrem de atenți atunci când mergeți cu spatele sau trageți mașina de tuns iarba spre dumneavoastră. Fiți întotdeauna atenți la zona din jur. Aceasta reduce riscul de a vă împiedica în timpul operării.

N) Nu atingeți lamele și alte piese în mișcare periculoase atunci când încă sunt în mișcare. Aceasta reduce riscul de vătămare cauzată de piesele în mișcare.

O) La efectuarea operațiunilor de curățare a materialelor care blochează mașina de tuns iarba sau la curățarea acesteia, asigurați-vă că toate întrerupătoarele electrice sunt în poziția oprit, iar grupul de baterii este deconectat. Operarea accidentală a mașinii de tuns iarba poate să ducă la vătămări corporale grave.

P) La efectuarea operațiunilor de curățare a materialelor care blochează mașina de tuns iarba sau la curățarea acesteia, asigurați-vă că toate întrerupătoarele electrice sunt în poziția oprit și îndepărtați (sau activați) dispozitivul dezactivat. Operarea accidentală a mașinii de tuns iarba poate să ducă la vătămări corporale grave.

2.8 AVERTISMENTE SUPLIMENTARE LEGATE DE MAȘINA DE TUNS IARBA

- **Opriti mașina și așteptați ca lamele să se oprească** în cazul în care produsul trebuie să fie înclinat (pentru transport la traversarea altor suprafețe decât iarba, la transportul mașinii către și de la zona în care este folosită)
- **Țineți întotdeauna echipamentul de mâner.**
- Nu înclinați mașina atunci când porniți motorul.
- Nu porniți mașina atunci când vă aflați în fața orificiului de evacuare.
- Nu plasați mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile care se rotesc. Mențineți permanent distanța față de orificiul de evacuare.
- **Utilizarea dispozitivelor de protecție auditivă reduce posibilitatea de a auzi avertizările** (strigăte sau alarme). Operatorul trebuie să fie extrem de atent la tot ce se întâmplă în zona de lucru. Evitați orice sursă de distragere a atenției, și concentrați-vă întotdeauna la sarcina de lucru.

- Utilizarea unor unelte similare în apropiere crește atât riscul de afectare a auzului, cât și probabilitatea ca alte persoane să intre în zona dumneavoastră de lucru.
- **AVERTISMENT:** În anumite țări, reglementările stabilesc la ce intervale orare din zi și în ce zi anume se pot utiliza echipamentele și ce restricții se aplică! Solicitați informații de la autoritățile locale și respectați reglementările pentru a păstra relații bune cu vecinii și a evita comiterea unor contravenții administrative!
- **Ore recomandate pentru utilizare** Utilizați echipamentul doar la ore potrivite – evitați intervalul de dimineață devreme, noaptea târziu sau în weekenduri/zile de sărbătoare, când puteți să îi deranjați pe cei din jur. Informați-vă cu privire la restricțiile prevăzute în reglementările locale.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.9 REDUCEREA VIBRAȚIILOR ȘI A ZGOMOTULUI

Pentru a reduce impactul emisiei de zgomot și vibrații, limitați durata de utilizare, folosiți moduri de operare cu vibrații și zgomot reduce și purtați echipament de protecție. Luați în calcul următoarele aspecte pentru reducerea riscurilor de expunere la vibrații și zgomot:

1. Folosiți produsul numai în scopul prevăzut la proiectarea sa și în aceste instrucțiuni.
2. Asigurați-vă că produsul este în bună stare și bine întreținut.
3. Folosiți atașamentele corecte pentru produs și asigurați-vă că sunt în bună stare.
4. Țineți bine de mâner/suprafața de prindere.
5. Mențineți produsul în conformitate cu aceste instrucțiuni și bine lubrifiat (dacă este cazul).
6. Planificați programul de lucru pentru a întinde pe o perioadă mai lungă folosirea unei ce produce un nivel ridicat de vibrații.

2.10 RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă utilizați acest produs respectând toate instrucțiunile de siguranță, există în continuare riscuri de rănire și daune materiale. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și concepția acestui produs:

→ Probleme de sănătate ca urmare a vibrațiilor emise, dacă produsul este utilizat pe perioade mari de timp sau dacă nu este gestionat în mod corespunzător și întreținut corect.

→ Răniri și daune materiale ca urmare a uneltelor deteriorate sau a lovirii bruște a unor obiecte ascunse în timpul utilizării.

→ Pericol de rănire și daune materiale provocate de obiecte proiectate în aer.

→ Utilizarea prelungită a acestui produs expune operatorul la vibrații și poate să producă boala „degetelor albe”. Pentru a reduce riscul, purtați mănuși și mențineți mâinile calde. Dacă oricare dintre simptomele bolii „degetelor albe” apare, solicitați imediat un consult medical. Printre simptomele bolii „degetelor albe” se numără: amortăală, pierderea pipăitului, înțepături, durere, pierderea puterii, modificări ale culorii sau stării pielii. Aceste simptome apar de obicei în degete, mâini sau încheieturi. Riscul crește la temperaturi scăzute.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.11 SIMBOLURI INSCRIȚIONATE PE PRODUS



AVERTISMENT! TOATE INDICAȚOARELE DE SIGURANȚĂ DE PE PRODUS TREBUIE SĂ FIE MENȚINUTE CURATE ȘI LIZIBILE. ÎN CAZUL ÎN CARE INDICAȚOARELE DE SIGURANȚĂ LIPSESC SAU SUNT ILIZIBILE, ACESTEA TREBUIE SĂ FIE ÎNLOCUITE PRIN CONTACTAREA DEPARTAMENTULUI DE SERVICII POST-VÂNZARE AL DEALERULUI LOCAL.

	Conform cu standardele europene: Acest simbol înseamnă că echipamentul respectiv este conform cu directivele europene aplicabile, și s-a efectuat un test de conformitate cu directivele menționate.		
	Marca unică de circulație a produselor pe piața statelor membre ale Uniunii vamale.		Conform reglementărilor tehnice din Ucraina
IPX1	Cod de protecție internațională (gradul de protecție împotriva pătrunderii prafului și a apei)		Citiți și asigurați-vă că înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza echipamentul și respectați toate instrucțiunile privind avertizările și siguranța.
	Produsele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați produsele dacă există structuri adaptate. Solicitați informații privind reciclarea de la administrația locală sau distribuitorul de unde ați cumpărat echipamentul.		
	*UP40 : продукт совместим только с продукцией Sterwins UP40, Lexman UP40 и Dexter UP40.		Scoateți bateria pe durata operațiunilor de transport, depozitare, reparare și curățare.
	Risc de proiectare a obiectelor, țineți spectatorii și animalele de companie departe de zona periculoasă.		Citiți manualul cu instrucțiuni
	Aveți grijă la elementele ascuțite. Lamele vor continua să se miște după ce motorul este oprit. După operațiunile de întreținere, scoateți cheia de siguranță.		Nu expuneți produsul la condiții de ploaie sau umezeală. Așteptați până când toate componentele mașinii s-au oprit complet înainte de a le atinge.
	Purtați mănuși de protecție		Purtați încălțăminte solidă, care nu alunecă
	Purtați haine de protecție pe corp.		Purtați protecții pentru ochi și urechi



Avertisment! pentru a evita pericolul de sufocare, nu lăsați această pungă din plastic la îndemâna copiilor!

2.12 SIMBOLURI UTILIZATE ÎN ACEST MANUAL

	Tipul și sursa de pericol: Nerespectarea acestei avertizări poate avea ca urmare vătămarea corporală sau decesul.		Tipul și sursa de pericol: Acest simbol indică faptul că nerespectarea acestei avertizări poate provoca o daună asupra echipamentului, a mediului sau a altui bun.
	Notă: Acest simbol indică informații importante pentru o mai bună înțelegere a produsului.		Citiți manualul: Acest simbol indică obligația de a citi cu atenție manualul cu instrucțiuni de utilizare.
	Acest echipament este reciclabil. În cazul în care nu mai poate fi utilizat, vă rugăm să îl depuneți la un centru de reciclare a deșeurilor.		Reciclați acest manual de instrucțiuni
	Codul de reciclare pentru hârtie.		Nivel de putere acustică garantat (testat conform Directivei 2000/14/CE astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE).
	Vă rugăm să consultați ilustrația aferentă de la sfârșitul broșurii.		

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

3. DATE TEHNICE

Model	40VLM2-46SP1
Autopropulsat	DA
Putere nominală (W)	1300
Tensiunea nominală (V)	40
Lățime de tăiere (cm)	46
Înălțime de tăiere (cm)	2,5 - 7,5
Capacitatea sacului pentru iarbă (l)	55
Cuplu de strângere a lamei (N.m)	25 - 30
Viteza lamei (min ⁻¹)	3200 - 3500
Tipul lamei	Oțel
Referința lamei	SMV 8820223
Protecție electronică	Protecție la supracurent/protecție la temperatură/protecție la joasă tensiune
Curent de funcționare (A)	6
Curent maxim (A)	25
Număr IP	IPX1

Greutate netă (kg)	26
Greutate brută (kg)	32,2
Nivel de presiune acustică L _{PA} (dB(A))	82
Incertitudine K _{PA} (dB(A))	3
Nivel de putere acustică măsurată L _{WA} (dB(A))	91,4
Incertitudine K _{WA} (dB(A))	1,85
Nivel de putere acustică garantată L _{WA} (dB(A)) (testat conform 2000/14/CE astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE)	93
Vibrații (m/s ²)	a _h < 2,5
Incertitudine K (m/s ²)	1,5

Valorile acustice au fost stabilite conform codului de testare a sunetului indicat în Directiva UE privind zgomotul 2000/14/EC Anexa VI și 2005/88/CE, folosind standardele de bază EN ISO 3744:1995 și ISO 11094:1991. Nivelurile de intensitate acustică pentru operator pot să depășească 80 dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție a auzului. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate să fie folosită pentru compararea unei mașini cu alta; valoarea totală declarată a vibrațiilor poate de asemenea să fie folosită la o evaluare preliminară a expunerii.

Avertisment: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii poate să difere de valoarea declarată în funcție de modulurile în care mașina este folosită;

Avertisment: Valoarea emisie de vibrații trebuie să identifice măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul, care să se bazeze pe estimarea expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și cele în care funcționează în gol, în plus față de intervalul de declanșare).

Grup de baterii	
Tipul bateriei	Li-Ion
Model	40VBA2-50.1X
Tensiunea nominală [V. c.c.]	36 V c.c.
Capacitatea nominală a bateriei	5 Ah Li-Ion
Numărul celulelor de baterie	20
Greutate [kg]	1,29 kg

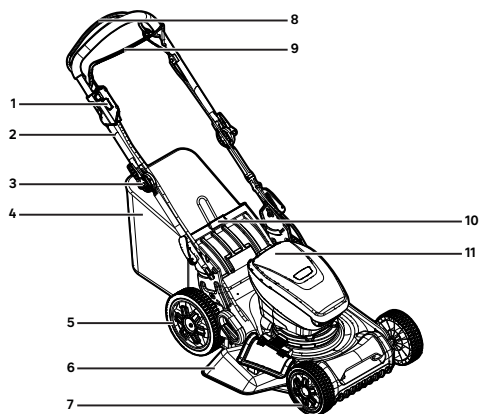
Compatibilitatea încărcătorului	
Model	40VCH1-3A.1X
Frecvență	50 - 60 Hz
Valoare nominală intrare	100 - 240V~
Valoare nominală ieșire	42 V c.c.
Temperatură de funcționare [°C]	4 °C-24 °C
Greutate [kg]	0,605 kg

4. ASAMBLARE



AVERTISMENT! ECHIPAMENTUL TREBUIE ASAMBLAT INTEGRAL ÎNAINTE DE UTILIZARE! NU UTILIZAȚI UN ECHIPAMENT ASAMBLAT PARȚIAL SAU ASAMBLAT CU COMPONENTE DEFECTE! RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE ASAMBLARE ETAPĂ CU ETAPĂ ȘI URMAȚI ILUSTRĂȚIILE FURNIZATE CA REFERINȚĂ VIZUALĂ PENTRU ASAMBLAREA MAI UȘORĂ A ECHIPAMENTULUI!

4.1 DESPACHETAREA



1. Buton de comutare
2. Mâner superior
3. Clemă rapidă
4. Recipient de colectare a ierbii
5. Roată din spate
6. Evacuare laterală
7. Roată din față
8. Bară de acționare
9. Bară de comandă
10. Element de blocare al sacului de colectare
11. Cheie de siguranță și capac al bateriei

FR

Instrucțiuni pentru despachetare:

- Purtați mănuși la despachetarea echipamentului.
- Nu folosiți cutter, cuțit, fierăstrău sau orice alt instrument similar pentru despachetare.
- Nu manipulați unealta decât ținând-o de mâner (6).
- Păstrați cutia de ambalaj pentru utilizare ulterioară (transport și depozitare).
- Păstrați manualul cu instrucțiuni de utilizare într-un loc ferit de umezeală, pentru a-l consulta la nevoie.

ES

PT

4.2 INSTALARE**Configurarea mașinii de tuns iarba: figurile de la 2.1 la 2.3**

Asamblați mașina de tuns iarba pe peren plan și ferm pentru a asigura funcționarea în siguranță și eficientă.

Eliberați clema rapidă de pe mânerul inferior, țineți-l în poziția de funcționare. Prindeți mânerul superior și inferior cu clema rapidă.

IT

Colectarea ierbii: figurile de la 2.3 la 2.4

Înainte de instalare, asigurați-vă de atașarea adecvată a recipientului pentru iarbă de cadrul din metal al de colectare a ierbii cu ajutorul celor două cleme din jurul gurii recipientului.

Ridicați ușița de evacuare din spate. În timp ce țineți ușița deschisă, așezați recipientul de colectare a ierbii cu partea cu mânerul în sus în șanțurile de sub balamaua ușiței de evacuare din spate, asigurându-vă de așezarea adecvată a cârligelor în interiorul șanțurilor respective. După ce se oprește, ridicați ușița de evacuare din spate, îndepărtați recipientul de colectare a ierbii.

EL

PL

Scoaterea laterală: ilustrația 2.5A

În cazul activităților de mare capacitate de tundere a ierbii, puteți să folosiți funcția de evacuare laterală. Ridicați ușița de evacuare din spate, scoateți sacul pentru iarbă și fixați în poziție separatorul de iarbă din spate. Apoi ridicați capacul de siguranță pentru iarbă din rândul lateral, puneți ghidajul de evacuare laterală și eliberați capacul pentru iarbă din rândul lateral pentru a bloca ghidajul de evacuare laterală.

RU

Mulcirea: ilustrația 2.5B

Mulcirea este o metodă de tundere a ierbii care constă din tăierea regulată a straturilor mici de iarbă pentru fertilizarea solului. Ridicați ușița de evacuare din spate și îndepărtați recipientul de colectare a ierbii și separatorul pentru iarbă. Tăiați doar câțiva centimetri la fiecare trecere și lăsați iarba să cadă în fața dumneavoastră pe măsură de o tundeți.

KZ

UA

Instalarea/scoaterea grupului de baterii: ilustrația 4.1

AVERTISMENT: Înainte de a începe lucru, verificați ca elementul de fixare de la baza grupului de baterii să intre corect în locaș, iar grupul de baterii să intre complet și să fie bine fixat în amplasamentul pentru baterii. Montarea necorespunzătoare a grupului de baterii poate duce la căderea grupului de baterii, provocând răni grave.

Metoda de instalare: Ridicați capacul bateriilor și introduceți bateriile. Împingeți bateriile în partea de jos a capacului bateriilor și asigurați-vă că sunt fixate în produs înainte de a îl utiliza. Închideți capacul bateriilor.

RO

4.3 PREGĂTIRE**Purtarea echipamentului de protecție: ilustrația 3.1**

Înainte de folosirea produsului, asigurați-vă că purtați următorul echipament de producție:

- Ochelari de protecție
- Protecții pentru urechi
- Salopete de protecție
- Mască pentru protecția feței
- Mănuși de protecție
- Ghete de protecție

EN

Reglarea înălțimii mânerului: ilustrația 3.2

Reglați mânerul inferior în poziția corectă pentru înălțimea confortabilă, prin alinierea liniei de la capătul mânerului inferior cu una din cele patru linii de pe corpul mașinii de tuns iarba. Introduceți clemele rapide prin mânerul inferior, apoi strângeți-le.



AVERTISMENT! NU FOLOSIȚI PRODUSUL CU NICIO ALTĂ CONFIGURAȚIE A MÂNERULUI ÎN AFARĂ DE CELE INDICATE ÎN CAPITOLUL PRIVIND INSTALAREA.

4.4 PRIMA UTILIZARE



AVERTISMENT! CITIȚI RUBRICĂ „INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA” DE LA ÎNCEPUTUL ACESTUI MANUAL, ÎNCLUSIV ÎNREG TEXTUL DE LA SUBTITLUL RESPECTIV, ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST ECHIPAMENT.

Verificarea bateriei: ilustrația 4.1



BATERIA NU ESTE ÎNCĂRCATĂ COMPLET LA ACHIZIȚIONAREA ECHIPAMENTULUI. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A ECHIPAMENTULUI, PUNEȚI BATERIA ÎN ÎNCĂRCĂTOR ȘI ÎNCĂRCAȚI-O COMPLET.

Acționați cu maximă vigilență la prima utilizare a echipamentului: concentrați-vă și acordați maximă atenție primei utilizări. Faceți o primă încercare într-un spațiu gol, fără obstacole și fără niciun element în jur.

4.5 MOD DE OPERARE



AVERTISMENT! MAȘINA DE TUNS IARBA POATE SĂ FIE FOLOSITĂ DOAR ÎN EXTERIOR ȘI ÎN NICIUN CAZ ÎN ÎNTERIORUL UNEI CLĂDIRI. MAȘINA TREBUIE SĂ FIE LĂSATĂ ÎN EXTERIOR CEL PUȚIN DOUĂ ORE ÎNAINTE DE A O INTRODUCE ÎNTR-O CLĂDIRI.

Pornirea produsului: ilustrația 4.2



AVERTISMENT! LAMĂ ÎN MIȘCARE ASCUȚITĂ. NU ÎNCERCAȚI NICIODATĂ SĂ ANULAȚI FUNCȚIONAREA ACESTUI ÎNȚRRUPĂTOR ȘI A SISTEMULUI CHEII DE SIGURANȚĂ DEOARECE AR PUTEA SĂ REZULTE VĂTĂMĂRI GRAVE.



AVERTISMENT! ATUNCI CÂND MOTORUL A FOST OPRIT, CUȚITUL CONTINUĂ SĂ FUNCȚIONEZE PENTRU MAI MULTE SECUNDE. DE ACEEA, NU ATINGEȚI PĂRTEA DE JOS A MAȘINII DE TUNS IARBA PÂNĂ CÂND CUȚITUL NU S-A OPRIT.

Conectați bateria complet încărcată. Apăsăți continuu pe întrerupător. Trageți bara de comandă spre mâner și eliberați întrerupătorul pentru a porni mașina de tuns iarba. Pentru a opri mașina, eliberați bara de comandă. Lăsați lama să se oprească de tot înainte de a face orice reglaje la mașina de tuns iarba.

Despre cheia de siguranță:

Cheia de siguranță este un dispozitiv de dezactivare pentru prevenirea activării accidentale a mașinii de tuns iarba

Nu trageți de cheia în timpul funcționării normale, cheia de siguranță nu este un dispozitiv de comandă care să guverneze funcționarea elementelor de tăiere. Îndepărtați întotdeauna cheia de siguranță dacă mașina va fi lăsată nesupravegheată.

Operarea produsului: ilustrațiile de la 4.1 la 4.8



ATENȚIE! PURTAȚI ÎNȚOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECȚIE, ÎNCĂLȚĂMINTE SOLIDĂ ȘI PANTALONI LUNGI. PURTAȚI O MASCĂ CU FILTRU DACĂ OPERAȚIA PRODUCEREA PARTICULE ȘAU SE DESFAȘOARĂ ÎN MEDIU CU PARTICULE. FOLOSIREA MĂNUȘILOR CORESPUNZĂTOARE ESTE DE ASEMENEA RECOMANDATĂ.

În timpul tunderii ierbiilor, țineți bine mânerul cu ambele mâini. Nu încercați să tăiați deodată iarba lungă. Tundeți iarba în etape. Lăsați să treacă o zi sau două între operațiunile de tundere până când iarba devine uniform de scurtă. Atunci când tundeți la margine, asigurați-vă că îndreptați partea stângă a mașinii spre margine și apoi mișcați mașina de-a lungul acelei margini.

FR

Pentru a evita blocarea elementelor de tăiere, verificați periodic să nu existe blocaje în carcasă și ușița de evacuare. În cazul blocării, opriți mașina de tuns iarba, scoateți cheia de siguranță și așteptați ca lamele să se oprească de tot. Apoi, curățați iarba în exces cu o perie tare.

AVERTISMENT: dacă atingeți un obiect străin, opriți motorul. Scoateți cheia de siguranță, inspectați cu atenție aparatul de tuns iarba pentru a depista eventualele probleme și reparați stricăciunile înainte de a reporni și opera aparatul de tuns iarba. Vibrații excesivă a aparatului de tuns iarba în timpul funcționării este un semn de defecțiune. Mașina de tuns iarba trebuie să fie imediat verificată și reparată.



O LAMĂ ASCUȚITĂ VA ÎMBUNĂȚĂ MULT PERMANȚA MAȘINII DE TUNS IARBA, ÎN SPECIAL LA TĂIEREA IERBII ÎNALTE.

Scoaterea și încărcarea bateriei

1. Apăsăți pe butonul de blocare din partea din centru sus a bateriei pentru a o scoate prin glisare din produs.
2. Puneți grupul de baterii în încărcător, glisându-l până ce ajunge la poziția de fixare, lucru semnalat printr-un clic
3. Când indicatorul luminos verde clipește, bateria se încarcă. Dacă indicatorul luminos verde nu mai clipește, bateria este complet încărcată.

5. TRANSPORTUL

5.1 TRANSPORTAREA MOTOUNELTEI

Transportarea echipamentului poate implica obligația de respectare a unor cerințe aplicabile în țara respectivă. Asigurați-vă că respectați toate aceste cerințe, solicitând informații de la autoritățile competente din țara respectivă.

Așteptați răcirea echipamentului, lăsându-l la exterior timp de 2 ore înainte de a îl transporta. Verificați temperatura pe durata transportului, aceasta trebuind să nu depășească niciodată valorile limite indicate la rubrica privind depozitarea. Protejați echipamentul de orice impact puternic sau de vibrații puternice care ar putea interveni pe durata transportării în vehicule. Fixați temeinic echipamentul pentru a împiedica orice alunecare sau cădere.

5.2 TRANSPORTAREA BATERIILOR CU LITIU

Vă rugăm să consultați manualul cu instrucțiuni de utilizare a bateriilor pentru detalii suplimentare.

6. PREGĂTIREA PENTRU PERIOADELE DE NEUTILIZARE ȘI DEPOZITAREA

6.1 DEPOZITAREA ECHIPAMENTULUI

Așteptați răcirea echipamentului, lăsând-o la exterior timp de 2 ore înainte de a o depozita. Asigurați-vă că ați fixat corect echipamentul pe durata transportării (scoateți lama). Inspectați minuțios echipamentul pentru a detecta orice component uzat, cu fixare slăbită sau deteriorat. Înainte de depozitare, curățați produsul și goliți sacul pentru iarba.

Nu depozitați echipamentul decât într-un loc curat, uscat, aerisit, în care temperatura se situează între 4 °C și 24 °C. Acoperiți-l pentru a asigura o protecție suplimentară. Nu expuneți echipamentul razelor de soare. Luați măsurile adecvate pentru a asigura că echipamentul este întotdeauna la adăpost de frig și umezeală. Vă recomandăm utilizarea ambalajului original pentru depozitare sau acoperirea echipamentului cu o prelată sau o carcasă potrivită, pentru a-l proteja de praf.

6.2 DEPOZITAREA BATERIILOR CU LITIU

Verificați dacă nivelul de putere al bateriilor este cel recomandat în manualul cu instrucțiuni pentru utilizarea bateriilor. Vă rugăm să consultați manualul cu instrucțiuni de utilizare a bateriilor pentru detalii suplimentare.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

7. ÎNTREȚINERE

7.1 CURĂȚARE



AVERTISMENT! NU MANIPULAȚI PĂRȚILE TĂIOASE FĂRĂ SĂ PURTAȚI MĂNUȘI, DEOARECE ACEȘTEA SUNT ASCUTITE ȘI SE POT ÎNFIERBĂNTA DUPĂ FOLOSIRE, RISCÂND SĂ PRODUCĂ VĂTĂMĂRI CORPORALE.

Curățarea produsului: ilustrațiile de la **5.1** la **5.2**

Așteptați răcirea echipamentului lăsându-l la exterior timp de 2 ore înainte de a îl curăța. Scoateți lama din dispozitivul de fixare a lamei. Curățați de așchii și impurități toate dispozitivele de siguranță, gurile de aerisire și carterul motorului. Ștergeți echipamentul cu o cârpă. Vă recomandăm insistent să curățați echipamentul după fiecare utilizare. Nu utilizați produse de curățare, acestea riscând să atace plasticul și să slăbească integritatea structurală a echipamentului.

7.2 ÎNLOCUIRE

Pentru operațiile de reparații, utilizați doar piese de schimb identice cu cele originale. Utilizarea oricăror alte piese poate duce la riscuri sau poate provoca deteriorarea echipamentului. Dacă doriți să înlocuiți lama de tăiere, asigurați-vă că noua lamă prezintă aceleași caracteristici: aceeași formă, aceeași lungime, aceeași grosime, aceeași greutate, același material.

Următoarea piesă din acest produs poate să fie înlocuită de către consumator.

→ Lama (90)

Celelalte piese de schimb sunt disponibile de la un dealer autorizat sau prin serviciul nostru pentru clienți.

Schimbarea lamei de tăiere: ilustrațiile de la **6.1** la **6.9**

Lăsați mașina de tuns iarba pe o parte pentru a avea acces la partea de dedesubt a acesteia. Așezați o pană din lemn sau un opritor de orice tip între lamă și marginea platformei pentru a împiedica rotirea liberă a lamei. Cu o cheie, slăbiți piulița lamei din partea de jos a unității. Scoateți piulița lamei, șaiba și lama din mașină.

Puneți lama nouă pe ax și puneți la loc șaiba și piulița lamei. Strângeți piulița lamei. Cuplul de strângere al alamei este de 25 - 30 N·m. După ce lama este fixată, verificați cu mâna dacă totul se rotește așa cum ar trebui.

7.3 PLANIFICAREA OPERAȚIILOR DE ÎNȚEȚINERE

Componentă	A acțiune	Înainte de/După fiecare utilizare	O dată la 10 ore de utilizare	O dată la 2 ani
Produs și accesorii	Verificare	X		
	Curățare	X		
	Schimbarea pieselor	Când este necesar/consultați instrucțiunile de depanare		
	Testarea atașamentelor	X		
	Verificați și strângeți toate elementele de fixare ale produsului			X

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

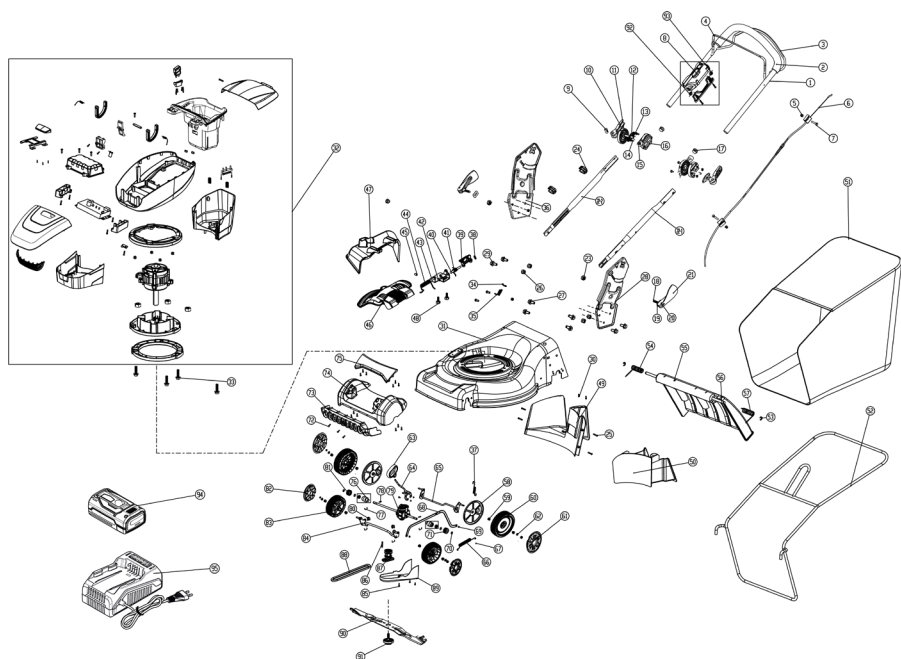
RO

EN

Componentă	Acțiune	Înainte de/După fiecare utilizare	O dată la 10 ore de utilizare	O dată la 2 ani
Lame	Verificare	X		
	Curățare	X		
	Schimbare	Când este necesar/consultați instrucțiunile de depanare		X
	Testarea atașamentelor		X	
	Lubrifiere	X		
	Ascuțire		X	
Platforma	Verificare	X		
	Curățare	X		
	Testarea atașamentelor		X	
Cutia de viteze și curea	Verificare	X		
	Curățare	X		
	Schimbare	Când este necesar/consultați instrucțiunile de depanare		
	Testarea atașamentelor		X	
Sac	Verificare	X		
	Curățare	X		
	Schimbare	Când este necesar/consultați instrucțiunile de depanare		
	Uscare	X		
Cablu	Verificare	X		
	Schimbare	Când este necesar/consultați instrucțiunile de depanare		
	Testarea atașamentelor		X	



PIESELE DE SCHIMB CARE POT SĂ FIE ÎNLOCUITE SUNT DISPONIBILE 5 ANI DE LA CUMPĂRAREA PRODUSULUI.



POZ.	DESCRIERE
1	Mâner superior
2	Spuma mânerului
3	Levier al schimbătorului de viteze
4	Levier de frână
5	Piuliță oarbă M6
6	Levier al schimbătorului de viteze
7	Șurub cu cap hexagonal M6X35
8	Ansamblu al cutiei de întrerupătoare de pornire 40 V

9	Piuliță a clemei rapide
10	Mâner cu clemă rapidă
11	Clemă în formă de dinte exterior
12	Garnitură de izolare
13	Bolț M8X55
14	Șurub ST4.2X13
15	Șurub ST4.8X16
16	Clemă în formă de dinte interior
17	Priză a mânerului inferior
18	Bolț al clemei rapide

19	Garnitură a clemei rapide
20	Știft al clemei rapide
21	Mâner al clemei rapide
22-1	Mâner inferior stânga
22-2	Mâner inferior dreapta
23	Contrapiuliță hexagonală cu inserție nemetalică de tip I M8
24	Cârlig linie
25	Ansamblu șurub cu autoînfiletare și șaibă plată ST4.8X13C
26	Contrapiuliță hexagonală cu inserție nemetalică de tip I M8

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

POZ.	DESCRIERE
27	Șurub M5×12
28	Placă de sprijin stânga
29	Șurub de flanșă hexagonală, serie mărită, grad B, M8X16
30	Ansamblu șurub cu autoînfiletare și șaibă plată ST4.8X16
31	Componente ale șasiului
32	Ansamblu al capului de putere 40 V
33	Șurub cu locaș hexagonal M10X30
34	Șaibă secționată 8
35	Arc al mânerului de ajustare a înălțimii
36	Ansamblu al plăcii de susținere din dreapta
37	Arc
38	Inel de siguranță Torx
39	Cheie de blocare
40	Ax al consolei de blocare
41	Arc de torsiune de blocare
42	Consolă pentru iarbă rând lateral
43	Ax al consolei
44	Inel de torsiune al consolei pentru iarbă rând lateral
45	Teacă a inelului
46	Suport pentru iarbă rând lateral
47	Ghidaj pentru iarbă rând lateral
48	Șurub cu cap hexagonal M6X10
49	Protecție spate
50	ștecher
51	Sac pentru iarbă
52	Suport al sacului pentru iarbă

53	Inel de siguranță deschis 6
54	Arc stânga al capacului din spate
55	Clapă spate
56	Ax al clapei din spate
57	Inel dreapta al capacului din spate
58	Capac al roții interioare (250)
59	Bucșă
60	Roată din spate 250 mm
61	Capac al roții din spate
62	Șaibă plată A grad 8
63	Ridicarea mânerului
64	Ansamblu al pârghiei de comutare
65	Ansamblu al axului din spate
66	Inel de tensiune al brațului
67	Teacă a inelului
68	Braț al mecanismului de cuplare
69	Contrapiuliță hexagonală cu inserție nemetalică de tip M6
70	Șaibă elastică pentru ax 12
71	Angrenaj de acționare stânga
72	Ansamblu șurub cu înfiletare și șaibă plată
73	Placă a pieptenului pentru iarbă
74	Capac al părții din față
75	Mâner al părții din față
76	Ansamblu de bucle
77	Placă de cabluri
78	Știft cilindric
79	Ansamblu al arborelui de ieșire al cutiei de viteze

80	Bucșă din plastic
81	Angrenaj de acționare dreapta
82	Capac al roții din față 200 mm
83	Roată din față 200 mm
84	Ansamblu al axului din față
85	Șurub cu flanșă hexagonală clasa B M6X12
86	Cheie plată
87	Cuplaj
88	Curea trapezoidală cu dinți de antrenare
89	Capac al curelei
90	lamă
91	șurub al lamei
92	Garnitură inferioară a cutiei de întrerupătoare
93	Garnitură superioară a cutiei de întrerupătoare
94	Baterii UP40
95	Încărcător UP40



**PERICOL! RISC DE RĂNIRE DIN CAUZA ELECTROCUTĂRII.
ÎNAINTE DE ORICE INTERVENȚIE DE DEPARARE, OPRIȚI ECHIPAMENTUL.**

Probleme	Cauze probabile	Soluții	Nivelul de calificare cerut pentru reparație
Echipamentul nu pornește	Bateria nu este conectată corect	Pentru a conecta grupul de baterii, asigurați-vă că dispozitivele de fixare din partea de sus a grupului de baterii au intrat prin glisare în locașul lor	-
	Bateria nu este încărcată	Încărcați grupul de baterii conform instrucțiunilor incluse în documentația aferentă modelului	
	Butonul de alimentare/viteză este în poziția OFF - oprire	Apăsăți pe butonul de oprire/pornire - on/off	
	Grupul de baterii nu este conectat corect	Conectați corect	
	Butonul de oprire/pornire - on/off nu este setat pe poziția ON - pornire	Consultați capitolul „Punerea în funcțiune a echipamentului”	
Mănerul nu este montat corect	Șuruburile panourilor nu sunt introduse corect	Reglați înălțimea mânerului și verificați dacă șuruburile panoului sunt corect introduse	-
	Pârghiile cu strângere rapidă nu sunt strânse	Strângeți-le	
Mașina de tuns iarba tunde neuniform	Iarba nu este uniformă sau groasă sau înălțimea de tăiere nu a fost ajustată corect	Verificați înălțimea roților. Toate roțile trebuie să fie fixate la aceeași înălțime de tăiere astfel încât mașina de tuns iarba să taie uniform	-
Mulcirea nu se realizează corect	Iarba tăiată este udă și se lipește de mașina de tuns	Așteptați ca iarba să se usuce înainte de tăiere	-
Mașina de tuns iarba este dificil de împins	Iarba este prea lungă, panoul din spate al mașinii de tuns și lama se târăsc în iarba foarte densă sau înălțimea de tăiere este setată prea jos	Măriți înălțimea de tăiere	-
Iarba tăiată nu este colectată adecvat în recipientul pentru iarbă	Înălțimea de tăiere este prea mică	Măriți înălțimea de tăiere	-
Mașina de tuns iarba vibrează la viteze mari	Lama nu este aliniată sau este uzată	Schimbați lama	-
	Axul motorului este deformat	Opriti motorul și examinați mașina de tuns iarba. Duceți mașina de tuns iarba la reparat.	Centru de reparații autorizat

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Probleme	Cauze probabile	Soluții	Nivelul de calificare cerut pentru reparație
Motorul se oprește în timpul tunderii ierbii	Înălțimea de tăiere este prea mică	Măriți înălțimea de tăiere	-
	Bateria este descărcată	Reîncărcați bateria	
Mașina se oprește brusc în timpul tăierii ierbii.	Este posibil să existe o supraîncărcare a mașinii	Oprii mașina și așteptați câteva minute înainte de a o reporni.	
Echipamentul nu ajunge la putere maximă	Capacitatea grupului de baterii este prea mică	Încărcați grupul de baterii	-
	Gurile de aerisire sunt blocate	Curățați gurile de aerisire	
Vibrația sau zgomotul este prea mare	Există buloane/piulițe slăbite	Strângeți buloanele/piulițele	-
Echipamentul se oprește brusc	Grupul de baterii este descărcat	Scoateți grupul de baterii și încărcați-l	-
	Bateria este prea fierbinte	Scoateți grupul de baterii și lăsați-l să se răcească	

7.6 CIRCUMSTANȚE CU RISC FATAL: SITUAȚII GRAVE

Probleme	Soluții
Mașina scoate fum în timpul funcționării	Oprii imediat mașina și contactați centrul de service
Mașina începe să vibreze în mod anormal	Oprii mașina, scoateți cheia de siguranță și verificați imediat cauza. Verificați starea lamei. Vibrațiile înalte reprezintă în general o indicație a unei defecțiuni; în cazul în care cauza nu este găsită, duceți mașina de tuns iarba la un centru de reparații.

8. SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ A ECHIPAMENTULUI



Este interzisă aruncarea aparatelor electrice împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și depuse la centre de colectare special prevăzute în acest scop. Solicitați informații privind reciclarea de la administrația locală sau distribuitor.

9. GARANȚIE

9.1 GARANȚIA ACORDATĂ DE STERWINS

Produsele STERWINS sunt proiectate conform celor mai înalte standarde aplicabile produselor fabricate pentru piața de consum. Această garanție la vânzare acoperă o durată de 5 ani de la data achiziționării produsului. Garanția acoperă toate defectele aferente materialelor sau manoperei: componente și elemente lipsă, și daune apărute în condiții de utilizare normală. Operațiile de reparare și înlocuire a pieselor nu duc la prelungirea termenului inițial de garanție. Vă revine obligația de a prezenta dovada achiziționării acestui echipament și a datei de achiziționare. Plafonul de rambursare aferent garanției este dat de valoarea echipamentului.

9.2 CAZURI DE NEAPLICARE A GARANȚIEI

Această garanție nu acoperă problemele și incidentele apărute ca urmare a utilizării incorecte a echipamentului. Următoarele situații și elemente nu sunt acoperite de garanție:

- Unealta a fost folosită incorect
- Daună produsă în timpul transportului sau instalării acestui produs
- Operații de reparare și/sau schimbare a pieselor efectuate de un terț
- Daună cauzată de factori externi sau de obiecte străine, cum ar fi nisip sau pietre
- Daună produsă ca urmare a nerespectării instrucțiunilor privind siguranța și utilizarea
- Unealta a fost demontată sau deschisă
- Echipamentul a fost lăsat într-un mediu cu umezeală (rouă, ploaie, scufundat în apă...)
- Unealta a fost utilizată în scopuri profesionale
- Echipamentul a fost expus unor temperaturi care nu respectă valorile indicate la rubrica „Depozitare”

Echipamentul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare, și pentru scopuri neprofesionale. Prin urmare, această garanție nu acoperă produsele utilizate de societăți specializate în lucrări de grădinărit, instituții publice locale, precum și de firmele care oferă servicii de închiriere contra cost sau gratuite.

În cazul unei probleme sau al unei defecțiuni, trebuie să consultați întotdeauna prima dată distribuitorul Sterwins. În majoritatea cazurilor, distribuitorul Sterwins va putea să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea. Păstrați factura sau chitanța de plată: aceste documente vor fi solicitate la prelucrarea oricăror cereri.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR



Introduction

ES

Thank you for choosing this product. Upon designing and manufacturing our products, we place all of our efforts into ensuring an excellent quality that meets the needs of the users.

PT

IMPORTANT ! IN ORDER TO OBTAIN THE UTMOST SATISFACTION FROM THIS PRODUCT UPON SETTING IT UP, USING IT, AND MAINTAINING IT, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS USER MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE PAY ATTENTION TO BASIC WARNINGS RELATING TO SAFETY WITHIN THIS MANUAL, AND KEEP THE MANUAL FOR LATER REFERENCE.

IT



**IMPORTANT, TO BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE :
PLEASE READ CAREFULLY**

EL

1. INTENDED USE OF THE UP40 CORDLESS LAWN MOWER 46CM

This product is intended for outdoor use only, and must not be used inside a building under any circumstances.

PL

The cordless lawn mower is only intended for use in dry and well-illuminated conditions. This lawn mower is only intended to be used for cutting grass in domestic use. Do not use it for others purposes. The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental or sensory capabilities.

RU

After unwrapping the packing, make sure that the product is complete with its accessories (if any). If the product is damaged or has any defect, please do not use it and bring back it to your dealer. If you give this tool to another people, please give him also this instruction manual.

KZ

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes. This product has been designed to be used over a period of years (Expected lifetime).

UA

2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

RO



WARNING READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL. FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.

EN

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term «power tool» in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1 WORK AREA SAFETY

A) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

B) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

2.2 ELECTRICAL SAFETY

A) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

B) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

C) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

2.3 PERSONAL SAFETY

A) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

B) Use personal protective equipment. Always wear eye and ear protection while operating the machine. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

C) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

D) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

C) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

D) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

E) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

F) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

E) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

F) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

G) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

H) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.4 POWER TOOL USE AND CARE

A) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed..

B) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

C) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

D) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

E) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

F) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

G) Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

H) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations

2.5 BATTERY TOOL USE AND CARE

A) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

B) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

C) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

D) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with

water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

E) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

F) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

G) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire

2.6 SERVICE

A) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.7 SPECIFIC LAWN MOWER SAFETY

A) Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.

B) Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used. Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.

C) Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects. Thrown objects can cause personal injury.

D) Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged. Worn or damaged parts increase the risk of injury.

E) Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.

F) Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted. A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.

G) Keep all cooling air inlets clear of debris. Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.

H) While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals. This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.

I) While operating the lawnmower, always wear long trousers. Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.

J) Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run. This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.

B) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers..

K) Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes. This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

L) When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction. This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

M) Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings. This reduces the risk of tripping during operation.

N) Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion. This reduces the risk of injury from moving parts.

O) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected. Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.

P) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and remove (or activate) the disabling device. Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.8 ADDITIONAL LAWN MOWER WARNINGS

- **Stop the machine and wait blade(s) to stop** if the product has to be tilted (for transportation when crossing surfaces other than grass, when transporting the machine to and from the area to be used)
- **Always carry the product by its handle.**
- Do not tilt the machine when switching on the motor.
- Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- **Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings** (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the work area. Do not get distracted, and always concentrate on the task.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your work area.
- **WARNING:** In some countries regulations define at what time of the day and on what special days products are allowed to be used and what restrictions apply! Ask your community for detailed information and observe the regulations in order to preserve a peaceful neighbourhood and avoid committing administrative offences!
- **Operating hours** Only operate the product at reasonable hours - not early in the morning, late at night or on weekends/public holidays when people might be disturbed. Inform yourself about local restrictions.
- During any type of adjustment of the machine, be careful of not pinching your fingers between moving cutting means and fixed parts of the machine; wearing protective gloves can help to prevent entrapment of the fingers.
- During any type of servicing of the machine, please be aware that even though the power source is switched off, the cutting means can still be moved.

2.9 VIBRATION AND NOISE REDUCTION

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the operating time, use low-vibration and low-noise operating modes, and wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/grip surface.
5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

2.10 RESIDUAL RISKS

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:



- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken cutting attachments or the sudden impact of hidden objects during use.

→ Danger of injury and property damage caused by flying objects.

→ Prolonged use of this product exposes the operator to vibrations and may produce ‘whitefinger’ disease. In order to reduce the risk, please wear gloves and keep your hands warm. If any of the ‘whitefinger’ symptoms appear, seek medical advice immediately. ‘Whitefinger’ symptoms include: numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. The risk increases at low temperatures.

2.11 SYMBOLS ON THE PRODUCT

	<p>WARNING ! ALL THE SAFETY SIGNS ON THE PRODUCT MUST BE KEPT CLEAN AND LEGIBLE. IN CASE THE SAFETY SIGNS ARE MISSING OR ILLEGIBLE, THEY MUST BE REPLACED BY CONTACTING THE AFTER-SALE SERVICE DEPARTMENT OF YOUR LOCAL DEALER.</p>
--	--

	<p>Complies with European standards: This symbol means that this appliance is compliant with the applicable European directives, and a test of compliance with these directives has been performed.</p>		
	<p>Single mark of circulation of products on the market of the Member States of the Customs Union.</p>		<p>Conform to the technical regulations of Ukraine</p>
<p>IPX1</p>	<p>International protection code (protection degree against dust and water intrusion)</p>		<p>Read and understand all instructions before operating the product, follow all warning and safety instructions.</p>
	<p>Waste of electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.</p>		
	<p>*UP40 : compatible only with Sterwins UP40, Lexman UP40 and Dexter UP40 products.</p>		<p>Remove battery during transportation, storage, repair work and cleaning.</p>
	<p>Risk of thrown object, keep bystanders and pets away from the danger area.</p>		<p>Read the instruction manual</p>

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU








KZ

UA










RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

	Beware of sharp elements. Blades continue to rotate after the motor is switched off. Remove safety key before maintenance.		Do not expose the product to rain or wet conditions. Wait until all machine components have completely stopped before touching them.
	Wear protective gloves		Wear sturdy, non-slip footwear
	Wear tight-fitted protective clothes.		Wear ear and eye protection
	Warning! to avoid danger of suffocation keep this plastic bag away from babies and children!		

2.12 SYMBOLS IN THIS MANUAL

	Type and source of the danger: Failure to observe this warning may result in physical injury or death.		Type and source of the danger: This symbol indicates that damage to the appliance, the environment or other property may occur as a result of non-observance of this warning.
	Note : This symbol indicates important information for better understanding of the product.		Read the manual: This symbol indicates that you need to read the user manual carefully.
	This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.		Recycle this instruction manual
	Recycling code of paper.		Guaranteed sound power level (tested according to Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC).
	Please refer to the corresponding illustration at the end of the booklet.		

3. TECHNICAL DATA

Model	40VLM2-46SP.1
Self propelled	YES
Rated power (W)	1300
Rated voltage (V)	40
Cutting width (cm)	46
Cutting height (cm)	2.5 - 7.5
Grass bag capacity (L)	55
Blade tightening torque (N.m)	25-30
Blade speed (min⁻¹)	3200-3500
Blade type	Steel
Blade reference	SMV 8820223
Electronic protection	Overcurrent protection / temperature protection / Low voltage protection
Working current (A)	6
Maximum current (A)	25
IP number	IPX1

Net weight (kg)	26
Gross weight (kg)	32.2
Sound pressure level L_{PA} (dB(A))	82
Uncertainty K_{PA} (dB(A))	3
Measured sound power level L_{WA} (dB(A))	91.4
Uncertainty K_{WA} (dB(A))	1.85
Guaranteed sound power level L_{WA} (dB(A)) (according to 2000/14/EC amended by 2005/88/EC)	93
Vibration (m/s²)	a _n < 2.5
Uncertainty K (m/s²)	1.5

The sound values have been determined according to noise test code given in EU Noise Directive 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, using the basic standards EN ISO 3744:1995 and ISO 11094:1991. The sound intensity levels for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary. The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another; The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning: The vibration emission during actual use of the machine can differ from the declared value depending on the ways in which the machine is used;

Warning: The vibration emission value need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all

FR

parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Battery pack	
Type of battery	Li-Ion
Model	40VBA2-50.1X
Rated voltage [V d.c.]	36V d.c.
Battery rated capacity	5Ah Li-Ion
Number of battery cells	20
Weight [kg]	1.29kg

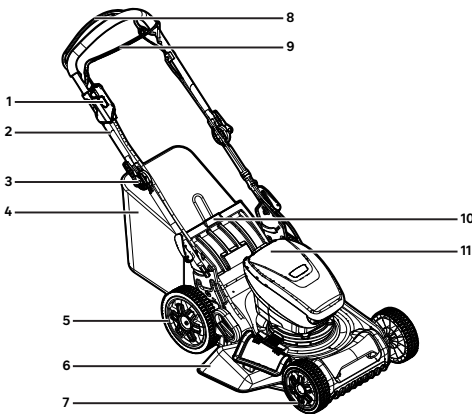
Charger pack	
Model	40VCH1-3A.1X
Frequency	50-60 Hz
Rated input	100-240V~
Rated output	42V d.c.
Working temperature [°C]	4°C-24°C
Weight [kg]	0.605kg

4. ASSEMBLY



WARNING! THE PRODUCT MUST BE FULLY ASSEMBLED BEFORE OPERATION! DO NOT USE A PRODUCT THAT IS ONLY PARTLY ASSEMBLED OR ASSEMBLED WITH DAMAGED PARTS! FOLLOW THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS STEP-BY-STEP AND USE THE PICTURES PROVIDED AS A VISUAL GUIDE TO EASILY ASSEMBLE THE PRODUCT!

4.1 UNBOXING



1. Switch Button
2. Upper Handle
3. Quick Clamp
4. Grass Collection Box
5. Rear wheel
6. Side discharge
7. Front wheel
8. Driving bar
9. Switch bar
10. Collection bag latch
11. Safety Key & Battery cover

Unboxing instructions :

- Wear gloves when unboxing.
- Do not use cutter, knife, saw or any other similar tool for unboxing.
- Carry the tool only by the handle (6).
- Keep the box for further reuse (transport and storage).
- Keep instruction manual in a dry area for further consultation.

4.2 INSTALLATION

Set up the lawn mower : illustration (2.1) to (2.3)

Set up the lawn mower on flat and firm ground to ensure safe and sturdy operating.

Release the quick clamp of the lower handle, hold the lower handle to the operation position. Fix the upper and lower handles with the quick clamp .

Grass collection : illustration (2.3) to (2.4)

Before installing, make sure the grass box has been properly attached to the metal grass collection box frame via the clips around the mouth of the box.

Lift the rear discharge door . While holding the door open, place the grass collection box with handle side up into the grooves under the hinge of the rear discharge door , making sure that the hooks rest properly inside their respective grooves. After stopping, lift the rear discharge door , take the grass collection box away.

FR

Side ejection : illustration (2.5 A)

In case of heavy mowing work, you can use the side discharge feature. Lift the rear discharge door, move out the grassbag, and put the rear grass shutter in place. Then lift the security side row grass cover, put on the side ejection guide and release the side row grass cover to lock the side discharge guide.

ES

Mulching : illustration (2.5 B)

Mulching is a lawn mowing method that consists of cutting small layers of grass very regularly to fertilize the soil. Lift the rear discharge door and remove the grass collection box and the grass shutter. Only cut a few centimeters on each pass and let the grass fall in front of you as you mow.

PT

Installing/Removing the battery pack : illustration (4.1)

WARNING : Make sure the latch on the bottom of the battery pack snaps in place and the battery pack is fully seated and secure in the product's battery docking port before beginning operation. Failure to securely seat the battery pack could cause the battery pack to fall out, resulting in serious personal injury.

IT

To install : Raise the battery cover, and insert the battery pack. Push battery pack into the bottom of the battery cover, and make sure that battery pack is secured in the product before beginning operation. Close battery cover.

EL

PL

4.3 PREPARATION**Wear safety equipment : illustration (3.1)**

Before using the product, make sure to put on the following protective equipment :

- | | | |
|------------------|---------------------|----------------------|
| → Safety glasses | → Earmuffs | → Protective overall |
| → Face mask | → Protective gloves | → Safety boots |

RU

KZ

Adjust the handle height : illustration (3.2)

Adjust the lower handle to the correct position for comfortable height, by aligning the line on end of the lower handle with one of the four lines on the mower body. Fit the quick clips through the lower handle, then tighten it.

UA

RO



WARNING! DO NOT USE THE PRODUCT WITH ANY OTHER HANDLE CONFIGURATIONS THAN THOSE SHOWN IN THE INSTALLATION CHAPTER.

EN

4.4 FIRST USE



WARNING ! READ THE « SAFETY INSTRUCTION » SECTION AT THE BEGINNING OF THIS MANUAL INCLUDING ALL TEXT UNDER SUBHEADING THEREIN BEFORE USING THIS PRODUCT.

Check the battery : illustration (4.1)



THE BATTERY IS NOT FULLY CHARGED AT THE TIME OF PURCHASE. BEFORE USING THE PRODUCT FOR THE FIRST TIME, PLACE THE BATTERY IN THE CHARGER AND CHARGE IT FULLY.

Pay particular attention using the machine for the first time : focus and dedicate all your attention to this first use. Make the first trial on a free space with no obstacle and no surrounding element.

4.5 OPERATION



WARNING ! THE MOWER CAN ONLY BE USED OUTDOORS, AND IN NO CASE IN A BUILDING. THE MOWER MUST BE LEFT OUTDOORS FOR AT LEAST TWO HOURS BEFORE ENTERING INSIDE A BUILDING.

Start the product : illustration (4.2)



WARNING ! SHARP MOVING BLADE. NEVER ATTEMPT TO OVERRIDE THE OPERATION OF THIS SWITCH AND SAFETY KEY SYSTEM AS A SERIOUS INJURY COULD RESULT.



WARNING ! WHEN THE MOTOR HAS BEEN SWITCHED OFF, THE CUTTER CONTINUES TO RUN FOR SEVERAL SECONDS. THEREFORE, DO NOT TOUCH THE UNDERSIDE OF THE MOWER UNTIL THE CUTTER HAS COME TO A STANDSTILL.

Connect the battery fully charged. Press and hold the switch button. Pull the switch bar toward the handle and release the switch button to start the mower. To stop the mower, release the switch bar. Let the blade come to a complete stop before making any adjustments to the mower.

About safety key:

The safety key is a disabling device to prevent unintentional activation of the lawn mower

Do not pull out the key in normal operation, the safety key is not control device that govern the operation of the cutting means. Always remove the safety key if the lawn mower is going to be left unattended.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Operate the product : illustration (4.1) to (4.8)



CAUTION ! ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES, SUBSTANTIAL FOOTWEAR AND LONG TROUSERS. WEAR A FILTER MASK IF THE OPERATION IS DUSTY. USE OF PROPER GLOVES IS ALSO RECOMMENDED.

Firmly hold the handle with both hands when mowing. Do not try to cut long grass all at once. Instead, mow the lawn in steps. Leave a day or two between mowings until the lawn becomes evenly short. When mowing at the edge, be sure to face the left side of the machine toward the edge, and then move the machine along the edge.

To avoid the blocking of the cutting means, regularly check that there is no jam in the housing and in the discharge door. In case of blockage, shutdown the lawnmower, remove the safety key and wait for the blades to completely stop . Then, clear the excessive grass with a hard brush.

WARNING : if you strike a foreign object, stop the motor. Remove the safety key, thoroughly inspect the mower for any damage and repair the damage before restarting and operating the mower. Extensive vibration of the mower during operation is an indication of damage. The mower should be promptly inspected and repaired.



A SHARP BLADE WILL GREATLY ENHANCE THE PERFORMANCE OF THE MOWER, ESPECIALLY WHEN CUTTING TALL GRASS

Removing and charging the battery

1. Press the lock button on the top center of the battery to slide it out of the product.
2. Place the battery pack into the charger by sliding it into a locked position until it clicks
3. When the green light is flashing, the battery is charging. If the green light is no longer flashing, the battery is fully charged.

5. TRANSPORTATION

5.1 TRANSPORT THE MACHINE

Transporting the machine may require that you meet certain requirements specific to your country. Please make sure to respect them by contacting the authorities of your country, in order to respect them all.

Let the machine cool for hours outside before transport it. Ensure temperature during transportation will never be out of temperature range given on chapter storage. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

5.2 TRANSPORT THE LITHIUM BATTERIES

Please refer to the battery instruction manual for further details.

6. WINTERING & STORAGE

6.1 STORE THE MACHINE

Let the machine cool for hours outside before storing it. Be sure to secure the unit while transporting (remove the blade). Examine the unit thoroughly for worn, loose or damaged parts. Clean the product and empty the grass bag before storing.

Only store the machine in a clean, dry, ventilated place with a temperature range of 4°C to 24°C. Cover it in order to provide added protection. Do not expose the product to sunlight. Make sure the product is always protected from cold and humidity. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

6.2 STORE THE LITHIUM BATTERIES

Please make sure that the battery power level is as recommended in the battery instruction manual. Please refer to the battery instruction manual for further details.

7. MAINTENANCE

7.1 CLEANING



WARNING ! DO NOT HANDLE CUTTING PARTS WITHOUT GLOVES AS THEY ARE SHARP AND CAN BECOME HOT AFTER USE, POTENTIALLY CAUSING PERSONAL INJURY.

Cleaning the product : illustration (5.1) to (5.2)

Let the machine cool for hours outside before cleaning it. Take the blade out of the blade latch. Keep all safety devices, air vents, and motor housing free of debris and dirt. Wipe down the equipment with a cloth. It is highly suggested that you clean the device after every use. Do not use cleaning agents, as these can attack the plastic and weaken the structural integrity of the product.

7.2 REPLACEMENT

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. If you shall replace the cutting blade, make sure that the following characteristics are the same : same shape, same length, same thickness, same weight, same material.

The following part of this product may be replaced by the consumer.

→ Blade (90)

Other spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

Changing the cutting blade : illustration (6.1) to (6.9)

Turn the mower onto its side to reveal the underside of the machine. Place a block of wood or a stop of some kind between the blade and the edge of the deck to prevent the blade from turning freely. Using a wrench , loosen the blade nut on the bottom of the unit . Remove the blade nut, the washer, and the blade from the machine.

Put the new blade onto the shaft and replace the blade washer and the blade nut. Tighten the blade nut. Torque the blade nut to 25-30 N·m. Once the blade is secure, check by hand that everything rotates as it should.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

7.3 MAINTENANCE SCHEDULE

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

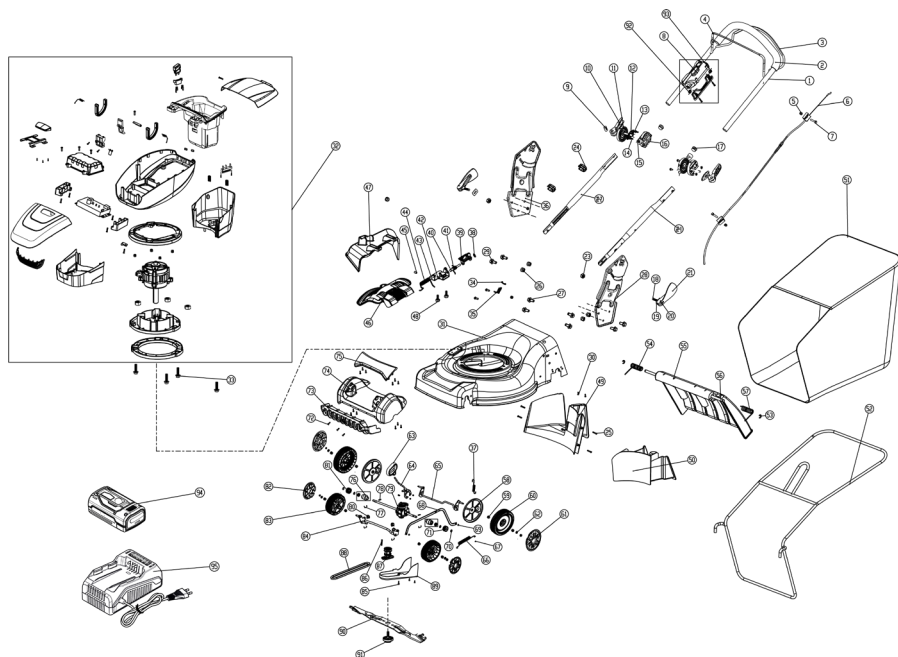
EN

Part	Action	Before/After each usage	Every 10H	Every 2Y
Product and accessories	Check	X		
	Clean	X		
	Change parts	When it's necessary / refer to trouble shooting		
	Test the attachments	X		
	Check and tighten all product fasteners			X
Blades	Check	X		
	Clean	X		
	Change	When it's necessary / refer to trouble shooting		
	Test the attachments		X	
	Oil	X		
	Sharp		X	
Deck	Check	X		
	Clean	X		
	Test the attachments		X	
Gear box and belt	Check	X		
	Clean	X		
	Change	When it's necessary / refer to trouble shooting		
	Test the attachments		X	
Bag	Check	X		
	Clean	X		
	Change	When it's necessary / refer to trouble shooting		
	Dry	X		
Cable	Check	X		
	Change	When it's necessary / refer to trouble shooting		
	Test the attachments		X	

7.4 EXPLODED VIEW



REPLACEABLE SPARE PARTS ARE AVAILABLE UP TO 5 YEARS AFTER THE PURCHASE OF THE PRODUCT.



POS	DESCRIPTION
1	Upper handle
2	Handle foam
3	Clutch lever
4	Brake lever
5	Cap nut M6
6	Clutch lever
7	Hexagon head bolt M6X35
8	40V start switch box assembly
9	Quick clamp nut
10	Quick clamp handle

11	Outer tooth shape clamp
12	Insulation gasket
13	Bolt M8X55
14	Screw ST4.2X13
15	Screw ST4.8X16
16	Inner tooth shape clamp
17	Lower handle plug
18	Quick clamp bolt
19	Quick clamp gasket
20	Quick clip pin
21	Quick clip handle

22-1	Lower handle left
22-2	Lower handle right
23	Type I non-metallic insert hexagon lock nut M8
24	Line hook
25	Self-tapping screw and flat washer assembly ST4.8X13C
26	Type I non-metallic insert hexagon lock nut M8
27	Screw M5×12
28	Left support plate

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

POS	DESCRIPTION
29	Hexagon flange bolts, enlarged series, grade B, M8X16
30	Self-tapping screw and flat washer assembly ST4.8X16
31	Chassis components
32	40V power head assembly
33	Hexagon socket head screw M10X30
34	Split washer 8
35	Height adjust handle spring
36	Right support plate assembly
37	Spring
38	Torx retaining ring
39	Lock wrench
40	Lock bracket shaft
41	Lock torsion spring
42	Side row grass bracket
43	Bracket shaft
44	Side row grass bracket torsion spring
45	Spring sheath
46	Side row grass cover
47	Side row grass guide
48	Hexagon head bolt M6X10
49	Back fence
50	plug
51	Grass bag
52	Grass bag holder
53	Open retaining ring 6

54	Left spring of tailgate
55	Rea flap
56	Rea flap shaft
57	Right spring of tailgate
58	Inner wheel cap(250)
59	Bushing
60	250mm rear wheel
61	Rear wheel cap
62	Flat washer A grade 8
63	Raise the handle
64	Shift lever assembly
65	Rear axle assembly
66	Link tension spring
67	Spring sheath
68	Gearshift link
69	Type non-metallic insert hexagon lock nut M6
70	Circlip for shaft 12
71	Left drive gear
72	Tapping screw and flat washer assembly
73	Grass comb board
74	Front face cover
75	Front face handle
76	Bushing assembly
77	Wire card
78	Cylindrical pin
79	Gearbox output shaft assembly
80	Plastic bushing
81	Right drive gear
82	200mm front wheel cap
83	200mm front wheel

84	Front axle assembly
85	Hex Flange Bolt Class B M6X12
86	Flat key
87	Coupling
88	Toothed V-belt
89	Belt cover
90	blade
91	blade bolt
92	Switch box lower gasket
93	Switch box upper gasket
94	UP40 Battery pack
95	UP40 Charger

7.5 TROUBLESHOOTING



**DANGER ! RISK OF INJURY DUE TO ELECTRIC SHOCK.
BEFORE ANY TROUBLE SHOOTING, SWITCH OFF THE PRODUCT.**

Problems	Probable causes	Solutions	Qualification
Product does not start	Battery is not secure	To secure the battery pack, make sure the latches on the top of the battery pack snap into place	-
	Battery is not charged	Charge the battery pack according to the instructions included with your model	
	Power/speed switch is in the OFF position	Press the on/off switch	
	Battery pack not properly attached	Attach properly	
	On/off switch not set on ON position	Refer to chapter "Start the product"	
The handle is not correctly fitted	The panel bolts are not correctly inserted	Adjust the height of the handle and check that the panel bolts are correctly inserted	-
	The quick-fastening levers are not tightened	Tighten them	
The mower cuts unevenly	The grass is not uniform or thick, or the cutting height was not correctly adjusted	Check the height of the wheels. All the wheels must be set to the same cutting height so that the mower can cut evenly	-
Mulching is not done correctly	The grass cuttings are damp and sticking to the mower	Wait for the lawn to dry before mowing	-
The mower is difficult to push	The grass is long, the rear panel of the mower and the blade are dragging in very dense grass, or the cutting height is set too low	Raise the cutting height	-
The grass cuttings are not collected properly in the grass box	The cutting height is too low	Raise the cutting height	-

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Problems	Probable causes	Solutions	Qualification
The mower vibrates at high speed	The blade is out of balance or worn	Change the blade	-
	The motor shaft is twisted	Turn off the motor and inspect the mower. Get the mower repaired.	Approved repair center
The motor stops while mowing	The cutting height is too low	Raise the cutting height	-
	The battery is discharged	Recharge the battery	
Mower suddenly stopped while cutting grass.	Mower maybe occur overload	Stop the mower and wait for minutes to restart.	
Product does not reach full power	Battery pack capacity too low	Charge battery pack	-
	Air vents are blocked	Clean the air vents	
Vibration or noise is excessive	Bolts/nuts are loose	Tighten bolts/nuts	-
Product suddenly stops	Battery pack discharged	Remove and charge battery pack	-
	Battery too hot	Remove battery pack and let it cool down	

7.6 FATAL CIRCUMSTANCES : CRITICAL ISSUES

Problems	Solutions
The machine smokes during operation	Immediately stop the machine, then speak to service center
The machine starts to vibrate abnormally	Stop the machine, remove the safety key and check immediately for the cause. check the state of the blade. High vibration is generally a warning of trouble, if no root cause is found, bring the mower to the repair center.

8. END OF LIFE



Electrical products should not be discarded with household products. Used electrical products must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.

9. WARRANTY

9.1 STERWINS WARRANTY

STERWINS products are designed according to the highest quality standards for products intended for the consumer market. This sale warranty covers a period of 5 years as of the date of purchase of the product. This warranty covers all defects in materials and workmanship: missing parts and elements, and damage occurring under normal use circumstances. Repair and replacement of parts do not lead to an extension of the initial warranty period. You must be able to provide proof of the purchase for this product and the date of purchase. Warranty coverage is limited to the value of this product.

9.2 WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty does not cover problems nor incidents resulting from incorrect use of the product. The following items are not covered by warranty :

- The tool have been used incorrectly
- Damage occurring upon transporting or setting up this product
- Repairs and/or change of parts carried out by a third party
- Damage caused by external factors or foreign objects such as sand or stones
- Damage resulting from non-compliance with the safety and usage instructions
- The tool have been disassembled or opened
- The tool have been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)
- The tool has been used for professional purpose
- The tool has been exposed to a temperature out of the range specified in chapter "storage"

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by gardening companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

In the event of a problem or defect, you should first always consult your Sterwins dealer. In most cases, the Sterwins dealer will be able to solve the problem or correct the defect. Keep your invoice or your receipt: these documents will be requested upon processing any claims.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



**EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade**

EN|FR
ES|PT



Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

807657; 813047

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto [Tipo de producto] **UP40 CORDLESS LAWN MOWER 46CM BARE MACHINE REV.1;
KIT UP40 CORDLESS LAWN MOWER 46CM WITH BATTERY AND CHARGER**

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto| **807657; 813047 - EAN Code: 3276007453201; 3276007453768
Industrial Type Design Reference: 40VLM2-46SP.1;40VLM2-46SP.1A**

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto| **STERWINS**

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série| **SN SSSSS XX DMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSS : Supplier code,
XX : Factory ID, DMMYY: Production date, nn: number of version of product,
PPPPPP : Incremental number)**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

**2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas [máquinas]**

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

**2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité
electromagnétique|compatibilidad electromagnética [compatibilidade
eletromagnética]**

EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 55014-2 :2021

Directive (EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2021
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4-2013+A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017
ISO 17075-1:2017
EN IEC 63000:2018

**2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction
des substances dangereuses dans les produits
électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos
eléctricos [Restricção de substâncias perigosas em equipamentos
elétricos]**

**2000_14_EC_NOISE
noise emission| émissions sonores|emisiones sonoras [emissões
sonoras]**

Directive 2000/14/EC,Annex VI & Directive 2005/88/EC
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991

Relative notified body(NB No.0036):TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Address: Westenstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Measured sound power level: 91.4dB(A)
Guaranteed sound power level: 93dB(A)

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Ronchin France
24/10/2022

**ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
6790 RONCHIN**



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EK / EE
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**

Modello di prodotto/prodotto/Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν/Modelul de produs/produsul:|

807657; 813047



IT(PO)
GR(RO)

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|(Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.)|Επιμωχία και δεικνύσθη του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denunțirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|(Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.)|Η προτίσωση δεικνύσθη με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|DeclaraȚia de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

**UP40 CORDLESS LAWN MOWER 46CM BARE MACHINE REV.1;
KIT UP40 CORDLESS LAWN MOWER 46CM WITH BATTERY AND CHARGER**

Riferimento del prodotto|Referențe produse|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

**807657; 813047 - EAN Code: 3276007453201; 3276007453768
Industrial Type Design Reference: 40VLM2-46SP.1;40VLM2-46SP.1A**

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului|

STERWINS

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru serijnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SN SSSSSS XX DMMYY nn PPPPPP (SN : Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Factory ID, DMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|(Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego)|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισσης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|(Odwolania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność)|Μετα των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μετρία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referențele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|(W stosownych przypadkach * nazykowane nazwa i numer laboratorium, które wyдалo certyfikat oraz odniesienie do dokumentu)|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimitearea la document|

2006_42_EC_MACHINE
macchine|maszyny| σχετική με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021

2014_30_EU EMC
compatibilită electromagnetică|kompatybilności elektromagnetycznej|
|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 55014-2 :2021

Directive (EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2021
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017
ISO 17075-1:2017
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
emissione acustica|emisija akustyczna|ακουστική εκπομπή|emisie
acustică|

Directive 2000/14/EC,Annex VI & Directive 2005/88/EC
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991

Relative notified body(NB No.0036):TÜV SÜD Industrie
Service GmbH
Address: Westendstrasse 199 • 80686 München •
Deutschland
Measured sound power level: 91.4dB(A)
Guaranteed sound power level: 93dB(A)

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ' ονόματος|Compilat, semnat și în numele|

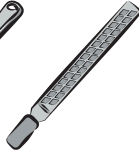
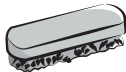
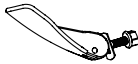
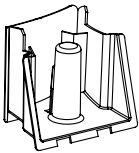
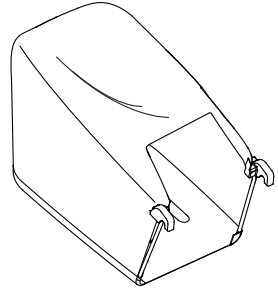
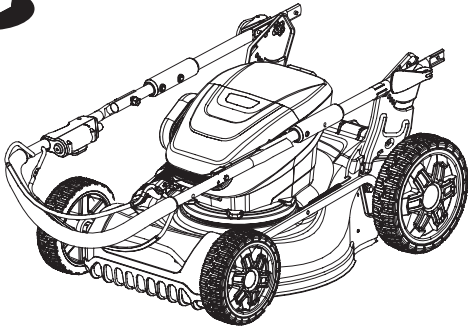
**Eric LEMOINE
International Project Quality Leader**

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

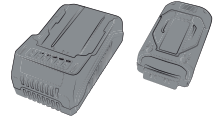
**Ronchin France
24/10/2022**

**ADEO services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN**



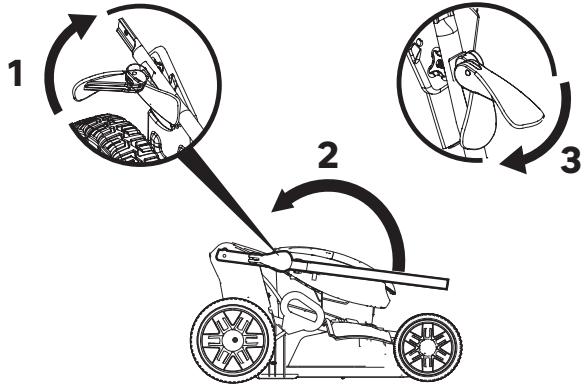


UP
UNIVERSAL POWER
40

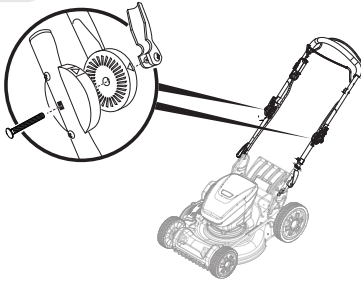




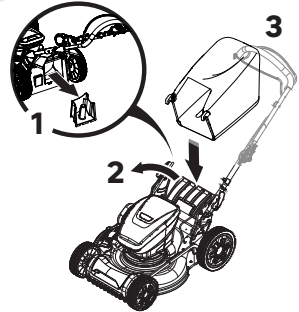
2.1



2.2



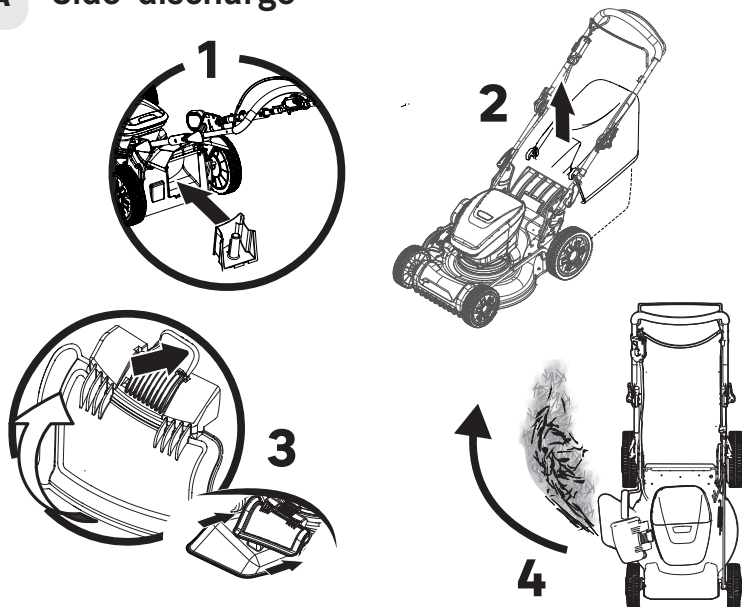
2.3



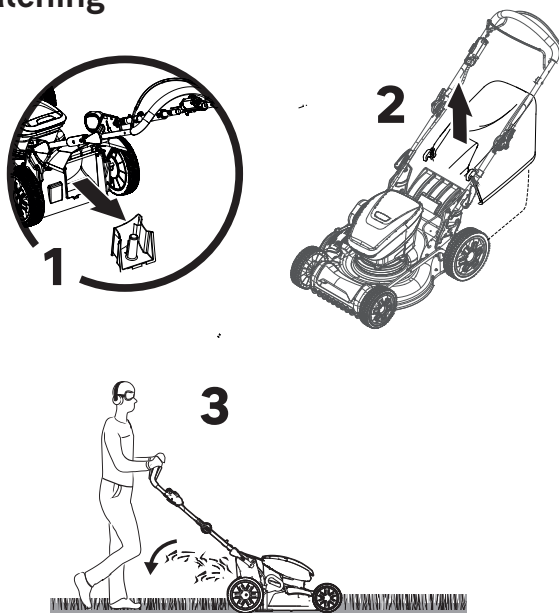
2.4



2.5 A Side-discharge

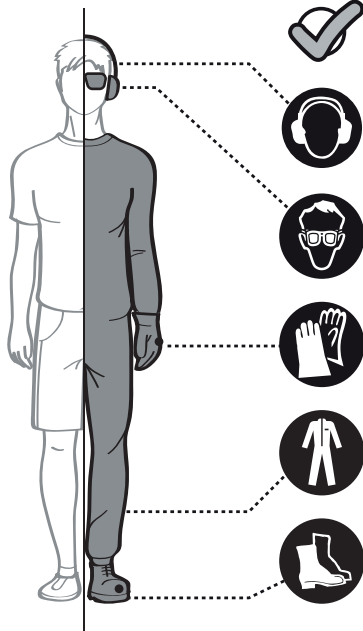


2.5 B Mulching

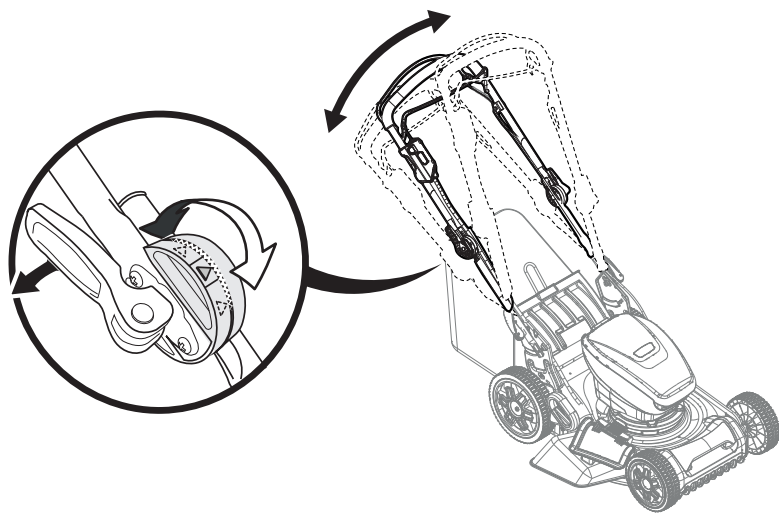




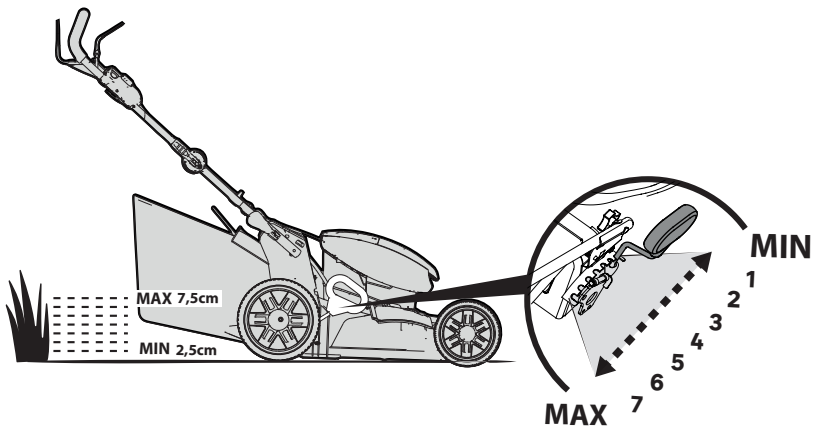
3.1



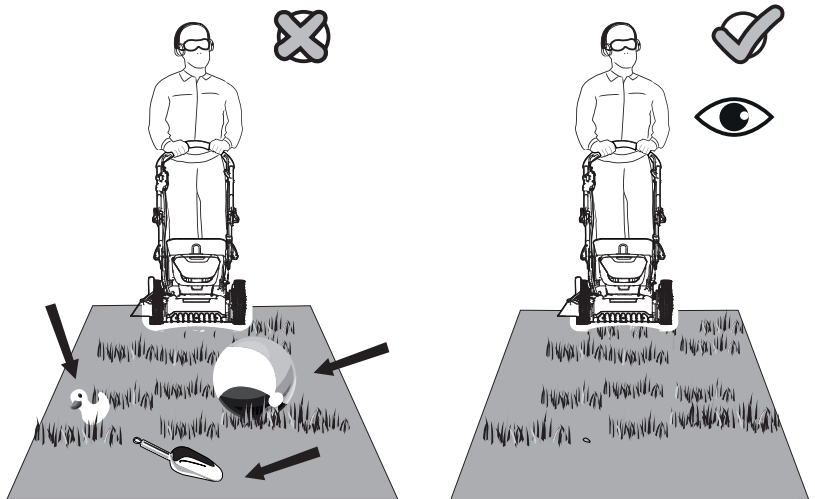
3.2



3.3

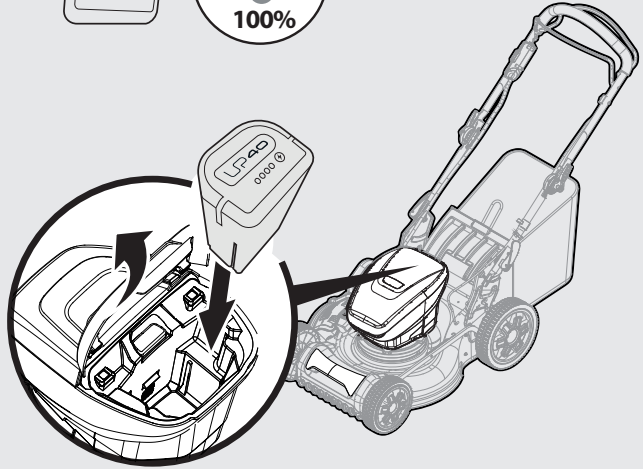
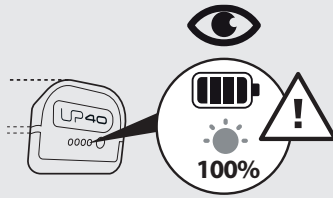


3.4

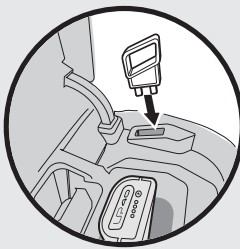




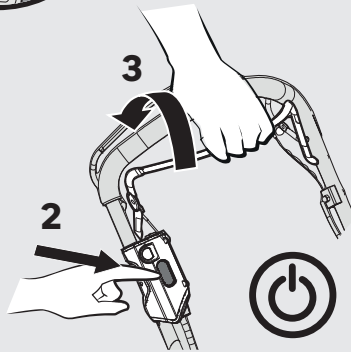
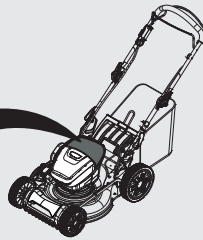
4.1



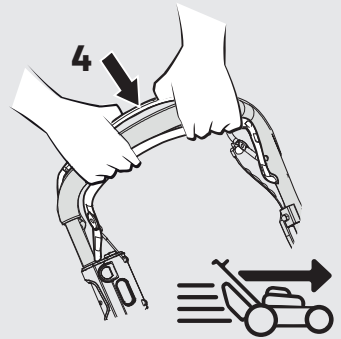
4.2



1

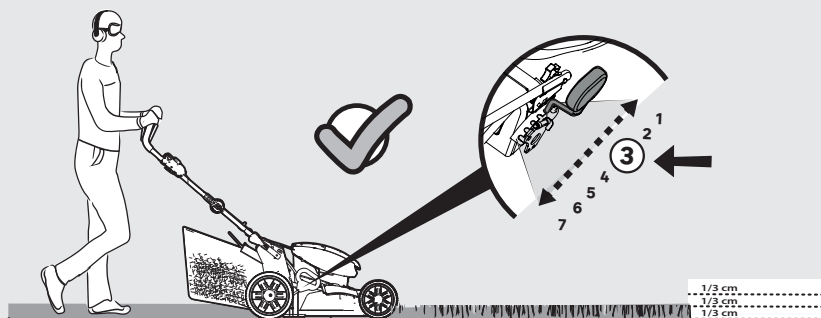
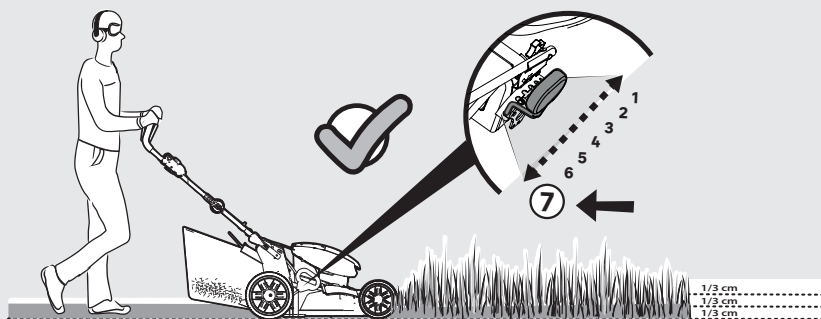
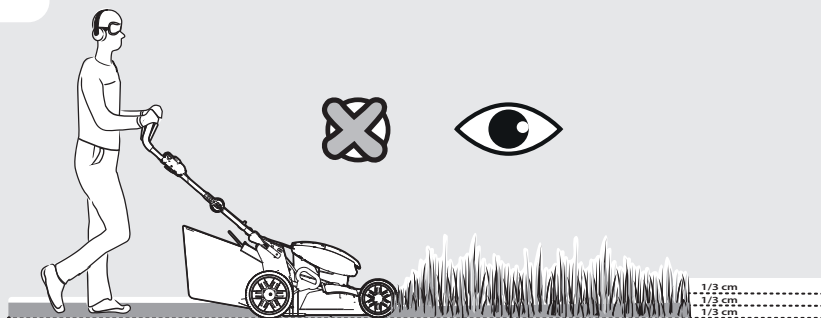


3



4

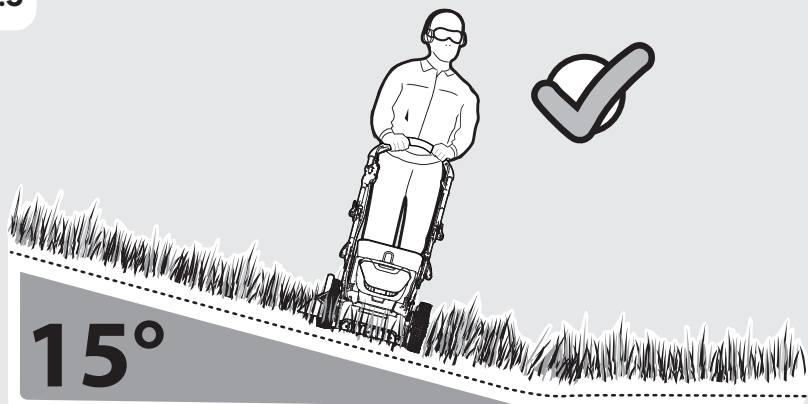
4.3



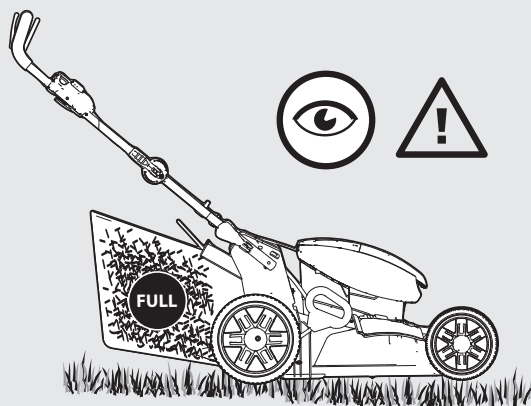
4.4



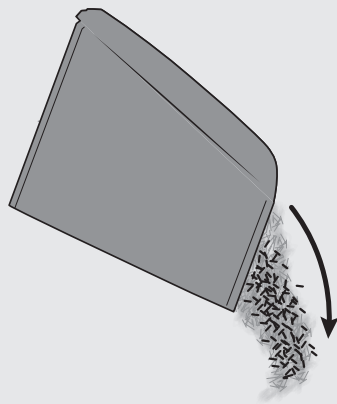
4.5



4.6

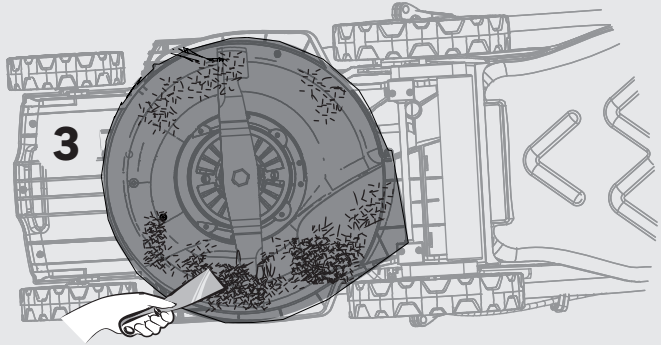
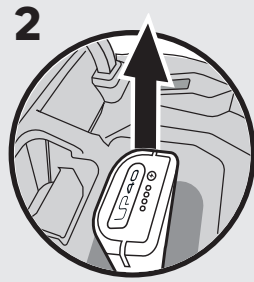
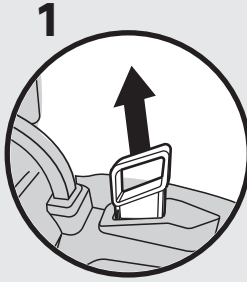


4.7

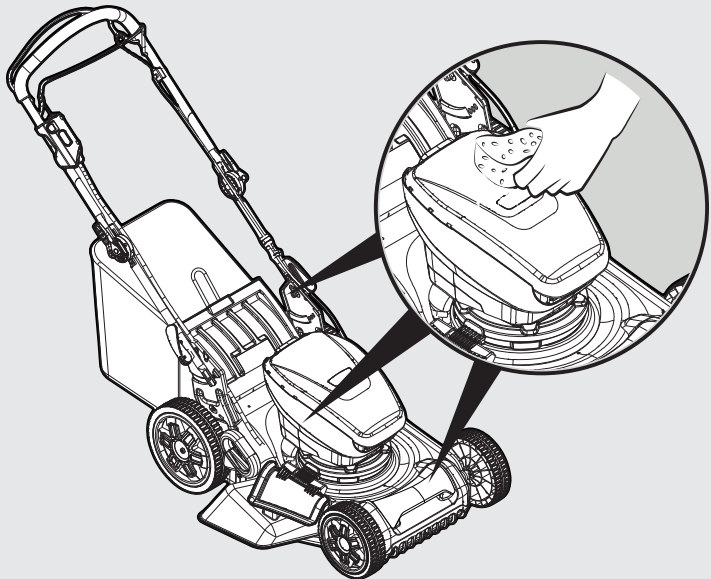




5.1

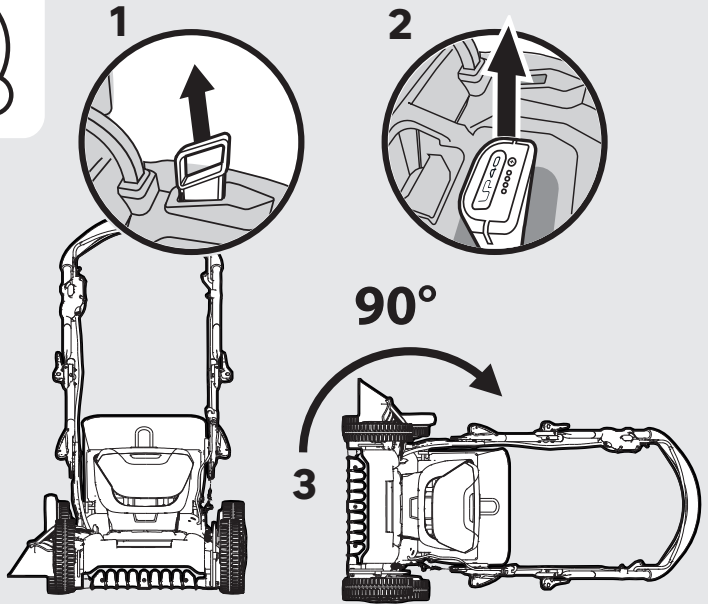


5.2

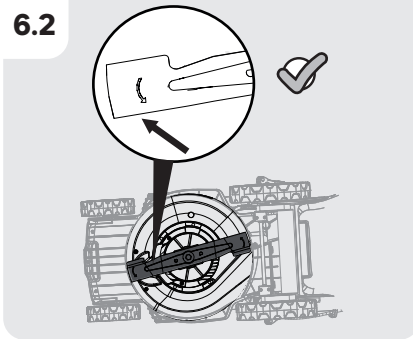




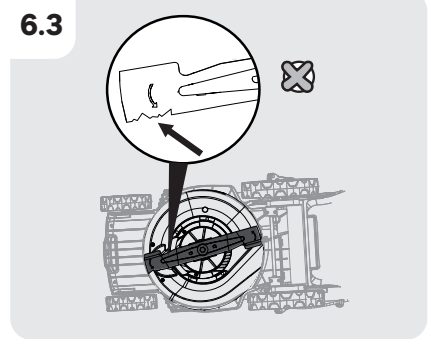
6.1



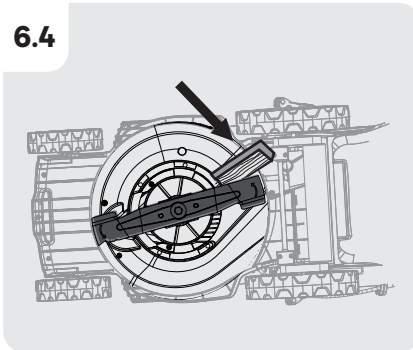
6.2



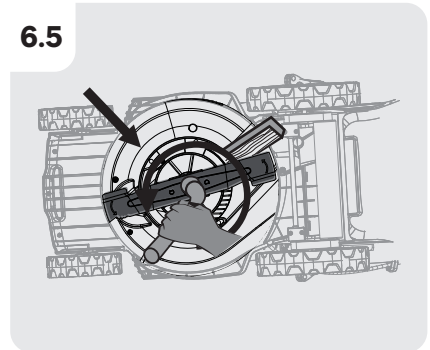
6.3



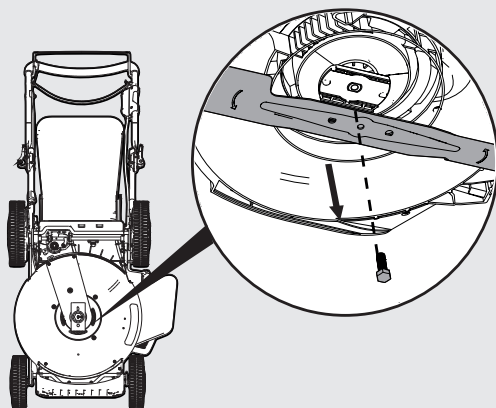
6.4



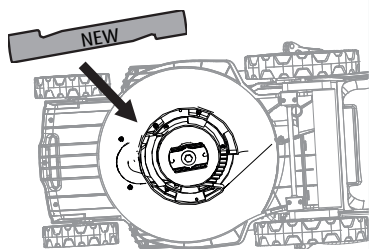
6.5



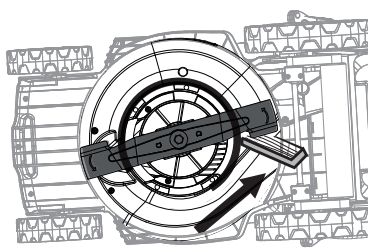
6.6



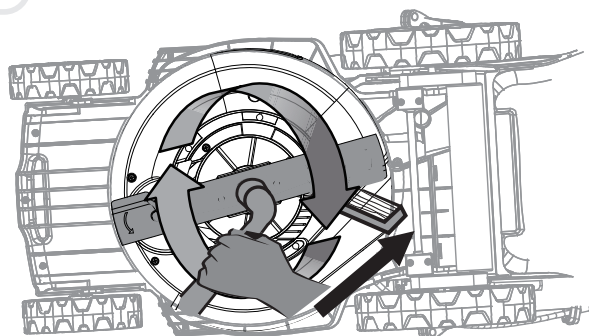
6.7



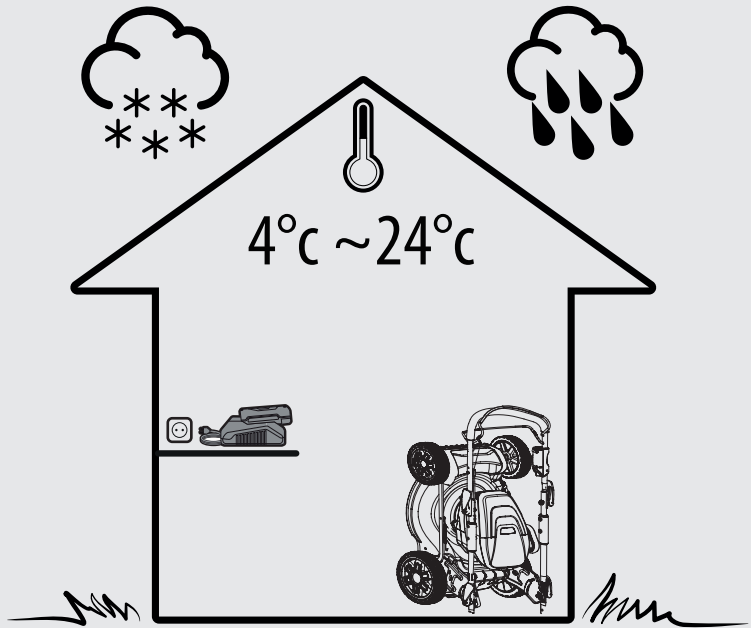
6.8



6.9



(25-30)N.m





FR Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, amenez-le à un centre de recyclage des déchets.

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr

ES Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.

PT Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.

IT Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro de riciclaggio.

EL Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.

PL Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.

RU Это изделие подлежит утилизации. Если его больше нельзя использовать, сдайте его в пункт по переработке отходов.

KZ Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз.

UA Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.

RO Aceast produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.

EN This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.

RU : Для товаров, требующих обязательного подтверждения соответствия, копию сертификата/декларации можно получить на стойке информации магазина Леруа Мерлен / **KZ** : Сәйкестікті міндетті растауды талап ететін тауарлар үшін сертификаттың / декларацияның көшірмесін Леруа Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан алуға болады.

RU : Изготовитель/ **KZ** : Өндіруші :

Самек Мэньюфэчкеринг Вэнче Ко., Лтд.

No.111 Луншань Сауф Родд, Цзянбэй Нью Ареа, Наньцзин Сити, Цзянсу Провинс, Китай

RU : Документ о подтверждении соответствия / **KZ** : Сәйкестікті растау туралы құжат :

N° xxxxxx, выдан YYYYYY, действует до dd/mm/yyyy

N° xxxxxx, YYYYY берілген, dd/mm/yyyy дейін жарамды

RU : Дата изготовления ддммгг; см. серийный номер изделия между 9-м и 14-м символами / **KZ** : Шығарылған күні (ккаажж): 9-шы және 14-ші таңбалар арасындағы өнімнің сериялық нөмірін қараңыз.



SERIAL NUMBER

Made in China / Зроблено в Китаї / Сделано в Китае / Қытайда жасапған

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garancia de 5 anos / Garanzia 5 anni / Еууһош 5 етүв / Gwarancja 5-letnia / Гарантия 5 лет / Кепілдік 5 жыл / Гарантія 5 років / Garanție 5 ani / 5-year guarantee

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001
59790 RONCHIN - FRANCE

UA Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.

Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування

Виробник: ТОВ «АДЕО СЕРВІСЕС С.А.», вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншін, Франція.

RU Импортер/Продавец/Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000
Email: contact@leroymerlin.co.za

KZ Импорттаушы / Сатушы / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС. 050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 ұй, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе

Импортер / Продавец / Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.

